華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇八六七號

每份零售港幣壹元

中華民國內政部內部登記證警內警台字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九號郵政登記證第二類新聞紙

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社：中環下地行街人華港香街午向林，虛分匡旺。
下地號七九四街海上，虛事鮮角北。
電話：總社H491181　中區H231637
北角H640693　旺角K840749
樓三號八三一街安農市北台　銅鑼灣
〇九九五一九五……話電　處

國際貨幣基金會指出

非共工業國通貨膨脹緩降

日通脹率最低僅百分之一點六

英國瑞士紐西蘭例外不降反升

（美聯社美國華盛頓二日電）國際貨幣基金會星期日報導稱，非共產工業國家的通貨膨脹，在過去一年內均普遍緩降。在美國，一九八三年的通脹率降至百分之三點二的低點，而去年則微增至百分之四點三，但接着又告緩降。總括來說，包括美國在內的二十一個國家之中，今年首季的通貨膨脹均普遍下降。今年首季的通脹率平均為百分之四點三，低於一九八四年同期的百分之五點二。只有英國、瑞士及紐西蘭例外，通脹率不降反升。冰島的通貨膨脹率最高，四月份的通脹率企於百分之二十八點九，但已低於一九八四年的百分之三十點八，更大幅低於一九八三年的百分之八十六點一增幅。日本的通脹率最低，三月份的通脹率僅為百分之一點六。

高達百分之三千四

拉美國家通脹增幅無人能及

最為凌厲，其中玻利維亞的物價增幅無人能及，據統計資料指出，一月份的通貨膨脹高達百分之三千四百零七點六。阿根廷在三月份的通脹率為百分之二百二十。阿根廷及巴西在四月份的通脹率達百分之八百五十點八，而巴西二十六點七，及百分之一百九十六點七。

大部份西歐國家的通貨膨脹均獲得控制；西德四月份的通脹率為百分之二點五，法國四月份通脹率為百分之六點五，英國三月份的通脹率為百分之六點一，但英國於一九八四年的通脹率僅為百分之五。義大利二月份的通脹率為百分之九點三，微低於一九八四年的百分之十點八。拉丁美洲的通貨膨脹率達百分之八百五十點八，而巴西經濟方面，他想創下一項「實成增長」的制度，人人都具事業心，既有效豐的入息而無逐步加增納稅的恐懼。列根反徵稅的言論，不難理解為「社會的核心。」在

十九個政黨角逐三百個議席

希臘總理預言大勝

（合衆國際社希臘雅典二日電）希臘大選將決定希臘第一個左翼政府的命運。總理巴班德魯本日預言他的社會黨將獲大勝，壓倒共黨及保守黨。全國的投票站於日出時便開放，投票者在投票站動迎，高呼口號，聽賣由米蘇達基斯所領導的保守反對派新民主黨。同樣衆多的羣衆向前總統卡拉邁里斯歐呼，他是新民主黨的創立人。他現年七十六歲。卡拉邁里斯投票後說，「從政五十年後，現已回復自由身。我無政治野心。」卡拉邁里斯於三月時辭去總統職位，事出於巴班德魯經一週的羣衆喧鬧集會後，雅典城今晨復趨於寧靜。巴班德魯在雅典市區投票，千多名擁護者在投票站動迎，高呼決定，聚足輕重，將可決定結果。

大選將決定第一個左翼政府命運

執行的。由週六晚起，各旅舍，餐廳，咖啡室，及酒店等售酒類。

三百個議席，但西方外交人士及分析家們預測社會黨及新民主黨勢均力敵。

但臨時選民（約佔希臘七百五十萬選民之百份之七）最後一刻的決定，聚足輕重，將可

遊訪西歐肩負重任

布殊闡釋星戰計劃消弭西歐盟國疑慮

（路透社華盛頓二日電）「華盛頓郵報」今日報導，美國副總統布殊即將遊訪西歐，答覆盟國關於美國「星球大戰」計劃的問題，藉以消弭它們的憂慮。該報說，布殊副總統將訪問英國、法國、西德、西歐盟國對於該項耗資之規模、價值和效果尚感到一場糾纏。該報又說，布殊副總統訪問西歐的目期仍未作出最後決定。

布殊在接受該報記者專訪時曾經談論到其訪問西歐的目的。他表示，希望通過訪問，使美國和西歐盟國能夠就「星球大戰」計劃到取一致立場。他將向採防衛陣線，而選守「美訪的盟國表示，美國無「國堡壘」意脫離西歐的樣子。

希臘全國大選

希臘舉行大選，希臘駐雅典巴班德魯前往投票站投下「神聖的一票」的情形。（路透社）

美國軍備計劃危及兩項重要軍管條約

西德駐美大使秘密警告波恩

（合衆國際社西德漢堡二日電）此間一家新聞刊物今日報導，西德駐美國的大使已秘密地警告其政府，與蘇斯科所達成的兩項重要的軍備管制條約都受到美國的軍備計劃危及。西德「明鏡」週刊說，卓爾大使指出，如果美國繼續加速推行其洲際彈道飛彈計劃，那末，在今後幾年內，美蘇兩國所達成第二階段限制戰略性武器的規限就會失效。該刊物引述卓爾大使的談話稱，在最近幾年，美國的戰略性核子彈頭至少已增加到一千六百六十個。該刊物稱，西德國防部消息人士透露，卓爾大使的此項警告見諸於國防部兩項秘密文件。卓爾大使指稱，美國的「星球大戰」計劃，並無違反美蘇兩國所達成的反彈道飛彈條約。不過，假如美國設立太空武器防衛系統，以對付戰略性飛彈，那末，該條約便告失效。卓爾大使又謂，美國決要推行洲際彈道飛彈和太空防衛系統此大使的談話稱，在最近兩項計劃，他敦促西德政府注意此兩項計劃的進展情形。西德政府既考慮參與「星球大戰」計劃，但又想美國遵守軍備管制條約。

改革稅制

列根目的為己為民

（合衆國際社美國華盛頓二日電）列根總統改革稅制之議，掩飾了他的實正目的。像其他前任總統，他改變稅收，不單旣是為了政府，而是想達到政治，社會和經濟的目的。在政治方面，他想把一九八五成為歷史里程碑之一年，使未來世代得以回憶當年刻記者人類自由穩步上揚的一重要階梯。在社會方面，他擬利用新稅制，把家庭提升

共市工業部長級會議

法倡議高科技列為討論重點

（路透社比利時布魯塞爾二日電）本週在盧森堡舉行的歐洲共市部長會議，預料將討論法國所提出的雄心壯志計劃，目的要使歐洲與美國及日本的高級先進科技並駕齊驅。外交家們稱，雖然法國提出的計劃沒有正式引入議程之中，各部長肯定將會討論一項成立「歐洲科技共同體」的動議。法國總理米特蘭於四月份提出該項計劃，目的是要發展歐洲的高級科技工業，包括由微型電子至到先進的光學及機械人技術。

歐洲各國領袖們均齊呼提憂歐洲在高級科技方面，將會落後於日本及美國，並對歐洲的經濟增長及獨立作出憂慮的暗示。根據外交家們稱，其中一項威脅是東京於去年展開一項耗資數以百美元計的研究計劃，以便日本到了八十年代末期，日本在第五代電腦技術研究方面着着領先。歐洲領袖們亦担憂歐洲的最佳科學家們，將會被美國所誘惑，以進行研究列根總統所提出的戰略防衛計劃，或「星球大戰」太空防衛系統。

美中部破最大毒案

古柯碱精重卅七磅

時值近千萬美元拘捕兩名疑犯

（合衆國際社芝加哥二日電）聯邦當局星期六說，在西北市郊的一間倉庫裏發現了價值將近一千萬美元的高純度古柯碱，據說是美國的一宗未透露名字的倉庫裏，發現大約三十七磅（十七公斤），純度達百分之九十四的古柯碱。美國緝毒助理特派員科爾曼說，在突擊行動前被捕的兩名受疑哥倫比亞人向當局說明了倉庫的位置。在倉庫裏發現了十五箱古柯碱，現欵三千五百美元以及一個精密的鈔票點算機。

會走機械人

展覽會上，由日本玩具商推出的「小行者」甚惹人注目，因為它是世界第一個遙控而用雙脚行走的機械人。（路透社）

談判之球在華府院子內

蘇稱裁軍談判進展

將取決在美國態度

雙方硬碰硬首輪談判一事無成

（合衆國際社莫斯科二日電）蘇聯今日宣稱，在日內瓦舉行的新軍備談判會否獲得進展，是完全取決於美國作出讓步與否。蘇聯共黨機關報「眞理報」重申該國在第一個同合談判時所提出的建議，並指責美國的提議「絕對無建設性。」該報說，談判的道假球現正在華盛頓的院子裏，而談判的前途則取決於美方是否準備糾正其立場，以及是否想達成為雙方所接納的協議。蘇聯的此項聲明正好應驗了外界之廣泛揣測，因為外界曾經揣測日內瓦談判不可能及早取得進展。日內瓦談判是在今年三月開始恢復，到上週四正式進入第二個同合。一位高級的西方外交家認為，假如蘇聯的立場與第一個同合談判時一樣，恐怕第二個同合談判同樣無法獲得進展。在蘇聯提出要求美國作出讓步的同時，美國「紐約時報」報導，美國總統列根已經下令在日內瓦參加談判的美國代表，除非蘇方提出新建議，否則絕不採取彈性立場。列根已經下令在日內瓦參加談判的美國代表，除非蘇方提出新建議，否則絕不採取彈性立場。列根總統之所以如此下令，是因為盛頓的蘇聯外交家們亦指出，列根總統政府亦已強化了立場，換言之，雙方都站在強硬的立場。

不過，該等蘇聯外交家暗示，蘇方將會在談判會議上提出新的或不少是比較規則的建議。事實上，華盛頓想討論創議核子飛彈，但莫斯科決要求美方首先停止「星球大戰」的研究計劃。

災民飲用污染食水

孟加拉霍亂症蔓延至少四十六人喪生

（路透社孟加拉達卡二日電）當地官員今日稱，孟加拉遭旋風肆虐之災區最少有四十六人死於疑懷疑是霍亂症，事前他們發飲用污染之食水。印度總理拉吉夫與斯里蘭卡總統查耶華丹即將抵達亂廢遭旋風襲擊的災區之際，人們憂慮災區生還者中會發生霍亂症，語亞美利和吉大港沿岸區之地方官員告記者稱，居民飲用污染之池水後，迄今嘔少有四十六人死於痢疾。他們相信雖非全部但大部份之死係死於霍亂。飛機不斷向七個受海嘯蹂躪的海島上噴撒漂白粉，傳抑制由腐爛屍體發出之惡臭。救濟人員首項行動乃為埋葬屍體，以避免沿岸地區可能發生之衛生問題。

加就業及移民局長稱

非法移民大赦期不展截止決

（美聯社加拿大多倫多二日電）加拿大就業與移民部長菲德拉．麥唐納女士日前宣佈：加拿大為非法移民所設的大赦計劃，到今年七月就截止，將不會延期。麥唐納部長表示：從現在起，到七月還有很多時間，合格申請大赦的非法移民應仍有充分的時間，按規定辦理。這項非法移民大赦的計劃，係由自由黨政府於一九八三年八月時開始推布實行的，並且已經延長了三次。前一次截止日期在今年一月三日。此次麥唐納部長表示，再延長。到目前為止，已有三千二百八十八宗申請大赦的非法移民案子，其中三千一百卅五宗已經獲准，一百卅二宗未能通過，廿一宗仍在審核中。另外還有二百八十三宗剛開始申請中。大赦計劃規定，凡在加拿大連續非法居留五年以上，未被當局查獲者，可以申請大赦，而獲得合法居留身份

夏之電

裕華國貨公司 主辦

最滿足顧客心願的

超值商品

各部門精挑細選

徇衆要求再度推出

廉價品低過行價
削價品平過批價
相宜過任何折扣

夏日家庭電器
新產品介紹月

世界名牌，電器用品，集中展介：
（每日有專人按時示範使用微波爐、磨碎機及攪切機等。）

法國：
萬能牌 Moulinex
日本：
樂聲牌 National
聲寶牌 SHARP
日立牌 HITACHI
西德：
康樂牌 KRUPS

傢俬部新貢獻

傢俬多樣化
品種國際化

增設：
來路新欵傢俬

代客送貨，免收費用！
分期付欵，手續簡便！

總公司
地下鐵佐敦站六樓新展覽場
電話：3-840084

裕華國貨

德福店
地下鐵九龍灣站德福商場
電話：3-7590202

中國人壽

中華人民共和國註册

為了您的現在
為了您的未來
歡迎投保

終身儲蓄綜合保險計劃

中國人壽保險股份有限公司
香港分公司
香港德輔道中141號國際大厦9樓　電話：5-458111

中銀集團
13家銀行

中國保險公司
太平保險公司 代理
民安保險公司

龍捲風吹襲美國加拿大
賓州災情慘重 八十多人死亡
數百人受傷數千人無家可歸
俄亥俄州死廿餘人電力中斷

（美聯社紐約二日電：）此間消息稱：美國及加拿大較早前受到一陣强烈的旋風吹襲，最少有八十六人死亡。旋風在上星期五吹襲賓夕凡尼亞州及俄亥俄州，把樹木及房屋吹至四散飛起，甚至把什物吹離地面百多呎。在五小時的災却中，有數百人受傷，數千人無家可歸，該兩個州許多地方的電力供應亦告中斷。賓夕凡尼亞州及俄亥俄州州長在上星期六宣佈他們受到一次很大的災刦。最爲嚴重的是賓夕凡尼亞州，有六十一人死亡，四百三十人受重傷，一千二百五十五間房屋被吹毀。

據報在賓夕凡尼亞州有人乘颱打刦，四百名軍隊已奉召到災場戒備。俄亥俄州的風災死亡人數亦有廿五。這股旋風是由加拿大安大略省南部吹向賓夕凡尼亞州，俄亥俄州及紐約州的。

龍捲風吹襲多倫多北部
損壞房屋數百計
安大略死十一人
波及紐約州未有災情報告

（路透社、法新社紐約二日電）救援人員今日在殺手龍捲風肆虐之處最少找到八十八具屍體，這場龍捲風襲擊加拿大南部，賓夕凡尼亞州，俄亥俄州及紐約州東北部，有十六人證實死亡。小鎮片頓福爾晚情況最嚴重之處顯然是賓州西北部及中部，最少有六十一人死亡。官員稱，該州州長奈伯在巡視炸斷的高壓電纜鐵塔，被夷平的房屋，及裂開的污水管和天然氣管後，今日宣佈十個縣爲緊急災區。裂開的天然氣管，導致多個市鎮發生大火。在俄亥俄州東北部，有十六人證實死亡。小鎮片頓福爾晚情況最嚴重之處顯然是賓州西北部及中部，最少有六十一人死亡。官員稱，該州州長奈伯以北，損壞數以百計房屋及穿過一個購物中心時，安大略最少有十一人死亡。

多處鄉村夷爲平地

賓州比弗爾縣助理緊急管理主任哈利表示「房屋和汽車像玩具般被捲得打轉。」「房屋被夷平，商店或正完全被摧毀。」「路易斯市，樹木被「拆骨」——大樹枝被抵掉，樹頂被切斷。它（龍捲風）共佔四分之三哩。（超過一公里）。」救援人員以直升機巡視災區時，發現所有街道上沒有一間房屋屹立不倒，鄉村滿佈數以千計動物屍體，汽車從路上被拋入河流，與其他瓦片一直向下游漂浮。許多建築物的屋頂完全被吹走。俄亥俄州一名救災機構女發言人表示：該州州長西雷斯特所宣佈爲緊急災區的五個縣中，可能有超過十六人死亡。在俄亥俄州人口有二萬五十的奈爾斯市中，有九人證實死亡，四十四人在醫院留醫。

該女發言人稱：損失估計超過四百萬美元，包括八十間房屋完全遭毀壞。

牛頓福爾斯及奈爾斯今日仍無電力供應。

善泳者死於水
風帆好手美籍夫婦失踪
在澳洲駕風帆失搜索
澳洲警察展開海空搜索

（合衆社紐西蘭二日電）此間警方今天展開了全面性的海空搜索行動，希望找尋一對美籍夫婦的下落。因爲他們發現了這對夫婦所乘的小風帆被沖上一個小島。但不見他們的踪跡。據悉，六十四歲的白朗和他的三十八歲妻子原定於五月五日乘這隻小風帆由奧克蘭前往海加羅島的，但較原定時間過了兩個星期還未抵達。警方於五月廿八日在一個小島上發現了這對夫婦所寫的一張字條，於是立刻進行搜索。一名警言表示由於找到這隻小帆，於是立刻進行搜索。一名警言表示由於找到這隻小帆，他們四年前由夏威夷搬來這裏居住。

中共中央紀委會指出
糾正黨人不正之風
必須劃清政策界限

（特訊）北京二日電中共中央紀律檢查委員會新近提出了在糾正新的不正之風中的具體政策界限。中紀委指出，趙紫陽總理在六屆全國人大三次會議上作的政府工作報告的有關內容，是糾正不正之風的總的政策界限，也是進一步制訂具體政策規定的指導原則。同時，中紀委轉發了中共河北省委、中共安徽省委有關具體政策界限問題的意見。河北省委文件在糾正新的不正之風幾個方面的政策界限是：新的不正之風與改革中的失誤的界限；處理黨政機關經商、辦企業問題中的界限；國營企業實行多種經營與以權謀私經商辦企業的界限；應發獎金的酬發物價的界限；有償服務與受賄、索賄的界限；對外經濟業務往來中必要的招待與動用公款請客送禮、大吃大喝的界限；不正之風與經濟犯罪的界限。安徽省委文件對糾正新的不正之風的政策界限亦有七條規定。

論社
成立自立的香港船舶登記處

港府日前公佈一項諮詢文件，建議及早設立一個自主的香港船舶登記處，以配合未來本港航運及港口的發展，到一九九七年主權移交時能維持在國際的港口地位。

署理經濟司許堅信在記者招待會解釋這份「專門性」綠皮書的內容，表示第一步成立「船舶諮詢委員會」，就組織新登記處的問題提出具體辦法，并監督香港脫離英國登記處的過程。

在進入十二年過渡期後，有不少配合香港前途協議的安排，都要儘速着手去做的；其中之一是涉及香港船務的新部署。根據中英有關香港前途聯合聲明，香港主權在九七年歸回中國之後，將劃爲中國的特別行政區，可擁有獨立的船舶登記處，這條文可列爲保持香港繁榮與安定的一項先決條件，這從香港航運在世界上的地位可看出來。

別說香港自有歷史以來，即與船舶結下不解之緣，香港在近年的海運增長趨勢，確有值得自豪的邁進，從使用港口設施的船舶噸位、貨物的起卸量，以及船運的載客量來計算，香港被列爲全世界第七大港口。以香港居民和在港註冊公司所擁有的船隻噸位——一千三百零三艘，載貨量是五千五百六十多萬噸，約佔全球船公司註冊總噸位的百分之十七，應名列第三。從貨櫃的運輸量，香港紐約與鹿特丹之後亦成爲世界第三大貨櫃港，且有力追趕兩個港口的趨勢。

香港航運業據有世界上這樣的地位，香港居民與公司擁有船舶之多，早擁有自己的船舶登記處的資格，但由於歷史與政治的因素，香港一向仍維持其爲英國船籍港口來運作，只算得是一個英國的船舶登記港。儘管這樣，在香港登記的船隻仍有八百卅九艘，總噸位六百六十萬噸。更令人興奮的，香港船東亦扭轉了過去的態度。根據香港船東會最近發表的一項統計顯示，去年香港船東共擁有一千三百〇三艘船隻，其中有一百六十艘是在香港註冊，較諸對上年度明顯地增加百分之七十四。

該會主席梁敏行表示：這個現象顯示香港的船隻註冊制度越來越受歡迎。在香港注冊的船隻註冊總噸位到達五千五百萬噸，而且，它將成爲中國與東南亞各國聯繫的新通道。

由新加坡開出的直航機，經過上海到北京；而定於六月十七日由北京飛出的直航機，經過廣州到新加坡，每週對開兩班。在此之前，如果從新加坡要到中國，必須在香港轉機。開闢直航班機的理由是，最近一、二年，兩地來往人員顯著增加。

新加坡政府原先規定，如果有居民想到中國，年齡必須在三十五歲以上，而且需要有中國親友的邀請證明，去年五月起，取消「邀請證明」這項限制。據透露，去年一月新加坡到中國的訪客，從前年的一萬三千人增至兩萬五千餘人；而今年一月至四月，就已超過一萬五千人。從新加坡人大量到中國辦商務或從事旅遊的增長趨勢看，兩國通航必將帶來更頻繁的交流。

目前在新加坡已出現一個「中國投資熱」。

趙紫陽訪問英德荷三國
促進與西歐國家合作
加强外交與貿易關係
第一站抵倫敦與英首相兩次會談

（路透社英國倫敦二日電）北京總理趙紫陽今日訪問英國，展開二日遺）北京總理趙紫陽今日訪問英國，展開了訪問西歐三個之旅程。趙紫陽在商談經濟合作問題的陪同下，將在英國進行七日的訪問，然後前往西德——中國的主要歐洲貿易夥伴，及荷蘭訪問。英國官員們稱，首相撒卓爾夫人於去年與中國達成協議，一九九七年時香港歸還中國之後很渴望改善英國在亞大中國市場所裝動中英兩國貿易的潛力，很大，不過他們補充稱英國在商業上應更具競爭性。中國向來視西歐的政治力量，中國希望趙紫陽的十七日歐洲訪問時有助於促進世界和平。目前兼主席兼總理華國鋒於一九七九年年訪問英國以來趙紫陽是訪問英國的最高層中國領袖，他將與戴卓爾夫人展開兩個同合的會談。趙紫陽的行程甚多與貿易有關，其中包括與英國大臣托馬特，以及能源大臣獲加進行會談。他亦將會晤工業領袖們，參觀兩間工廠及一個高級科技研究中心。

趙紫陽訪問西德，是回報總理高爾去年前往中國其訪問。同時，他訪問荷蘭之舉，將會結束由於荷蘭向台灣喬賣潛艇，而引起中荷兩國的一段緊張關係時期的準備工作。他將受到隆重熱烈的歡迎。」她表示相信，趙總理對英國的訪問將對促進英中兩國關係的發展起重要作用。

歐洲足總考慮
嚴厲制裁英隊
廣播社蘇黎世二日電）歐洲足球總會之執行委員會，將于今天（週日）在巴塞爾（瑞士）開會，討論上週在布魯塞爾（比利時）歐洲杯足球決賽中，造成三十八人喪生之大暴亂時，可能對英國的足球隊，實施嚴厲制裁。歐洲足總執委會秘書長班格達警告稱：其制裁措施，可能超出英國當局所採行動。英國當局已決定取消英國球隊參加明年歐洲杯賽事。比利時官員表示：預料歐洲足總執委會將會禁止英國球隊參加爭逐歐洲盃足球賽，三年爲期。

趙紫陽乘專機離開北京，準備前往英國進行正式訪問，然後訪問聯邦德國和荷蘭。萬里、習仲勳、楊尚昆、陳丕顯、胡啓立等到機場送行。（李本）

美國不良少年的悲劇
兩少年開快車失事
一死一重傷送醫院
雙方父母擺烏龍幾乎埋葬錯死人

（合衆社美國佛州奧蘭多市二日電）這是偷了一輛跑車出走。他們駕車到北卡羅利納州尼是好朋友。這對少年多次離家出走，有時是單獨出走，有時是一起出走。上星期日，他們不聽指揮，加速飛車，時速一百廿哩，結果發生嚴重車禍，一死一重傷，重傷者昏迷不醒。

在車禍現場，這對少年遇難傷，面部腫脹，兩人身上沒有身份證和駕駛證。死者褲袋內有羅拔的錢包。於是醫務人員將死者當作羅拔，送到奧蘭多市殯儀館，又把重傷當作迪莫尼，送到北卡羅利納州林柏頓市醫院。羅拔的父親是珠寶商赫格勒，赫格勒昨天獲悉兒子車禍喪生，十分悲傷，就到殯儀館，準備替兒子辦理後事。

雖然兒子是不良的少年，畢竟是親生骨肉，赫格勒無論如何是要打開棺蓋看「看兒子」。召，先她而去。羅拔的情形仍然危殆。電影與小說中經常有死錯人的情節，原來現實生活中也有。

電視羅賓漢
李察格連
病逝倫敦

（路透社倫敦二日電）曾在一百四十三輯電視劇中飾演傳奇人物羅賓漢的荷李活演員李察，格連今天逝世，終年六十六歲。這是他的家人的透露。李察，格連曾拍過四十多部電影。

山東省四個縣
遭冰雹襲擊

（特訊）濟南六月二日消息）昨日上午十一時左右，山東省梁山，汶上，東阿，泗水四個縣先後受了長達二十多分鐘的冰雹襲擊。今年五月底，山東溫度突然下降，魯西南一帶呈現寒氣勢。六月一日早起，濃雲蔽日，至十一時，梁山縣銀山鎮，李官屯鄉，東阿縣的姜樓鄉，劉集鎮，汶上縣的三十九個村莊，先後降雹，大的如拳，小的如鴨蛋，砸壞麥田，穿破屋頂。梁山縣兩萬畝小麥受損，地面冰雹堆積厚達十五厘米，有十六個鄉鎮的九十一個村莊嚴重受災。目前，上述各縣，鄉政府正組織幹部緊急救災。

趙紫陽訪問英德荷三國
促進與西歐國家合作
加强外交與貿易關係
第一站抵倫敦與英首相兩次會談

（路透社英國倫敦二日電）北京總理趙紫陽今日訪問英國，展開了訪問西歐三個之旅程。趙紫陽在商談經濟合作問題的陪同下，將在英國進行七日的訪問，然後前往西德——中國的主要歐洲貿易夥伴，及荷蘭訪問。英國官員們稱，首相撒卓爾夫人於去年與中國達成協議，一九九七年時香港歸還中國之後很渴望改善英國在亞大中國市場所裝動中英兩國貿易的潛力，很大，不過他們補充稱英國在商業上應更具競爭性。中國向來視西歐的政治力量，中國希望趙紫陽的十七日歐洲訪問時有助於促進世界和平。目前兼主席兼總理華國鋒於一九七九年年訪問英國以來趙紫陽是訪問英國的最高層中國領袖，他將與戴卓爾夫人展開兩個同合的會談。趙紫陽的行程甚多與貿易有關，其中包括與英國大臣托馬特，以及能源大臣獲加進行會談。他亦將會晤工業領袖們，參觀兩間工廠及一個高級科技研究中心。

趙紫陽訪問西德，是回報總理高爾去年前往中國其訪問。同時，他訪問荷蘭之舉，將會結束由於荷蘭向台灣喬賣潛艇，而引起中荷兩國的一段緊張關係時期的準備工作。他將受到隆重熱烈的歡迎。」她表示相信，趙總理對英國的訪問將對促進英中兩國關係的發展起重要作用。

中國與星洲開闢空中通道
陳仲賢

一

五月十日，新加坡飛經上海到北京的直航班機通航。目前，中新兩國尚未建交，但居民中八成是華人的新加坡，近年來迅速與中國接近，開展雙邊貿易。直航機通航，促進了中國與新加坡聯繫，而且，它將成爲中國與東南亞各國聯繫的新通道。

由新加坡開出的直航機，經過廣州到新加坡，每週對開兩班。在此之前，如果從新加坡要到中國，必須在香港轉機。開闢直航班機的理由是，最近一、二年，兩地來往人員顯著增加。

新加坡政府原先規定，如果有居民想到中國，年齡必須在三十五歲以上，而且需要有中國親友的邀請證明，去年五月起，取消「邀請證明」這項限制。據透露，去年一月新加坡到中國的訪客，從前年的一萬三千人增至兩萬五千餘人；而今年一月至四月，就已超過一萬五千人。從新加坡人大量到中國辦商務或從事旅遊的增長趨勢看，兩國通航必將帶來更頻繁的交流。

目前在新加坡已出現一個「中國投資熱」。

二

中國與新加坡，都願意在取長補短的基礎上，發展雙邊貿易。目前，新加坡在中國除了投資建酒店及其他建設工程外，主要投資輕工業，新加坡有意將一些勞力密中型產業，轉移到中國。

新加坡意與香港的一些企業携手，在北京、上海、廈門、廣州、深圳等地興建國際貿易中心和現代化酒店。新加坡本國建築業已達飽和，部份建築商實行進軍中國市場，以圖失之東隅，收之桑榆。

中國正逐漸成爲新加坡發展經濟的重要外在因素。譬如說，精煉石油是新加坡重要的產業。最近一、二年來，印尼等附近的產油國，已經擁有自己的精煉石油設備，委托新加坡代爲精煉的大大減少，這減少的部份，正好由中國填補上去。去年，新加坡由中國接到三百零八萬噸石油來精煉，比前年的十七萬噸，飛躍增加。今年雙方簽定合同，中國原油在新加坡加工精煉，由去年的一九七九至八四年，新加坡在中國的投資額，累計爲九億坡幣（約折三十五億港元），並不算多，但從去年春季新加坡中華總商會代表團訪問過中國之後，投資迅速增加。

三

除參與南海油田的勘探外，以新加坡國際貿易公司爲首的九家星資企業分別與中國企業進行了合資經營。在深圳經濟特區設立了赤灣石油基地公司是其中之一。通過合營的石油企業，新加坡將對南海油田提供器材和技術開發。此外，新加坡還担任將西方先進科技引進中國的中間人，因爲新加坡通過中國國語和英語，正好可以起溝通作用。

東南亞地區的國家見新加坡與中國交流加强，也紛紛「跟進」。最受注意的是印尼，一個印尼工商會代表團五月底訪問北京，與中國洽談恢復直接貿易。中國和印尼直接貿易中斷已十八年。這次重開直接貿易，意味着中國與東盟國家全面展開交往，同時也意味着中國與東南亞已冰釋前嫌，關係日益改善。

中、新民航通航後，對未來中國與東南亞的溝通，必將產生深遠的影响。事實上，中國和東盟國家的目標是一致的，即：首先是確保東南亞地區的和平，同時加速本國的經濟建設，雙方目標一致，利益一致，就構成了互通有無，取長補短的基礎，這種互利發展的前景，已明顯地展現出來，從長期來看，遠景是十分樂觀的。

世界展望
趙紫陽一番話

在下生長於西江南岸，自好牙學語，便體驗了年年的洪水爲患。粵人有一句話：「南粤三滴雨，甘竹三尺水」，這話雖然有點過份，但亦足以反映西江水患之嚴重性。

西江之外，東江，北江亦然，只是此非在下家鄉，尚未親歷其境罷了。

現又消息傳來，自五月三十日起，珠江三角洲和廣州地區連日下大雨。廣州市區五月三十一日早晨的一場大雨降雨量達九十八毫米，是今年來最大的一場雨。廣東這次暴雨期，是由於北方冷空氣南下影响造成的。降雨範圍主要在球江三角洲地區，其中雨量超過四十毫米的縣市有：三水、四會、南海、從化、龍門、番禺、東莞、增城、恩平等，三水縣的降雨量最大，達一百三十三毫米。六月上旬到中旬前期，廣東大陸仍易多雨期，大部分地區將有大雨到雨暴。廣東省有關部門正密切注意江河水情，並通知各地加强防洪防汛工作。由於廣州市近年一些街道下水道堵塞，排水不良，經過連日暴雨及大雨，一些街道住宅受淹。東風路水淹過膝，大沙頭，東菜地水浸至大腿，執信南，均益路等一帶積水也有一市尺，此外，建設新村六馬路、五馬路、水陸路也受淹。一些學校因此不能上課，旅客受阻，經過整日抽水，排水，卅一日上午已基本恢復正常。

看來洪水爲患的嚴重性一時是未易消除的，能不教人憂心如焚。但願家鄉軍民努力防洪，保護田園，減輕自然災害之損失。我們在海外的，是誠心誠意祝願萬衆一心，發揮無比的威力，戰勝洪水。

水子文

中共中央紀委會指出
糾正黨人不正之風
必須劃清政策界限

（特訊）北京二日電中共中央紀律檢查委員會新近提出了在糾正新的不正之風中的具體政策界限。中紀委指出，趙紫陽總理在六屆全國人大三次會議上作的政府工作報告的有關內容，是糾正不正之風的總的政策界限，也是進一步制訂具體政策規定的指導原則。同時，中紀委轉發了中共河北省委、中共安徽省委有關具體政策界限問題的意見。河北省委文件在糾正新的不正之風幾個方面的政策界限是：新的不正之風與改革中的失誤的界限；處理黨政機關經商、辦企業問題中的界限；國營企業實行多種經營與以權謀私經商辦企業的界限；應發獎金的酬發物價的界限；有償服務與受賄、索賄的界限；對外經濟業務往來中必要的招待與動用公款請客送禮、大吃大喝的界限；不正之風與經濟犯罪的界限。安徽省委文件對糾正新的不正之風的政策界限亦有七條規定。

帶女夜上的士高
寫情信還說寂寞
女學生潛進座車內王子大叫滾出去

（合衆社倫敦二日電）倫敦「世界新聞報」說：安德魯王子在蘭克蘭羣島的五個月軍旅生活期間，十分寂寞，不斷寫信給在英國的性感模特兒友人娛拉芭克和嘉蒂拉碧，性感女星菲諾拉德絲，親密女友希爾碧錦安德魯王子的白色座駕車後座。兩秒鐘後，安德魯王子登車，一看後身旁，是英國海軍直昇機飛行員，參加過蘭克座有一個妙齡女郎，立即瞪大眼睛並大叫一聲「滾出去」。「世界新聞報」記者瑪格莉說：安德魯王子抵達巴爾的摩市不達一小時，就挽着一個金髮的、身材苗條的靚女到市郊「紅屋酒吧的士高」了。瑪格莉和另一記者林惠俐拍下安德魯王子和護從人員照片，被美國保安探員拘留半小時，最後她被拘捕了其中五百人。因爲他們不理會與警方不准他們舉行一個週年流行音樂會的禁令，所以警方採取了上述行動。副警務署長里安奴表示在巨石柱軍古蹟附近的監獄清滿了被捕者，他們將會接受問話。警方解釋他們不批准在此地舉行一個名爲和平音樂會的理由是：去年在此地舉行的同樣性質音樂會時，巨石柱軍受到破壞。大批警察現時仍在場架路障不准其他嬉皮士進入。據報昨天有一千男女和小蕊乘汽車，巴士企圖進入早已被封鎖的會場，當架汽車故意把路障撞倒後衝突便爆發。

英朝野人士
歡迎趙紫陽

（特訊）倫敦消息：英國政府和貿易、新聞界準備隆重歡迎趙紫陽總理。英國首相戴卓爾夫人最近在接見中國新任駐英國大使胡定一時說：「我們正殷切地期待着趙紫陽總理的來訪，我們正在進行大量的準備工作。他將受到隆重熱烈的歡迎。」她表示相信，趙總理對英國的訪問將對促進英中兩國關係的發展起重要作用。

廣州發展中等酒店
解決旅客住宿困難
中國大陸服裝欵式日趨「四化」

（特訊）廣州二日消息：廣州市目前初步解決了旅客「住宿難」問題。廣州市及郊區由機關、團體、企業、集體單位和個體戶開設的賓館、酒店、招待所、接待站等共五百三十多間，擁有九萬多張床位。其中，有接待外賓、華僑、港澳等各類賓客的賓館、大厦二十七間。新建的白天鵝賓館、中國大酒店、花園酒店、華僑酒店以及改造後的東方、流花、白雲、廣州等大賓館，都具備了現代化的先進設備，服務水平比過去大爲提高，每月住房率都在百分之九十大以上。廣州市旅業公司先後對所屬新亞、新華、東亞、紅棉、廣東、南方大厦等酒店進行了全面改造，使整個行業的店貌大大改善。

阿根廷首都布宜諾斯艾利斯南部暴雨氾濫，四十萬人被迫搬離低窪地區家園，政府開放一些工會會址，作爲災民棲身之所。（路透社）

阿根廷豪雨泛濫
十萬人流離失所
死亡失踪逾四十人

（法新社布宜諾斯艾利斯二日電）據此間於星期六發表的官方數字顯示，因本世紀最滂沱豪雨所造成的洪濫，於星期五有十七人因而喪生，大部份因觸電而死。另外有十萬人流離失所。據報有三十人失踪。這星期期六晚止，布宜諾斯艾利斯市的兩條河流仍然泛濫幾個地區。阿根廷國家氣象中心稱，星期五下雨達二九五點四毫米（合十一點六吋），比之一九三〇年的一九五毫米的紀錄，還要多出約百分之五十。在鄰國烏拉圭，據其警方稱，於首都蒙得維的亞及該國南部經豪雨廿四小時之後，河水泛濫一百五人須遷離家園。布宜諾斯艾利斯的電力及電話於星期六完全停頓，在一些鄰近地方，食水也短缺。政府及民防兩方面正設法收容災民及恢復電力，電話，煤氣及交通等各項服務。

不准嬉皮士開舞會
英警拘捕數百青年
六百多人騷動與警察衝突
羣衆開汽車衝向警察防線

（法新社英國·史東市二日電）此間警在英國著名的古蹟——史前時期巨石柱附近與近千名嬉皮士發生衝突並拘捕了其中五百人。因爲他們不理會與警方不准他們舉行一個週年流行音樂會的禁令，所以警方採取了上述行動。

（合衆社英格蘭二日電）數百名彈奏樂器的警察，星期六在斯造赫基附近與企圖舉行非法搖滾音樂會的一個六百人組織的殘留分子發生衝突約有三百人逮捕。

獲得一批重要文件
破獲爆炸白宮陰謀
調查局搜查「聯戰」住所

（美聯社紐約二日電）當局在一批自稱爲革命分子的人居住的住所內，搜獲一批文件，文件內有詳盡的計劃，顯示他們打算炸毀白宮一幢古老的行政辦公大樓。馬里蘭州巴爾的摩市一名助理美國檢察官透露，在一個檔案櫃發現了一些寫着「進行中」的文件，文件上列有「非常辟盤」的計劃，要炸毀英盛頓區另外十多間聯邦政府辦公室，以及馬里蘭州安波利斯美國海軍學院的一幢建築物。這些文件均在巴爾的摩市一間住宅內發現。檢察官稱，聯邦調查局搜獲的證據顯示，這間住宅的住客與一九八二年以來涉嫌進行十六宗爆炸事件的一些激進組織有關，這些事件包括一九八三年十一月美國國會大樓遇襲。在星期四及星期五接受訪問時，調查人員稱，聯邦調查局近來突擊搜查這間住宅，以及賓夕法尼亞州、紐約州、康涅狄格州的一些車房父其他可疑地方，搜獲一批爆炸品、計時器、武器、報失汽車、現金、假身份證。發言人拒絕星期六表示，負責白宮保安工作的特工人員對此事不作評論，因爲控罪還沒有提出。

國府經濟部任重道遠
投資問題分析報告
十六項癥結待克服
資金人力土地及手續都有問題
企業家精神課稅制度亦應改善

（中央社台北二日電）許多人呼籲改善投資環境，到底當前投資問題癥結在那裏？根據經濟部最近完成的一項當前投資問題分析報告，有十六項大的問題亟待克服，這些問題包括：傳統產業市場：（一）在自由化、國際化的政策下，國內市場難以確保。（二）面臨保護主義及喪失工資優勢，無法掌握國外市場。

高科技產業市場：（一）風險太大，研究發展不足。（二）資金與知識配合不夠。

建築營造業市場：業者盲目投資，因屋市場供過於求。

資本方面：（一）金融體系尚未健全，中小企業資金不易取得。（二）實質利率偏高，業者資金成本偏高。

人力資源上：（一）勞基法實施及生產力提高緩慢，使勞動成本增加。（二）高科技人力不足。

企業家精神：（一）缺乏商業道德，難以確保企業財產權。（二）業者削價競爭，產銷秩序紊亂。

課稅制度：（一）營業稅法有重覆課稅現象。（二）營利事業所得稅及綜合所得稅重覆課稅。

土地：（一）適合工業用地取得不易。（二）部分工業區基本設施及規劃欠佳。

投資手續：過於繁瑣，部分行政效率低落。報告指出，上述問題結非短期內可克服，須結合各方面智慧與力量，尋求短期及中長期因應策略。同時，要有魄力才能改革上述缺失。

台國際貿易局擬定
出入口商輔導標準
分三級進行助其拓展對外貿易

（中央社台北二日電）經濟部國際貿易局擬定出進口廠商分級輔導標準，甲級實收資本額是新台幣二千萬元以上，乙級是五百萬元以上，丙級是二百萬元以上。國貿局表示，貿易商規模愈大，效率愈高，但是如果採取嚴格考核方式淘汰小型貿易商，恐不易為社會接受。因此，國貿局決定輔導略具規模的貿易商，逐漸升級，成為我國拓展對外貿易的中堅分子。

根據國貿局的「出進口廠商輔導管理辦法」修正草案，分級輔導標準是：

一、甲級：實收資本額在新台幣二千萬元以上，且前一年度的進口實績達二千萬美元。

二、乙級：實收資本額在新台幣五百萬元以上，且前一年度出進口實績達五百萬美元以上。

三、丙級：實收資本額新台幣二百萬以上，且前一年度出進口實績達一百萬元以上。

國貿局將對丙級貿易商輔導包括：協助參加外貿推廣工作及國外商展，准予設立國外辦事處，申請中國輸出入銀行融資或保證等。

乙級貿易商除可獲得丙級的優惠外，國貿局將協調商品檢驗局，對出進口貨品檢驗手續、費用等，給予通融；乙級貿易商並可為生產事業，代辦機器設備、原料零組件等的進口業務。國貿局除提提供甲級貿易商在國外設立發貨倉庫，並優先准予（理特殊貿易業務。

農藥廠事件
遺害相當大

（合衆國際社印度博帕爾二日電）今日此間所發表的兩項醫學調查研究報告顯示：毒氣事件受害者中有三百六十九人陷於神經失常。不過，在醫院外的毒氣事件受害者當中，神經失常數字不易統計。兩項報告都指出，女性受害者神經失常率最高，達到四成。

高達華氏一一五度（攝氏四十六度）。比哈邦係印度最窮困的一個邦，一月份突然轉冷時，該邦曾有過一百人死亡。

的一名嫌疑兇手已由菲律賓逃往日本。他在菲律賓時可能涉及另外七宗兇殺案。

消息說：卅三歲的董桂森涉嫌在二月，即劉宜良在加州被謀殺後四個月，在菲律賓殺害七名台灣人。消息說：另外七名涉嫌帮會份子，在被指涉及菲律賓兇案後，也逃了去日本。被指和董某一同行動的兩名台灣帮會份子，因為殺害劉宜良，已在此間被判終身監禁。消息未有透露董某和另外七人如何及何時離開菲律賓。自去年十一月起，董一直匿藏在菲律賓。

台高院今上午宣判江南案
不管被告意下如何
依例上訴到最高院
另一疑犯董桂森傳已潛逃日本
指其潛菲曾殺害七名台籍人士

（中央社台北一日電）台灣高等法院審理劉宜良命案，定三日上午十時宣判。除非所判決的不是死刑或無期徒刑，而被告或其配偶或檢察官又都不上訴，本案還要進行到第三審。

判決將由合議庭宣示，借台北地方法院第一法庭進行。合議庭由庭長黃金瑞、受命推事劉敏一、陪席推事簡朝振組成。本案發生於七十三年十月十五日，陳啓禮、吳敦與在逃被通緝的董桂森，在美國加州殺害華裔作家劉宜良。陳、吳二人一審被依共同殺人罪，各判處無期徒刑，褫奪公權終身。

被告陳啓禮、吳敦，於三日經高等法院宣判後，不管判決結果如何，仍可上訴到第三審的最高法院。

最高法院是法律審，不作審理犯罪事實的開庭。最高法院如駁回被告等人或其配偶或是檢察官的上訴本案就算確定。最高法院如認為二審的判決有瑕疵，仍可以判決，宣示本案發回高院更審。發回更審的次數沒有限制。高等法院三日的判決，如果是無期徒刑以上的刑度，法院將依刑事訴訟法第三百四十四條第四項規定，依職權提起上刊訴。

（法新社台北二日電）警方消息今日透露：美籍華裔作家劉宜良董一直匿藏在菲律賓。

甘地夫人紀念館
開放讓民衆參觀
遇害眞跡全部保留

（美聯社印度新德里二日電）印度前總理甘地夫人紀念館已開放給大衆參觀。紀念館昨日是甘地夫人的故居，她在那兒居住過十卅一日她在寓所給兩名錫克教的衛士槍殺。花園小徑上沾染着她被殺的血漬，現已呈黑暗色。用玻璃鏡框蓋着之處，用白漆為誌。館內懸掛着她臉帶微笑的遺像，圍繞她私生活的風雅韻味。

紀念館於五月十七日起開放，前往參觀者已逾一萬五千人，其中多人親到她遇害之處，用白漆為誌。館內懸掛着她臉帶微笑的遺像，圍繞她私生活的風雅韻味。

菲反共時事評論員
有一名被殺
六年來遇害者十二人

（路透社馬尼拉二日電）此間警方今天表示：一名騎摩單車的槍手昨晚衝向愛戴節目的人羣，並在近距離開槍打死了一名電台時事評論員及一名政府官員。

被殺的時事評論員名叫阜利斯，他是一間私人電台的評論員，當時正在宿務省辦公，並準備稍後播放他的晚間公共事務節目。

據他們的朋友表示：菲利斯常在其節目中攻擊共產黨的活動，另一名時事評論員威星提醒在去年十二月被殺。四月時在棉蘭老有一名時事評論員被殺。三十日棉蘭老有一名時事評論員在播出其節目之際，被三名槍手闖入播音室開槍殺死。菲律賓在過去六年來，已先後有十二名新聞從業員被殺。

舒爾茲建議
以閣商對策
約旦同意
與以色列
直接談判

（美聯社華盛頓二日電）以色列國家電台報導：以色列總理貝里斯今日將美國國務卿舒爾茲的一項訊息轉給內閣，謂約旦願意在今年同以色列舉行直接談判。

該電台在廣播中說：在上週貝里斯總理訪問華盛頓期間，舒爾茲曾經致函他，謂約旦國王胡辛已表示，約旦將願意同以色列談判，作為約旦與「巴解組織」組成聯合代表團參加談判計劃的一部份。如此的和平談判將會聚據聯合國的第二百四十二項及三百三十八項決議而進行。該兩項決議是分別在一九六七年和一九七三年通過，其內容是呼籲以色列放棄所佔領的阿拉伯土地，作為阿拉伯國家承認以色列生存權利的條件。

該電台又報導，舒爾茲國務卿在致送給貝里斯的函件中亦謂：他和胡辛已經同意，約旦與「巴解組織」聯合代表團將會盡快同美國官員們舉行會議，作為同以國談判的第一個步驟。該電台透露：以色列內閣即將舉行另一次會議，商討對策。

台震榮波總碎石增設機
腎結石病患者可免手術開刀

（中央社台北二日電）可能是國內醫學史上所購入最昂貴的醫療器材——體外電震波碎石機，今天已運抵國門。將安裝在榮民總醫院，提供國內腎結石患者免開刀的治療服務。這套由西德在一九八〇年開發成功的碎石機，其性能已獲各國肯定。但由於售價接近新台幣八千萬元，為恐各醫院爭相灣入，形成醫療「重備競賽」，造成醫療浪費，行政院衛生署和各教學醫院協調後，決定先進口一部，安置在榮民總醫院，由各醫院共同使用，並視病患需求，在一年後逐漸開放。

榮總今天進口的碎石機，淨值新台幣六千四百多萬元，稅金一千多萬元，加上附屬設備，價值在八千萬元以上。榮總將快馬加鞭安裝，早日提供病患服務。體外電震波碎石機是利用震盪波將結石擊碎的方法。腎結石患者只要躺在水中，接受震盪波，即可將大型結石擊碎，幾天後即可解出細小碎石，不需接受傳統開刀，受肉之苦。醫療上統計，百分之九十的腎結石患者都可用這種採方法治療。

印北熱浪高
熱死四十人中暑
六十人因中暑刻在醫院接受治療。

（路透社印度新德里二日電）印度托辣斯新聞社今日稱：印度東部比哈邦於過去數日約有四十人死於熱浪襲擊。大部份遇害者均為兒童。

又訊：約有六十人因中暑刻在醫院接受治療。

去週印度北部及東部部份地區，氣溫曾

UA6 院線　光新 H632959　宇宙 5710310　影都 5720411　國都 5708861　倫敦 5700516　仔港香 H551449　際國 K820749　帝后　帝國　華嘉 太古城 H670421　華嘉 太古城　華麗 3-921958　礎紅 郵新埔黃　園花大酒 運好 K7556810　禾嘉·都皇·后皇　城海 ②① K696915

映院戲間六
士戰來未
差雜牌皇
轉運來時
賊大家皇
場市新沙 地廣城田 0—6980228

今天場五
演導歐洲 作新最 迪薛洛哥
皇牌雜差
宜不童兒
環境日兩日鐵好 腰腿四

旺越映越
映6U沙 聯A田
馬占 倫士 金
導演
主成·高加華亞 演美蓮員·辛諾 ！頓遠肯米力舒
THE TERMINATOR
未來戰士
！擊出度再手殺子電
宜童！貫精幻年—滴第繼公洲 不兒獻奇，科85血——司立
仔南越：九點十都影

今天場四映天
曾郵到 理查實美輝家
妙探孖寶
巨得虎龍85 片意猛威年
還以馬遇熱 牙笑，鬼渡

滿爆早絕
場到監洪 演榮家製實金
時來運轉
主演 元 彪 偉 志

今天場五
合演 曾元 俊志
時來運轉
好笑又好驚！
種新年八 越世印今 錢界。天 四佳四早 樂愛點場 奇三綠

今天場五映場
哥約龍原 正虎氏
脚性雞愛
不兒 宜童
笑B為為 上研花花 床合亡死
門午四今 法夜點早 場三場 連續拍 環風拍 大流更

今天場五
影感力壓一 ！電動迫部
古朱梁章 嘉家國 合演 霞江仁 導演明
大皇賊家
宜兒 觀童 看不
火爆奇詭 情秘！！

今天場五
片入好嚟笑好嚟驚 種五驚又得笑又得
虎老牙甩：場早今華麗

午場夜 加開紅 場碼
滿爆早絕
主演 林馮李吳林曾元 正洋麗夏良 英帆麗萍憲偉志彪
洪金寶監製
品出禾寶。獻貢禾嘉
閣藏點連！賓好二世酷爾半十。春場四好妹運樂紀大殊紅點
次第場長高。一：早禾 | 運時場午高轉來：夜禾

映獻天今
！事我關唔風歪絕六窮五
走踢它將偉志曾彪元
！飽餐一笑來家大請
英正林、帆洋馮、憲良林、萍夏吳
演導榮家劉·製監實金洪

場六 映院兩 場點四開加同
林曾元 良志 憲偉彪
時來運轉
導演 洪 實金 監 劉 製榮家

感警官民 電迫力圖目 影！動！
皇家大賊
導演 拿國明

華京 ③②① 冠金　頓盛華·台舞利　都銀·江珠 3-891187 3-7123941　石寶 K657116　樂新 K618167　樂快·都新 K666148 H773496　都美·都富·聲樂　地蔴油·星福·華龍　光華 南昌

映獻天今
大皇賊家
運時轉來
差雜牌皇
更優午做四 探夜就點 出場做話
買場九十 拳：早點

映獻場五
魂消災消 神都難 怕
運時轉來
宜不童兒
運隙志元 行俠彪 ！好帶曾
池娃春場九十 娃滿：早點

最新作 薛哥 蛋！ 迪洛 導演Q 週3第今
映獻錢全今
兒童不宜
皇牌差雜
軍接佳演佳片佳獎國度本 片冠剪最導最影最大法年
仔妹靚 夜頓華 場午盛

映獻場五天今
光月蔽天滿花落
油耳出聽曲名。戲好幕幕
寶戲劇粵白·任
花女帝
美至善至。架功腔唱
巷開到唱曲名
男猛：場早今都銀

！先再電色 河創影情 場五天今
大性夜日奉熱按人 觀愛異新獻情摩體 | 辣胆桃姬連名時巴 作火火綠黛模裝製
夢艷唇玉
！死欲欲痴如醉如
半半映實 就推：石 | 慾人映新今 之：樂早

！先再電色 河創影情 場五天今
大性夜日奉熱按人 觀愛異新獻情摩體 | 辣胆桃姬連名時巴 作火火綠黛模裝製
夢艷唇玉
！死欲欲痴如醉如
惑的小映快 誘編：樂 | 接徹映新今 關底：都早

巨得虎龍 片意猛威 場五天今
還以爆瘋查派風實鄭招太公輝劉笑 牙笑笑狂理曹流。美牌保俠。家林
THE TWO JOLLY COPS
孖孖探妙
爽笑笑扮大 神得！晒圖
街通打差雜

巨得猛龍 片意虎威 場五天今
還以爆瘋查派風實鄭招太公輝劉笑 牙笑笑狂理曹流。美牌保俠。家林
THE TWO JOLLY COPS
孖孖探妙
爽笑笑扮大 神得！晒圖
街通打差雜
樂天地油 國體 屋 | 貓叫三映 春意：星 | 百花龍今 出樣華早

映獻天今
鬼笑 人遊 神談 生歡
曾元 志偉彪
演榮劉製實洪 導家·監金
入引場公南 性人：餘晶
獻小半五光 實編：點華

珠明·慶普　旋凱 荃灣 0-461419　利多域 屯門 0-812796　華大 3-847115　洋南 5-737388　碧宮麗　娛樂　聯華 九龍　明月宮　順利　寶聲　黃金　文華　翡翠　新華大 3-841198

場五天今映週二第
不兒宜童 | 力作 最新 | 尼爾 | 堅 | 謝夫 | 導演 片大 青春
鬼馬校園
劇喜狂瘋笑好玩好司公士霍
集續客怪龍猛 午場夜 普
少鬥官兩夜！鼠與世場四婚房半十明 爺北三斗場午官洪玉方點！滿聞點珠

週二第
劇喜狂瘋士霍
新爾堅謝導片青 作最尼夫演大春
鬼馬校園
奇招 ！過 法大 新招門
情思一四差摩十 ！萬續點！登點 續春三 雜九

早請場五
電不兒出實貢嘉 影宜童品禾獻禾
時來運轉
主林 元 演慧良偉志彪
場早價廉今
鬼撞

天今後最
電領意人入帶一 影域新玩成你部
玩身上
映獻天明
小丈夫 大夫人 胃

場五天今
版原至至功喝 本裝美著架餃
主演 白 任 仙雪輝劍
帝花女
遺代 唐 劇名 作表生蘇家編

場四天今
早請座定
九七五兩時放 點點點點間映 半半半半
飛躍人生
尊 獅威 雲艾 尼斯 演導 演金

場五天今
座定早請
薛白，王學圻主演 陳凱歌導演
黃土地

座定早請場五天今
火駁鐘分分
！鏖大爆鐘秒秒
演導明國章
皇家大賊
梁家仁 宋江 領衔主演
冊。召名 場廳 四點 女娼 男妓 早場 蘭宮

座定速火場五天今
！賊係個邊。兵係個邊
！假眞分離刻一後最到未
演導明國章
皇家大賊
梁家仁 宋江 領衔主演
詠春 聲洪拳與 號地車賣 黃金毀滅 會午夜場 蘭馬夜總 寶聲法國 夜場 黃金金夜 春歸 絲四點 寶聲銀座 江湖子弟 早場 黃金

場午加夜映 院兩場六天今
！情奇咁兵兵指點
爆火咁血滴一第
演導明國章
皇家大賊
梁家仁 宋江 領衔主演
誘嬌華徒悠翠場四毒文奇蕩雜 惑的小文狂色翻點女華行女翠 | 早場

早請場五
傑麗卡 作帶路 大製 家片
飛越橋奪命
主蘭亞蘇打加導 演·羅菲·士蘭
身自人 受同危人

華榮 華英　福浦新　樂民·門金　聲麗·統總　都雅 0-6976808　連海 K724544　樂百 H704646　聲金 K322789　聲新 0-6976808　聲華 K617169　聲凱　都京　華南 K881755

映獻大盛天今
主演 曹 理查 | 廖 寶美 | 太 保 | 劉 輝家
THE TWO JOLLY COPS
孖孖探妙
兒童不宜
珠色榮 明華 黑珍 | 衛英 出華 性 愛 | 今 四哥 點 | 榮成 電影 | 英人 早場

夜加民 場午樂
映獻大盛天今
主演 午陳徐曹廖太劉 欣少查美家 馬健強理寶保輝
寶孖探妙
兒童不宜
唐偉成 導演 笑一百分 足 巨得虎龍 片意猛威 新金城 公司出品
神爽得笑禁自不情

夜加聲 場午樂
映獻大盛天今
主演 午陳徐曹廖太劉 欣少查美家 馬健強理寶保輝
寶孖探妙
兒童不宜
唐偉成 導演 笑一百分 足 巨得虎龍 片意猛威 新金城 公司出品
神爽得笑禁自不情

源濠田沙
場五天今
曹廖太劉 查美家 理寶保輝 主演
孖妙寶探
巨得虎龍85 片意猛威年 笑得爽神！ 晒聲！ 大通雜 細街差 扮！打

滿特滿大
莉麥嘉遜夏 。姬麗福理
追殺滅口大
不兒宜童
獻幕節電康 ！首開影城
風小場午今 流生 夜晚

發公國聯 行司際合
滿特滿大
演莉麥嘉遜夏 ！主姬麗福理
杜比立體聲 DOLBY STEREO WITNESS
殺追九滅
不兒雖宜童聲 | 杜立比 | 合哈演士 | 斯 | 徐卡 | 森約瑪瑟 | 諾哥夫登
獻首幕開節影電城康
讚大評影港全

源濠田沙
場五天今
巨寶超奇魔奇奪 星座級兵城兵寶
福遜里夏
探幹敏無演節
大滅追殺口
獻幕節電康 ！首開影城
出阿映早今 子煌：場天

獻盛今 映大天
片種 新最 荷活李
煞魔星域
宜不童兒
蕭姬奎 主·蒂特 演 嘉·斯 丹尼
片劇最 獎情佳 美榮 國獲

請早 片勁看必 齊觀 讀衆
獎片情劇佳最會學說小幻科國美獲榮
85 荷里活最新片種懷人心魄
星煞域魔
DOLBY STEREO 杜比立體聲
不兒主龐杜基度馮麥嘉姬特斯丹 宜童演瑪化斯·西士蘭帝·奎尼 味滋激刺。險歷身親。異幻妙奇
（合合興：半點十場早今都京）

映獻天今
演主 任 輝劍 仙雪白
帝花女
曲名悠悠 戲好幕幕
場早 手鬼拳盲
場夜午 刀三十月水

本港新聞

命一上賠敗賭築高台債因疑
中家斃倒員警 膠頭套 膠袋
老父兩度喚兒不應誤爲睡貪料已詎絕氣
懷疑死者服安眠藥警方暫列爲自殺案

（特訊）一名休班交通警員，昨日被家人發現倒斃寓所碌架床上，死者頭套個膠袋，並服食眠藥，有待剖驗，警方在場調查，發覺有人曾向銀行及財務公司借貸六萬元欵項，初步懷疑因嗜賭致債台高築，事件表面無可疑之處，警方初步列作自殺案處理。

懷疑輕生警員江啓康、二十三歲，編號二二二五，駐九龍交通部，江啓康有一姊及三兄長，其中二兄一姊已婚遷出外面居住，江與另一兄長及老父同住深水步營盤街一四八號五樓七十三室。

昨日下午六時，揭發命案爲死者之老父，由於死者江啓康前晚當夜，直至凌晨才回家，昨日中午十二時，其父（六十歲）準備喚醒幼子往品茗，但叫不應，其父不以爲意，只好獨自往品茗，到了下午二時回來再拍了拍上格床其子的脚，亦不見其有反應，老父尚以爲兒子貪睡，一直到傍晚六時晚飯時候，其父再扳上碌架床，準備喚醒兒子一齊出外吃晚飯，這時候才發覺其子被膠袋蒙頭，全身冰冷，早已氣絕多時。

江之父親立即撥電通知住在油麻地區之女婿，由他代撥電報警，警方抵現場一度大爲緊張，封鎖現場進行深入調查，死者被發現時身穿睡衫、短波褲，屍體相後轉送殮房等候剖驗。

警員命案現場面積四百呎，間隔兩房一廳，由死者兩兄弟及老父同住，死者之房間放有碌架床，警方曾在現場調查，現場單位無凌亂，亦無任何掙扎痕跡。

警方在現場調查，據稱曾搜出若干文件，還示死者欠五至六萬元欵項，有一項消息透露，曾有人將所借欵項作一博殺，惟全部敗北，事件與此是否有關連，有待進一步調查。（合）

西貢牛尾海突狂風大作翻巨浪
划獨木舟翻沉 青年屍浮西貢

（特訊）西貢牛尾海昨日發生獨木舟覆沒，青年溺斃慘劇，意外發生在昨日下午，現場忽然刮起狂風巨浪，三艘原定由西洲划往火石洲之獨木舟被吹翻沉，其中兩人奮力泅回岸邊，惟發現另一友人失踪，報警後水警輪在傍晚撈獲一具男屍，初步證實是該名失踪青年。

划獨木舟翻沉疑溺青年葉偉華，廿二歲，昨晨八時開始出發，葉與兩名友人連袂抵達西貢涇西洲，三人分別租用三艘獨木舟，準備橫渡牛尾海，以火石洲爲終點目標，直至中午時份，海面天氣異常惡劣，風浪大作，三艘獨木舟皆先後被巨風吹沉生衣，三人墮海後原欲泅回陸地，詎料途中風浪關係彼此失去聯絡，未幾兩人平安泅抵陸地，但發現不見葉偉華踪跡，兩友人等了一段時間仍不見他出現，遂分頭找尋，到了下午四時仍無結果，兩人恐怕凶多吉少，但由於涇西洲沒有電話，不能報警，適值一艘MB二十六的海事處船隻經過，兩名友人立即通知對方代爲報警，事後水警輪抵場調查。

經兩名泅返岸之友人指引，水警輪駛往出事地點搜索，但因海面風浪實在太大，一度令拯救工作發生困難，終於在傍晚時，水警輪於發現一具浮屍，事後撈起並送上岸轉送殮房，等候警方安排進一步剖驗。（合）

影星萬梓良開快車
罰欵五百元停牌兩年

（新亞社訊）影視從業員萬梓良，因一連兩日開快車，爲警方截獲，循傳票將其檢控，去週解北九龍裁判署審訊，被告分別承認兩首張傳票罰欵二百元，停牌一年，次張傳票罰欵三百元，另再停牌一年，但停牌之刑期分期執行，即要停牌兩年。

被告萬梓良，被票控兩罪（一）指其於去年十一月十日在尖沙咀梳士巴利道，駕駛一輛私家車，超速駕駛，（二）指其於去年十一月十一日，在西貢港水灣道，駕駛一輛私家車，超速駕駛。

翁美玲骨灰今入土爲安
遺畫將在英國展覽

（本報記者陳啓明倫敦長途電話）已故翁美玲的骨灰，今天將下葬劍橋新市場路墳場。

翁美玲的墓穴在墳場西北角，墓碑昨日已整理妥當。墓碑是採用白雲石彫成一心型，右旁伴有一正用手帕抹眼淚的小天使，小天使左手則拿着玫瑰花。墓碑正中鐫有翁美玲的寫相，接着是用中文刻着的「翁美玲之墓」字樣。

碑的左邊以英文敘述了翁的出生和死亡日期，右邊則刻上了一首英文哀悼詩。

翁美玲的繼父廖錦棠已由愛丁堡飛抵劍橋準備參加今日的葬禮。

據翁美玲母親現時仍留在香港。

翁美玲母親及繼父廖錦棠表示，翁的繼父已結束了愛丁堡的生意，以後將會在劍橋長住。

陳發又表示，翁美玲生前甚愛畫畫，他已收集了數百件翁遺下的作品，準備在倫敦舉辦一個紀念畫展，悼念這位外甥女。

另外她在攻讀紡織設計時親自設計和製造過的紡織衣料，亦會在畫展中一併展出。預計畫展會在數月內舉行。

三匪打劫餐廳宿舍
綑綁職工大肆搜掠
港九昨晨亦發生兩宗看更被刦

（特訊）觀塘鴻圖道一間餐廳宿舍，昨晨被三匪持刀闖入行刦，並將八名職工綑綁，合共刦去財物四千八百一十元，刦案中無人傷。

被刦之新明苑餐廳宿舍位於觀塘鴻圖道九十號五樓，昨晨二時，一搜搶各人身上財物，合共刦得現金四千四百六十元，及一隻金戒指，價值三百五十元，三匪逗留約半小時才施施然逃去，稍後，事主自解綑綁致電報警。

此外，港島黃竹坑道及觀塘鴻源道昨晨先後發生兩宗大型看更被刦案，損失財物合共一千零四十元，刦案中一名看更受傷。

首先刦案發生於昨晨三時半，一名匪徒闖入港島黃竹坑道十六號勝利大廈地下管理處用刀指嚇一名五十四歲看更黃卒，並用鐵綫將其綑綁，刦去其身上一個銀包，內有五百元現欵及一張身份證。

刦案中，事主曾與匪徒糾纏，致令面部及口部受輕傷，至昨晨七時半事主爭脫綑綁報警。

次宗刦案發生于昨晨四時卅分，一名持西道一間餐廳宿舍，昨晨被刦單位大門未鎖半掩，於是三匪一湧而入屋內，並以利刀指嚇屋內八名留宿男子，再用繩將各人綑綁，事後，逐一搜掠各人身上財物，合共刦得現金四千四百八名留宿男子，再用繩將各人綑綁，事後，逐一搜掠各人身上財物，合共刦得現金四千四百六十元，另一男子則及時逃脫，傷者其後由救護人員送院，情況欠佳，警方對該案正展開調查。（合）

醫務衞生署已證實
發現第三宗愛滋病
患者最近曾到歐洲旅遊

（特訊）醫務衞生署證實，本港發現第三宗愛滋病，患者是一名男子，最近曾到歐洲旅遊。

醫署發言人稱，該名經證實染上愛滋病的男子，目前情況並不嚴重，無須住院，但需定期前往政府診所覆診，以進一步觀察病情。

發言人說：該名患者較早時曾往歐洲遊玩，返港後因皮膚感到不適而前往私家診所求醫，而診所醫生懷疑他染上愛滋病，遂將其轉送政府診所作詳細檢驗，證實他患上愛滋病。

發言人補稱：從病人的背景得悉，相信該宗病例是從外地傳入，而病者在門診部求醫後，已離開醫院。

當局暫時不願透露該兩宗病例均由外國帶入香港。

另方面，香港大學心理學系教授梅菲博士十字會的紀錄，以期獲悉他是否在捐血或輸血時，傳染到愛滋病。

不過，港府消息來源指出，該名病人曾向醫生表示，他在本港及外國都沒有曾試捐血或輸血。

而醫署發言人稱，紅十字會曾查閱過往紀錄，未有發現病人捐血或輸血紀錄。

發言人說，翻閱紀錄只是一種謹慎的做法據悉，本港首宗證實的愛滋病者，是一名四十六歲海員，他已於今年二月在瑪嘉烈醫院病逝，而第二名愛滋病人則是一名三十三歲男子，他經醫生診斷，認爲情況穩定後，於週二已獲准離院。

港府發言人強調，病症嚴重威脅到本港普羅大衆健康，且勢必成爲一個社會問題。

他強調，港府人士雖聲稱，只有同性戀者才會染上該病的危險，但這種說法並不正確，因愛滋病一如肝炎般，有傳染可能。（東）

八大漢圍攻青年被擊傷
遊戲機中心內

（特訊）兩名男子疑遭人尋仇，昨晚七時三十分左右，於北角電器道二三四號一電子遊戲機中心愛樂時，突遭八名陌生男子圍擊，雙方大打出手，但寡不敵衆，事件中一名廿歲男子蔡：清被人用鐵枝打傷，另一男子則及時逃脫，傷者其後由救護人員送院，情況欠佳，警方對該案正展開調查。（合）

防止自殺會接求助數字顯示
中年人士意圖自殺
近年來有增加趨勢
意圖輕生求助者仍以青少年居多

（特訊）香港撒瑪利亞防止自殺會昨舉行八三年度週年會員大會，主席徐志英表示：該會在八四年度透過電話，面談，外訪和書信等共處理一萬三千五百多宗個案及諮詢，其中較嚴重者有三千八百多宗，較八三年的三千五百多宗增加百份之八點四，但徐氏認爲此增幅並不大，過去每年增幅均在百分之十以下，而此等處理的個案中，主要問題都集中在家庭，婚姻，男女感情等，佔總個案的百分之五十點三。

另方面求助者的年齡以十五至廿四歲的青少年佔絕大部份爲百分之六十一點七，他們所面對的問題，包括家庭壓力，學業前途等。至於成年人士方面，增加多兩位全職受薪職員，而熱綫服務亦會由現時的兩條增加到三至四條。至於較長期計劃，現時已正式向社署申請資助增聘兩位受薪職員。

最後徐志英呼籲：任何人士若感到有無法解決的問題，可先向親友傾訴求助，或致電撒瑪利亞防止自殺會求助。徐氏亦提及在新聞報導下影响的有趣問題：她指出：凡當新聞報導有關自殺消息時，該會的熱線電話都會接到類似的求助，表示與自殺新聞主角有當同情況，想找尋與主角同一的解決方法，以電視藝員翁美玲自殺爲例，最近該會便接獲數宗類似情況電話，故徐氏希望傳播界在報導有關自殺消息時切忌渲染。（美．嫻）

徐志英又指出：該會本年度各類個案數字，基本上無太大變化，此種放綫性的出現，部份是由於社工人手及設施已發展至一極限，相信該會還往順利邨新址後，服務發展上必會有較大突破。現時該會已向賽馬會申請撥欵廿五至廿五萬元作爲新會址裝修之用，若順利通過，希望能在今年八月前搬入，屆時，該會希望在人手方面增加多兩位全職受薪職員，而熱綫服務亦會增加兩條綫。

香港撒瑪利亞防止自殺會85週年大會

收音機，一只二百元手提出警告，認該種可怕病症嚴重威脅到本港普羅大衆健康，且勢必成爲一個社會問題。

入屋爆竊積犯被捕判入獄三年

（新亞社訊）一名廿二歲之男子因重施故技，入屋爆竊一個單位。案情透露：在今年五月七日居於西區高街廿三號四樓的一名女子剛巧遇上女事主返家撞破，結果被一名警員拘捕歸案，去週解上雜多九歲，被控在今年五月九日在高街意圖爆竊一個單位。案情透露：在今年五月七日居於西區高街廿三號四樓的一名女子被兩名女子追至第三層，又砸門欲逃，追至樓梯處，被事主的姊妹及鉄閘均打開，而被告在屋內，事主開門問被告是入屋內，事主尾隨高李呼打意入告告門二，被告說是爲何在此，被告否認，法官向健新在聆訊案情後，判處入獄三年。

被告許光明，五十利亞地方法院審訊，被告認罪，法官向健新在聆訊案情後，判處入獄三年。

香島中學招生

學報考級：中一至中四各級、小學全日制及幼稚園各級

名：由即日起至考試前一日止

期：一九八五年六月八日（星期六）下午二時起

校：九龍大坑東桃源街33號

電話：③7790121

校：九龍運動場道二十九號

電話：③808122

分校：九龍荔枝角山蒲崗村道97號

電話：③204168

第二分校：荃灣沙咀道一二四號

電話：0-440187

（章程備索）

的士失控制撞死晨運客
疑因機件發生故障

（特訊）一輛的士昨晨駛經港島寨當奴道，疑因失控將一名晨運客老翁撞倒，傷者送院證實不治。

死者羅世安（男，七十八歲），意外發生於昨晨六時零八分一輛的士，正沿港島花園道行駛，當的士再駛落寨當奴道時，汽車機件刦發生故障，此際，死者剛好行晨運到達上址路面，距科肇事的士已失控，刹掣不及，而將死者撞倒地上，司機事後報警，將死者送院，但抵院不久已告不治。（合）

美酒當歌迎夏夜
夜總會推出名曲欣賞席

$1,380. 足十二位用 茶檯茶全免
四喜拼盤 玉翠大鳳凰 帶子彩蝦 碧綠花雞 紅燒雙翅 京都扣鴨 北菇片鴨皮 鮮蝦蒸蛋 清蒸雙紅班 鵝掌紅燒絲 香芹拌鴨絲 荷葉飯 汁伊面 芒布甸
內包入場費

$1,180. 足十位用 茶檯茶全免
大紅乳豬拼盒 川椒帶子鷄球 紅燒鷄絲翅 北京片皮鴨 七彩鵲巢鴨絲 清蒸雙紅班 鮮蝦荷葉飯 干燒伊面 香芒凍布甸
內包入場費

$980. 足八位用 茶檯茶全免
當紅乳豬拼盒 紅燒鷄絲翅 百花龍鳳蟹腿 玉帶綺羅香 清蒸雙紅班 錦綉炒飯 香燒伊面 百年鴻運
內包入場費

尖沙咀新世界中心三樓．訂座電話：3-699688（總機）

86年 港穗提貨
月曆、日曆、枱曆
歷史悠久、信譽保証、加印廣告、小樣備索。
膠片月曆、高級紙張月曆、各款日曆芯連掛牌。
歡迎轉口
信昌文教用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428　3-429322

六合彩
第 43/85 期中獎號碼
8 9 15 20 22 26 + 3
頭獎派彩
$854,316
下次攪珠日期六月四日星期二下午六時五十分
請於當日下午六時前在各馬會場外投注處或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注
查詢開彩結果請電5-7587
香港賽馬會管理局
金多寶彩池已累積至

醫中老 廷遜白 精醫 生骨刺一切痛症 當面見功
五十年經驗古今綜合療法快速澈底根治痛症眞才實學絕非誇大宣傳
診所：香港筲箕灣道216號二樓樂聲酒樓斜對面（星期日下午休息）

鋁質器材製造商 PVC人造皮製造商 請注意！
恒利化成株式會社 是表面處理劑的先驅者
HONNYLITE® PROCESS
防止鋁質器材的腐蝕並保持美觀耐用的電鍍鋁質之表面處理並在世界各地有專利權
HONNYTOP®
使各種人造皮有眞皮的感覺並能使表面更强韌美觀的表面處理劑
HONNYLON (ACRYLIC)　HONNYTHANE (POLYURETHANE)　HONNYTOP (POLYAMID) (POLYUREA)
恒利化成株式會社
HONNY CHEMICALS CO., LTD.
代表取締役社長 吉田昌二
本社：日本國神戶市長田區日吉町3丁目1番33號
3-1-33, HIYOSHI-CHO, NAGATA-KU, KOBE, JAPAN
遠東地區承詢處
香港皇后大道東43-59號東美中心1608室
TEL：5-274906　5-273937
TELEX：74082　HONNY HX

法國文化協會法文班招生
報名：即日開始　開課：七月十日
地址：香港軒尼詩道一二三號 九龍佐頓道五十二號 香港渣華道一二八號三樓
電話：5-277825 電話：3-693257 電話：5-616296

北角區地鐵站上
五星級寫字樓出租
送齊裝修！
鑒於口碑載道及配合港島地鐵五月卅一日開到本中心，由即日起，再推出十五個小單位，由470—740呎，於六月十五日前，仍照舊價租出，先到先得，決策從速，請電：
業主　H—234441

韋斯專業訓練中心（普通話部）
六月普通話課程

課程	編號	日期	時間	星期	節數
初級班	WC601	6月10	6：00—7：30pm	一	12
	WC602	6月12	5：30—7：00pm	三	12
	WC603	6月14	5：30—7：00pm	五	12
	WC604	6月14	7：00—8：30pm	五	12
	WC605	6月27	6：00—7：30pm	四	12
商業貿易	WM001	6月10	7：30—9：00pm	一	12
	WM002	6月18	6：00—7：30pm	二	12
兒童班	WE01	6月29	2：30—3：30pm	六	12
酒店業務	WJ01	6月21	7：00—8：30pm	五	12
旅遊班	WL01	6月26	6：00—7：30pm	三	12

歡迎公司、學校特約課程。
本中心師資精良，設備一流。冷氣地毯，課室寬敞舒適。視聽教具。
地址：灣仔軒尼詩道童號熙信樓602-605室
電話：5-299117（7線）
辦公時間：9:00 A.M.—9:00 P.M.

全港獨家選用
2 IN 1
2-IN-1 SOFT CONTACT LENS
二合一柔軟隱形眼鏡
兼具軟、硬鏡優點
合二爲一
一般人覺得戴軟鏡舒適自然，不用適應期，不怕風沙，不會脫落。可惜鏡片容易破裂損壞，變黃，污垢積聚，難於清理，要經常更換。
另一般人覺得戴硬鏡視野清晰，光度穩定，容易清理，持久耐用。可惜要適長適應期，遇風沙眼睛會刺痛、流淚、劇烈運動，每易脫落。
科學家經多年不斷研究、改良、取長捨短，終於發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。該鏡透氧率高，含水量少，抗拉力強，柔軟適中，不移動，不脫落，不易沾污或損壞，持久耐用。
二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化妝女士及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
香港隱形眼鏡中心
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
隱形眼鏡專家 胡漢權
英國驗配隱形眼鏡專學院會員 美國國立聯合研究學院會員 德斯蒙隱形眼鏡研究學校文憑 日本東洋隱形眼鏡醫學校文憑 日本秋山眼科醫院高級文憑
香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東酒店商中心208、209號 下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

大減價
特價租售
有入伙紙即買即用
沙田火炭村黃竹洋街15—21號
華聯工業中心
舖位每呎祇售337元起　樓底高21呎
樓上每呎祇售166元起　樓底高13呎
特惠付款辦法：首期15%由訂購日起計，每月免息付4%連續付足五個月，餘款65%可分期付款
面積：舖位由364呎起 樓上由737呎至 全層34,470呎 負重200磅
工源充足．外牆美觀 廠房四正．獨立厠所 特大貨台．車位充足
正義公司 香港德輔道中84號章記大厦1201-4室 電話：5-452522
華懋集團 祐福行有限公司 香港夏慤道16號遠東金融中心19字樓 電話：5-202808
地盤電話：0-6061687（假日照常）

安福樓 廉租
英皇道18—24號（銅鑼灣威利麥地鐵天后站對面）
地下舖位：合各行業或陳列室用
二、三樓寫字樓：合寫字樓或診所用
樓上住宅：設備齊可即入住兩房一廳
歡迎參觀：英皇道十八號本大厦管理員引看（由留仙街入）或
辦公時間電五—六六八四一三洽

最高格調的享受，最夠派頭的停居
帝苑別墅 尖沙咀金巴利道54-56號一樓（近天文台樓）訂房：3-682582,682666
百家樂別墅 尖沙咀漢陽道29-31號重孖大厦十二樓被11字（近華雅道口）訂房：3-665922,665988
富苑別墅 北角七姊妹道26號二樓西環都酒樓後面（停車場在本街15號）訂房：5-614388,614619
九龍 莉苑別墅 柳士頓道白加士街1-11號一樓（德敦戲院後面）電話：3-661113,698863
姊妹模樣 香港 莉苑別墅 灣仔活克道175-191號五樓（近4字）（郵林明道口）電話：5-752028,752028
設備超卓，優雅舒適，歡迎時租、日租

本港新聞

國際金融會議在港舉行
本港金融貿易重視國際聯繫
港督出席晚宴提前發表演講
歡迎國際企業來港大展鴻圖

（特訊）港督尤德爵士昨晚表示：香港重視與世界性金融及貿易聯繫，這對香港的繁榮極爲重要，故港府將竭盡所能，予以加强。

尤德爵士在國際金融會議在此間舉行的晚宴上，對約二百名金融界首腦致詞時，作上述表示。他說，香港歡迎國際企業來臨本港，使他們可發覺本港的金融、商業及法律制度相熟，而本港開放及富競爭性的環境，可充滿刺激性及有利可圖。

他續說：「香港作爲世界上一個最端賴外貿的經濟體系之一，其繁榮與世界一般的經濟發展息息相關，尤以亞太區爲然。」

港督說，他原定於今日的會議正式開始時才致詞，亦極渴望從頭至尾參加整個會議，不過，他要前赴倫敦，以配合中國總理趙紫陽的英國訪問，而他不欲錯失機會，向在此間聚集的世界銀行界、金融界及財經界的傑出首腦致以熱烈歡迎。

尤德爵士說，他們選擇本港作爲今年會議的地點，正是適逢其時，適逢其地。

「中英兩國政府剛在上星期一在北京互換關於香港前途聯合聲明批准書。中英協議訂明香港在一九九七年後五十年，將保持其國際金融中心的地位，同時保留其金融及財經制度。」

「協議之特別提及這些事，足以證明香港作爲金融中心的重要性。」

「適逢其地，是由於你們選擇的地點。世界第三大國際金融中心。香港有超過三百間各式各樣的銀行。世界上大規模的銀行，甚少沒有在港開設分行。香港不單是國際銀行中心，亦是資金管理之主要中心，而一系列先進的金融服務，亦是令香港自豪。」

報告和有關資料、討論有關職業衛生服務及使用石棉之安全問題等。

陳氏亦出席六月五、六日在日內瓦舉行之英聯邦就業及勞工部長級會議。會議會考慮有關成立英聯邦工業訓練及經驗計劃之建議及管理科技發展工作小組之報告書和其他事項。

陳氏於國際勞工組織會議後前往倫敦。他在倫敦期間會拜會英國職業健康及安全執行處、諮詢調停及仲裁處和與就業部之官員會面。

港督尤德爵士昨晚在國際金融會議在本港舉行的晚宴上，對約二百名金融界首腦致詞。

通往中國貿易香港成爲門徑

近年來，亞太區已成爲世界經濟增長的地區。導致增長的一個新因素爲中國的現代化政策，毫無疑問，此政策亦會使中國在未來增長。

港督說：「香港爲通往中華人民共和國一度明顯的門徑。」「我確信在進行這個重要的會議期間，各位將會察覺到我們作爲一個與世界上人口最衆多的國家進行貿易的基地的潛質。」

尤德爵士說他瞭解到是次會議亦將會檢討國際金融及資本市場的發展，這些事對於香港亦極爲重要。會議所作的研究，可使本港金融界趕得上最新的思法。

港督說：「我們必須繼續學習他人的經驗而從中獲得裨益。我希望在返港後能夠獲悉你們會議的成果。」（般若）

勞工處長出席國際勞工會議

（港訊）勞工處副處長陳達文定六月七日出席日內瓦舉行之國際勞工組織會議。

今年之國際勞工組織會議程包括有關引用於勞工協約及建議之法律責任。這份宣傳單張因此特別提醒市民，帶狗外出散步時，應携帶一些報紙。

任由狗隻隨地便溺
加强對付執行檢控

（港訊）市政局今日開始，採取特別行動，對付缺德狗主。屆時，市政總署的工作人員將會在港九各區的街道上巡邏，派發宣傳單張，明狗主如果任由他們的狗隻在行人道或街道上，或甚至在大廈的公共地方內隨處便溺，將會受到檢控，有被判罰款之虞。但如果狗主能隨即把弄污了的地方清理乾淨，便不須再負任何法律責任。

多雲驟雨

吹和緩東至東南風，多雲。初時有局部地區性驟雨。日間部份時間有陽光。今日最高氣溫約廿九度。

財政司對世界金融翹楚强調
擴張保護主義對港極不公平
本港並不限制各國入口貨品
世界最大銀行九成在港營業

（特訊）財政司彭勵治爵士昨晚表示，擴張保護主義措施，將大大損害世界貿易，且對香港更倍加不公平。

他又說：香港明顯爲通往中國之門徑，故本港不可忽略與中國密切貿易關係所得裨益。

彭氏出席國際金融會議在本港舉行之晚宴上，對二百多位世界金融翹楚致詞時說，香港並不限制其他出口商之入口貨品，而香港之金融服務，亦何嘗不開放予世界其他地方。故實無理由向香港施加保護主義措施。

他指出香港入口及出口總值不少於本港生產總值的百分之一百七十九時說：「因此，我們面臨一些我們通常不可控制的外在事情，果例說，日益猖獗的保護主義，使是我們面對最迫近的威脅。」

彭氏說：有鑑於此，促使了香港決意在金融事務方面謹慎和保守，尤其放棄借貸以求解除經常性開支上困難。

談到銀行事務方面，彭氏說一個海外銀行欲在本港申請一張完全的牌照，最主要是能顯示其資產總值減除對銷項目後的淨值不少於一百二十億美元。

彭爵士指出，全球約有一百四十間銀行符合這項條件，其中更有超過半數在本港開業，其他一部份沒有銀行執照的，便以接受存款公司形式經營。

香港共有一百四十一間持牌銀行，三十三間持牌及三百零六間註冊接受存款公司，此外還有一百一十七間銀行代表辦事處。

全球最大的五十間銀行，有四十四間，或實質是十居其九，已在本港經營。

彭爵士說：「他們在香港經營，促使了香港成爲國際金融中心——我個相信是全球第三最大者。」

香港政府之決意盡量減低干預，乃吸引這許多國際銀行來港開業的衆多鼓勵因素之一。

他說：「在金融事務方面，我們只求確保總體金融政策有足夠的根基，商業運作健全，和設有適當措施，保障存款者及投資者。這方面聽似溫和，但意想重大。一如明智之王，我們會從錯誤中學習。」

他表示，在這個背景之下，香港之審慎監察對銀行業及存款法例所採行事步驟之轉變，乃可逐漸推行。

香港沒有中央銀行，政府亦無意成立一間。因此，政府的目的是要確保香港採用的步驟及法例，能與現今的事實和未來整體政策相符。

彭爵士指出，香港銀行公會在本港之服務優良。該會富有經驗及代表性的委員會深曉自行調節之道。他表示，若果香港的監管行事步驟有任何改變，不論涉及法例與否，將會在充份諮詢有關行業後方才進行。

國際金融會議成員來自各國百家銀行

（特訊）正在本港舉行的國際金融會議非美國銀行及六十一家會員來自四十九家美國主要銀行及六十一家美國的國家包括澳洲、奧地利、比利時、巴西、加拿大、丹麥、英國、芬蘭、法國、德國、香港、愛爾蘭、意大利、日本、墨西哥、荷蘭、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典、瑞士及美國。

與美元實施聯繫
港元成强勢貨幣

（特訊）財政司彭勵治爵士昨晚在國際金融會議之晚宴上，引述美國國務卿舒爾茲的談話說，舒氏表示中英協議是「香港持久前途與發展的穩固基礎」。舒爾茲亦說過，商界「可從這份協議取得一份持久的信心，香港前途美好，繼續爲具有吸引力而繁榮的商業城市」。

彭勵治爵士較早時在其演詞中向大會說到本港唯一的天然資源是「位於中國南面的一個深水海港」。

香港沒有任何東西是自給自足的——甚至食水亦不然，但它已發展成世界最龐大的商業中心之一，估計按人口平均計算之本港生產總值約爲美金六千七百元。

彭爵士說：「香港人對於自己的成就感到自豪，縱使這並不全是我們努力的成果。但我們不可忽略我們與中國密切貿易關係所得的裨益，而香港明顯爲通往中國之門徑。」

彭爵士在概述香港若干經濟統計數字時說，自港元於一九八三年十月成功與美元連繫後，現已成爲世界最强勁的貨幣之一。

觀塘部分樓宇週三停供食水

（港訊）水務署宣佈，鑽塘若干樓宇將於星期三（六月五日）上午九時至下午三時，暫停沖廁用水供應六小時，以便進行水務工程。

受停供食水影响地區爲藍田邨、秀茂坪邨、彩雲邨、順利邨、順安邨及沿康和天邨、順安邨及沿康道及功樂道全部樓宇。

趙紫陽已抵達倫敦
英首相今禮節會面
賀維外相機場迎迓檢閱儀隊
將與商界首腦商討貿易問題

（本報記者陳啓明倫敦長途電話）中國總理趙紫陽在倫敦時間下午五時五十分（本港時間清晨一時）抵達倫敦希斯路機場，正式展開他的七日官式訪問。

英國外相賀維爵士及中國駐倫大使胡定一親到機場迎接。

趙紫陽總理的專機是在五時五十分抵達希斯路機場，並停泊在機場南端的貴賓專用停機坪。

抵埗後，他在英國外相賀維爵士陪同下，檢閱了由英國三軍組成的儀仗隊，然後發表了簡短談話，表示十分高興訪問英國促進雙邊的經濟合作。

英國首相戴卓爾夫人，今日倫敦時間上午十時在外交部舉行隆重的歡迎儀式，雙方隨即在唐寧街十號首相府作禮節性會面。

下午四時半，兩人將代表各自政府，簽署多項有關經濟合作及和平使用核子能源的協議。

趙紫陽總理與英國工業及貿易大臣賀維外相檢閱儀隊後，稍後，他們將在首相府舉行首次會談，預料雙方將會就加强彼此的經濟貿易進行磋商，同時亦會談及有關香港過渡期的問題。

不過英國官方則盡量把注意力放在中英經濟貿易上。

英國官員表示，英方希望在香港前途協議生效的良好基礎上，能夠進一步擴展與中國的貿易。

去年英國對中國出口總值僅得三億一千七百萬英鎊（約三百億港元）。

相信趙紫陽總理在與英國工業及貿易大臣、英國工業聯合會、英倫銀行、英國大東電報局、倫敦工商會等。

是值得鼓舞，但中國也可盡量利用倫敦的專長，和能源大臣會晤時。英方將會重彈舊調，商討上述的問題。

訪英期間，趙紫陽總理將參觀兩間工廠和一間商科技研究中心。另外亦會會晤英女皇伊利沙伯二世，及與首相戴卓爾進行兩輪會談。

除了跟英國官方商談有關中英雙邊的經濟貿易外，趙紫陽總理亦會於明早跟十六個英商首腦會晤，屆時這些深具代表性的商界首腦，將向趙紫陽總理呈交一份長達五十頁的聯合建議書。

重申倫敦銀行界可向中國提供貿易上所需資金，和在直接投資中提供資金和諮詢服務，並指出中國與香港金融市場關係日漸密切，這一點亦寄望一些屋邨住戶會交還單位，俾能出租給那些更有需要的人士。無可否認，居者有其屋是人生一大理想，提高住屋質素與居住環境也是目標，不過，目前仍有十七萬個家庭正在輪候入住公共房屋，這的需求，仍然應該放在第一位，假如將改善質素與環境的經費用於建屋方面，相信一定可以提供更多單位。既然難以界定何謂「公屋富裕家庭」，又被住戶視爲擾民之策，倒不如將之暫時擱置。當前急務，仍然以興建更多公屋爲首要。

趙紫陽抵達倫敦
英首相今禮節會面
賀維外相機場迎迓檢閱儀隊
將與商界首腦商討貿易問題

（本報記者陳啓明倫敦長途電話）中國總理趙紫陽於倫敦時間下午五時五十分，乘中國民航班機到達。在機場發表書面聲明：「我應首相戴卓爾夫人邀請，來到你們美麗的國家，進行正式友好訪問，感到十分愉快。」

趙紫陽昨日穿棕色西裝，杏黃色襯衫，結深藍間條領帶，當步下機場時，因夕陽耀眼，所以戴上眼鏡。

英國外相賀維等在場迎迓。

趙紫陽由賀維陪同，踏着紅地氈，檢閱由廿二名英國皇家空軍組成的儀仗隊，其後由一位十歲的女孩，向趙紫陽獻花，該少女目前在英國學芭蕾舞。

趙總理與英國官員、執政及反對黨人員握手後，乘車到市中心酒店，由警車及領單車開路。

昨日酷格蘭場派出大批人員在機場巡視，保安工作甚爲嚴密。

而趙紫陽下榻的酒店爲迎接趙紫陽總理，早前已懸掛中英國旗，卻誤將中國國旗倒掛，由較途經記者看見，告知才改回正確方向懸掛。

小評
公屋富裕家庭無法界定

公屋富裕住戶與繼承戶籍問題，是最惹人爭論的，政府認爲不應津貼富裕的住戶，屋邨住戶的戶籍也不應世襲，站在社會資源應該適當運用的論點，政府所持的原則，堪稱正確；但屋邨住客則批評政府是要花樣要相迫遷，同時硬性推銷居屋。

在現行條例下，住戶子女繼承戶籍，是有家庭入息限制的，富爭論性的是到底這限額是否適當？所謂「富裕住戶」又如何界定？房委員會的檢討公屋住戶資助小組，經過多個月的研究工作後，終於亦宣告「扯白旗」，日前開會後，決定不界定富裕住戶的定義，下月再發表綠皮書徵詢民意，再訂準則。

暫放頭痛事建更多公屋

政府提出檢討對公屋住戶的資助，其實與整個公共房屋發展計劃有關，近年政府建屋的重點已轉向建設居屋與注重公屋的質素，在數量方面，對於年產四萬單位已感到滿足，另一方面亦寄望一些屋邨住戶會交還單位，俾能出租給那些更有需要的人士。無可否認，居者有其屋是人生一大理想，提高住屋質素與居住環境也是目標，不過，目前仍有十七萬個家庭正在輪候入住公共房屋，這的需求，仍然應該放在第一位，假如將改善質素與環境的經費用於建屋方面，相信一定可以提供更多單位。既然難以界定何謂「公屋富裕家庭」，又被住戶視爲擾民之策，倒不如將之暫時擱置。當前急務，仍然以興建更多公屋爲首要。

日立最新影視產品大巡禮

Hi-Fi音響錄影機 視聽享受最完美

日立最新VT-880E HIFI錄影機，集精密錄影機及頂級HIFI音響於一身，能帶來完美無瑕的身歷聲音響，並可作錄音座用，實爲最先進的視聽產品。

其他優點：
- 4小時錄影帶用作錄音用途，可作8小時用，爲你帶來8小時停不了的音樂。
- 特有杜比抑噪設計，音響效果更無瑕。
- 設有輸入電平表，確保最佳錄音效果。
- 13項功能紅內光無線遙控器。
- 14日5節目電腦預校錄影。
- 自動選台預校。
- 即時錄影時間鐘。
- 定鏡/逐格重播。
- 電腦化輕觸式按鍵。

*現選購日立牌錄影機，可免費成爲香港影視中心會員，並可免費租用一套錄影帶。

VTR SERIES
VT-8E 分體式一機三用
VT-340E 創新双鍵密系統
VT-39EM 10種系統集一身
VT-640E 超薄設計超效能

日立牌電視錄影機 VTR

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-304351 3-307342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓　電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三　電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逢星期一休息）　電話：555264

本港新聞

滙點建議成立獨立評審機構

聽取：見意費收路道

製報報發告發表呈立局法立是否決局施實

費收及施實察監織組設須亦行推若

（特訊）長春社贊成電子道路收費計劃，認爲可減輕空氣的污染，但意見圖體匯點則建議政府將這項計劃的決定擱置。

匯點昨日舉行一個電子道路收費計劃記者會，長春社主席溫石麟指出：電子道路收費雖然增加了汽車車主的負担，但對使用公共交通工具的普及大衆而言，卻是有利無害。

他表示：根據新加坡的經驗，自從採取汽車駛入市中心要收費後，交通和污染情況，都有顯著改善。市區二氧化硫及氮化氮等的污染物質則降低。

溫石麟稱：計劃的重點限制私家車數目方面，因而難令市民接受，所以當局應詳細列出其它優點的資料。

匯點發言人熊永達表示：政府正研究這項計劃時，並沒有諮詢交通諮詢委員會，並作了兩次無實質的諮詢，令市民無所適從，而計劃亦未能保障市民的隱私權及電子儀器在惡劣天氣情況下是否仍能正常運作。

他說：政府也應成立一個向市民交代的監察組織，以監察電子道路收費的水平和所得款項的使用。政府應提出有關交通管制的全面性政策及改善公共交通措施的建議，而且，以供社會討論，致應使用合約的細則，並力求保證電子道路收費計劃的專利權。

熊永達說：目前並無一個標準怎樣監管巴士服務，所以可從安全服務及準時服務兩方面來制訂標準。所謂安全標準是有關維修方面，而準時標準是指行車和費委員會也應接受對巴士服務的投訴。

他表示：有了這些標準後還不足夠，更應淸楚性補救者爲佳而交諮會很多時在巴士服務方面不達能標準便要扣分，扣滿分後便要中止合約，由其他公司代替及承担。

各界監管公共事業委員會發言人陳志强則指出：港府未能充份掌握巴士公司的經營實況，故應由市民發揮監管巴士事務的職責，而消費委員會也應接受對巴士服務的投訴。

他認爲：經常性監管巴士服務較事後才作補救者爲佳而交諮會很多時在巴士服務方面不達能標準便要扣分，扣滿分後便要中止合約，由其他公司代替及承担。

熊永達說：目前並無一個標準怎樣監管巴士服務，所以可從安全服務及準時服務兩方面來制訂標準。所謂安全標準是有關維修方面，而準時標準是指行車和費委員會也應接受對巴士服務的投訴。

他表示：有了這些標準後還不足夠，更應淸楚性補救者爲佳而交諮會很多時在巴士服務方面不達能標準便要扣分，扣滿分後便要中止合約，由其他公司代替及承担。

各界監管公共事業委員會發言人陳志强則指出：港府未能充份掌握巴士公司的經營實況，故應由市民發揮監管巴士事務的職責，而消費委員會也應接受對巴士服務的投訴。

他認爲：經常性監管巴士服務較事後才作

成人教育夜班課程即起接受學申請

申請表在教署及港九新界規定地點索取 函索須註明擬申請就讀課程及回郵信封

（港訊）教育署成人教育組主辦之各項夜學課程，包括官立夜中學，官立成人夜中學，英文專修班，教師進修班，成人普通教育班及成人實科教育班等，現已開始接受報名。

有意申請入學的人士可前往灣仔軒尼詩道一號照信大廈十二樓教育署成人教育組，或以下各處索取入學申請表格：

港島方面：皇仁書院，英皇書院，北角官立小學，普寧灣官立中學，羅宗洛紀念學校及銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育署總部。

九龍方面：伊利沙伯中學，塘尾道官立小學，農圃道官立小學，窩德官立小學，觀塘官立小學及九龍彌敦道四〇五號七樓九龍政府合署之教育署九龍分署。

新界方面：荃灣海壩街官立小學，大埔官立小學，新界鄉議局元朗區及大埔區中學，各區新界政務處及其轄下各路辦處。

官立夜中學截止報名日期爲六月廿八日。夜中學分爲中文部及英文部，均爲六年制課程，供適齡學童就讀。

官立成人夜中學乃專爲十八歲及以上成人而設，爲五年制課程，修業期滿後可參加香港中學會考。申請人年齡須在十八歲或以上。至於官立小學畢業或在教育署成人教育組主辦之成人普通教育班畢業者，可申請入讀第一年級。各級均酌收同等學歷之插班生。

成人普通教育班分初，中及高三級，每級修業一年，約爲小學三至六年級程度。申請入學者年齡必須在十八歲或以上。截止報名日期爲六月廿八日。不收任何學費。

英文專修班截止報名日期爲六月廿一日。該專修班乃爲擬進修英文之成人而設，課程由小學四年級至倫大普通教育文憑班。學員修畢中五或倫大班可分別參加香港中學會考或倫大普通教育文憑試，英文專修班於九月開始上課。

教師進修班乃專爲現職教師而設，分小學英語教學班（一年），教育傳意科技班（一年），土風舞蹈教學班（二年），東方舞蹈教學班（二年），美勞教學班（一年），現代教育舞蹈教學班（二年），美勞教學班（一年及二年），音樂教學班（三年）、小學體育教學班（一年）及普通話（國語）語音訓練班（一年）等，九月間上課，截止報名日期爲六月廿八日。

至於成人實科教育班，共分爲縫紉編織、烹任及木工三大類，縫紉編織分爲初級縫紉編織、高級縫紉及編鈎。烹任班分中式烹任及西式烹任兩項。修業期限均爲半年，但木工班修業期則爲兩年。凡年滿十八歲及以上成年人皆可申請入學。截止報名日期爲六月十八日。各教育班之上課日期在九月間開始。

函索申請表格必須註明擬申請之課程名稱，並附有收信人姓名、地址及貼足郵票之回郵信封寄往香港灣仔軒尼詩道一號、照信大廈十二樓教育署成人教育組。

升官

四絃琴

兩個人同等學歷，在學校教同一科目，一個升了職，另一個却仍保持現狀，只因前者早了一年往該任教——這是中學裏常見的現象。

現時一位大學畢業生在中學任教，被名爲「學位教師」，升了級，被名爲「高級學位教師」，前者的起薪點大抵是後者的一半。

求上進是人類的美德，但一些教師可能只抱着只管教書的態度，不少却自然會考慮到晉升之機會。不過一間學校之高級學位教師人數有限，且除了一些行政位置外，大致上須是一科之科主任才可升職，所以如果一位教師任教的學校已沒有升職機會，又或自己科已有主任（又不是快將退休的），那末，他只有望門輕嘆了。

所以新校的空缺尤爲搶手（因爲升級機會較多），形成舊校教師之流動性增大，而那些走不了，又升不上去的，就只有終日鬱鬱不得「志」了。甚至當學校在行政上或課外活動上有額外要求時，教師也會斤斤計較地等額外工作會否帶助他晉昇，否則可推則推了。

另一方面，將升級的也大不易爲，在知道有升級之希望時，校方所賦予之「重任」每是加倍。單主任爲了升官，亦常事事應允，推了兩三年，也實在太辛苦了，一旦升職定了，誰也不能將他降級，也好大休大歇去了。

這很容易形成一個現象：升了級的，萬一可推則推，沒得升的也是如是，就只有可升而未升的甚勤力。

當然，也有不少教師只爲教育而教育，從不關心自己入息之多少；亦見過一些升了級的教師轉校求降級，因爲升了官實在辛苦。不過從行政角度來看，這未必不是問題。所以有人就曾提議，將現時的兩級制變成三級制，一來使到已升職未升級的人士仍保持原有薪金，二來使到已升職未升級的也不會立刻放棄，因爲還可再升一級哩！（蓮華）

教署編寫「性教育指引」 協助學校推行性教育用

助理教育署長江潤勳謂教署家計會將續製作四套高中性教育電視節目

（特訊）教育署署助理署長（總督學）江潤勳博士昨日在中學性教育研討會席上表示：該署目前正準備編寫「性教育指引」，將會提供一些通過正規或非正規課程，推行性教育的學習要點及活動建議，以供學校作爲參考之用。

在師資訓練方面，江博士說教育署爲教師舉辦各種的家庭生活教育課程。此外亦資助教師參加家庭計劃指導會和其他機構的性教育課程，使他們對各有關課題有更深刻的認識。

爲了加強性教育的教材，江博士表示教育署電視組過去曾經製作了六輯有關性教育的電視節目，而在未來的一兩年內，該署會和家計會繼續合作，製作四套適合中學高年級用的性教育電視節目。

此外，教育署與家計會亦合作製成了七套有關性教育的電腦遊戲的軟件，下學年開始，各校可向家計會購買。

江博士又說，教育署的課程展小組亦爲中四至中五社會教育科設計了與性教育有關的兩個教材套，以試教學校的教師參考。

談到其他有關性教育的教學資源時，江博士指出除了可以爲教育署和家計會使用之外，其他的機構例如社會福利署，醫務衞生署中央健康教育組，香港公教婚姻輔導會等都有許多教學資料可供學校參考。故此在教學資源方面上週中英聯合聲明換文，香港正式進入政治的過渡期，十二年另一個月之後，脫離英國統治，成爲中國的特別行政區，有高度的自治權。儘管這是如期降臨的事實，但許多人的心態似乎仍在浮游，對前途仍在觀望。投資者、生意人以及在政治圈中担過角色者有所疑慮，不足爲奇，奇怪的是教育界若干領導階層，仍然不敢面對現實，許多措施仍脫不了殖民地色彩。

香港教育要面對的現實是，必須放棄重英輕中的語文政策。筆者特別重錄五月十三日在本欄說過的一段話：

中英聯合聲明附件一有這樣一句：「香港特別行政區的政府和法院，除使用中文外，還可使用英文」，絕不含糊地說明，中文在特別行政區政府和法院，將來都是工作語文。確保中英聯合聲明有效，香港政府請即採取措施，從教育方面考試方面，推行雙語政策。

年初時候，一些在官中任教的朋友透露，政府似有意率先在官中推行母語教學，但月前柴文彥局長在立法局答問時，表示不必急於試用中文，因爲種種原因，現階段還不適合的「民間」因爲種種原因，現階段還不適合的「民間」因爲種種原因，現階段還不適合的「民間」

本港新聞

基本法草擬審慎須預期九零年可完成

何世柱在立法局有除排不排八十至五十佔人將起草會港人參與議員

（特訊）政協委員何世柱昨日在「海德公園講座」談「港人組黨參政的前瞻與基本法之我見。」

何氏指出本港起草委員佔計有五十人左右，港方人士可能佔十五至十八人，不排除有香港立法局非官守議員參與，會議是在北京召開。

至於基本法諮詢委員會，以香港人爲主，人數可能約八十，同時可能有部份代表身份雙重，即是既係基本法起草委員，亦是諮詢委員。中國亦有意把諮委會地位提升與起草委員會平等。記者問及基本法起草委員名單是否跟諮委會同時公佈，據說因諮委人數較多，而且要審慎挑選，恐怕比起草委員會稍後才能宣佈。強選屬則是委員有代表性，熟識香港，而且有廣泛接觸面。

他說：起草委員會中，無論是港方或中方代表，都抱有共同目標是使香港維持繁榮安定，討論問題基本原則一致，所以港方代表多寡不構成重要問題。況且將來起草出來基本法，還有多次交港人公開討論，提出修改，所以市民應該可以放心。

談到基本法形式，何氏認爲不宜太詳細把小節亦寫入內，只要把原則，重點列出便行。

他估計基本法會以憲法形式出現：有（一）「前言」，聲明香港是中國地方，但是屬特別行政區，何種法律可以沿用，何者需修訂等，希望在五十年仍維持資本主義稱，（三）地理範圍規定。其餘是（二）名政制，（四）政治架構及政權，（五）人民權利義務等。

何氏指出基本法草擬期間，他希望政制應予優先考慮，例如香港是否維持兩局制，或議會制，三權如何分立，何種選舉方式，何時可以擬好，但在草起需時，估計一九九〇年才可以擬好。

到港人組黨參政問題，何世柱在會上亦談，他認爲既然香港出現民選立法局議員，組黨風氣將客觀條件使然，初期可能有很多政黨出現，但他補充說，這些政黨只不過是一個工具，方便有心人進政壇，但政黨綱領不能與香港現有情況相砥觸，例如有人組織共產黨或國民黨，希望把今天香港現狀完全改變是不可行的做法。他認爲這些政黨產生是自然發展，以後，這許多政黨中，可能不受民眾支持解散，或者幾個目標相似政黨，組合成更大政黨，結果只有三四個大政黨存在。他指出這樣比較理想，例如英國大多黨派非福，例如英國大利黨派很多，在推行政策時，阻力大，不易行事。英國主要有保守黨及工黨，而美國主要黨有民主及共和，這些都值得我們借鏡。（強）

政制未來路向宜先研究確定

政黨誕生應讓自然發展

會計師公會代表團訪京

介紹本港財經界情況

（特訊）香港會計師公會代表團昨日往北京訪問，此爲其首次訪京，並會與中國會計師學會商量兩地未來合作的可能，亦會跟港澳辦公室負責人見面，解釋本港財經界情況，了解會計師的角色，以使將來起草特別行政區基本法時可予參考。

代表團一行七人，稍後往上海訪問一週後返港。（綺）

房署提醒商戶遵守租約章程

（港訊）房屋委員會昨日提醒公共屋邨的商戶，遵守租約章程，以免產生不必要猜疑。

何氏認爲，港人組黨參政問題，須遵守租約章程。

房委會是在發現彩虹邨一商戶違反租約條文後而提出上述警告。

房委會發言人說：「屋邨商戶必須遵照租約所定條款經營，這不單對管理工作十分重要，並且對其他人士公平。」發言人說，例如商戶未經准許而佔用店舖前面的空地，不獨造成管理方面的問題，更阻塞通道。此外，更改店舖指定的經營行業，亦屬違反租約的行爲。

該名彩虹邨商戶，由於屢次違反租約規定，而且對房委會提出的警告均置諸不理，因而接獲出通知書。

發言人說，該商戶租用的舖位，在投標時列明作爲米舖用途，但該商戶已接獲通知，必須在一個月內將違反租約行爲改正，否則會被終止租約。

房委會發言人說：「屋邨商戶必須遵照租約所定條款經營，這不單對管理工作十分重要，並且對其他人士公平。」發言人說，例如商戶未經准許而佔用店舖前面的空地，不獨造成管理方面的問題，更阻塞通道。此外，更改店舖指定的經營行業，亦屬違反租約的行爲。

該名彩虹邨商戶，由於屢次違反租約規定，而且對房委會提出的警告均置諸不理，因而接獲出通知書。

發言人說，該商戶租用的舖位，在投標時列明作爲米舖用途，但該商戶已接獲通知，必須在一個月內將經營用途，改作爲超級市場，否則會被終止租約。

「他的違約行爲引致邨內其他經營超級市場的商戶多次投訴。」

該商戶在獲悉其租約將被取消後，向房委會上訴，小組委員會提出上訴，小組委員會在聆聽其申述後，對房屋署向他發出通知書的做法表示全力支持。

中國人壽保險公司開拓港市場推出終身儲蓄保險計劃

（本報專訊）融合市面同類品種的優點而經改良之「終身儲蓄保險計劃」，已於六月一日投入市場服務。

據設計此計劃的中國人壽保險公司總經理歐陽天娜表示，「終身儲蓄保險」具有三大特色，一是突破了終身繳費的單一傳統做法，而分取五年、十年、十五年、廿年及終身六種繳費期，便於客戶根據自己之實際需要選擇投保。

其次，繳費期滿後不必續繳保費，保單繼續有效，保障終身。與此同時，設有分期領款之優待。

她說，客戶投保一萬元之五年期終身儲蓄壽險，五年期滿時可領回一萬元，保單終身有效，此項領款不在賠款中扣除。如保戶期滿不領款，公司將按八厘給予利息。

此外，這計劃還可附加人身意外險、住院醫療保險及長期病假保險，兩大類或兩股東均可聯合投保。

她補充道：附加意外險分兩種，甲種包括意外身故賠款，傷殘賠款，免繳保費利益及休假賠款，保費按每千元保額每年三元，乙種包括意外身故賠款，保費按每千元保額每年一元。如保戶發生意外死亡，公司將按雙倍保額賠款賠付給受益人。兩種意外保險附加與否，悉隨尊便。

附加住院醫療保險亦分兩種，甲種每年賠款限額一萬元；乙種每年賠款限額五千元。保戶因意外或病入院治療，可獲得賠償。醫療費低於賠款限額者，按實際費用賠付，高於賠款限額者，按賠款限額賠付，附加與否，任保戶選擇。

長期病假利益保障，保戶只須按年繳付保險費的百分五即可享受，同時，更可獲得免繳保費利益保障，倘保戶因病引致連續六個月或以上不能工作，保險公司按月賠付保額百分一，直至保戶痊愈或一百個月爲止，在該段期間保費全部免繳。

最後，這項計劃還有一項特色，就是保單價值產生後，保戶如有需要，可隨時向公司借款。

歐陽總經理認爲，「終身儲蓄保險」由於保障周全，辦法靈活，在目前競爭激烈的本港壽險市場上，是有一定競爭力，何況，除了上述多種好處外，保費方面比一般市場約低百分十一，如保額在港幣二十萬元以上者，尚可獲減收保費優待。

她又說，買人壽保險，在中國人的傳統觀念上，多認爲是一種不好的做法，但隨着香港市民的知識水準提高，認識到購買這類保險對家人保障的重要性，故愈來愈多人參加這項計劃。

歐陽總經理最後表示，中國人壽保險公司香港分公司雖成立只有半年，但由於國營關係，對投保者的信心大大增強。同時，與中銀集團關係良好，其屬下的十三間銀行及分行都有代理，配合三家保險公司的豐富經驗和人才，使業務能獲得迅速發展。爲着加强業務進一步擴展的需要，該公司已積極培訓人才，吸收有經驗的專業推銷人仕加盟。（葉）

圖示：中國人壽保險股份有限公司香港分公司總經理歐陽天娜。

濾毒性肝炎今年每月殺死一人

炎夏須慎防注意食物清潔衛生

（港訊）醫務衞生署提醒市民，在夏天應小心預防染上霍亂、傷寒和病疾等腸胃病。

此外，濾毒性肝炎與食物中毒，在夏天亦非常普遍。

該署發言人指出，在今年最初四個月內，因患染濾毒性肝炎而死亡的共有四人。

醫務衞生署統計數字顯示，在過往幾個月患濾毒性腸胃病者微有增加。

發言人說：「在四月份內呈報的濾毒性肝炎共有一百五十九宗。一月份有一〇一宗，二月份有七十三宗，而三月份則有一〇六宗。」

他補充：「雖然自一九八四年十二月以來，本港已沒有霍亂發生，市民仍應繼續提高警惕，以免這種在東南亞流行的疾病再在香港出現。雖然大部份現在最須呈報的傳染病，在最近幾年來，每年的增減不大，但醫務衞生署仍繼續透過健康教育及免疫計劃，推行種種預防措施。」

九七年後治港人選應經民選效忠市民

（特訊）在一公開論壇上，觀塘民選議員蔡樂强指出，港人治港之領導人選，須由民選產生及有效忠市民精神。

昨舉行的論壇題目爲「民選區議員對港人治港及基本法之看法」，有七位民選區議員參加。

蔡樂强認爲，決定港人治港人選有兩項重點：一是由民選產生，受市民所監察及批評，二是有效忠市民精神，由市民監察，使可能出現之政治手段及利益衝突減至最低。

而深水埗區議員蔡偉石指出：草擬基本法與徵詢對基本法之意見是兩個問題，而重要的是徵詢、了解和接受上下階層之意見，並能以全港五百萬人意見爲依歸。他認爲中國政治安定及實敢推行四個現代化，才是港人治港及香港安定繁榮之大前提。他又希望代表本港參與起草基本法之人士，能認識香港人的需要。

黃學海則建議：由中國機構或香港新華社應發出基本法諮詢問卷，收集代表本港基層之民選區議員對基本法之意見。（瑞）

六類最主要工業佔出口值八成四

（港訊）統計處昨日發表八五年首季按工業種類分析之本港產品出口統計數字。

以價值而言，六類最主要工業爲衣着用品、電器及電子製品、紡織品、專業及光學儀器、塑膠製品及金屬製品上述六項工業合計佔本港首季產品出口總值百分之八十四。

較八四年第一季比較，按絕對數而言，增加最大者爲非電力機械（增六億六千六百萬元）、衣着用品（增二億七千九百萬元）、塑膠製品（增一億一千二百萬元）、專業及光學儀器（增九千七百萬元）、烟草（增五千七百萬元）及紙張與紙類製品（增四千五百萬元）。

相對數而言，與八四年第一季比較，百分率增幅最大的工業爲非電力機械（增百分之二百零五）、飲品（增百分之八十三）、採礦及採石業（增百分之八十三）、烟草（增百分之四十三）、木及水松製品（增百分之十二）及化學品及化學製品（增百分之十一）。

與八四年第一季比較，本港產品出口價值顯著下跌者有紡織品（減三億七千三百萬元）、電器及電子製品（減三億七千三百萬元或百分之三）、食品（減一千五百萬元或百分之十二）。運輸設備的減一千四百萬元或百分之十二）。運輸設備的百分率顯亦著下跌（減百分之十八）。

中國指定兩家機構經營中國絲綢出口

（特訊）中國新聞社昨日引述北京中國絲綢公司的公告，强調在本港經營各類中國絲綢商品，必須經由特定兩間代理商辦理。否則均屬違例。中國當局會採取適當措施對付。

中國絲綢公司昨日在北京經濟日報刊登公告，重申香港華潤絲綢有限公司是該公司在本港的總代理，香港專海絲綢有限公司是廣東省絲綢公司的本港代理。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

英國出品西妹粉紙

柔軟芳香便携帶輕熱爽止汗清粉護膚補天氣炎使用方便

LENCARESON PAPIER POUDRÉ

總批發：香港維記洋行 5-437242，441938

名麗中外

名師 鍾應堂 掌相命理風水姓名秘學書即將出版

掌相命家 精批命運 掌相姓名

儒家秘學、搜論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。

寓深敦道323號五樓C座，近新樂酒店。

請預約電：K655528中午11至8時會客。

大華五金電鍍廠

九龍大角咀通州街89號地下 3—941798，3—936933

承接大小雜件電鍍線路版電鍍

品質優良・起貨快捷

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女廚家庭小菜

乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

德輔道中40號　通明大廈一樓 5—221640

大批名畫　珍貴古董

週轉不靈　賤售套現

名畫包括　宋元古畫

明代沈周 仇英 清初六大名家

古董溯自新石器時代夏商周秦漢晉唐宋元明清

鄧氏文緣舘　國際畫廊 聯辦

第五屆廣東古今名家書畫展

日期：六月一日至七日　每日上午十時至六時（逐日更換）

地址：九龍彌敦道454號2字（國際畫廊）電話：3—321912　3—311128。

展品：

丁衍庸　尹檀　朱美瑤　宋湘　何香凝　何翀　古應芬　吳道鎔

汪兆銘　汪浦　易大厂　招子庸　容仲生　高奇峰　高劍父　高劍僧

林良　海瑤　梁啓超　梁鼎芬　張穆　黃槐森　葉公超　黃丹書

鄧警　黃君璧　溫宗瀚　溫其球　鄺景星　黎簡　黎雄才　鄧芬

司徒奇　鮑俊　羅文俊　黃獨峰　蘇仁山　馮湘碧　馮秀瑤　宋光寶

鮑少游　譚仲瑜　談溶溶　商衍鎏　高儼　曾望顏　梁元柱　阮元

地產與樓房

買賣租賃・建築材料

瓷磚潔具・電器燈飾

傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

香港華人銀行大厦

統輔道中61—65號

頂樓(PENTHOUSE)

招租

實用二千餘方呎

每方呎10.5元

接洽處：海外信託銀行信託部 5-732603

鹿苑

屯門新市172地段

超值樓宇　祇餘數間

只求清貨

商場旺舖　減售七折

本公司集團所建之樓宇，素獲好評。

洽購處：陳氏企業有限公司

九龍尖沙咀東部歷地道67號半島中心619室

電話：3-679081

歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公

電話：0-810292

中區銀行大厦寫字樓招租

實用面積有四百餘呎及五百餘呎各一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

P.V.C.膠簾

行銷國內最受歡迎

協成昌有限公司

電話：0-622211

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶

痛頭

特效

平十數

先地歸風祛

協成行

美絲黑髮乳

特點：全新配方，水溶性黑髮乳。使白髮三、四日內迅速變黑，過程自然。

總代理：鴻達貿易公司　電話：0-236239　0-236279

福日露止咳水

BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE

百部洋行總代理

樹福商業大厦

上環永樂街93—103號

即租即用　歡迎參觀

近地鐵站　地點特佳

間格四正　地方實用

視野廣闊　光線充足

633呎至全層6,737呎大小俱備，地舖6,142呎合各行各業

協成行 5—212246 5—234523

屯門新安街21號

友德工業大厦租售

單位面積由6,000呎—10,000呎，廠房及貨倉特廉租售，管理完善，車位充足，貨運便捷，歡迎參觀洽商，有意請電0—810220—2黎先生洽。

劉紹鈞產業測量師行

樓房買賣・物業租賃

產業估價・物業管理

歡迎委託　K—699157

吉舖租售

北角	明園西街19—23號	1000呎至2000呎
上環	永樂街93—103號	6,142呎
銅鑼灣	高士打道264號	1942呎另通天941呎
中環	德忌立街35號	1,135呎
香港仔	香港仔大道60—62號	2,695呎
西營盤	德輔道西374—376號	3,316呎
佐敦	長樂街15—19號	764呎至2,300呎
旺角	彌敦道763—767號	2,170呎至2,490呎
荃灣	青山公路187號	1,050呎—2,500呎

協成行 5—212246 234523

租　地鐵站旺舖及高級寫字樓

窩打老道19號貼近彌敦道

致富商業大厦新落成交通最便合各行專業事務所。

地下可連一樓合各行業。

請電：K 210523 洽

太平行

皇后大道中20號

寫字樓招租實用面積計

中央冷氣系統

電話：5_226917　5_239859

中區寫字樓出租

德輔道中141號國際大厦8樓

面積：723呎

接洽：大業公司 5—445171

廠房酒店洋樓各全幢出售

①官塘及新蒲崗各有全幢工廠出售

②銅鑼灣及尖沙咀各有全幢可作酒店及商業用途之全幢樓宇出售

③何文田及香港半山區各有全幢洋樓出售

有意置業及投資者請函

九龍旺角郵箱 79388洽

旅遊介紹專欄廣告

方便讀者選擇旅遊

刊登廣告收效最大

特快移民

即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問

葡國・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國

並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國

歐美移民有限公司

九龍彌敦道221號恆福大厦一樓

電話：3—7239133　3—7236300

TELEX：37683 CHAUN HX

旺舖租售

① 旺角道19號地下1,550呎

② 旺角道19號二樓商業4,000餘呎

③ 荃灣沙咀道40號榮豐工業大厦17號3,350呎

15號608呎樓高22呎6向沙咀道

電話 3——939858

兆宜大厦

西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每尺2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等

永安祥置業有限公司

（永安祥集團成員）

香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓

電話：430303—9　電話：5—663691

酒店式傢俬樓

尖沙咀九號厚福街豪華新樓專人管理清潔房間洗衣交收

歡迎長居短住全層日租275。

單房日租$185連國房浴室

即電　3—660824　3—7241765

3—668070　3—7219500

舖位承租約售

① 上海街連閣樓4,000呎

② 大角咀彌樹街408呎雙連兩間816呎可分間出售

③ 大角咀彌樹街48號地下408呎吉售

電話 3——929646

本欄廣告・費用廉宜

集中宣傳・收效宏大

班禮士讚揚義務救生員
犧牲週末時間照顧他人
去年救回七七七市民寶貴生命
安全

（特訊）泳季開始，加以近來天氣繼續炎熱，市民都蜂湧到泳池及海灘作水上活動及暢泳，當局爲此特增援拯溺人員，及加强救生設施以確保弄潮兒之生命安全。香港拯溺總會歷年都發動龐大的拯溺隊伍，參加義務的拯救工作，與政府的救生人員合力巡邏泳場，使游泳大衆得安享綠波暢游之樂。該會于昨晚假淺水灣海濱召集全港救生隊伍參與總督盾週年拯溺大會操，以顯示各會之實力，及切磋與操練最新之技術，作爲本年度開始服務之前奏。本年繼續由方德福任水上安全主席，而李學雄及伍偉民則分任港九及新界服務總監。據拯總會長陳景福表示，該會現正努力推動青少年義務參加活動以配合國際青年年之工作，今年繼續得義同志及新血參與領導層，必有更佳之表現。渠强調去年該會服務隊伍曾出動一萬二千七百卅六次，並救回七百七十七名市民之寶貴生命。

民康市政司班禮士伍偉一向關注該會會務之發展，特別應邀主持總督盾全港拯溺隊伍大檢閱，以鼓勵各隊踴躍參加爲人羣服務。班司應于十時抵達，由正副會長陳景福梁伯大檢閱，全主席，李學雄及伍偉民總監，黃學堯主席，及女子部主席許國美關等迎送，並陪同至司令台，在柔揚音樂節奏中，步經七彩旅旗之隊伍，淺水灣畔鶯影輾絲，加以千百名國遊客雲集觀禮，鬢影衣香，一時稱盛！

班禮氏司應隨主持檢閱儀式，首由會操總指揮羅維邦大踏步上前請命出發，在雄壯之軍樂演奏聲中，各隊伍隨着其彩色旗飄揚下以整齊之步伐，操過檢閱台，並向班禮士致敬。爲首之一隊爲拯溺總之紅衣表演隊領導着其他三十七隊精壯隊伍前進，各隊隊員均穿上不同色彩之鮮艷制服，陣容鼎盛。最獲得觀衆掌聲者爲各團體之女子部隊，渠等之美麗服飾最吸引人們之注視，頗有巾幗勝鬚眉之感。參加隊伍者計有：

男子隊　香港拯溺總會表演隊，香港拯溺總會賽木舟搶救組，香港浪濤救生會，北區社區拯溺會，海洋公園，南華會拯溺團，置富體育中心，成人教育康樂中心，新風拯溺會，雅麗珊拯溺會甲隊，雅麗珊拯溺會乙隊，香港醫療輔助隊甲隊，香港醫療輔助隊乙隊，南區拯溺會，魔鬼魚拯溺會，金江拯溺會甲隊，金江拯溺會乙隊，新世紀拯溺會乙隊，香港童軍九龍城區拯溺組甲隊，香港童軍九龍城區拯溺組乙隊，東九龍第一六五旅童軍甲隊，東九龍第一六五旅童軍乙隊，元朗公衆泳池拯溺組會甲隊，元朗公衆泳池拯溺會乙隊，新世紀拯溺會甲隊，香港拯溺總會女子部。

女子隊　置富體育中心，成人教育康樂中心，新風拯溺會，香港拯溺總會表演隊，聖瑪加利女書院拯溺會，香港醫療輔助隊，魔達拯溺會，東九龍一六五旅童軍。

檢閱完畢，各隊依次排列灘頭接受班司應之訓話。及其主持之頒獎儀式。班氏之演詞中表示渠很幸能主持此次檢閱儀式，並能親自見到各隊伍所表現之雄姿，班氏致詞錄后：

「本人榮邀在這次週年大操檢閱義務救生隊伍，深感榮幸。在炎夏裏，成千上萬泳客，湧往各沙灘及泳池，而救生員（不論是政府職業救生員或香港拯溺總會的義務救生員），在照顧這些泳客安全方面，扮演非常重要的角色。

在如今天一般熱的日子裏，遇溺或險些遇溺事件，應見不鮮。當越來越多泳客湧往沙灘時，發生意外的機會增加，是無可避免的；而這正是你們可以大展所長，發揮警惕性，拯溺技巧專長及對大衆利益關心的時候。

參加今天盛會的救生員，來自香港拯溺總會多個附屬組織，他們在週末及公衆假期，義務當值，實在是值得感到自豪。在今天，肯爲有意義的工作而犧牲時間尤其是週末時間的人，是非常難得的。

在英聯邦國家裏，救生員的格言是：「鼎雖相扶」。這與中國古語：「四海之內，皆兄弟也。」相類似。拯溺總會的格言是：「守望相助」。各位犧牲餘暇，學習拯溺，爲了照顧他人的安全，獻出週末時間，應受大衆讚揚。

貴會有能幹的人材來領導，會長及首長，水上安全主席方德福及其委員會成員，各位執行委員，正與你們携手，共同爲一個有意義的目標而工作。你們贏得獎項與否，並不重要，更重要的是你們對這項矢志執行工作的熱忱。現謹祝各位夏日愉快。

陳贊福會長在會操時首先致歡迎詞，强調該會與市政當局一向保持良好關係，並經常緊密合作，以確保夏季市民之游泳安全，該會將追隨政府之指導，以加强推動有意義之工作。

繼市水上安全運動主席方德福報告會務。方主席指出班司應一向關注市民的康樂設施，並常常爲市民安全設想。此次大會操的隊伍，都是義務工作人員，他們的志願就是犧牲其應有之假期的享樂時間，爲大衆服務。班司應之光臨，實在給予各員莫大的鼓舞。

方氏强調今屆得李學雄及伍偉民兩位總監之協助，使水上安全工作及經常性之服務得以順利進展。渠曾經召開多次之首長會議，認爲本港地狹人稠，政府正大力鼓勵習泳運動，就因爲更多市民參與水上活動，會方職責與救生崗位，一定要擴充，所以現目正大力鼓吹青少年參與集訓，使他們懂得水上安全要點。既能自救又可作救人的服務。並將會操成績錄后：

總督盾男子全場總錦標
冠軍：南華體育會，亞軍：海洋公園，季軍：醫療輔助隊。

總督盾女子全場總錦標
冠軍：醫療輔助隊，亞軍：騰達拯溺隊，季軍：成人教育康樂中心。

會長盃超卓隊伍獎
優勝隊：海洋公園

全港步操優異獎
優勝隊：皇家香港義勇軍少年團

全場服裝優異獎
優勝隊：海洋公園

全場旗幟優異獎
優勝隊：黃大仙社區服務中心

民康市政司選拔榮譽獎
優勝隊：香港拯溺總會女子部

會操隊伍紀念獎
（凡參加隊伍均有獎）

麒麟盃足球賽
山度士勝日本

（合衆社東京二日電）日本「麒麟盃」國際足球賽，山度士以四比二擊敗日本國家隊。山度士與烏拉圭迄今均三勝一和，各得七分。「讀賣新聞」兩勝一和一敗，得五分，韋斯咸一勝兩和一敗，得四分，日本國家隊一和三負得一分，馬來西亞敗四場，零分。

全港週年拯溺大會操，總督盾男子全場冠軍醫療輔助隊（下）。

全港週年拯溺大會操，文康市政司班禮士致送紀念品予水上安全主席方德福（上），及港九總監李學雄（中），女子部主席許志笙夫人獻花予班禮士夫人（下）。

香港傷殘寵兒李航致送紀念旗予本報代表汪石羊。

甲組聯賽昨埔頭演攻防戰
一〇〇
南華媾和海蜂
黎永昌黃福榮上下半場門前失機
少林兵功敗垂成精工將七屆蟬聯

（特訊）南華昨午在甲組聯賽對海蜂再失一分，爭奪本屆錦標已經無望。南華昨佔得八成攻勢，但黎永昌及黃福榮上下半場各失一次必入機會，終以〇比〇媾和海蜂。昨午天氣放晴，吸引二千三百七十四名球迷捧場，門券收入五萬一千八百九十元。

南華昨賽陣容不整，余國森、麥格夫及駱德輝三員主將缺陣，幸好拉南及柏斯堅兩錄將表現較上仗對俠士高佳，佔得八成攻勢，但終始未能打破僵局如有神助的海蜂門將柏斯頓十指關。中場黎永昌、鄧柱成及黃福榮俱未演水準。

海蜂攻勢疲弱，未真正威脅南華，全隊憑死守搶得一分，門將柏斯頓屢救險球，功不可沒。

南華再失一分後，已較精工多失兩分，即使精工仗不敵東方，南華亦須大勝餘下兩仗，始可與精工計算得失。

球半分高下。但精工敗於東方機會不大，祇要打和，南華即與聯賽錦標絕緣。

上半場　華自先發動攻勢，僅一分鐘，拉南中場直傳快傳，柏斯堅突破海蜂防綫，門前射高。十分鐘，海蜂反撲，胡輝明右翼斬遠柱，張錦全擅射乏力，何容興拍出。十一分鐘，柏斯堅門前施以頭攻，僅高出橫樑。十二分鐘，拉南左路推入成單刀姿態，近門勁射地波，柏斯堅封位拍出底綫。南華攻勢如排山倒海，十五分鐘，拉南右翼大脚吊遠柱，柏斯堅打手槌落空，黎永昌近門頭槌中網側。十七分鐘，柏斯堅犯陳國輝，被罰黃牌。卅分鐘，南華黎永昌入一必入機會。當時先由拉南右翼推進，柏斯堅中間漏右，黎永昌截得皮球，柏斯堅傾衝出撲空，黎永昌面對空門，惜起脚慢被胡輝明劏出底綫。卅二分鐘，胡輝明禁區內起脚過高，踢及拉南，被罰黃牌，南華並獲一自由球。黎永昌撥交柏斯堅勁射中人牆彈出，張志德再射，柏斯頓臥地沒收。上半場完，雙方未開紀錄。

下半場　方易雙邊再戰。祇兩分鐘，海蜂離門四十碼得前球，黃德祥大脚吊入，波能泰中路頂後，陳國基抽高。四分鐘，黎永昌左路推過麥哥利，惜起脚慢，被包抄的曾錦昌劏出底綫。五分鐘，朱耀忠左中場吊前，顧錦輝頂球落在波能泰脚下，波能泰推前近底綫起脚中網頂。九分鐘海蜂門前失機，當時先由波能泰拉應後衝吊入門前，頭槌頂左，林守焯胸部停球壓入禁區，六碼點左脚射斜。十五分鐘，林守焯禁區內擅扶黎永昌，獲間接自由球，黃福榮撥領，張志德抽高。十七分鐘，南華再失一必入機會。當時先由張志强右輔位交右翼彭錦全斬入，柏斯堅遠柱點前，黃福榮搶入成單刀，惜推球尾脚，被柏斯頓用脚勾滑。廿二分鐘，海蜂李方輝入替波能泰。廿五分鐘，海蜂門前混戰，張志德頂右，柏斯堅第一時間抽射高出。廿八分鐘，顧錦輝與陳國基爭頂頭槌同受傷，後無碍續賽。卅四分鐘，拉南右路近底綫斬遠柱，黎永昌跳頂高出。海蜂曾永祥入替朱耀忠。卅六分鐘，拉南犯林守焯，被罰黃牌。卅八分鐘，麥哥利勁黃牌。九分鐘，南華會拯溺團，置富體育中心，成人教育康樂中心，新風拯溺會，雅麗珊拯溺會，魔鬼魚拯溺會，金江拯溺會，香港童軍九龍城區拯溺組甲隊，東九龍第一六五旅童軍乙隊，元朗公衆泳池拯溺組會女子部。

南華拉南上半場十二分鐘單刀埋門，勁射地波，被海蜂門將柏斯頓封位拍出底綫。

本報昨午舉辦「第三屆全澳初級輪椅運動會」香港隊。

雙方開賽陣容如下：

南華　劉錫麒、顧錦輝、黎永昌、何容興、邵柱成、柏斯堅、譚耀華、黃福榮、彭錦全、張志德、拉南

海蜂　黃德祥、麥哥利、張錦全、朱耀忠、波能泰、曾錫昌、陳國輝、胡林守焯、柏斯頓、陳國基

全港羽毛球錦標賽
今五項最後決賽
七時起伊館舉行

香港羽毛球總會主辦一九八五年全港羽毛球公開錦標賽，今晚七時在香港伊館場舉行最後五項高級組決賽門券一律五元，賽後即舉行頒獎禮，將由楊勵賢、鄧乃鏞、宋永銓等主持，今晚秩序如次：

（一）七時，混雙決賽：陳智才、陳念慈同受傷，後無碍續賽。對楊英琦、陳小珍。

（二）七時半，男單決：陳智才對黃文興。

（三）八時，女單決：陳念慈對唐春致。

（四）八時半，女雙決：陳念慈、王夏萍對唐春致、潘慧娜。

（五）男雙決：陳智才、黃文興對潘輝洪、黃立存。

又本年度其他各組優勝者：甲二組男單，冠潘輝洪，亞李道成。甲二組男雙：冠羅國漢、陳志斌，亞蔣偉强、李道成。中級組男單：冠謝斌，亞鄧昌傑。中級組男雙：冠簡樹强、雷紹荣，亞戚定康、湯遠明。中級組女單：冠陳樂意，陳惠英。女雙冠湯少卿、歐淑珍，亞陳詠恵、程金鳳。中級組混雙：冠簡樹强、陳漢桂，亞歐淑珍、湯少卿。中齡組：冠楊國權、亞鄧乃鏞。雙打：冠林輝、雷希堯，亞江大安、鄧廣。

蘇女排訪日
勝全明星隊

（美聯社日本，鈴鹿二日電）蘇聯女子排球隊週日在第二仗中，以十五比十二、十三比十五、十五比二及五比十二勝日本全明星隊，這是蘇女排在日本大場，巡迴賽中的第二次勝利。

第三屆澳洲國際輪椅運會
港隊揚威海外
贏七金八銀四銅牌本報歡宴祝捷

第三屆澳洲「國際初級輪椅運動會」獲得輝煌成績的運動員，本報昨午假美麗華酒店歡宴慶賞。

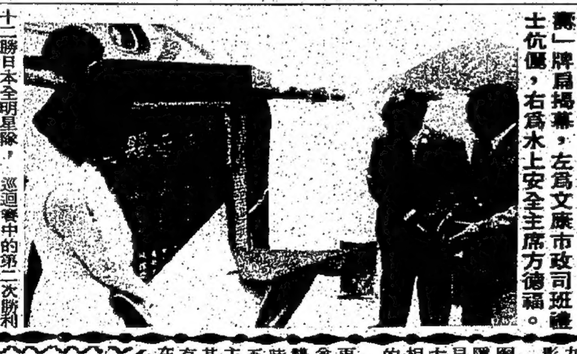
這次三女兩男的輪椅代表隊，於上月十九至廿四日墨爾本舉行的全澳初級輪椅運動會，贏得七金八銀四銅牌的驕人成績。他們分別在十八、十五和十二歲三分齡組中，參加田徑和乒乓兩項賽事。

參加十五歲組的李航，成績最突出，共得三金兩銀兩銅七面獎牌，黃衛淳得兩金兩銅牌，吳水亨得一金三銀牌，蔡如花得一金兩銀牌，季軍則與黃衛淳合作得十八歲組乒乓雙打金牌一面，另外個人賽得二百米銀牌。

昨午出席慶功宴還有該隊教練陳繁祈、職員余素文，物理治療師黃美莉和領隊林俊英。

全港週年拯溺大會操昨晨淺水灣舉行，拯總副會長劉漢華（左）迎送文康市政司班禮士。

拯溺總會會長陳景福爲「王母賜壽」牌扁揭幕，左爲文康市政司班禮士伉儷，右爲水上安全主席方德福。



全港週年拯溺大會操，拯總會長陳景福（右）、文康市政司班禮士（中）及水上安全主席方德福（左）分別致詞。

通靈行街減脚腫
何敬森往澳出賽

△新出爐烟仔馬王「通靈」，勇奪主席杯後，馬房由於愛惜有加，較早時任由其在倉中休息，以便恢復體力，但由於缺乏足夠行蹤，以致日前發覺脚部有微腫現象，好彩及時發覺，立即恢復在倉口小沙圈行街，得到適當過動量後，脚腫情況已迅速消除，倉口上下至放下心頭大石，因爲鎮倉寶一旦出事影响下季成就，咁就唔抵，可見馬匹一定要有適當運動，除咗健康唔正常就冇得講，總哥呢匹愛駒，下季短途仲有排成。

△大戰過後，各騎師稍事休息，即會分別踏上出外之途，有等將作渡假性質，有些則繼續到外地作賽，以吸收經驗或保持本身狀態。據悉見習生陳志忠會往愛爾蘭，履馬會與彼邦互惠訓練見習生之約，屆時且與練馬師伍碧櫛齊起程，忠仔得徐賞良則會模征丹麥，查上季良仔在丹麥勝出兩場頭馬，已在彼邦打下良好基礎，今回老馬識途加上本身騎技進步，相信此行會有大收穫。

何敬森亦欲往澳洲申請上陣作賽，惟本身已升黑牌大師傅關係，需向澳洲有關馬會領牌，此手續早於未啟程前託有關人士辦領，估計稍後時間便可如願，將於異地競逐，吸收寶貴經驗。

何敬森（左）欲在暑期往澳洲策騎出賽，而其師兄梁偉德則待發牌上訴訊研。

暑期談馬
佐治摩亞退出練馬生涯
健康欠佳原因一
其次乃望子成龍

老惠隨筆

八四年至八五年度賽馬，上週末賽毛病，曾多次飛返澳洲接受治療，亦促成其提早棄練之念頭。六十一歲的老摩，來港練馬已有十三年，其間曾獲十一屆練馬師冠軍，馬在圈中呲呲一時，較早之前已表示退休後，將會飛羅華洲，協助其女婿及過着一些閒逸生活，故不希望在馬圈終老。

在老摩決定退休時，大摩亦得到董事局批准，出任練馬師之職，子承父業，係戰衆賽事以來首次，而大摩亦成爲本港練馬師最年輕的一位。現年祇三十五歲，大摩於七一年來港，可算得上是老香港，由於體重及位子高大，難覓坐騎，七七年便退出騎師行列，以私人身份受此老摩操，不斷學習鑽研，加上老馬季已告結束，各位愛等三月後先至有得再玩了，去季乃是老摩天下，冠軍練馬師係佢，旺財杯又係佢，冠軍騎師又係佢個仔，在退休前有此此表現，人生一樂也，難怪佢擺住個仔請記者形相。馬多做冠軍練馬師不難，但得旺財杯不易，因爲此杯以上名率定高低，換言之就係說明馬房之演出是否準繩，而摩仔獲得冠軍騎師亦係與老摩馬演出準繩有關也。

在老摩光榮退休之後，大摩下季就正式上場，順理成章老摩之馬幾乎全部轉入其廐中，事實上大摩亦一向打理老摩之馬，而老摩亦會表示下季初仍會助其子一臂之子，故此一馬房下季之成績仍會相當穩定者，咁大概馬房歷仔自然仍是支柱也。

下季亦有一新倉成立，此乃林紅飛廐，飛哥在馬地歷史亦不淺，佢之成爲練馬師與王登平成練馬師情況差不多而已。目前已有一隻「聖鼎」：「有希望」，去季乃是老摩天下，冠軍練馬師係佢，旺財杯又係佢，冠軍騎師又係佢個仔，在退休前有此表現，人生一樂也，難怪佢明倉之際馬匹亦不會太少者。

李敏林已告散倉，廐下馬匹分散，朱賓明有率，取得其質素甚佳之「勇猛」，施寫賦主有執輪，取得其「金太子」，張學文取得「金鑽」，伍碧櫛取其「永興」，「澄碧洋」，看來施廐個兩匹最好使好家。

看旺財杯之得失，發覺上季上名率最低者竟是王登平與陳毓麟兩廐，而在呢兩個馬房擁有馬亦不少。王廐去季出馬近四百次入一二名者七十餘次，換言之是跑六次有一次入一、二名，而陳廐在去季出馬二百七十餘次，入一、二名者有四十餘次，比例而言是出七次有一次入運贏，以該兩廐之馬質素而言，如此成績自然不算好，而登廐更是有小告坐陣者，看來登廐下季應振作一下，因爲今季佢哋馬熱門勝出率並不高也。

莫候仁

有聲有色易反覆
旭盛典型短途馬

醫公講馬

暑期總編班要在本月尾才能公布，因此先替讀者簡析八四年度逕口之八十匹自購高價千，上季來港後分別被編入第一，式及三班，除一匹佳話已人道毀滅外，現時列第一班的有十二匹，第二班之十二匹，第三班五匹，茲逐匹評論如下：

有聲有色四歲紐西蘭馬，八〇年十二月廿日出生，未來港前兩歲曾上陣兩次落第，三歲時共上陣十七次，曾勝出三次，路程分別爲千四、千六及千八，能應付任何場地，千六以上路程最合脚法，但從往績觀察，狀態不能長期保持，表現頗爲反覆，場好場劣，且上陣次數太多。

來港後很早便出操，曾上陣三次皆落第，季尾由吳志林馬房轉入張學文馬房後未有再出操及上陣。下季展望甚難樂觀，要視乎馬房怎樣從新訓練法，留待有表現後才有留意價值，季初切勿胡亂追捧。

旭盛紐西蘭三歲馬，八一年十月廿一日出生，現列第一班，來港前在外國曾上陣十二次，兩歲時初次上陣跑八八〇米即跑入第二，其後曾兩勝千二米，兩次跑入亞軍亦是跑千二米，典型短途馬，但質素並非估計如此高。

來港後曾上陣四次，均是遠遠落第而退賽現欠佳，下季肯定降入第二班，所屬馬房已散班，執輪時仍未知轉入那一個馬房，如果得到一個好練馬師從頭操練，來季在短途賽事中應有表現。

本港新聞

道路安全工作奏效
去年交通意外減少
安全議會認爲駕駛訓練有待改善

（港訊）與一九八三年相比，去年的交通意外與傷亡數字均見減低，下降幅度分別爲百分之十點二及八點五。

以上資料見於道路安全議會最近發表的一九八五年道路安全工作報告書內。

報告書指出，行人傷亡數字的減幅最爲顯著，約爲百分之十一點八。

「不過，行人在交通意外中死亡及受傷的比率仍佔百分之六十一點二及三十四點八，是本港道路使用者之中生命最受威脅的一羣。」

「有見及此，道路安全議會將繼續致力改善行人道路設施，並廣泛宣傳，使每天在路上來往的廣大市民提高警覺，注意道路安全。」

報告書並指出，於一九八四年八月實施的新交通規例，着眼於加強現行法例，如管制車輛的構造和維修，限制車輛的使用，遏止駕駛人、踏單車人士和行人三方面的違反交通守則行爲。

「此外，新規例並規定要減少道路標誌，但被採用的標誌則要更清晰明確；而遺例駕駛記錄點制度更規定，親三年相比，去年的交通意外與傷亡數字均見減低，下降幅度分別爲百分之十點二及八點五。

以上資料見於道路安全議會最近發表的一九八五年道路安全工作報告書內。

報告書指出，行人傷亡數字的減幅最爲顯著，約爲百分之十一點八。

「不過，行人在交通意外中死亡及受傷的比率仍佔百分之六十一點二及三十四點八，是本港道路使用者之中生命最受威脅的一羣。」

「有見及此，道路安全議會將繼續致力改善行人道路設施，並廣泛宣傳，使每天在路上來往的廣大市民提高警覺，注意道路安全。」

報告書並指出，於一九八四年八月實施的新交通規例，着眼於加強現行法例，如管制車輛的構造和維修，限制車輛的使用，遏止駕駛人、踏單車人士和行人三方面的違反交通守則行爲。

「此外，新規例並規定要減少道路標誌，但被採用的標誌則要更清晰明確；而遺例駕駛記錄點制度更規定，親三年相比，去年的交通意外與傷亡數字均見減低，下降幅度分別爲百分之十點二及八點五。

以上資料見於道路安全議會最近發表的一九八五年道路安全工作報告書內。

報告書指出，行人傷亡數字的減幅最爲顯著，約爲百分之十一點八。

「不過，行人在交通意外中死亡及受傷的比率仍佔百分之六十一點二及三十四點八，是本港道路使用者之中生命最受威脅的一羣。」

「有見及此，道路安全議會將繼續致力改善行人道路設施，並廣泛宣傳，使每天在路上來往的廣大市民提高警覺，注意道路安全。」

報告書

本港新聞

慘遭混凝土車輾過 七歲男童性命堪虞

筲箕灣母子被車撞傷男童斷指

（特訊）港九兩地昨午發生兩宗牽涉有小童在內的車禍，一名七歲男童被一部大型混凝土車輾過，生命垂危。另一名九歲男童，與母橫越馬路時，被一部私家車撞倒，母子受傷，男童的傷勢較重，還斷去一隻手指公。

於昨午二時廿五分左右，一名七歲男童在九龍灣官塘臨時房屋區，被混凝土車撞倒，尾輪輾過其身，送院治理，情況仍然惡劣，恐有生命之虞。

重傷的男童名陳志鵬，七歲，肇事大型混凝土車編號CT七四X七，重廿四噸，共有十個車輪。

肇發時，混凝車由卅餘歲翁姓司機駕車，沿海濱道啓福臨時房屋區對開之馬路行車，至臨屋區十八座對開，陳童突自路邊走出，即被車撞倒，更被右後輪輾過，血跡當場，重傷倒地，經報警後將他送院救治情況仍惡劣。

陳童是與父母兄姊一家五口，居於該臨屋區六十二座，為一年級學生，昨日是星期例假，他與同區一羣兒童，在空地玩耍，他突獨自衝離，走出馬路，釀出此宗禍事。

另於昨傍晚六時許，港島筲箕灣道，也發生母子被私家車撞傷的意外，九歲男童的左手指公也告折斷，事後由救護員拾回，一起與受傷母子撞倒，倒臥於電車軌旁，由於男童的左手指公折斷，救護人員到場，逐搜索時回失去指公後，始一起將母子送院，幸傷勢也不太重。（合）

貿易署表格改發售地點

（港訊）貿易署前日提醒出入口商，由六月一日起，貿易署表格將不會在海關各收款處發售。

此類表格則可在貿易署九龍尖沙咀海洋中心九樓八二室的新設表格銷售及收款辦事處；或香港中區郵政總局大廈地下政府刊物銷售處購買。

上述貿易署新辦事處除銷售表格外，亦負責收取各類繳費工作。

韓恩德訪華歸來稱 此行已令中國明白設仲裁中心重要性

（特訊）香港國際仲裁中心主席韓恩德按示樂意支持成立仲裁中心。

李潭培說：由於香港處於國際貿易地區，貿易間的糾紛在所難免，所以亦很需要有一個獨立的、中立的機構的排解。

他又表示：有了一個獨立仲裁中心，對於國四化的進行，有很大助力，因為有好的仲裁服務，糾紛自然減少，貿易發展便會大增。

至於如何與中國方面交換仲裁員、資料及文件等，李潭培說：目前尚言之過早，因現時仍是起步階段。

他又說：香港國際貿易間的糾紛在所難免，而中國方面也明白到設立仲裁中心的重要性。

韓恩德說：今次到中國的訪問，目的是向中國解釋獨立仲裁中心的重要性，尤其在發展國際事務上，對於排解糾紛有很大幫助。

該中心的其中一位委員李潭培指出：今次訪問中國已展開了第一步，而中國貿易促進委員會有慈賀：朱百祥、廖子強、朱偉彬、徐惠儀、李賓歐、王方有劉世德、劉天泉、蘇子傳、王培才、李振彬、劉振平、李山、馬誠、李友石、張吉輝、陳澤、歐陽璋、江達藩、曾道通、朱光中、曾昇東、劉華、潘仰鳴、黃兆成、黃植偉、包石元、鄭國英、黎道揚、廖甫章、曾修、黃培榮、張鏡瑞、潘伯陳、朱慕珍、諸傑華、葉素陶、李以和等五七多人。

黃培才理事長致詞說，賓主觥籌交錯，氣氛歡洽。

中區及薄扶林星期二晚停水

（港訊）水務署宜佈：中區及薄扶林區若干樓宇將於星期二（六月四日）暫停食水供應小時，以便進行水務及測漏工程。

為建國飯店員工訂定及推行連串培訓計劃，包括為新職工供給入伍課程、一般培訓如禮貌、衛生、防火知識等，此外梁君亦為主管級人員提供管理訓練。

梁君早年畢業於香港羅富國師範學院，有豐富之教學經驗。一九六九年加入半島集團，出任香港酒店助理人事部經理，其後亦在香港酒店、太子酒店、九龍酒店（八大年初）；在新加坡，馬可孛羅酒店；在菲律賓：馬尼拉半島酒店；在中華人民共和國：廣州花園酒店。

河源同鄉會理監事 宴賀五位同寅榮任

（港訊）河源同鄉會理監，以永遠會長朱百祥榮任惠州同鄉聯會理事長，名譽會長廖子強，名譽會長廖子傳、理事長朱偉彬獲選為深水埗區議員，名譽會長徐惠儀獲聘經國主席頒發獎狀，名譽會長李賓歐、王方有劉世德、劉天泉、蘇子傳、王培才、李振彬、劉振平、李山、馬誠、李友石、張吉輝、陳澤、歐陽璋、江達藩、曾道通、朱光中、曾昇東、劉華、潘仰鳴、黃兆成、黃植偉、包石元、鄭國英、黎道揚、廖甫章、曾修、黃培榮、張鏡瑞、潘伯陳、朱慕珍、諸傑華、葉素陶、李以和等五七多人。

黃培才理事長致詞說，賓主觥籌交錯，氣氛歡洽。

北京建國飯店宣佈 委任行政助理經理 掌理培訓酒店員工

北京建國飯店總經理宋茂羅（FRITZ SOMMERAU）最近宣佈：委任梁紹基為該酒店行政助理經理。

梁紹基現主要負責多項工作，包括中華人民共和國主理多次有關職業選擇的研討會，並在若干人士的推薦下，成為北京建國飯店員工的重要顧問。

北京建國飯店由半島集團管理。半島集團在香港：半島酒店、香港酒店、香港馬哥孛羅酒店、太子酒店、九龍酒店（八大年初）；在新加坡，馬可孛羅酒店；在菲律賓：馬尼拉半島酒店；在中華人民共和國：廣州花園酒店。

潘明高將升任地政工務科投訴主任 地政工務科技術主任 談述四年來工作心得

（港訊）事無大小，有關噪音、污染、道路工程、交通、違例建築物等各種投訴不斷湧到，試想像一下每日須要接受這些投訴的人的工作是怎樣的！

你是否曾認為任何一個想想正常的人都不會主動接受這項工作？但地政工務科投訴主任潘明高的答案卻「不是！」他就是主動接受這項工作的人，而且經過了四個極富滿足感的年頭，至本星期才在很不願意下離任。

潘明高是澳洲人，他對於日以繼夜任何時間都可能接到市民的投訴，而且投訴事項又經常是其工作範圍以外者，但他卻覺得高興。

由於他出任投訴主任起，他共記錄下由他處理的投訴逾七千項。但他解釋說，由於有些個案並無記錄下來，否則當不止此數。

投訴來自四面八方，有來自辦公時間之內及以外的直接電話投訴，有以書面向地政工務科作出者，有在電台的接聽電話節目提出者，報章上的投訴信件，以及來自報章本身的投訴。

每位投訴者都獲得答覆，而且大部分都可在幾小時或幾日之內便得到回覆。在有些情況下，就算可能要幾個月才能找到答案，潘明高亦不會放棄，而會追尋到底，以找出答案，雖然在很多情況下，投訴事項並非地政工務科屬下六個部門的直接責任。

正如潘明高解釋說：「要使市民知道政府對公衆的意見作出積極反應是很重要的事，這對政府及地政工務科都是良好的公共關係。」

這就是四年前政府刊登廣告招人出任此職時，潘明高應徵的一個原因。他笑稱：「這有就是晉升機會，我較我認識的行內其他人士晉升快。」

每日須要處理這樣大量投訴，由頭至尾，有時甚至簡直就是惡意者，似乎是贏取這晉升的艱苦途徑，但潘明高在回顧其在任四年，卻感到有很大的滿足感。

他說：「這工作最初開始時即吸引了我，去了解別人做什麼工作是很有興趣的事，而我是須要知道其他人所做的工作，以便處理市民提出的詢問。」

「再者，聆聽到別人的投訴並如有些人所想像中的煩厭，同時，當你能夠把某件事情糾正過來時，你所獲得的滿足感是難以言喻的，這點我們就能經常做到。」

潘明高這種寫追不捨，就算經過多月以後仍堅持為每項投訴找出答案的工作態度，為他在市民大衆之中贏得了很多朋友，但他承認「在政府部門中，有些人是不願和我交談的。」

「不過這只是很少數的例外情形，在大多數情況下，我都得到有關人員合作，他們都能對公衆的需要作出積極的反應。」

當初設立這個職位時，就是基於要對公衆投訴作出反應的需要，而一開始政府即已決定要找一個能幹的人出任此職位。

然而，四年前抱着這股「傳動」去應徵此職位者並不只潘明高一人，獲挑選參加面試者共有十人，經過嚴格面試後僅餘四人。

潘明高已來港七年。他放棄了在西澳洲執業測量師的事業而來到香港，他說這是因為他想做些不同的事。而過去四年的工作，則肯定是另一番不同的工作，而且要求極高。

潘明高離任後，會放假一個月，然後出任地政工務科技術主任一職。

潘明高雖然善於聆聽，因為投訴主任一職其中一項最重要的工作就是聆聽別人的投訴。最低限度，工程師徐順通亦有同感：他亦應該知道道點，以接替潘明高出任投訴主任一職。

徐順通於香港出生，曾長時間在英國及加拿大執業，並於潘明高放假期間，多次暫代其職位。

他說：「這職位需高度適應能力，不會主動接受這項工作？但地政工務科投訴主任潘明高的答案卻「不是！」他就是主動接受這項工作的人，而且經過了四個極富滿足感的年頭，至本星期才在很不願意下離任。

潘明高是澳洲人，他對於日以繼夜任何時間都可能接到市民的投訴，而且投訴事項又經常是其工作範圍以外者，但他卻覺得高興。

由於他出任投訴主任起，他共記錄下由他處理的投訴逾七千項。但他解釋說，由於有些個案並無記錄下來，否則當不止此數。

投訴來自四面八方，有來自辦公時間之內及以外的直接電話投訴，有以書面向地政工務科作出者，有在電台的接聽電話節目提出者，報章上的投訴信件，以及來自報章本身的投訴。

每位投訴者都獲得答覆，而且大部分都可在幾小時或幾日之內便得到回覆。在有些情況下，就算可能要幾個月才能找到答案，潘明高亦不會放棄，而會追尋到底，以找出答案，雖然在很多情況下，投訴事項並非地政工務科屬下六個部門的直接責任。

正如潘明高解釋說：「要使市民知道政府對公衆的意見作出積極反應是很重要的事，這對政府及地政工務科都是良好的公共關係。」

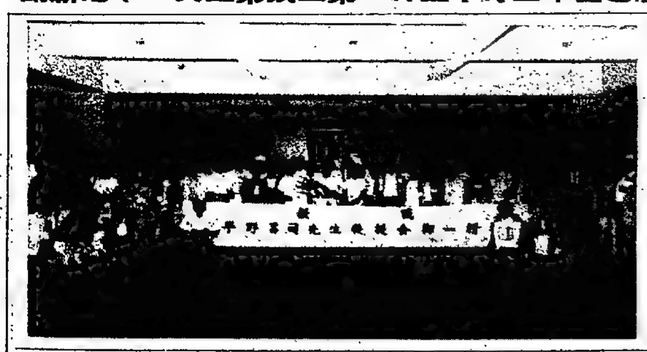
這就是四年前政府刊登廣告招人出任此職時，潘明高應徵的一個原因。他笑稱：「這有就是晉升機會，我較我認識的行內其他人士晉升快。」

每日須要處理這樣大量投訴，由頭至尾，有時甚至簡直就是惡意者，似乎是贏取這晉升的艱苦途徑，但潘明高在回顧其在任四年，卻感到有很大的滿足感。

他說：「這工作最初開始時即吸引了我，去了解別人做什麼工作是很有興趣的事，而我是須要知道其他人所做的工作，以便處理市民提出的詢問。」

「再者，聆聽到別人的投訴並如有些人所想像中的煩厭，同時，當你能夠把某件事情糾正過來時，你所獲得的滿足感是難以言喻的，這點我們就能經常做到。」

潘明高這種寫追不捨，就算經過多月以後仍堅持為每項投訴找出答案的工作態度，為他在市民大衆之中贏得了很多朋友，但他承認「在政府部門中，有



香港國際仲裁中心主席韓恩德按蔡司（左二）昨晚從北京返港。（本報記者攝）

THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)
WORLDWIDE MONEY EXCHANGE LIMITED
NOTICE OF MEETING OF CREDITORS

NOTICE IS HEREBY GIVEN, pursuant to Section 228A of Companies Ordinance (Chapter 32) that a meeting of Creditors of the abovenamed company will be held at 2nd Floor, Rose Room, Regal Meridien Airport, Sa Po Road, Kolwoon City, Kowloon on the 28th day of June, 1985 at 3:00 p.m. for the following purposes:—

1. To consider a statutory declaration made under Section 228A of the Companies Ordinance by the directors of the abovenamed company. Worldwide Money Exchange Limited on 1st June, 1985.
2. To consider a statement of the position of the company's affairs together with a list of Creditors of the company and the estimated amount of their claims.
3. Mr. Lau Kwok Kuen of Rooms B & C, 6th Floor, Shing Lee Commercial Building, 6-12 Wing Kut Street, Hong Kong having been appointed provisional liquidator of the company pursuant to the said Section 228A to appoint such person or any other person to be liquidator(s) for the purpose of winding up the affairs and distributing the assets of the company and so that if more than one person is so appointed any one of the them may exercise any of the powers given to the liquidator by the Companies Ordinance.
4. To determine whether to appoint a committee of inspection.
5. To appoint members of a committee of inspection.
6. To fix the remuneration of the proposed liquidator if no committee of inspection is appointed.

Creditors may vote either in person or by proxy. Proxies to be used at the meeting must be lodged at Rooms B & C, 6th Floor, Shing Lee Commercial Building, 6-12 Wing Kut Street, Hong Kong not later than 5:30 p.m. in the afternoon of the day before the meeting or adjourned meeting at which they are to be used.

Dated the 1st day of June, 1985.

So Kwok Pun
DIRECTOR

煤氣 Towngas

香港中華煤氣有限公司
一九八五年度招收
「煤氣技工學徒」

申請人年齡以十六歲至十八歲為合，教育程度需達中三或相等程度。

獲選學徒需簽三年「學徒合約」在本公司工程部及其他部門接受訓練，並需參加工業學校及本公司訓練學校之課程。每月薪金一千六百五十八元起。

請用書面報名，詳列出生日期，教育程度，並附上申請人近照一張，函香港總郵箱一三四號香港中華煤氣有限公司人事科經理收啓

截止報名日期：一九八五年六月八日

意大利傢俬燈飾展覽
地點：大會堂展覽廳
日期：八五年六月二日至五日
早上十時正至下午七時正
家麗有限公司
CASANOSTRA

速效增肥藥上市

人消瘦・百病生・人肥壯・百病除

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因經行減肥，反令體質創伤，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣血虛亏，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個人苦況由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功效效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文威東街信興藥行總代理，各區分銷店：大埔中張公安，文威東協德藥，永樂東萬德，大道西新永安，灣仔樂國英，利園山道光明，北角皇冠，春秧街宜安，荃灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，銅鑼灣新補，元洲街啟生，彌敦道高華，荃灣興昌，青山城泰和，元朗元生堂，上水廣安堂，大埔陳家國，沙田衡元堂，澳門振興，以上各大藥房均有代售。

欖勿兄弟拍賣行拍賣魚缸及電器零件各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.221 OF 1985 準於一九八五年六月四日即星期二日上午十一時正在荃灣遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣 TSUEN WAN CENTRE SHOPPING ARCADE（荃灣中心購物商場）UPPER G/F.,（樓下上層）領位Go三十七（CHOI WAI MING）(NATURE OF GOODS—FISH TANKS AND ELECTRIC APPLIANCE 貨物性質——魚缸及電器零件）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三〇三三四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WAI CHUNG ELECTRIC METAL MFG. LTD. 之鑽機壓機及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.592 OF 1985 準於一九八五年六月三日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界屯門杯渡路（T.M.T.L. 76 DD）TUEN MUN IND. CENTRE（屯門工業中心）十一字樓C四（WAI CHUNG ELECTRIC METAL MFG. LTD.）（NATURE OF GOODS—ELECTRIC MACHINES, & TOOLS 貨物性質——電動機器及工具）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三〇三三四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣（鴻興食堂）之肉食櫃及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.189 OF 1985 準於一九八五年六月三日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌大連排道門牌一五一號—一六〇號 GOLDEN GRAGON IND. BLDG.，第一座十三字樓廠房 D（HUNG HING CANTEEN 鴻興食堂）（NATURE OF GOODS—CANTEEN GOODS 貨物性質——食堂貨物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現鈔紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三〇三三四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

保護城市請勿亂拋垃圾

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HUNG HING CANTEEN

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.221 OF 1985 準於一九八五年六月四日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣 TSUEN WAN CENTRE SHOPPING ARCADE（荃灣中心購物商場）UPPER G/F.,（樓下上層）領位Go三十七（CHOI WAI MING）(NATURE OF GOODS—FISH TANKS AND ELECTRIC APPLIANCE 貨物性質——魚缸及電器零件）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現鈔紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三〇三三四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

土地審裁處案件編號八五年第L・T426宗

申請人：蔡文淼
對造人：張運順，丁水芬
致下列對造人：張運順，丁水芬，其地址為香港英皇道九八八樓五號。該有申請通知書業經，其地址為香港英皇道九八九號新威園C座八樓宇及追討其他欵項不超過一萬二千港元，申請收回香港英皇道九八九號新威園C座審裁處命（甲）將表格十三之副本一份投入英皇道九八九號新威園C座八樓五號之信箱內或放置於正門下（乙）將表格十三之副本一份張貼於該樓宇之正門；（丙）將申請書於星期一在華僑日報刊登一天作為送達對造人該對造人如欲反對是項申請，須於此通知書送達之日起計十四日內將填妥之「表格十四」「反對通知書」交回夏慤道美國銀行中心二十六樓土地審裁處。

土地審裁處　經歷司

招標承辦供給膳食材料啓事

本會律敦治療養院擬招人投標供給膳食材料，本港設實商號具有承辦經驗者，如願意投標承辦，請於六月十二日前至香港灣仔大道東，香港防癆心臟及胸病協會二樓秘書處接洽。

香港防癆心臟及胸病協會
行政秘書：俞翊鵬

一九八五年六月三日

香港最高法院
一九八五年雜案第M壹弍柒捌宗
有關
國際親協會所有限公司
與
香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告：

上述公司已於一九八五年五月十五日以訴狀入稟香港最高法院申請確認該公司之股本由港幣一百五十萬元減至七十五萬元。

茲再通告：

上述訴狀獲指令於一九八五年六月廿一日（星期五）上午九時卅分在香港高等法院，最高法院由鍾士按蔡司主持聆訊。該公司之任何債權人或股東，凡欲反對法院論令確認上述公司減縮股本事項，應於聆訊時親自或委派代表律師出庭申訴。

任何上述人仕若需上述訴狀副本，可繳納法定費用向下列律師行索取。

上述公司代表律師：
何和禮、盧潤森、黃鎮南律師行
香港皇后大道中三一一號陸海通大廈四字樓

一九八五年六月三日

法律援助編號：LU/WU 222/85 BC/CL
香港最高法院公司清盤案一九八五年第一七三宗
關於公司法案第三十二章
及
恒順實業有限公司

敬啓者：謝漢榮及溫讚業寓香港荃灣環翠邨美華樓一六〇一室已於一九八五年五月二十七日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八五年六月二十四日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須發論令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長
（張景文代行）

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八五年六月二十一日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十八樓

法律援助編號：LU/BP 231/84 TY/TC
香港最高法院公司清盤案一九八五年第一七五宗
關於公司法案第三十二章
及
川洲有限公司

敬啓者李善佳寓香港筲箕灣康祥街八號六樓B座及余玉龍寓九龍東頭村九座七〇三室已於一九八五年五月二十八日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八五年六月二十四日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須發論令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長
（嚴元浩代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八五年六月二十一日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

海事處佈告　一九八五年第九十一號

一九八五年水上體育活動安全運動
一九八五年國際龍舟比賽

查一九八五年水上體育活動安全運動及一九八五年國際龍舟比賽將會在東尖沙咀海傍對開，由新世界中心至紅磡鐵路碼頭一段海面舉行。水上體育活動安全運動定於一九八五年六月十六日（星期日）由一四〇〇時至二〇〇〇時舉行，而國際龍舟比賽之賽行時間，則分別為一九八五年六月廿九日由一四〇〇時至一六三〇時。及一九五八年六月卅日由一一〇〇時至一七〇〇時。

二、由一九八五年六月九日起至約一九八五年七月五日止，該處將設有繫泡，用以標號海上活動場地之南面界限。該界限位於紅磡航道北面，離海堤以南約二五〇米。

三、於右述活動舉行日期，遊艇或遊輪或賽船均會繫牢繫泡。由繫泡至海堤間之海面則列為限制區域，任何未獲授權之船隻，均不得擅行駛進該區之內。

四、由一九八五年六月十五日起至一九八五年六月廿八日止，每日白晝時間在繫泡北面均會有龍舟練習。

五、所有航經該區附近之船隻，均應小心駕駛。

海事處處長　陳汝仁

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印「中國古物書畫——敏求精舍銀禧紀念展覽會」之展品目錄及小冊。（招標編號：UCO 6068/85（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年六月二十八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印哈雷彗星手冊以及一九八六年天文月曆及封套。（招標編號：UCO 6114/85（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年六月二十八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

運輸署公告

中區荷李活道與士丹頓街之一段些利街之臨時交通措施

茲公布為進行重鋪路面工程，由一九八五年六月四日上午十時至一九八五年六月十七日上午十時，荷李活道與士丹頓街之一段些利街將被封閉，禁止一切車輛行駛。

由荷李活道駛往士丹頓街之車輛可駛經嘉威街。

有關地點將設置適當之交通標誌指導駕車人士。

運輸署署長　李舒

香港港海關

進出口貨品報關

當局提醒所有從事貨物進口及出口的公司和個別人士，必須遵照進出口（登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交進出口報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三條獲豁免報關的貨物，則不在此限。

二、如超過十四天的法定限期始行遞交進出口報關表，必須按章繳納欵項，而不獲另行通知。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰欵額增至一百元，每宗總值超過二萬元，罰欵則增至二百元。

三、當局可能會對未有充份理由而不依法呈遞進出口報關表的人士提出檢控。

香港海關總監　高禮和

一九八五年六月三日

政務總署元朗政務處佈告

為厦村／青山操炮場事

茲將一九八五年六月份射擊時間公佈如下，俾衆週知。

日期	練靶時間
一九八五年六月四、五、六、七、十一、十二、十三、十四、十五、十七、十八、十九、二十、二十一、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八及二十九日	上午八時三十分至下午五時正

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

中大理學院學生會
辦暑期理科補習班
由七月十五至八月十六日爲期五週
各科內容就明年中學會考課程編訂

由香港中文大學理學院院會主辦之中學生暑期理科補習班，已定於七月十五日至八月十六日舉行，爲期五星期，而教師皆由中文大學學生擔任，承接以往多年暑期補習班經驗，今年將更精益求精。

暑補班爲一非牟利活動，所有收入除必要支出外，作爲出版暑補刊物及下屆籌備暑補班之用。今年暑補班的宗旨爲：(一)爲升讀中五同學補習科，(二)交流師生彼此習心得，增進學習效率，(三)透過課外活動，啓發同學思考。

授課科目分別爲普通數學、物理(電磁學)、物理(力學)、化學、附加數學(微積分)、附加數學(微分、解幾、複數)、生物各科；以上各科均取雙語教學，課程內容是根據一九八六年中學會考課程編訂。每班人數二十四人，師生比例爲一比八，每科每星期上課三日，共七小時，全期五星期共三十五小時。上課形式採取大班講授及小組導修。此外，有多項課外活動供同學作課餘休息之用。全期學費二百八十元，另加保證金五十元。

凡於下學年升讀中五之同學皆可報名參加，而每一同學祇可選讀一科，經甄選後，於六月二十八日前接獲書面及電話通知。並於上課前舉行開學禮。各同學於上課時皆有校車接送往返科學館與大學火車站。各科上課地點爲中大科學館。

申請同學可向所屬學校，各大專局索取報名表格。填妥後連同回郵信封，郵寄新界沙田中文大學科學館東座，m.c.G.一〇六室中大暑期補習班收。報名日期爲六月一日至六月二十一日。名額有限，報名從速。如有任何問題，可於報名期內星期一至五下午六時至七時，致電〇—六二四六六四查詢。

門入學子電紹介
討研學電辦署教

教育署輔導視學處理科組，定於七月在北角福蓮道四號四樓四百十次爲期一日內容相同之電子學教學研討會，目的在向各教師介紹「中三科學科課程引指中「電子學入門」之內容。研討會除有專題演講外，並有實驗及討論。

由於教學中心座位

瑪利亞(商科)書院
教署立案

九龍深水埗青山道339-345號（長發街口）3-611819, 3-616809, 3-616555
九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）3-615147-9（三綫）
九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）3-330271-4（四綫）
香港北角英皇道335-341號5-668515-8（四綫）
暑期商科招生　開課日期：六月五日(星期三)6:30-9:30 p.m.
即日開始接受日夜報名

L.C.C.I. CERTIFICATE/DIPLOMA COURSES
1. 英國倫敦商會證書文憑課程

(i) L.C.C.I. Elementary Commercial Studies Certificate（初級証書班）
Subjects: Type-writing, Bookkeeping, English for Commerce
Duration: 2 months

(ii) L.C.C.I. Intermediate Stage Business Studies Certificate（中級証書班）
Subjects: Type-writing, Bookkeeping, Costing Accounts, Economics, English for Commerce, Mathematics
Duration: 3 months

(iii) L.C.C.I. Higher Stage Group Diploma（高級文憑）
Subjects: Accounts, Economics, Costing Accounts, Business Computing, Management Accounts, Commercial Law or Company Law
Duration: 5 months

2. Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Typewriting	打字
Higher Accounting	高級會計	Economics	經濟學
Costing (Inter./Higher)	成本會計	Principles of Law	法律概論
Import & Export Practice & C.I.F. Calcualtion	出入口實務	Commercial Law	商業法律
		Contract and Tort	合約及糾紛
Commercial Correspondence	商業信札	Company Law	公司法律
English Conversation	西人英語會話	Business Computing	商業電腦
Higher Management Accounts	高級管理會計	Basic Computer	初級電腦
English for Commerce (Elementary & Inter.)	商業英文		

3. 初級商業全科班及初級秘書全科班

全期學費450元，兩個月畢業，考試合格，發給畢業證書，並可參加L.C.C.及PITMAN考試，歷屆試題及答案免費派發

香港基督教女青年會
職業青年部
暨於升學及就業同學之需求
舉辦
電腦應用精選課程

可報考 L.C.C.I. 試，全部課程於壹個半月完成。
香港中環忌連拿利一號華昌大廈三樓 5—265599
九龍窩打老道山文福道五號五樓 3—7139211 EXT 5

精英專業學校

查詢電話：3-808285
招暑期日夜商科文憑課程
保送參加8月中舉行的LCC及Pitman考試
學科：Elementary Bookkeeping, Elementary Typing, Commercial English, Import & Export Practice and CIF Calculation
SINGLE SUBJECT COURSES 選修科

香港普通話研習社

1985年6月份普通話（國語）課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	上課時間（下午）
彌敦道719號銀都商業大廈七樓	實易班	6月4日	12	二	7:45—9:45
		6月5日	15	三	8:10—9:40
	初級班	★6月4日	15	二	11:00—12:30am
		★6月4日	15	二	3:45—5:15
		6月6日	15	四	5:45—7:15
		6月23日	12	日	10:00—11:30
		6月27日	12	四	6:00—8:00
		6月29日	12	六	2:30—4:30
	中級班	6月21日	12	五	7:45—9:45
		6月27日	15	四	8:10—9:40
利美商業大廈	初級班	6月13日	15	四	6:00—7:30
		6月25日	15	二	8:10—9:40
	中級班	6月25日	12	二	6:00—8:00
		6月29日	12	六	2:30—4:30

有★者爲姊妹班，進度相同，可任擇一時間上課

本社出版下列書刊（附盒帶），歡迎選購：
1. 普通話課本（1至3冊）
2. 經典集（歌集）
3. 口語直通
4. 散文故事選
5. 普通話歌集（中小學適用）
6. 辨音字表

地址：彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
彌敦道788號利美商業大廈12樓A（太子站、運動場道）
報名處：彌敦道719號銀都商業大廈⑦樓（旺角道口）
查詢電話：3-917379　3-917370
（上午10時至下午9時）
學費包括課本，錄音帶。
（星期日上午10時至下午4時照常辦公）
暑期課程現已接受報名 歡迎查詢

官立中文夜學院各課程
爲中學畢業生提供進修
分文憑及專修課程每課程有入學規定
七月十九日至八月九日接受入學申請

教育署成人教育組主辦之官立中學夜學院各項課程，將於七月十九日至八月九日接受入學申請。

官立中文夜學院所舉辦的課程乃專爲中學畢業生進修國學而設，分文憑課程及專修課程之學員，須具有香港中學會考六科(包括中文和英文)E級，或以上，於五年內修畢十二項基本課程，以及十八項選修課程並符合這課規定者，由教育署發給文憑。

申請爲專修課程學員者，須具有中學教育程度，各學員可就其等項課程每期（約半年）的學費爲一百元，每週上課一晚。

申請表格可到灣仔軒尼詩道一號熙信大廈十二樓教育署成人教育組，銅鑼灣希慎道利園大廈四樓之教育署總部，及九龍長寶洪教育學院索取。申請表格填妥後須於八月九日之前交回教育署成人教育組。

創新多元化商科秘書課程
適合高中學生暑期就讀

育成語文商科學校全力推廣加拿大商科秘書會計之高級教學方法，附設英語會所電腦實驗室，暑期增設短期商科秘書實務班，打字，會計，日文，普通話等濃縮課程，以焦點式及實踐式方法授課，歡迎參加，有成學校更爲LCC, PITMAN, GCE, RSA報考中心，並免費輔導學生就業及海外留學，由於就讀者衆，現擴校於彌敦道494號二樓，育成商專位於彌敦道717, 669號二樓 K—954187 K—969117

興趣選修任何科目，修畢後可獲頒發修業證明書。

官立中文夜學院院索取。申請表格填妥後須於八月九日之前交回教育署成人教育組。

青協設中五生熱綫輔導
爲應屆會考生提供輔助
該會屬下多個中心及單位放榜前後
延長開放放榜當晚及翌日通宵服務

香港青年協會將繼續在本年中學會考放榜期間，推展「中五學生熱綫輔導計劃」，目的爲協助應屆會考生作出適當的升學或就業指導，及爲他們提供精神及心理上的輔導。

該會屬下之多個中心及單位將於放榜前後的一個星期內，延長開放時間，並於放榜當日晚上及翌日晚上通宵服務，由專業人士和曾受訓練之義務輔導員提供熱綫電話及面談輔導服務。

義務輔導員將分爲推展是項饒富意義之計劃，該會擬召募百多位具熱誠及潛能之青年担任義務輔導員，並將爲他們提供一系列有系統之訓練課程。

有興趣參加是項計劃之人仕，可到該會屬下之各中心及單位，或致電三—九五〇一六一。索取章程及報名表，填妥後寄回指定單位。（成）

啓思小學暨幼稚園
創校招生

校址：九龍荔枝角牛津道二A二樓（九月一日啓用）
宗旨：本校爲私立小學，培養學童健全人格，啓發學童心智發展，使其學業與品德一同增長。
課程：中英文並重，活動教學，除各科基本知識外，並特別注重音樂、藝術、體能及品德之全面發展。
升學：小學畢業生——除參加教育署中學學位分配學能測驗派本區中學外，亦可直升本校續辦之啓思中學。
幼稚園畢業生——除參加教育署小一統一分配學位辦法外，可直升啓思小學。
招收班級：一九八五年九月小學及幼稚園學生
小學部——一年級上午班一百名　一年級下午班一百名
幼稚園部——幼兒班(三歲至四歲)上、下午各三十名
低班(四歲至五歲)上、下午各三十名
高班(五歲至六歲)上、下午各三十名

另設全日班

報名：日期：即日開班
時間：上午九時至十二時，下午二時至四時
地點：九龍荔枝角牛津道六號啓思幼稚園正校
電話：三—三六一三九
會見日期：六月八日
校車：本校備有校車多部，便利港九各區學生上學。
註：八月十五日前各家長之來往信件及一切詢問，現寄：九龍荔枝角牛津道六號啓思幼稚園正校，一切入學手續，均在正校辦理。

監督：陸趙鈞鴻
候任校長：李俞秀舜

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（華利商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金騰商業大廈）（鏡泉咖啡上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加會院內）3-853568(日) 3-7770282(夜) 3-7798811(夜)

New Classes Commence in June 1985（六月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES (SUMMER) 日校全科班—只收女生

Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修畢期滿可爲任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修畢期滿可爲任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修畢期滿可參加該會 Local Stage I 考試。
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：油麻地校（彌敦道500號）及銅鑼灣校（軒尼詩道458號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
(一)香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
(二)九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
		Principles of Law	法律概論
Commercial Correspondence	商業信札		

牛頓英語電腦商專

（新班6月13日開課）
暑期秘書全科班
科目：必文速記、秘書實務、商業傳理（秘書英語、商業書信）、普通話、英文簿記、出入口實務CIF、電訊Telex
暑期商業全科班
科目：英文簿記、會計、辦公室實務、出入口實務CIF、商業傳理（商業英語、商業書信）、普通話、電訊Telex
暑期商科選修科
初級簿記、必文速記、CIF、商業書信、商業英語、Telex
暑期普通話班
（其中包文化協會合辦）
設早、午、晚班，由專業老師任教
（各會期班用會議廳，學校免費供應）

（新班6月8日開課）
TOEFL 班
（備考赴加留學托福試）
經驗老師任教，備歷屆試題及錄音帶供實習，用會議廳，免費供應。
86會考英文班
A 由經驗會考班老師教
●Sentence Structure
●Grammer
●Comprehension
●Precis
●Composition
B 由外籍老師教
●Listening Comprehension
●Oral & Conversation
特重作文教授，確保會考成績優異
1. 出版「會考英文精選刊」免費派發
2. 特設用書講廳，免費供應。
3. 設語言實驗室，影碟放映室。
4. 每週舉辦模擬試，訓練應試技巧

（新班6月3日開課）
英語會話班 分基礎、初、中、高級
成人英語會話班　學生英語會話班
英文全科班 分基礎、初、中、高級
成人英文全科班　學生英文全科班
兒童英語、英語拼音
商業英語、辦公室英語
（以上各班用會議廳，學校免費供應）
英語個別教授
適合各行各業人仕需要，即學即用
英語會話實習
English Freetalk
外籍老師帶領，英語交談，時間自由，週一至週日，朝十至晚十，可隨時上課，運留時間不限，設電話會話，語言實驗室，影碟放映室輔助教學。

地址：彌敦道638—640號中孚銀行大廈2字、幼稚園街地鐵口銀行中心利通 3-91419
旺角軒尼詩438—444號金城商業大廈4字、旺仔廣角商場對面 8934945

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

●本校爲加拿大B.C.省政府轄下津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可
●本校畢業証書由政府教育部頒發，全部教科書由教育部免費供應
●本校有自置宿舍，並爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人
●駐港註册主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續
●歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於86年1月直升加拿大及美國各省大學
●特設大學一年級課程，適合F.6或F.7學生申請修畢可直接進入下列及其它美、加大學二年級：
★UNIVERSITY OF CALGARY. ★ACADIA UNIVERSITY.
★SIMON FRASER UNIVERSITY. ★YORK UNIVERSITY.
★GEORGIA STATE UNIVERSITY. ★M.I.T.
★ST. FRANCIS XAVIER UNIVERSITY.
★WASHINGTON STATE UNIVERSITY.
●現已接受九月份入學申請。
本校註港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663
※學費津貼只適用於加拿大本土及移民學生※

加、英、美、澳—升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學(招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL.)大學(文、理、商各科系)及專科學校現接受85年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
● University of Ottawa
● Southern Ontario College
● Scarborough Christian School

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
● Ohio College Association
● University of San Francisco
● St. Johnsbury Academy

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
● University of Evanville.
（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國）
● Greylands College (OVER 85 Schools)

★我導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。
★並代辦中國大陸自費學生申請出國手續。

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：K-968078，K-913486-8
九龍尖沙咀東區廣地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

十一 [illegible]
傳理文憑課程

課程旨在培訓學員習身新聞及傳播界，理論及實習並重。學員需在錄音室及電台實習，並參與報刊之實際工作。全部課程共六科，可隨意選讀。完成科目，經評審及格可獲頒發「結業證書」；兩年內修畢全部課程，則獲專業「傳理文憑」。

科目	開課
廣告入門	6月26日
新聞製作及編輯	6月27日
唱片騎師及節目主持	6月29日
報紙及雜誌出版製作	7月2日
公共關係及大衆傳播	7月2日
廣播劇及節目製作	7月6日

清潔香港
人人有責
大家合作

聘中文科教師

津貼中學聘請八五至八六年度中文科學位教師，應徵者請親繕申請書，附履歷近照及聯絡電話於六月八日前寄英涌嘉景山道嶺南鍾榮光博士紀念中學。

劍橋商學書院
85暑期課程日夜校招生

(一)商科全科班
①商科班：LCC 81簿記，出入口實務，商業書信，Pitman打字，辦公室實務及管理。
②秘書班：Pitman速記，秘書實務與行政，商業書信，LCC 81簿記，出入口實務。
③會計電腦應用班：會計管理學，LCC 81簿記，微型電腦學，會計電腦應用。
④電腦班：微型電腦學，電腦文字處理，基本Basic語言。
(二)商科選修課程
①初級簿記②中級簿記③高級會計④成本會計⑤商業統計學⑥經濟學⑦打字(初中班)⑧IBM電機打字—包括電子打字機面及操作(初高班)⑨Pitman速記(理論班，速度班)⑩辦公室實務與管理⑪秘書職責與行政⑫商業書信⑬Pitman秘書英語⑭電腦文字處理⑮出入口實務及計價⑯人事管理⑰市場及銷售學⑱管理學導論⑲商業法例⑳公司秘書實務㉑電腦學入門㉒微型電腦操作㉓基本Basic語言㉔高級Basic語言㉕COBOL語言㉖LCC 81簿記及會計題庫班(初、中、高班)。
(三)英專選修課程：①英語拼音②拼音及日用英語會話③日用英語會話(中、高班)。
(四)英專全科班：分基礎、初、中、高班。
(五)中五及會大英語課程①中五英文補習班②會考英文口試試題班③GCE英文試題溫習班
(六)普通話速成班
(七)日語速成班
(八)Toefl英文班
開課日期：六月十五日(星期五)
校址：九龍彌敦道710號銀都商業大廈二至五樓
報名乘電電梯按④字　電話：3-953113

DORSET COLLEGE
250 WILLINGDON AVE. BURNABY,
VANCOUVER, CANADA

1985年9月入學　現已接受申請
＊不謀利之男女中學，位於溫哥華政府學校區域。
＊設備完善包括各科實驗室及室內、外運動場。
＊學費每年加幣3,100元。
＊畢業生可直升美、加各大學。
＊F.3至F.6學生，如欲申請，請備証件申請。
E & A OVERSEAS EDUCATION CENTRE
中環皇后大道中[illegible]生行408室　5-240863　5-268237

中華普通話中心
導師：全部北京籍大學講師

名稱	編號	開課日期	星期	上課時間	節
實易班	M240	6月24日	一	7:40—9:10 PM	12
兒童班	R241	6月29日	六	2:00—3:30 PM	12
	R245	7月24日	三·五	10:30-12:00AM	12
暑補學生班	J101	6月21日	三·五	10:30-12:00AM	12
	J102	7月2日	二·五	4:00—5:30 PM	12
	J103	7月15日	一·四	3:30—5:00 PM	12
初班	C235	6月17日	一	7:40—9:10 PM	12
	C239	6月15日	六	10:30-12:00AM	12
	C243	7月10日	三	6:00—7:30PM	12
	C247	6月21日	五	7:40—9:10 PM	12
中班	Z237	6月18日	三	7:30—9:00 PM	12
	Z238	6月30日	日	10:30-12:00AM	12
高班	G244	7月8日	一	6:10—7:40 PM	12
深造班	S242	6月26日	三	6:00—7:30PM	12

加拿大教會學校
VANCOUVER INT'L CHRISTIAN COLLEGE

本校現於國際教育諮詢中心（銅鑼灣恒隆中心1710A室）面試考生。如有意提及九月入學者，請電：⑤—777790與彭主任聯絡。本校乃一所非牟利之初、高中。（GRADE 8—12）學校位於溫哥華市中區。

1619 W 10 TH AVE;
VANCOUVER. B. C.
CANADA.

本田思域四門豪華房車榮獲無數譽萬家用樂

本田「思域」車系自從轉換新歐之後，在家庭式房車市場上更形一枝獨秀，分析其大受歡迎的原因有很多：外型設計時尚優美，車款選擇更多，科技性能新突破，經濟性佳，油價突出，本田傳統製車工藝予車主印象良好……等等，而本田思域接連在國際車展及汽車評選賽上榮獲獎賞，亦是造成思域聲譽日隆的原因。

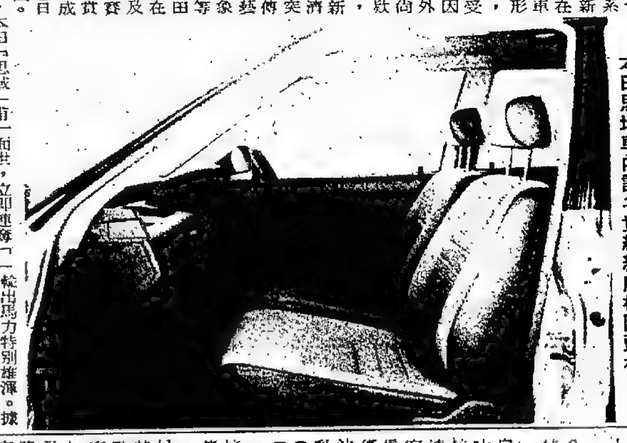
本田「思域」甫一面世，立即連奪「歐方資料顯示，思域四門房車的最高馬力達八十五匹（六〇〇〇轉），最大扭力達一二·八公斤—米（三五〇〇轉）。

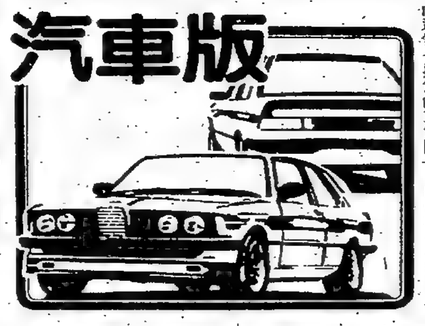
筆者試駕的是四門自動波車款，配有風油味，味盤可作多角度調較，加上身設計座椅連頭枕，駕駛感受輕鬆寫意，極之舒適，這實為本田汽車人人樂用的優點。而這款本田自動波，裝配有新發明的「動力直接傳動系統」（POWER CONVERTER，能將引擎動力直接傳入波箱，無需波壓傳動，減少動力的損耗，所以馬力倍視強勁十足。上斜路時有意考驗其衝刺力，表現相當有勁，感覺毫不吃力，而直路上更是揮洒自如，加上車身設計流線型以及有走風翼式車尾，貼路性相當高，入彎亦穩定異常，駕駛樂趣的確令人滿意。

試車時候，天氣頗潮濕，但開啓本田原廠的冷透式冷氣之後，車廂空氣很快便沛爽怡人，本田的冷氣一口口碑，甚佳，不只效能快速，而停車時候，冷氣仍可源源供應，這對於夏季特別長的香港天氣，是適合。還擇座駕，冷氣因素，而本田汽車肯定令車主無此憂慮。

車廂的寬闊程度相當足夠，後排乘坐亦感到膝位充裕，這對於一部家庭房車而言是十分理想的。豪華設備方面，包括有：身歷聲錄音收音機，電子數字錄，本田滲透式冷暖氣系統，中央門鎖，可調校高低的味盤，遙控行李箱開啓掣，前後擋泥板等，如果是自動波車款，還裝配風油味，駕駛更舒適。

總括而言，本田思域四門房車稱是家庭房車的典範，加上榮獲多項經濟慳油獎譽，使其「經濟實用，家喻戶曉」的形象更形穩固，而且外型優美時尚，難怪世界各地都受歡迎。


本田思域車內設名貴絲絨座椅附頭枕



汽車版

第一輛克萊面世

辛克電車已動

汽車節「最優質」選舉……等，殊榮可謂數不勝數，無論在日本，美國及歐洲都出盡鋒頭，光芒大露，最近，美國CAS汽車安全中心經過評審之後，亦公佈「思域」為同級最佳汽車，盛譽接踵而來，不愧是今日車壇的天之驕子。

現在就讓我們探究思域車系的中堅份子——四門豪華房車款，看看其備受世界各地讚揚的驕人優點。

本田汽車的外型設計一向在日本車中別具時尚魅力，思域四門房車亦不例外，低扁的車頭，遮蓋着水箱網的寬闊泵把，成定風翼狀的車尾，形象的確活力十足。如果站在車後側向前看，可以清楚看到車頭與車身呈鑄形狀，這設計自然令風阻減至最低，而且亦增加慳油效能，外型優美之外亦有實用意義。

為了配合鑄形車身設計，而又是前輪帶動關係，所以引擎座位比較低。這款本田新發明的一·五公升十二氣門引擎，每個氣缸均採用兩進氣一排氣的三氣門令氣門可盡地擴開，入氣與排氣都更快更暢順，內燃功率相繼提高，輸出馬力特別雄渾。據

首先，本田「思域」及「全美國最佳入口汽車獎」兩項車榮獲榮譽的大獎，先聲奪人，萬衆矚目，接着，思域再榮獲美國國家環境保護局頒贈「全美國最經濟實用汽車獎」，美國著名ROAD & TRACK汽車雜誌評選為「最佳購買選擇」，歐洲都靈國際車展頒贈首度設立的「最佳汽車設計獎」，日本通產省政府機構頒贈新穎設計獎，對流式排列

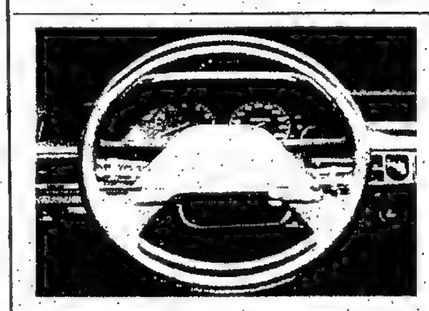
克萊夫·辛克萊爵士正研製一個全新的電動汽車系列，而第一輛汽車C5型最近面世，它是單座位的，行程48公里，如裝上第二套電池，行程便會倍增。

它的主控制器是一根駕駛桿，位置剛好與駕駛員自然垂下雙手時觸到的地方平行，讓駕駛員操作時更容易，方便。駕駛桿左邊有一枚簡單的按鈕用於發動車輛；而強力的前、後制動器是用旋轉式手握桿操作的。車內不設脚控制器，但是有一對脚踏製，以便電池用罄後還可以用人力駕駛前行。

C5型的車殼是聚丙烯注塑的，也是現今最大件的同類注塑組合，車盤為一個「Y」字形鋼製骨骼架，由辛克萊與謙花車廠合作研製而成。車上的除車裝置計有燈和圓統車身的反射燈；又為安全着想，它的點火開關是用匙控制有，防止車輛如其他人開走。一具用小型發光二極管操作的顯示裝置負責監察馬達，推動負載和電池狀態。其他在供應之列的配件還有鏡，指示器，車號，座墊和全天候設備。

C5型將於一九八五年年底開始供應英國以外的市場。

自動波款配備輕盈寫意之風油味。


盤軟之校調低高可。

本田思域大受用家欣賞。

香港「八五」電腦研究會

來自本港與東南亞超過三百位代表於五月廿三日雲集喜來登酒店舉行為期兩日之電腦研討會，會議係由香港電腦學會，美國商會及香港生產促進力中心聯合主辦。開幕儀式由東亞銀行董事總經理李國寶先生主持。

會議主題為：「管理的改變——今日的挑戰」。會議目的係集合電腦專業人士之經驗見解，研究達到辦公室電腦化之目標，同時希望在會議中探討新的意念，研究電腦未來的發展。

被邀請解主題人士包括來自各先進電腦化辦公室系統之大機構代表，如首席最先進之萬國商業機器公司代表與及航運界權威東方海外實業有限公司常務董事金榮璋先生等。而中國科學院計算技術研究所高級工程司閻信先生則將介紹電腦化在中國現代化方面扮演之角色與中國電腦化發展之近況及前景。

最大規模之先進電腦產品展覽會亦同時在灣仔香港展覽中心舉行。

附圖為香港八五電腦研究會盛況。

特製安全玻璃　保護力特別強

封面所見的一塊玻璃是一輛汽車的擋風玻璃，被兩件金屬物體以時速85哩（111.7米/秒）撞擊後的情形。雖然玻璃已裂出大小裂紋，但撞擊的物體未能穿過玻璃，充份顯示出這種由一家英國公司出品的特別安全玻璃的保護能力。而這次撞擊實驗是在該公司研究部進行中。

撞擊實驗是在一個特製氣動發射器上進行，後者能夠把軟、硬物體以時速450哩（201.1米/秒）射向不同的玻璃。同時它亦可以更短的弧道射程（即手槍為50米和來福槍為30米）作試驗，使到實驗更安全，亦確保該公司的產品合符英國和海外試驗準則。

TRIPLEX是世界公認的玻璃技術領導者，其產品類目包括了標準的汽車用玻璃、飛機與火車頭用的擋風玻璃、船橋窗口用玻璃和歐洲太空實驗室的窗孔玻璃。

勁

彪馬 PUMA QUARTZ
電子石英表
準確·新穎·夠勁　運動家之寵兒！

服務中心：
香港金鐘地鐵站金鐘廊商場F5室
澳門葡京酒店二樓商場
港九各大表行均有售

銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655
尖沙咀星光行1026室3-694447
旺角銀行中心1015室3-888999
永安
九龍彌敦道43號3-7566993
荃灣地鐵商場中心A51—52號0-403998
沙田火車站地鐵商場8號0-6067666
總社：中區德輔道中71號永安集團大厦1505-1506室 電話：5-256243-5-251112 16條線

美國西岸七天	逢星期一、六	$6690
美國西岸賭城十天	逢星期一、六	$9480
美加西岸十二天	逢星期一、六	$11980
歐洲六國十天	逢星期四、日	$6990
歐洲八國十七天	逢星期五	$11990
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4790
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二、六	$2850
馬星（槟城）七天	逢星期一、三、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

環通 WONG'S TOUR LTD 信用好 5-776685 5-765017
自置物業信譽可靠
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送　星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐　芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790　美國七天$3980
泰國四天$2270　歐洲十天$7880
特快台證$170十天　泰證$100四天
多倫多$3400　羅省$2180
溫哥華$2750　紐約$2880
倫敦$2440　澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770天天出發
夏威夷美加$3999起　歐洲十天$6990起
日本$3250起　菲律賓$1790起
馬星$3240起　泰國$2270起
韓國$2700起　台灣$1770起
代售世界各國平機票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發　$4990
11天全程飛機逢星期二、六　$5390
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六　$2890
7天穗京單程機往　逢星期二、四、六　$2490
桂林·陽朔5天逢一、三、六$1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

誌標的變信
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五四五八三八四

加拿大假期
美、加豪華團
由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社

大通 旅運有限公司 K-699568(6線) K-662982
尖沙咀漢口道14-16號
校華大厦1005-6室
電樣接10字一十一線
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
★預訂六、七、八、九月逢期機位
三藩市$1980　倫敦$2250
洛杉磯$1980　歐洲$2400
西雅圖$2450　台北$800
夏威夷$1600　東京$1400
紐約$2450　韓國$1800
溫哥華$2700　星加坡$1900
愛門頓$3350　吉隆坡$1800
溫尼伯$3650　曼谷$1100
多倫多$3400　澳洲$3350
滿地可$3600　南美$4500
★代訂英美加留學生回港機票
代加中國內地親友旅遊移民申請機票
代訂 BLUE CROSS 平安旅行保險及 EURAIL PASS
CPA

英高國際旅運
九龍彌敦道233—239嘉利大厦1105—1107
家長好消息　學生平機票
加拿大⇄香港
加拿大學生返港廉價機票，家長可為子女預先辦妥，香港付款，加拿大取票。
詳情請電3-678165（5線）

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨 3-723174 3-723055 3-218161 3-243068 5-790723 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓碧瑤七天$2150 天天出發
馬尼拉宿霧六天$2290 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290
天天出發　日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號海千佛大厦17樓1701—3室
分社：香港銅鑼灣百德新街怡保中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：九龍富豪酒店三樓商場
分社：荃灣地鐵站閣樓中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

金門平價機票 3-319151 旺角運輸處樓上 登打士街栢裕大厦20室
美加歐洲澳紐各地旅行團菲韓日台
捷旅假期
夏威夷$3990　甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$8990　威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$6990　菲航菲島宿霧遊$1790
澳紐遊$6990　韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8495　日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290　華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380　華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團，特價優待＊

哥頓 旅運5-446955（4線） 香港李寶椿大厦1215-6室
中山溫泉·長江樂園 一天268 二天418
住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發
專訂國內火車·船·機票·酒店
西樵、蓮花山三天·西樵、星湖、廣州四天
西新、江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天
北京、航空、七天·歡迎包團、自選行程

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣花蓮四天團$1770
台灣花蓮五天團$1990
阿里山六天團$2290
筑波廸士尼五天團$3290
泰國芭堤雅七天團$2630
韓國豪華四天團$2700
新航夏威夷七天團$5290
新航美西岸六天團$6690
新航歐洲十天團$7380
台北酒店·特價酬賓

（每晚連服務費）	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	230	240
富都/華國	380	420
希爾頓	510	520
統一	510	560
老·新	550	610
環亞	540	560
來來	580	600

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起
第一 麒麟 統一
福君 國正 希頓
三陽 三普 環亞
華麗 財神 來來
東京 每晚由290起
太陽城 京王巴沙
新宿太子 帝國
銀座東急 銀座第一
大阪東急 東京假日
韓國 每晚由190起
萬茂斯 喜來登
奧林匹斯 朝鮮
世宗 巴喇沙
總統 樂天
九天出台証$170
代售各地廉價機票
各綜豪華旅行團
忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

菲航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $6,688
西岸8天團 $7,488
西岸10天團 $9,488
西岸12天團 $11,688
東岸11天團 $13,688
東岸13天團 $14,988

花園酒店 The Garden Hotel GUANGZHOU (CANTON) 廣州市環市東路368號
花園假期
房間十廣州接送十歡迎酒水
兩晚 HK$540（每房計）
三晚 HK$800（每房計）
詳情請向各大旅行社查詢
半島集團 東方呈瑞環 今日夢成真
有效日期至1985年8月31日止

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中91號 陸海通大厦7字樓 電話：5-254596
九龍彌敦道301-309號 嘉西大厦804室 電話：3-308311
九龍旺角彌敦道636號 銀行中心1213室 電話：3-320011
地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣

桂林五天$1490
廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

南寧 柳州 桂林
廣州直航南寧 桂林直航廈港 七天遊$1790 逢星期四、日
往程：漓江、柳州、丹桂等大酒店 返程：伊嶺岩、魚峯山、柳絮湖、鄧小岩及桂林之風景名勝岩洞

海南島
六天航空$1790
九天環島$1790
暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌、豪華冷氣專車。
逢星期二、四、六

北京
八天火車團$1790
七天航空火車$2390
七天航空團$2990
豪華冷氣專車、全部雙人房、冷氣、浴室、冷熱水。
住宿：燕京、華僑、香山
專人領隊·獨立成團
天天出發

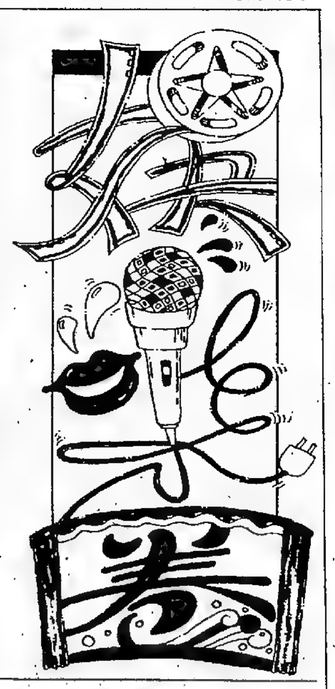
桂林—北京九天$3990 逢星期一
北京—江南十二天$4890 逢星期四
江南—北京—桂林十五天$5990 逢星期一
行程包括：使行前往中國最名勝景點，歷史名城。
購買來地：多數國際機票，住者品味

香蜜湖 一天$109 二天$360
東湖 二天$350
銀湖 二天$350
西麗湖 二天$290
天平遊逢星期六$290
澳門·中山·西樵·順德·沙田·石灣·廣州·從化·佛山·江門
西樵三天$790
從化四天$850
沙坪四天$790
住宿中國大酒店
噴射船往，第三班直通車返
石景山·珠海賓館·天天出發·中山溫泉$420

江南
搭乘航機直抵啓德機場
南京住最豪華金陵飯店
八天直航團$3190
十天航空團$3290
逢四、六
獨立成團 專人領隊 隨團服務
住宿全部冷氣、雙人房、地毯、浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山
四天$850
學生優惠 每星期天
本團指定採用三班直通車直達
遊程：英德、寶晶宮、錦湖、南華寺、錦江、夢覺閣、一線天、別傳古寺、長老峯
住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室、由生設備齊全，部份還有電視、的士高等設施
逢星期二、五

歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣·營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公



落選佳麗的士高跳舞狂歡
何守信賽後才教路
多爲王愛倫抱不平
覺其不應屈居羅錦如之下

香港小姐選舉決賽結果於去週六晚揭曉後，自然是有人歡喜有人愁。據知，有落選佳麗淚洒後台，原因不是因爲落敗，而是眼見在初賽落選一批港姐到場打氣，爲此大受感動，一時感觸才洒淚。

當晚，這羣際遇相同的落選港姐，結伴前往的士高跳舞狂歡，然後再轉往九龍塘一間日本料理宵夜，在門外巧遇馮吉陸、曾國強及何守信三人，何守信曾對佳決賽一批佳麗指出在他印象中，有些回答問題未有出色表現，接着並逐個再次研究另一較佳答案。

落選佳麗有一點不認同的是不明十七號劉淑牽竟奪得「青春小姐」榮銜，而事實上，有幾個的外型較她更富青春活力。另外，也不解二號羅錦如獲選亞軍，條件較她優勝的九號王愛倫却屈居季軍。

賽前曾被外界指爲熱門的阮啓鳳賽後表現最爲激動，唯一開心的，是在公佈冠軍得主時，台下也有高呼十號她的號碼。

有佳麗承認選港姐是要靠運氣。

穿上泳裝的冠軍港姐謝寧。

高麗虹爲謝寧加冕後，從此卸下港姐重担。

六個司儀最高的是周潤發，難怪他要叫其餘的爲世叔，最矮的不用說是楚原了。

十五位佳麗穿上晚裝時。

國內管制外匯令李龍基却步
簽無綫藝員合約
七月演出陸小鳳

前陣子，本地製作公司紛紛進軍內地搞了唱會，但最近這種風氣近乎靜止了原因是國內控制外匯，製作公司得到的收益，不能兌換離港，爲此大打退堂鼓。

歌富製作公司負責人李龍基表示，他們本來有多個演唱會在內地籌備演出，但因外匯問題也迫於取消。另外公司成立唱片部門，現待有關方面批准。以後他和蔡楓華出唱片，便可親力親爲。

此外，李龍基於年初同無綫簽了兩年藝員合約，他的興趣已轉移拍戲，唱歌爲副，他已接獲公司通知，七月拍「陸小鳳」，他在新劇中其風姿時。

哪哪的鍾無艷扮相，吸引大批羣衆。

李龍基、陳秀珠的壽宜王與夏迎春。

何鴻榮向李寧王愛倫發問時。

演花滿接之兄長花月樓

亞洲英文台
瘋狂殺手

亞洲英文台今（三日）晚九時三十五分週一電影——搖「瘋狂殺手」，由俏嬌娃花拉科

無綫播影的「大香港」劇集已有一周，此劇集播出同時，博益亦出版大香港一書，欲知整個故事大綱者，祇要閱讀書本，便可窺全豹。

不過，在讀完全書，再觀看劇集，則會發現，原書的劇情雖大致當同，但書本在故事的交代上，與影劇相去甚遠，螢光幕不祇有動的畫面，影星演技可看，編排上更比書本優勝甚多。

尤憶當日寶座鼎盛的「愛情故事」，雖說影與書本同時面世，但書本比電影來得更爲細膩感人，今「大香港」則予人相反的感覺，可能是基于電視播放時間較長，劇情可細加描述有關，惟是改編後的劇集能如此成功，誠足道賀。

看前五集覺人物交代不清
「大香港」從書到劇集

·忠·

然而，從過往五集來看，亦有使人大感失望的地方，就是演員的安排，並不適合其路綫與觀衆過往的印象。

就以主角周潤發飾演的駱中興一角來說，發仔演技精湛有口皆碑，但其過往角色，皆以青年爲主，演技方面亦是輕佻活潑見長，在「上海灘」雖演黑社會人物，但仍是以火爆博得觀衆好感，今演一個四十餘歲，頭髮斑白深沉的黑社會頭子，總使人有格格不入感，其使觀衆接受程度，與「上海灘」相較，便有十萬八千里。

使人尤感可惜的是，以穩重稱著，演黑社會人物入木三分的藍天，祇出場一兩集，便安排被槍殺，在觀衆來說，如此重要演員，一下子消失，總是感到意犬未盡，同時，素以演反派人物稱雄的劉兆銘，劇中演上海寓港閩人鄭佩儒，出場機會亦不多，好像浪費了如此上佳演員。

此外，曾江飾演的陸海一角，担戲雖不輕，屈居發仔副手，除演兩者敦時相處可發揮其演技外，所餘時間，似亦不過如是。

而鄭孟霞一角的高炒思，既是周潤發之甘苦與共精擬之妻，亦是劇中後起之秀康鈞、駱震華及林道良母或導師，但演技亦無發揮餘地，且平情而論，高炒思演受心理壓力所困，憂鬱的孟霞一角，實有點大材小用。

此劇的重心，可能是力捧新人亦未可知，關鍵傑的康鈞，確使人耳目一新，其演技使人驚節，到青禁的林昶及呂方的王帝禮，大有昔日周潤發的影子。在新人使用上，大香港無疑是成功的，老演員跨刀，無所施其技，則難免有買櫃還珠。

大香港另一值得商榷之處，就是主題方面，白首相知尤按劍，故是千古不移之理，然以陸海與駱中興數十年甘苦與共，開創基業後，會否一下子鷸投仍在警門中的吳日天，而出賣主子，值使人懷疑，蓋其在駱中興集團，已是第二把交椅，後起之秀的煤鈞，更是故人之子，情瀆父子，坐享其成，大是比重投新主爲佳。

倘有一欲談及的，是在片集中許紹雄所演探長華彪一角，許紹雄的演技可謂發揮得淋漓盡至，同時劇中祇有他一位代表警方，總使人產生錯覺，以爲警方人員皆貪污舞弊之徒。

不能否認，昔日有害羣之馬存在，且故事亦謂全屬虛構，但紀律部隊的維持社會安寧忘我精神，已往往被大家忽略，其進一步醜化，雖言事屬明日黃花，惟難免讓觀衆對其產生惡感。

總而言之，大香港劇集在劇情編排上，演員演技上是上上之作，誠可吸引大批觀衆，但角色的安排，及主題的方針，則有待商榷。壯會善良、仁愛處處皆在，值得表揚者視如草芥，白璧之瑕大事鋪張，則有失我國戲劇表揚忠烈之主旨。

亞視男藝員王曙光昨日凌晨被人發現伏屍
死樓墮足失光曙王員藝男視亞
徐小明覺他有潛質
古裝扮相靚現正處於磨鍊階段

亞視男藝員王曙光昨日凌晨被人發現伏屍其住所附近街頭，死因不明。

王曙光，廿一歲，在港只有一個哥哥，他去年參加電視劇「雷東覺」試鏡，獲得亞視錄用，被派演劇中要角之一。他的死訊昨午傳來，亞視不少藝員同感可惜，並爲他的暴卒而難過，但由於他入行日子淺，與他並不熟熟，對他的私生活更是不清楚，故不明他致死原因。有人估計他是失足墮樓，但據警方到場調查時，見到離死者不遠處有條天綫。

另方面，亞視高層徐小明對於王曙光遽然逝世感到悵然，他對記者表示：王曙光加入亞視後，由於他的古裝扮相不俗，亞視已盡量給機會讓他磨鍊演技，他剛拍完「神跡俠影錄」劇中他是飾演「沙無忌」一角，表現已頗爲突出，本有意在下個新劇派他担演要角，如今已是不可能。他的暴卒對亞視而言，是損失了一位人材。

徐少明續稱：如果王曙光的家人有任何的需要，如辦理其身後事，亞視會盡量給予帮助。

至於合約方面，王曙光與亞視尚有一年合約。

「神跡俠影錄」王心慰昨接獲王曙光死訊後，感到非常可惜，他指出，王曙光工作態度認真，人又肯做肯學，是位頗有潛質的新人。雖然他出身武師訓練班，爲人斯文，不如一般武師粗魯，平日連粗口也不講一句。

王心慰嘆稱：「今次與王曙光第一次合作，不料却是最後的一次！」他原意開拍下個時裝武劇時，再次起用王曙光演出。

曾與王曙光合作演出「戰神」的鍾無艷也不相信這個消息，他指王曙光爲人樂觀，喜說笑又肯帮人，如今少了一位同事，深感可惜，更覺人生無情的商人，終日鬱鬱寡歡，在一次偶然的機會下，認識了一個玩具推銷員，自此兩人共墮愛河。

謝寧的活力操。

余安安談選美
對亞軍全無印象
伍衛國九月赴台拍劇集

伍衛國、余安安昨午在亞視拍「第四代」，談及去週六晚港姐選舉。

余安安最晚好九號王愛倫，並已認定她是坐亞笙冠人選，結果她竟屈居季軍，賽前她也認爲冠軍會入三甲，料不到竟然登上冠軍寶坐，她對亞軍的羅錦如却是毫無印象。

「平心而論，王愛倫各方面條件很好，年輕，有學歷，樣子也不錯，竟然得個第三，從電視睇王愛倫，是有些失望。歷屆港姐中，多屬身型高大，今年却選個五呎三吋的謝寧！」她一派專家口吻。

伍衛國說他雖然聊港姐選舉，但也從嘉玲夫婦口中得知一二，因在節目完畢，他會與剛由泰國來港的嘉玲及其夫一起吃飯。他指出，嘉玲今次在港逗留一星期才返泰。

另方面，他透露，台灣華視邀他九月前去拍電視劇，如個錄合意，他會答應演出。

文文文文小錄
想起「蘇小小」

陳韻思

因爲前輩導演李晨風之喪，粵語影壇風頭甚勁的「蘇小小」。那個時候，香港電影仍在幼稚階段，彩色電影還未佔領銀幕，李晨風在新聯公司的支持下，竟能遠涉蘇杭，在西湖等風景秀麗之地實景拍攝「蘇小小」，實在開風光故事片之先河了。而因爲「蘇小小」，香港影壇便出現了新星白茵，當時，衆人都說：白茵是蘇杭美景捧出來的。

「蘇小小」一片後來再三重映仍收賣座之功不在話下。由此可見香港電影之不斷進步，是有賴各同業的獨創精神，導演及其支持拍戲的電影公司功勞同等重要。

白茵至今仍是電視劇媽咪級紅星。當年若不是李晨風，不是「蘇小小」，就不會有白茵。

還舉完畢，曲終人散時，當還者爲記者們擺車士時。

使我想起了二十幾年前曾在香港粵語影壇風頭甚勁的「蘇小小」。

「鍾無艷」爭取觀衆攪宣傳活動
鄭裕玲搵銀爲上
請假兩月往登台

「EYT」與亞視同時於本月十日推出重頭戲「鍾無艷」及「第四代」，無綫搶先宣傳，昨日在新世界中心廣場替新劇搞宣傳活動，演員鄭裕玲、陳秀珠、李龍基、譚炳文、盧海鵬穿着古裝出席，除演出短劇外，還與觀衆玩遊戲，場內雖佈滿人羣，但秩序井然，只是演員出現及離去時，觀衆爭睹風彩，引起一陣騷動。

鄭裕玲談及港姐選美的結果，她表示，賽前她看好王愛倫，李佩傳及劉碧儀，但可惜只有王愛倫入圍，對於謝寧榮登港姐寶座，哪哪坦言她不喜歡這類型的女孩，賽前對她未予看好。另外，大會六名男司儀的表現，哪哪認爲他們都不相伯仲，而揭晓比準決賽時進步。

哪哪已請假兩月，本月中開始她美加，星馬的登台計劃由於「種計」於下月推出屆時她身不在港，未能參與宣傳活動。她亦知道這樣不大好，但魚與熊掌，她選是賺錢爲上。她表示，完成所有登台約，還有一週時間去旅行，但地點未定。

此外，哪哪現時一週演一晚「EYT」，倘若公司要她增加多一晚，她亦無異議。

陳秀珠演趣劇時，接受盧海鵬訪問，珠女不禁想起當年選港姐的情況。

伍衛國西裝畢挺。

螢影星聲
不文引導

香港小姐競選應該是一個好莊重的場合，怎麼六位司儀在說不文，而且有誤導佳麗們向這方面走之嫌。第一位小姐呂小玲的眯眯眼很有胡錦的味道，加上他所說的見咗喜歡的男士便變大，後來又變細，眞是說得一塌糊塗。

考起佳麗

筵原的司儀，一開始就吃鱷絲，這可見緊張的程度了，幸好做下去，筵原恢復了水準，尤其是一百二十吋，分在一個女性三圍上，問如何分法，眞是考起智慧。相信佳麗們收到這條問題，在拆橋時怎想不到會是「大肚」的情形下才有如此的尺吋吧！

謝寧答得好

謝寧答問題似不如準決賽時，把愛滋病改爲「驚可發」的神來之筆了。不過他的答案還是不錯的，如果嫁一個愛斯基摩人，丈夫把他拳客怎辦。相信身爲司儀的謝寧，如果易地而處也沒有辦法吧！召來最和平的方法就一如謝寧所答把對方灌醉了。（卓瑪）

在第十四部邦片，「鐵金剛勇戰大狂魔」深入會注射激素智能特高的大狂魔巢穴。

亞軍羅錦如展示民族服裝時。
以過來人身份談港姐選舉
梁仲芬自覺跌眼鏡
謝寧以和靄可親奪后冠

梁仲芬賽前看好王愛倫，認爲她是坐亞笙冠人選，現在她屈居季軍，自己也感失望。

梁仲芬表示，她看候選佳麗在總決賽的表現，部份表現緊張，有些則很作狀，而王愛倫穿晚裝出場，有若去年高麗虹的風采。最上鏡小姐劉碧儀表現淡定，結果落選，自己亦跌眼鏡。

梁仲芬對港姐謝寧，亞軍羅錦如，青春小姐劉淑準有不同觀感。她表示，選港姐並非只憑相貌出衆，最重要和藹可親，謝寧給人這種感覺，而羅錦如的應對答案並不好，司儀問她是家裏浴室又不是場地罷？有人認爲劉淑準不夠青春，梁仲芬謂，青春小姐名銜亦即是港姐第四名，並非以青春爲定義。

戲言戲語
一人吸毒
全家受害
切戒切戒

琦達一早伏在電視機前，爲了看港姐競選，積琦達一見高麗虹，恐怕評連廣告汁都拌埋。

記得十五位港姐見記者時，積琦達也梁娃娃的就覺得冠軍在此。可惜他是混血兒，判有偏見，結果眞的高麗虹奪后冠。

今次見到謝寧，積琦達不敢斷言她會奪魁，因爲五呎三吋，似乎短了點，但楓姐說她最平均，就是可惜短了點，不過林良慧也會當選呢！

九號王愛倫，積琦達是看好的，他坐與立都有大將風度，可惜他的牙，笑起來便影响了美感。

今屆的港姐所強調的是「美貌，活力，智慧」。你在螢光幕上覺得他們這三方面的表現如何呢！

美貌活力智慧
積琦達

記者們長短火齊出都是爲這一個時刻。

王愛倫屈居季軍
陳秀珠代抱不平

陳秀珠一直看好王愛倫，是坐亞笙冠的人選，現在屈居季軍，陳秀珠替她不值。

陳秀珠認爲王愛倫應該當選亞軍，不過選美是各花入各眼，她並非評判，純粹個人觀感。不少人認爲王愛倫未能奪魁與她應對表現欠佳。但陳秀珠表示，那條問題太深，換着是她回答，也是這個答案，別無其他答法。

陳秀珠現正籌洽下月初到美國登台而「雪山飛狐」因需補戲關係，延至下月初啓程，倘若時間相撞，她希望能製王天林盡早放人。此外，她還計劃到日本旅行。

森森背後，就是「路環郊野公園特輯」內會出現的「畜鳥天堂」。

新界版

邊區沙頭角開始展發工施

建六千人市鎮

整理地盤興築鄉村公屋並闢遊樂場
研究重新發展計劃期中報告已完成
內年並增將建球場設施應區內急需

（特訊）新界邊區沙頭角的重新發展實際已開始進行，雖則整個計劃正在政府各部門考慮之中，但在該區興建公共屋邨的地盤經已動工整理，事在必行，而一個遊樂場亦已興工建設。

此外，當局已決定於本年內在該區興建足球場及籃球場等康樂設施，以解決該區缺乏康樂設備的需求。

根據有關方面進行研究重新發展沙頭角所完成的一份中期報告，主要已作出如下的研究結果：

（一）就政府資源所限，可以將沙頭角區重新發展為有預計人口六千人的市鎮，並可創造吸引人的市區環境。

（二）倘報告列出的建議得到贊同及加速實行，可以進行實施為期五年的計劃。計劃中鄉村公共房屋可在八七年居首次入伙。

（三）建議分兩期，並用十八個月的時間清拆棚寮下及英國角區僭建的建築物，以使地盤整理工程能漸次進行。

較早時曾建議首先將現有僭建寮屋居民安置入區時房屋區，這建議現已撤消，當局認為提前兩年興建鄉村公共房屋會較好及較為化算，此舉可省回建造臨時房屋及臨時污水處理廠的費用，計政科原則上贊同這做法。

原本計劃用以建造臨時房屋區的地盤現正整理，將用以興建鄉村公共房屋第一期。一個遊樂場現正建造，本年稍後並開始提供急需要的設施，例如小型足球場、籃球場等。（三）

一再要求無結果影響體育水準降

大嶼山缺田徑場地

校際運動決定停辦

學體會首長希望擴建跑道應急需

島上現有球場常引致受傷

（特訊）由於大嶼山缺乏一個田徑運動場，由新界學界體育協進會大嶼山區分會於二十年來舉辦了十屆的校際田徑運動會，在下學年度將而臨停辦命運。

大嶼山區學體會會長邱德根及該會發言人昨在週年校際球類比賽頒獎禮上昨以上表示。

該會主席嚴流芳又指出：大嶼山區共有學校二十餘間，學生約有四千多人，島上居民多有數萬人，但却欠缺一個場地，倘長此以往，不獨使大嶼山區體育質素降低，亦嚴重影响嶼島體育水準，因離島區大嶼山區人口佔離島區人口比重甚高。

嚴氏表示：以往該會及有關團體向當局提出在島上建運動場要求時，當局只推卸責任說大嶼山運動員可到長洲運動場作賽。

嚴氏批評此舉對大嶼山區體育發展於事無補，因為該島青少年平常實需要一訓練場地，而大嶼山與長洲交通並不方便，影响學生的狀態。

該會過去每屆舉辦田徑比賽，只能在島上東涌，大澳等幾個沒有跑道的球場內舉行。由於該等地方非為田徑而設，運動員在比賽時經常意外受傷，而該會今次決定下屆停辦田徑比賽，亦基於學生安全着想。

嚴氏強調，該會並非要求當局斥鉅資興建標準運動場，而是希望可以在現行的球場中增設跑道，以應急需。而且建議亦獲得總會及離島區議會文娛康樂委員會的支持。

該會現擬在下屆增加校際球類比賽項目作為填補學生在停辦田徑運動會上所受損失。現時會每年舉辦的球類比賽項目有籃球及乒乓球，而在下屆所增加的項目有排球，羽毛球及五人足球。

大嶼山區本年度校際類比賽頒獎禮假大澳筏可紀念中學舉行，並邀請新界學界體育協進會長邱德根，離島區教育主任劉兆年及離島區學校聯絡委員會主席方濟民主持頒獎。到會者除主禮嘉賓外，還有島上各鄉士紳及校長教師運動員等三百餘人。

各項比賽得勝者如下：

足球：冠軍：大澳。

新界八區舉辦

新卅項免費文娛節目

市署歡迎市民欣賞

（訊）區域市政署將於六月在荃灣、葵涌、青衣屯門、元朗、沙田、北區、大埔、沙田及西貢舉辦卅多項免費文娛節目，歡迎市民蒞場欣賞。

各項節目將於下午舉行，詳情如下：

荃灣：（一）粵曲演唱：八日八時，大窩口社區中心。（二）粵劇「郎主隨母堂」：二日七時卅分，沙頭角球場。（三）縱合音樂會：七日八時，安定橫台山球場。（二）流行音樂會：十八日八時，錦田球場。（三）杖頭木偶劇：廿一日八時，山貴邨籃球場。（五）中國民族歌舞：廿七日八時，仁愛廣場。

元朗：（一）中國民族歌舞：三日八時，橫台山球場。（二）流行音樂會：十八日八時，錦田球場。（三）杖頭木偶劇：廿二日八時，元朗兒童遊樂場。

北區：（一）粵劇「郎主隨母堂」：四日七時卅分，河上鄉廣場。（二）青年音樂會：沙頭角球場，九日四時。（三）粵中木偶劇：十七日八時，坑頭村廣場。（四）福建提綫木偶劇：廿八日八時，池塘村廣場。

大埔：（一）粵曲演唱：五日七時三十分，廣福邨籃球場。（二）管弦樂演奏：九日八時，大元邨社區會堂。（三）粵劇「攤位」及「打金枝」：廿六日七時卅分，大埔社區中心。

沙田：（一）縱合表演：六日八時，沙頭角邨廣場。（二）流行音樂會：七日八時，英林邨廣場。（三）廣東手托木偶劇：十四日八時，穗禾苑足球場。（四）中國民族歌舞：十六日三時，新城市廣場。

西貢：（一）粵劇「人月婆雙圓」：廿九日四時，萬官新邨籃球場。（二）粵曲演唱：廿七日七時卅分，沙頭角球場。（三）縱合表演：十一日八時，大窩口社區中心。（二）縱合表演：十一日八時，坳頭村廣場。（三）管弦樂演奏：十三日八時。（四）中樂演奏：十九日八時，坳頭村廣場。

葵涌：青衣：（一）粵劇「郎主隨母堂」：二日七時卅分，葵涌四季球場。（二）縱合音樂會：七日八時，長康邨廣場。（三）中國古典劇技：十二日八時，石梨邨九號球場。（四）縱合表演：二十日八時，梨木樹邨籃球場。（五）縱合表演：廿三日八時，祖亮邨廣場。（六）粵劇「萬惡淫為首」：廿四日七時卅分，葵景社區會堂。（七）歌星演唱會：三十日八時，葵涌運動場足球場。

屯門：（一）粵劇「萬惡淫為首」：廿九日七時四十五分，仁愛堂。（二）縱合表演：二日七時卅分，湖景邨四球場。（三）縱合音樂會：七日八時，安定橫台山球場。（四）福建提綫木偶劇：廿一日八時，山貴邨籃球場。（五）中國民族歌舞：廿七日八時，仁愛廣場。

元朗：（一）中國民族歌舞：三日八時，橫台山球場。（二）流行音樂會：十八日八時，錦田球場。（三）杖頭木偶劇：廿二日八時，元朗兒童遊樂場。

北區：（一）粵劇「郎主隨母堂」：四日七時卅分，河上鄉廣場。（二）青年音樂會：沙頭角球場，九日四時。（三）粵中木偶劇：十七日八時，坑頭村廣場。（四）福建提綫木偶劇：廿八日八時，池塘村廣場。

大埔：（一）粵曲演唱：五日七時三十分，廣福邨籃球場。（二）管弦樂演奏：九日八時，大元邨社區會堂。（三）粵劇「攤位」及「打金枝」：廿六日七時卅分，大埔社區中心。

沙田：（一）縱合表演：六日八時，沙頭角邨廣場。（二）流行音樂會：七日八時，英林邨廣場。（三）廣東手托木偶劇：十四日八時，穗禾苑足球場。（四）中國民族歌舞：十六日三時，新城市廣場。

西貢：（一）粵劇「人月婆雙圓」：廿九日四時，萬官新邨籃球場。

新界環迴公路一段

粉嶺繞道日內通車

實施交通管制車速每時八十公里

上水粉嶺交通將大為縮短

（特訊）新界環迴公路，即於和合石交叉路處與上水迴旋處之一段長約一、三五公里，名為粉嶺繞道之公路，將於日內開放通車。

為配合該段繞道之啓用，將實施下列交通管理措施：

甲：廿四小時禁止公校，亞軍：梅窩學校，季軍：大澳學校。男團：冠軍：梅窩學校，亞軍：大澳學校，季軍：大澳公校。女團：冠軍：梅窩學校，亞軍：大澳公校，季軍：永助學校。

乒乓：男團：冠軍：大澳公校，亞軍：大澳學校，季軍：大澳公校。女團：冠軍：大澳公校，亞軍：葵涌昌（梅窩），季軍：張耀文（大公）。女單：冠軍：林愛蓮（梅窩），亞軍：梁俊賢（永助），季軍：馮惠珍（大公）。（新）

（港訊）區域市政署將於六月在荃灣、葵涌、青衣屯門、元朗、沙田、北區、大埔、沙田及西貢舉辦卅多項免費文娛節目，歡迎市民蒞場欣賞。

各項節目將於下午舉行，詳情如下：

荃灣：（一）粵曲演唱：八日八時，大窩口社區中心。（二）青年音樂會：九日四時。（三）粵中木偶劇：十七日八時，坑頭村廣場。（四）福建提綫木偶劇：廿八日八時，池塘村廣場。

大埔：（一）粵曲演唱：五日七時三十分，廣福邨籃球場。（二）管弦樂演奏：九日八時，大元邨社區會堂。（三）粵劇「攤位」及「打金枝」：廿六日七時卅分，大埔社區中心。

沙田：（一）縱合表演：六日八時，沙頭角邨廣場。（二）流行音樂會：七日八時，英林邨廣場。（三）廣東手托木偶劇：十四日八時，穗禾苑足球場。（四）中國民族歌舞：十六日三時，新城市廣場。

西貢：（一）粵劇「人月婆雙圓」：廿九日四時，萬官新邨籃球場。

屯門一段路

凌晨暫封閉

（港訊）運輸署宣布，屯門P1路介於D8及D9路迴旋處之一段在元朗方向行車綫，將於星期二至五（六月四——七日）由凌晨十二時四十五分至上午五時三十分暫予封閉，以便進行建築工程。

封路期間，一般交通及九巴綫路六十八及六十八M會改駛D8路、屯門、然後駛入青山公路新墟段。

粉嶺聯和商會

選出首長理事

（特訊）聯和商會第十二屆會長理事任期屆滿，依章於本年四月廿九日在會所召開第廿次常年會員大會，選舉第十三屆會長理事，選舉結果以鴻光為正會長，鄭來金，李世昌為副會長。理事會於五月七日復選，張兆成以衆票當選為正副主席，蔡昌蟬任林卓章，陳英坡；宣傳正副主任岑釗，楊安；理事徐耀祥，梁港添，謝榮春，張雲清。候補理事鄧東，賴中文，段建中，李立行，陳東，尹應奎等。定期於七月中舊曆廿就職典禮，屆時來賓濟濟一堂，盛況空前。

平昇界世禱虔

青松觀盛祝呂祖誕

各道教團體亦慶祝

（特訊）道教普濟堂觀昨隆重慶祝純陽呂祖仙師寶誕，並於前晚啓建禮壇，九時開始朝賀，通經禮懺，禱祀世泰時和。

道學禮儀均由青松觀觀長侯蓮率同衆道侶經生主持，觀內呂祖大殿及各大殿壇，鎮日香火繚繞，遊客絡繹於途，觀者有需疑欲待。該觀主席崔洲，監督古伍日，恭祝鎮離太祖師寶誕，屆時啓建禮壇，禮誦經懺，二時朝賀，預料前往隨參的善信必衆。

又訊，港九新界各道教團體觀館，昨亦分別舉行慶祝呂祖仙師寶誕，鄉郊區範圍一切地方之興善事務，今次榮膺荃灣鄉事會副主席，將為整個荃灣鄉村效勞，亦是本村一種光榮。

繼由傅元洪議員代表致謝詞稱：本人及傅元平先生職位雖然有別，實在工作目標一樣，希望共同為區內居民謀求福祉。對於區內文娛康樂設施不足，尤其對各青年中心缺乏經費及專人負責推展各項活動，希望政府有關方面特別關注，能夠撥款支助。本區將隨着地方發展，事務會較為繁重，我們當會竭盡和力為區內改善公共服務以及各項設施，配合鄉事，維護鄉人傳統習俗應有權益，希望各位如有任何興革商見，歡迎隨時與本人或傅元平先生聯絡，定將實貨意見向有關方面反映，務求早日獨得改進。

（特訊）西貢區社區中心為區內小學生舉辦暑期功課輔導班，自在為區內小學生提供良好之溫習環境及邀請有經驗之導師負責指導，使參加者在暑假期間能通過集體學習培養自治能力及參加正常的團體生活。該中心歡迎區內小一至小六同學參加。

日期由七月一日至九月中，上課時間：A組上午九時三十分至十一時，B組下午二時三十分至四時，費用：會員一百元，非會員一百式拾元。報名及查詢請出三——二八一一七六。

西貢社區中心推展

兒童青年電腦研習

並辦暑期輔導・供好溫習環境

（特訊）西貢區社區中心為區內小學生舉辦暑期功課輔導班，自在為區內小學生提供良好之溫習環境及邀請有經驗之導師負責指導，使參加者在暑假期間能通過集體學習培養自治能力及參加正常的團體生活。

發掘潛質智慧・促進了解功用

（特訊）西貢區社區中心將於七月十六日至八月廿日舉辦暑期兒童電腦班及中學電腦課程研習班。

暑期兒童電腦班特別為小學生設計，鼓勵及誘導兒童對電腦之興趣，並透過程式，遊戲，發掘兒童對電腦的潛質及智慧。該課程着重讓兒童了解電腦的功用，怎樣操作及命令電腦工作及了解問題等。全期共十堂，另加二小時練習。費用：會員二百六拾元，非會員二百元。上課時間：逢星期二、四上午十時至十一時。

中學電腦課程研習班，該課程編寫依據教育署中學電腦科範圍而訂定，特別為有興趣於電腦科之學生而設計。參加者亦可視此課程為補充校內所學之知識。全期共十堂，另加二小時練習。費用：會員一百八十元，非會員二百二十元。上課時間：逢星期二、四。

華僑日報六十週年

紀慶專刊內容豐富

六月五日隨報附送敬希垂注

六月五日華僑日報創刊六十週年，是日出版紀慶專刊壹冊，隨報附送。六十週年紀慶專刊內容豐富，工商各業知名人士特為本報撰寫專文。展望前景，高瞻遠矚，具權威性，敬希讀者垂注。

港督尤德爵士賀詞

華僑日報簡史

地方行政邁向新紀元——港府政務司廖本懷

港府新聞處長張敏儀小姐賀詞

香港作為國際金融中心之未來發展——滙豐銀行主席沈弼

香港工業接受新挑戰——香港工業總會主席丁鶴壽

經濟發展前景樂觀——香港中華總商會會長霍英東

工業投資有利時機——中華廠商聯合會會長朱祖涵

香港繼續向前邁進——美國駐港總領事李文

美商在港投資活躍——香港美國商會總裁馬可飛

港德經濟和貿易關係——西德駐港副總領事康浦思

通往世界之窗——香港貿易發展局

本港經濟與銀行服務並肩增長——渣打銀行總經理白朗

香港與國內貿易展望——中國銀行港澳管理處經濟研究部

致力發展中國業務——美國萬國寶通銀行副總裁梁錦松

前景廣闊的香港內地貿易——華潤集團副總經理佟志廣

香港與內地的陸海運輸——招商局行政經理朱士秀

香港航業之發展及展望——香港船東協會主席梁敏行

中國與香港空運——中國航空公司經理張瑞甫

旅遊事業前景美好——香港旅遊協會總幹事潘恩

酒店業蓬勃發展——香港酒店業商會主席呂志和

飲食行業不斷創新

香港夢幻否極泰來——香港總商會執行董事麥理覺

竭誠為港人提供壽險服務——中國人壽保險公司歐陽天娜

本港物業市道十年間波動大——仲量行梁振英

華僑晚報

夏季新攻勢

六月開展

新增

夜明珠 生活情趣

聚寶 世界奇聞

隔岸觀 兩峽花絮

擴大專訪網

容內有原版各强加

每週特刊

茶攝婦康續樂

座影女園紛

每天副刊

摘娛晚武夜

星樂趣林聲

1985 香港年鑑

請購備一

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣四拾八元

全書分十六類

內容包羅萬有

售書處

香港荷李活道一〇六至一一〇六號 電話五一四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七

北角辦事處渣華道壹二七號 電話五一六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三一六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 人名辭典 商旅指導 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售代有皆・處各列下

香港區：

南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—109號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一三〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道286二樓
東亞書局 書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六

九龍區：

辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天龍書業公司 彌敦道328號地下
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣新村街一十四號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十一號
文華書局 官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 蘇屖村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

華僑晚報七海旅遊

父親節

大富豪歡樂遊

深灣遊艇會濤苑

享用豪華海鮮宴

三餐好享受

假日樂優悠

（1）乘冷氣遊覽車暢遊港九新界
（2）訪超群食品製作中心新設備
（3）新世界超群餐廳進精美午餐
（4）遊覽新界洞梓童軍訓練中心
（5）安排參觀尖東大富豪夜總會
（6）大富豪特備飲品時菓奉嘉賓
（7）深灣濤苑海鮮酒家享海鮮宴
（8）瀏覽港島南區海灣歸帆美景
（9）恭請特別嘉賓主持幸運抽獎

日期：六月十六日（星期日）上午九時

費用：每位祇收HK$260.-

Crocodile 鱷魚牌時裝有限公司

Yeo's 楊協成

超豪華 Maria's

名牌時服 名將洋服 專家主理

吉列 GII 鬚刨 設計獨特 優點最多

VOLVO NIGHTCLUB

聯合贊助

詳情請詢：

七海旅運有限公司

德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室

電話：5-413081

女童軍園地

好良應反袖領募招
90位女士集體宣誓

七十五年來，女童軍運動一直爲全球七歲以上的女孩子，提供多元化的課除及工餘活動，讓她們能善用時光，學習各種有益身心的技能和服務社會。

而負責訓練女孩子、培育她們成長的任務，就落在一羣成年的領袖身上。長久以來，香港女童軍總會致力招募領袖的工作，鼓勵成年女性投身女童軍運動，爲社會未來的發展，貢獻一分力量，每年除了舉辦多個訓練課程外，更不時透過各種傳播媒介，呼籲有志之青年女性承担這項極富意義的挑戰。

在最近一次的招募活動中，該會收到非常熱烈的反應，訓練組隨即爲這羣有興趣認識女童軍運動的女性安排多個導課程，向她們灌輸基本的女童軍知識和技能訓練，讓她們對女童軍運動有初步的瞭解。

其中之九十多位更於上月廿五日（星期六）下午，在港島女童軍新德倫訓練中心宣誓爲領袖，她們的熱誠參與，對本港的女童軍運動發展，無疑是一個鼓舞。

這羣剛宣誓的領袖，大部份從小就嚮往女童軍生活，可是由於種種原因，以致未能即時實現心中的願望，而直至今日，她們可以一償歡樂的女童軍運動，所以，大家的心情都是異常興奮，並且立志要將自己的經驗和技能，與更多的女孩子分享。

對她們來說，要獨立地負起領袖的責任，還需要學習多方面的技巧，而總會將爲她們舉辦各種訓練班，讓她們繼續深造，此外，亦會安排她們到隊伍中担任副領袖的工作，實習所學的理論。

不過，在修畢整個領袖基本訓練課程後，她們都已經成爲好朋友，且不時進行一些分享活動，這就是羣體生活的收穫，而她們亦一一體驗到了，請大家記着：香港女童軍總會歡迎妳加入，爲個人及社會，共創美好前景。

助越女適應新生活
難民營設女童軍隊

港年歌運臣角總教處（難民組）廿七位女孩子，將會成爲港島第一三〇小女童軍隊的成員，她們自五月四日起，已開始舉行每週的集會活動。

這些女孩子年齡由七至十一歲，都是該越南難民營的居民，爲了讓她們也能夠像其他適齡的女孩子一樣，參與女童軍運動，香港女童軍總會特別在營內設立一隊小女童軍隊，並且招募了五位營內的成年女性，担任領袖職務。

她們的集會，與其他隊伍並無多大分別，除了學習一些小女童軍知識、手工藝、認識小女童軍誓詞與規律、儀式外，並會進行小女童軍宣誓前的八項綱領挑戰活動，以作好日後宣誓的準備。

現時，全港已有兩隊正式成立的越南隊伍，分別在東啓德及芝麻灣難民營，合共有小女童軍五十多人，她們天真活潑，努力不懈地學習新事物，所以，每次的集會都是洋溢歡笑、友愛，更是女孩子每天期待的時刻。

事實上，女童軍生活爲這羣漂流異地的越南小朋友帶來喜悅和希望，令她們重新建立信心，適應新生活和環境，因此她們都很珍惜這片刻的喜樂。曾經有一位小女童軍知道快要移居別國時，不願離開自己的隊伍，但後她得悉到外國也可以繼續參予女童軍活動時，才愉快地隨家人離去，這可見她們對女童軍運動的熱愛程度和歸屬感。

龐大國際交流計劃
四國代表下月訪港

繼女童軍七十五週年慶典後，香港女童軍總會現正忙於籌備一項龐大的國際交流計劃。

在七月廿七至八月三日期間，將有四個來自馬來西亞、日本、菲律賓及韓國的女童軍代表團來港作親善訪問；此外，該會亦於七月底至八月初派遣代表團前往上述國家進行交流計劃。

目前，總會除了爲香港的女童軍代表舉行訓練活動，加深她們對本港女童軍運動歷史發展的認識、文化背景、風俗習慣、與及學習一些傳統的手工藝和技能，讓她們有充足的準備和豐富的資料，與外國的女童軍分享外，更希望她們成爲香港的親善大使，將大家努力的成果，介紹予其他國家的女童軍成員。

另一方面，爲了使來港訪問的女童軍，能夠在數天的旅程裏，深入體驗本地的風土民情，總會亦服務推廣委會服務推廣小組主辦，目的在提醒女童軍注意保持郊區清潔，發揚分會會員，前往大潭郊野公園，種植了一百株樹苗，爲保護大自然翠綠景色，盡一分市民的責任。

是項活動由港島地方協會七十五週年紀慶女童軍東九龍地域舉辦之慶祝七十五週年紀慶活動，共接獲廿首參賽歌曲，均是由該地域的女童軍，利用舊曲譜，填上新歌詞，反映歡樂的女童軍生活，這些作品，將會於七月六日（星期六）下午三時正，在聖公會基孝中學進行評選。

屆時，每一參賽隊伍不但會演唱自己的作品，更會其歌曲編排樂器伴奏，發揮她們的才華和音樂造詣。

不斷嘗試，接受挑戰是女童軍學習新技能的精神；藉着參與不同的比賽，女孩子可以體驗各種的經歷，廣泛培養個人的興趣，增加見聞，爲日後的發展打下基石。

歡迎大家到場參觀這羣女孩子的表演，並給予她們支持和鼓勵。

舊曲新詞創作賽
共獲接首廿曲歌
歡迎到場予給持支勵鼓

分區植樹保持翠綠景色
郊野長青計劃
女童軍齊響應

特殊女童軍享受戶外樂趣
學習技能發揮所長
建立信心接受挑戰

一百五十多位特殊女童軍成員，於五月十八及十九日，在西貢保良局北潭涌渡假村，舉行渡假營，盡情享受戶外活動樂趣，並歡渡一個愉快的週末假期。

在營內，她們參加一般的集體遊戲、參觀營地設施外，還學習手工藝及戶外活動技能，包括搭營、定向追踪、指南針的使用、原野烹飪、生火、搬運柴枝、急救、結繩等，其後更利用這些技能進行大地追踪遊戲。

每一名參加的女孩子都非常投入，她們在綠合晚會上，出色地表演唱歌、跳舞，一時間營地充滿了歡欣氣氛。

雖然，她們都是一些身體上有缺憾的小朋友，可是她們的毅力，互助合作和紀律性，却充份顯露出女童軍不屈不撓的精神。

銀盾比賽年底舉行
重視團體合作精神
內容多樣包括步操營火歌話劇

女童軍銀盾比賽已定於本年十一月十日（星期日），在九龍窩打老道培正中學舉行決賽日，屆時，每區可選派兩隊女童軍隊伍參加。

這項比賽兩年舉辦一次，目的在於加強女童軍對傳統知識的認識，發揮女童軍精神；亦由於今年是世界女童軍運動成立七十五週年，爲隆重其事，故是次女童軍銀盾比賽的主題，就訂定爲「飛越七五」。

比賽內容共分三部份：儀式與步操、營火歌和話劇，皆爲女童軍生活中不可缺少的活動。

透過參與比賽，女童軍不單能互相交流經驗、分享樂趣，最重要的是大家在一起，重溫女童軍基本技能，發揮個人才華和加強隊員間之合作。

每一個比賽項目，都是有其特別的含義，以考驗女孩子的紀律性，創作能力和她自己對女童軍運動的瞭解。

在首部份的步操與儀式中，是分爲兩個環節進行，包括點名檢閱儀式和會操，均爲女童軍集會及重要慶典內的其中一個環節，象徵着女童軍運動團結合一的精神。

而營火歌更能增添隊員間的友情，把彼此的距離縮短，是一種訓練女童軍思考、認識個人與社羣關係，發揮潛能和領導才能的最佳途徑。

這個項目的比賽時間，雖然只有短短的六分鐘，但女童軍却要爲它設計別出心裁的點火儀式、小隊表演、小隊歡呼和結束儀式，而且，她們亦要安排整個營火會的程序。

女童軍樹植啊應郊野長青計劃。

夏日暢泳樂趣多
訓練班接受報名

隨着夏天的來臨，又是進行水上活動的時間了，試想想，在赤熱的陽光下，有那一項活動能夠比得上碧波中暢泳，或是划着獨木舟，享受清涼的海風？

爲了使廣下的會員有機會接受正確的水上活動訓練課程，香港女童軍總會由現在至今年十一月，將會在大埔梁省德水上活動中心舉辦十多個訓練班，只要妳是年滿十四歲的女童軍成員，穿着衣服能游畢五十公尺或具備特別要求的資格，（如持有游泳章、獨木舟許可證、成人獨木舟許可證等）即可以報名參加。而其中部份訓練課程，更歡迎非制服會員參加。

這些訓練活動，計有「獨木舟許可證訓練班」、「成人獨木舟許可證訓練班」、「成人獨木舟許可證住宿訓練營」、「獨木舟領除證訓練班」、「成人獨木舟領除證訓練班」、「西級人工呼吸訓練班」、「獨木舟營造課程」等，均是理論與實習並重的部份並附有住宿訓練和長途旅程，讓參加者有更多練習機會。

女童軍完成整項課程後，可以考取香港女童軍總會認可的水上活動資格。然後更可以借用總會屬下梁省德海上活動中心的設備。

總部活動程序組於每星期日在梁省德水上活動中心安排一項半天的獨木舟同樂日，人數最少有八人，最多不超過十六人，而女童軍亦需浮合上述之參加資格者。

本年度水上活動訓練課程資料已開始派發，女童軍可到地屬辦事處或總部索取。

目前，全港共有二十隊特殊女童軍隊伍，隊員逾二百人，她們在領袖的悉心指導下，逐漸成長，並經常運用自己所學會的技能，服務有需要的人。

特殊女童軍的活動，與普通女童軍隊伍一樣，每週聚會一次，除了進行八項綱領活動外，她們亦會參與戶外活動、渡假營及興趣評核等。

這些活動，不但爲特殊女童軍提供學習機會，讓她們得以擴大接觸面，嘗試新事物，吸收多方面的處事經驗，從而增強個人的自信心。

此外，每年舉行的特殊女童軍渡假營，更是訓練她們自立、認識新朋友、體驗羣體生活、實習技能的最佳途徑。

今年，特殊隊伍的成員，更首次參加四月廿一日舉行的女童軍五十五週年慶典旗隊步操儀式；而在下月六日，她們亦會在總部舉行興趣章評核日，這次會評核的興趣章有國藝、美術、歌詩、縫織、烹飪及結繩；現時，她們已在緊密練習中，希望到時能有美滿的成績。

本港新聞

賽馬投注再創紀錄
全季總額一九六億
比上一季增加百分廿三
馬迷「奉獻」卅五億成隱名善長

（新聞社訊）一九八四至八五年度賽馬季經過上週末最後九場比賽之後，功德圓滿，兩地馬場，由今天起展開全面性的維修及擴展工程，標鐘賽另一個成功的馬季又告結束，馬兒歇息，工作人員分批放假，直到八月初恢復展操才漸次回復賽季的熱鬧，下季賽馬下旨九月廿一日開鑼，悠長的三個多月假令日展開。

最後一天賽馬編排九場比賽，有九項頒獎儀式加上各場出馬踴躍競爭激烈，雖然賽前有雨，但賽日早上天陰未雨，所以仍然叫座，今日元旦日賽馬投注爲三億七千四百四十二萬九千元，一直成爲本季投注最多的一次紀錄，賽馬協科獲中的各項投注統計如下：

連贏位：二四七、〇三〇、八五〇元
獨贏：八四、七七三、〇六〇元
位置：四〇、五一八、九一〇元
孖賽：一八、一七〇、八〇〇元
三寶：六、四八二、〇七〇元
三重彩：一四、九三〇、八六〇元
四重彩：七、七四〇、〇七一元
孖Q：一五、六九〇、三二〇元
合計四項四千八百五十五萬八千六百五十一元。成爲本季一天投注之最高紀錄。

本季賽馬共有六十六天，頭六十四天的統計總投注爲一百八十九億一千〇二十七萬元，第六十五天（五月廿五日）的投注爲三億三千六百六十五萬〇一千元，最後一天（六月一日）的投注爲四億四千八百五十五萬八千六百五十一元。

總計本季投注合共爲一百九十六億八千五百六十六萬六千六百五十一元。

（新聞社訊）賽馬投注再創紀錄，增幅爲百份之二十三點七，比上季增加百份之三十點七，投注及領獎均較爲快捷，並形成增長率大，本季已是第二季使用電腦，增長率已定，仍有此增加率，已算出色，但無論如何，本季賽馬投注又創下一項新紀錄。

馬迷在今季的投注中，已將三十五億元奉獻，雖然是庫房，其次是馬會，幸而馬會的設施之用，輸錢的馬迷成本之外，所得全數撥爲公共路港島支錢，工程三年餘，耗資一百一十億，用馬迷三季博彩所付出的政府抽稅和馬會抽佣，剛好夠建成一條地下鐵路港島支線的費用，一季賽馬已結束，你贏了錢，固然可喜，但如所負不多，也算幸運了。

料原用採所象牙象
象大死已洲非自來
展刻雕術藝牙象寬利孫
解誤牙取象大殺殘正糾

（特訊）孫利寬象牙藝術雕刻展昨（二）日假灣島酒店舉行，前市政司夏鼎基爵士伉儷、馬會董事夏卓賢伉儷、按察司李鎮普伉儷、美國駐港副領事韋振士夫人及李福樞夫人等主持揭幕剪綵。

孫氏強調，是項展覽目的，仍係糾正人們對殘殺大象以取象牙雕刻的誤解。他解釋：象牙業取用的原料，是非洲已死大象的牙，來源均獲「保護野生動物會」證明。由於殺害大象取牙的誤解，令本港輸往歐美各地之象牙藝品受株累，嚴重打擊本港象牙業。目前香港象牙工場一蹶不振，資深雕刻工人流浪街頭，更無接班人。他希望透過這次展覽，讓大家對象牙業加深了解。並認識象牙雕刻手工藝品的價值，以促進象牙業發展。

是項展覽，展出象牙雕刻共九十八件。孫利寬係福建派象牙雕刻家，專長古董雕刻，展品內容有包括中國歷史人物，如關公、穆桂英、岳飛！又有觀音，如來佛，老翁、美女、花籃等展品倫獨別透，栩栩如生。

孫氏並在現場親自講解象牙雕刻過程——一塊象牙從去皮開始，經過打胚（初造形），修光（精雕），打磨（用沙紙、禾草）及上臘等工序，往往需要數月時間才完成，所以，每件作品都是藝人的心血結晶。他十三歲拜名師學藝，十七歲已藝到成功，現在可獨當一面精雕整件作品，無論山水、花鳥、人物、中英文印章均可行銷世界各地，獲客戶欣賞。

在本月下旬，該項展覽將繼續往美國迪士尼展出。

是日出席展會之嘉賓有何漆伉儷，周鑫鑫伉儷，利榮傑伉儷，曾廣榮夫人，周國治夫人，梁國雄、陸鋪標等。（文）

中山大學同學會
選出十四屆職員

（港訊）國立中山大學香港同學會，第十四屆，會長，理監事長，理監事各職員，昨在會所順利選出。永遠名譽會長：鄧子傑，何文聰，胡文濤，崔寶材，何耀光，陳劍科。名譽會長：張人龍，梁水朵，鄧冠雄，黃勵材，劉華焯，黃達鑑。會長：黃培才，副會長：馮漢樹，陳寶森。理事長：何文聰。副理事長：謝順暢，李漢燈，于照芳。總務主任：蔣國瑞。財務主任：甘培坤。編輯主任：蘇伯園。會員主任：鄧念祖。宣傳主任：葉堅夔。康樂主任：麥希之。學術主任：羅許裕堂。婦女主任：羅潔蘊。常務理事：李賜廷，鄧潤棠，梁定鋒。理事：羅時憲，盧鑒堂，陸漢章，羅永達，梁沃濤，蔡祖基，甘煥勵，賴德信，張啓瑞，鍾子雄，朱叔達，蘇秉昌，陳希信，梁鉅鄉，林肇荊，鄭紫燕。監事長：陳冠成。副監事長：蕭金浩，胡肇輝，吳遠徽。審核主任：陳樹坤，稽核主任：張偉文。文書主任：馮炳基。常務監事：陳勝文，李淑貞。監事：岑東明，鄧孔英，陳體傳，李國良，湛保祥，陸萬鵬。

藝光太極社
祝張三丰誕

（港訊）藝光太極社，張三丰祖師賣誕，是日上午十時由社長姚朱展猷、董事麥略、楊卓華、楊乃學、李子韜等供奉三牲菜體虔誠恭向祖師聖像行禮致敬，晚假海洋皇宮酒店舉行，前市政司夏鼎基爵士伉儷、馬會董事夏卓賢伉儷、按察司李鎮普伉儷、美國駐港副領事韋振士夫人及李福樞夫人等可以把握這些機會，與別國的代表接觸，彼此發展友誼，促進雙方的瞭解。

事實上，總會亦需要女童軍協助帶領這羣外國訪客；有興趣者可向所屬地域辦事處查詢洋情及索取報名表格。

勞工處就業輔導組
職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務現有部份急聘空缺如下：

臨時救生員（男、女）
港九新界離島各區海灘或泳池。體格健全及視力良好（無需戴眼鏡）小六程度年三五以下者持有效之皇家拯溺協會銅章證書者優先在八之五年泳季期間每天工作九小時由上午六時三十分至晚上十時三十分分兩班輪值月薪固定爲三千零五十元，日薪爲一百二十元。

臨時技工（男）
城門大欖涌，大埔滘漁農處。小六程度體格強健具有兩年以下汽車駕駛執照者優先考慮工作經驗若干。工作日期由八五年六月一日起至八月三十一日止每日上午八時至下午五時日薪爲一百二十一元。

場內場外投注售票或派彩員，投注終端機操作員（男、女）
跑馬地沙田及各區場外投注站。中三或以上程度，流利粵語，年十八至卅五，時薪十四至二十元。

電器技工（男）
銅鑼灣。中三以上程度，年廿二至卅三歲。兩年或以上有關工作經驗月薪二六五〇元。

見習管理（男、女）
港九各區超級市場。年二十至三十，中六或以上程度，必需操作流利英語，有兩年工作經驗對超級市場有興趣，月薪三五〇〇元。

賣手
尖沙咀，男女均可，專上學院畢業，三年採購成衣，電子產品，家庭用品及其他硬件等貨品之經驗。

售貨員
沙田。男性，中五程度，年十八至廿二歲，月薪二四〇〇元。

地盤登記員
上水。男性，小六程度，年十八至四十歲，月薪一五〇〇元。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：
一、灣仔軒尼詩道四號地下
電話：五——一七〇二七六
二、油麻地辦事處
九龍油麻地廟街二六〇至二六四號地下
電話：三——六九五二七——七
三、荃灣辦事處
新界荃灣大河道六七至六九號地下
電話：〇——四二〇一五四——六

聲華　聲凱　京都
今天盛大獻映
同期西片賣座我最威
講述訂座
最佳劇情片獎
科幻小說學會
本片榮獲美國
有李丟英俊小生
奎特斯丹尼
十大美人
嘉蕭姬蒂
西度馮麥士
龐瑪杜化基斯
廖合主演
兒童不宜
DREAMSCAPE
魔域煞星
一九八五年荷李活最新片種
魔域奇遇・險象橫生・怪物襲人・懾人心魄・
本片帶你進入一個奇妙幻景親身歷險刺激滋味！
DOLBY STEREO IN SELECTED THEATRES 杜比立體聲

麗宮　麗大滿
第五天請映早
電火勁最一發榮公洲
影樣力有部行暑司立
第一滴血
星巨武威。奇洛威庞
史泰龍
作之出突最演主衛領
確炸刀一火高
威油亂夫鏢山
猛倉斬在眼冷
結通觀山算街童區
申只咬牙究爲斷關
。召觀宜不童兒。
・映獻期下・
鉅目世獎項卡奧本榮
鑄的鵲聚大三斯屆獲
城屠火戰
血族雜個詩的半中一
淚的民苦一史爲南鑄

香港
皇后
皇都
嘉年
帝后
柴灣
九龍
海城
嘉禾
麗華
紅磡
好景
國際
好運
京華
萬年
南昌
光華
金茂坪
滿堂
少田
UA6
域多利
寶麗宮
澳門
南灣
金冠
鬼差世代相傳 地府委任
陽間收魂特派員 從來無換位
如有抗違 實會擅鬼
元彪不接 鬼差 遺缺 班爲老友鬼鬼
曾志偉 林良馨 吳賢 林正英
—於搜到鬼反面 [illegible]
Those Merry Souls 兒童不宜
馮淬帆主演
求轉好運 必看此片
今五場
金冠賣座官加入
海城 加開四點
嘉禾 紅磡 京華
三院加午夜場
陳欽華 製作總監 午馬 黃奶鑑 [illegible]
司徒卓滿 黃廣 編劇
洪家班 林正英 元華 武術指導
劉家榮 導演 洪金寶 監製
嘉禾發行 寶禾出品
主題曲：時來運轉 [illegible]

信貸需求未現象弱持續短期不易扭轉

存款放款比率仍在流通金融市場上加流動性，資金寬鬆，利率低，但工商業投資仍未見起色，呆滯現象未見改善

出口數字未能反映實質收益，對港中貿易應作客觀分析

根據去週高發表的金融統計顯示，今年四月份本港金融業的信貸額增長仍然遲不上存款。在存款方面，港幣與外幣存款的增幅比三月份均上升百份一點二。但是，外幣存款續增，在很大的程度上反映了確有外資流入與投資者對掉期存款的興趣增加。至於信貸的需求呆滯，意味了當前本港工商投資仍無甚振作。

據統計指出：四月份銀行業的各項存款（與三月份比較）繼續上增，其中活期存款額二四七點〇七億元，增加百份一點三，儲蓄存款額八七三點一四億元，增加百份〇點六；定期存款額二〇四四點四六億元，增加百份〇點六。接受存款公司定期存款額為七三二點九九億元，增加百份一點二。以港幣計總存款額為二〇〇四點二四億元，增加百份一點二，兩柱合計總存款額為三八九七點六五億元，增幅也是百份一點二。以外幣計總存款額為三八九三點四一億元，增幅百份一點二。

在上述各項存款中，以儲蓄存款增幅最細。四月份雖是工業生產及出口付運旺季的開始，但整個工業產銷形勢已比一年前大為放慢，一般受新者的收入已大打折扣，儲蓄能力相應下降。另外，儲蓄存息較低，促使部份存款轉作定期賺取稍高利息也有關係，是以該月份儲幅最大，至於活期存款增加，則反映了工商活動資金注來增多。儘管該月份的外幣存款增長已轉穩定（三月份突大增百份四點八），但是撥歸外幣存款項下的掉期資存款的狀況，所以較易於了解和分析外幣存款增減的具體結構。今年一月份外幣存款（與對上一個月比較）幾乎無甚增加，二月份僅增百份一點九，三月份曾增百份四點八，而四月份則再增加百份一點三，總額由三月份的百份十六點四增至百份十六點五，比外幣存款的平均增長率還要高。因此，掉期存款可算是外幣存款穩增的其中一個主要動力。

引致過去幾個月來掉期存款大幅增長有三個具體的原因。一是港元存款利率節節下跌。銀行劃一存款在四月初及四月下旬兩次減降，儲蓄存息降至三厘七五，一個月定期存息降至四厘半，比三月底儲蓄存息低跌了四分三厘，而定期存息則跌去一厘，三月份的掉期存款利息七厘半至八厘半為低，投資者遂轉存掉期，賺取較佳的利息。

二是美元的國際匯值在預期減息下反覆回降，與此同時，港元兌美元則逐步轉強，據說是由於有相當游資湧入。況且美元存息與港元存息差距不大，本地投資者既不欲作低息的港元存款，又不願作外幣存款冒外匯風險，唯一的辦法是作實際港元交收結算的掉期存款了。

三是，缺乏足夠港元存款基礎的外資銀行或部份本地銀行，見掉期存款業務再見吸引力和其資成本相對不算昂貴（掉期存息實際與銀行同業間一至六個月期拆息相近），故近期致力於鼓勵這類存款。

不過，金融業面對業內振興不敢的資本也深感頭痛，雖然過去一個月來不少金融界人士都相信今年各主要經濟環節對資金的需求會比去年好些，但這也不過是一種審慎的樂觀看法而已。事實上，到今年四月底為止，金融業的信貸活動仍是呆滯不消。

據統計指出：今年四月份金融業的各大項目貸款表現（與三月份比較）依然比存款增長慢得多。其中對有形貿易貸款額為三三一點九八億元，增加百份三點七，是各項貸款中增幅最大的一項；對非到達香港商品貿易貸款為四一點七九億元，增加百份〇點三；對本地其他方面貸款（包括製造業、運輸業、房屋按揭等）為二六一點五九億元，增加百份〇點九；對香港以外地區貸款為一四五二點二一億元，減少百份〇點三；對使用地區不明的貸款額為二〇一點五五億元，減少百份三點八；以港元計總貸款為二一四二點一四億元，增加百份一點一；以外幣計總貸款為二一四六點九八億元，減少百份〇點二，兩柱合計總貸款為四二八九點二億元，僅微增百份〇點五。

金融業貸款增長率追不上存款增長率，只體來說受三個市場的變化情況影響：（一）工業生產，自去年下半年開始，工業生產及出口貿易已發現放慢迹象，而今年初以來，工業生產的放慢形勢更趨明顯。另一項必須支付的資用，那就是對於該等原料的加工（或建築）費，直接支出便越大，同樣道理，生產設備的出口亦然，至於它們能否由消費品出口項目的收入來補償，則要視乎後者在整體（對大陸）出口市場，按照過往的比例，一九七八年佔百分之十二，一九八一年佔百分之三十七，一九八二年佔百分之二十九，一九八三年佔百分之三十七。（二）股市，連月來股市根轉報升，指數衝過一千六百點關口，市內的交投金額亦達到中上水平，但吸入的資金還不算龐大。

本地的主要經濟環節對資金的需求不殷，已做成金融業內頭寸過供的現象，而今年初以來外資流入本港的投資市場亦持續增加。股市的暢旺，部份反映了外資基金入市，東南亞財團在港進行的連串收購及結合港資買地也時有所聞，外來資金多到，自然令金融業存款相應增加。四月初銀行同業拆息的長綫息口仍在元全九厘半之間，月底時已降至七厘二五至八厘半，隔晚拆息更低跌到三、四厘的偏低水平。

金融業為了加強資金出路，自然要考慮降低利息刺激借貸活動了，五月初若干大銀行紛紛將分期供樓的按揭利率減降，利率調低，於是本港也隨理成章地一次將劃一存款利息調低了。利息已降到極偏低水平，但能否刺激市場信貸的需求會較明顯地回增呢？目前仍須繼續觀察。無疑低息有一定的吸引力，但最終仍要看市場的實際需求而定。特別是在現時本港的整個工商情況若，在未來的半年間，信貸需求預料不會有驚劇性的增加。換言之，在可預見的將來尚不易扭轉。（張錫超，一九八五年六月一日）

盡管八三年下半年到八四年上半年，本港工業生產及出口貿易一片蓬勃，同時信心也機也在中來草簽後逐漸緩和下來。但是，本港私營公司的倒閉數字仍然不斷增加，尤其是工業方面，倒閉數字尤多，反映了當前本港工業經營仍面對相當多的困難，也意味香港尚需要一段時間才能達致全面的經濟復甦。

私營公司倒閉的情況，可從下面一些統計資料看得到。在一九八四年，本港法庭聆訊了四百二十四宗公司倒閉案，比較八三年的三百三十四宗，增加了九十宗或百份之廿七，在同期間，自動清盤亦從一千三百一十三宗增至一千四百九十九宗，即增加一百八十六宗或百份之二十三點九。踏入九八五年，情況未見好轉，反而好像每下愈況，截至四月三十日為止，自動清盤案較舊八四年同期上增百份之十，由法庭下令清盤者則輕微增加了百份之四點三四。循這個趨勢發展下去，估計到了年底，本港私營公司的清盤案，總數會比較去年增加百份之十六點七。

以工業界來說，今年最受打擊的是成衣和紡織製造業。這四月三十日止，有一百四十四間公司是經由法庭下令清盤，其中有二十五間是屬於上述兩個行業，同期內有超過三十間成衣和紡織公司申請自動清盤。事實上，公司倒閉的情況，在過去數年來一直有增無減，在八三年，此數一年，合共有八百三十四間公司結業，在八三年，此數字已激增至一千五百四十七間，竟出現百份之八十四點五的嚴劇性增長。

本港私營企業倒閉持續增加

反映經濟未全面復甦

倒閉現象非本港獨有，日本經濟強勁，企業倒閉亦不斷擴大，故在當前本港政治及經濟氣候較為安定的情況下，對未來展望不必過份悲觀。

出口好與不好，直接影響工商業的生產情況，對於出口數字的變化，本港工廠界人士一般認為：

（一）八三年下半年工業生產及出口貿易開始脫了衰退的因素，到八四年的上半年，復甦期值得一年，有關商商在這短暫的時間中即使能夠獲得較大的營利，但亦僅可補償衰退期間的虧損而已。特別係消費市場，並未因消費性行業在苦撐無效既下而被迫結業或倒閉。

（二）中國大陸的開放出口，使各色各樣的產品利用不同渠道進入本港市場出售，做成大量的「水貨」在市場以低價搶銷，使不少正當的私人入口商的生意受到很大打擊，去年以來已發現有大型內地貨入口商倒閉情況。

（三）有不少過份進取的商人在與中國大陸進行貿易節節失利，最後在虧蝕過巨下不得不結束經營。事實上，在倒閉的商業層位中，有不少是開張不久的新字號，（四）本港貿易及廠商將打算撥交內地工廠生產，漸緩和下來。但是，本港私營公司的倒閉數字尤多，反映了當前本港工業經營仍面對相當多的困難，也意味香港尚需要一段時間才能達致全面的經濟復甦。

私營公司倒閉的情況，可從下面一些統計資料看得到。在一九八四年，本港法庭聆訊了四百二十四宗公司倒閉案，比較八三年的三百三十四宗，增加了九十宗或百份之廿七，在同期間，自動清盤亦從一千三百一十三宗增至一千四百九十九宗，即增加一百八十六宗或百份之二十三點九。踏入九八五年，情況未見好轉，反而好像每下愈況，截至四月三十日為止，自動清盤案較舊八四年同期上增百份之十，由法庭下令清盤者則輕微增加了百份之四點三四。循這個趨勢發展下去，估計到了年底，本港私營公司的清盤案，總數會比較去年增加百份之十六點七。

（五）由於歐美主要市場因去年下半年以來，經濟成長轉慢，市場續顯增加，而本港卻近的競爭對手如南韓、台灣紛紛減價搶單，港商雖也一再將單價降低至虧蝕程度，因成本高，難與台韓抗衡，故減價求單也告落空。大廠接單疲動，中小廠的困難也更大。

（六）去年底美國實施的新織品入口來源新例，若干大廠因資本雄厚而且早已打定輸數，故新例實施不久後，已買來織片機在港應用，配合新例要求，其他早已全面依靠內地織片中小廠卻受極大的沖擊。

由於清盤及閉倒的私營公司，其中所涉的原因很複雜，無疑倒閉的數字多，在很大的程度上是反映了當前的經濟情況。但是，也不一定代表了本港工業生產的情況。

列根政府稅項改革建議還包括：（一）個人免稅額由一千零四十元提高至二千元。（二）個人扣除額由百分之十提高至百分之十七點五。（四）公司股息稅減百分之十。（五）提供健康保障及工人賠償的新稅項。（三）資本收益最高稅率由百分之二十降至百分之十七點五。（六）公司稅率減低百分之一。

列根總統表示，除減低稅率，結束特別補益的專利及爲新的經濟增長提供鼓勵。

列根說，「為了公平，簡化與增長，我們必須急刪改依然成舊我們的收益的稅制結構。」

照財政部發表的數字顯示，個人稅在八六年會減少一百七十億元，未來五年共減縮一千三百一十八億元，如此龐大資金回流個人納稅者手中，肯定會刺激消費市場的需求，因此間接促使美國經濟增長的估計是合理的，特別是現時美元已改變了過去的強勢，是次消費增加，對國內的工商各業帶助更大，至於美國的貿易對手自然也是可以從中分一杯羹了。

美國個人繳稅減少，但八六年公司稅卻增加一百八十九億元，未來五年增加一千一百八十四億元，相信是改革稅務方案能堵塞多逃稅例子所致，美國稅收不因減低個人入息稅而減少，反因堵塞了稅務漏洞而使稅收大增，對其他納稅者而言是更為公平了。同時因稅收增加，也可減少美國聯邦赤字，終令國家負担減輕，發行債券也可酌減，對利率調低有一定帮助，同時亦可減輕財政赤字對金融市場之影响，要世界均可享有更穩定及較合理之利率水平，如此一來，對世界金融穩定及貿易皆有帮助，因此列根今次提出稅務改革，容或會受到一些既得利益者所反對，但獲通過機會也極大，而此方案也確是值得大部份美國人的支持的。（麥鈞八五年六月一日）

出口數字未能反映實質收益

香港輸往中國大陸貨品結構，大部分為原材料，一部分為生產設備，消費品所佔比重不大。原材料多數是在大陸投資的港商（包括廠商與酒店業投資者）訂購的，港方不可能在這方面獲得直接外匯收入，反而要加倍付出。

對港中貿易應作客觀分析

中看不中用的出口

由於因前港府發表今年首季對外貿易統計數字顯示，增幅達百分之八十六，故一般反應頗為樂觀，認為對其他傳統市場出口的萎縮可由大陸市場來代替，其實，人們只要對實際情況稍作深入分析，就會發現盲目樂觀之不當。

事情的要點在於，港商對內地的投資，所獲得的實利益不大，甚且（即使單純以出口計算）可能是負收入。因此，不能與其他外國市場同日而語。

綜合過往的統計資料，業內人士之經驗及實際觀察所得，香港輸往大陸貨品的成分，大部分是原料，一部分為生產設備，而消費品的比重不大，很明顯，原料多數是香港在大陸投資的商人（包括廠商和酒店業投資者）運進去，作加工製造或建築裝修用途的，換言之，購買原料的費用由港人支付。港方不可能在這方面獲得外匯收入，反而要支出。此外，與這類「出口」有關的，尚有另一項必須支付的費用，那就是對於該等原料的加工（或建築）費，直接支出便越大，同樣道理，生產設備的出口亦然，至於它們能否由消費品出口項目的收入來補償，則要視乎後者在整體（對大陸）出口市場，按照過往的比例，按照過往的所佔的比例，一九七八年佔百分之十二，一九八一年佔百分之三十七，一九八二年佔百分之二十九，一九八三年佔百分之三十七。（一九八五年佔百分之三十以下，這便是本港輸往大陸貨品的貿易收入可能關於負數的原因。

大陸訂單殊不穩定

值得注意的另一情況，是目前環境與今年首季比較已發生了很大變化。從今年三、四月起，中共加強了對外匯運用的管理，同時收緊了國內的貨幣供應。大汽車較熱門的消費品，已顯著減少。而在此之前，大陸為香港輸出（或轉口）該等貨品之第二大市場。

香港製造業受影响

大陸訂單減少，對本港電子製造業影响尤其顯著。一些電子廠廠近來取了裁員行動，廠方在通知部分工人自某日起「不用再上班」時，簡述的理由是「大陸方面停止了訂單」，故必須收縮生產。

此外，台北方面的最新統計數字也顯示，近期經香港轉口（主要往中國大陸）的貨值已大幅減縮。這種不穩定的情況，無疑是受到中共收緊外匯及國內貨幣措施的影响。

在減少購買國外貨品（包括生產性的原料）的同時，大陸各地還紛紛採取鼓勵產品出口的措施。例如上海最近決定採取八項「有效措施」，以刺激產品出口。其中包括採取發展出口進口，利用國外資源解決國內原材料緊缺等辦法，帮助工廠擴大出口適銷產品的增產，今年除確保九十六億元計劃實源外，要求工廠再提供廿億元計劃外出口適銷產品；本省限入獎出的原則，對生產出口產品的企業，採取退還工商稅和增值稅，實行貿易外匯留成，稅後留利，允許使用自有留存匯等政策，調動實業生產出口商品的積極性。

香港製造業受影响

長遠而言，大陸企業藉引進外資和技術設備，經過技術改造，而達成增加產品出口的目的，終將對香港的製造業構成競爭與威脅。這未雖不是港商前往大陸投資所產生的副作用之一。然而，此一規律卻是無可避免的。

就業前景不容樂觀

隨着上述趨勢的發展，香港製造業在整體繼續下去，對本港就會就業終將產生不利影响。（葉世庚一九八五、八、五卅一）

英國經濟困難仍多

貿易赤字增加失業上升

英米特國銀行雖預期今年英國經濟有百分之三增長，但現時經濟情況似有惡化，所以英銀雖同升，但對來單帮助也不大，因此今年去銷要維持去年水平也非易。

英銀兌港元自二月下旬以來的最低水平回升後，一直處於較波動環境，原因是英國經濟前景仍未明朗，加上油價下跌及貿易赤字文打擊到經濟發展，所以儘管英銀匯值已回升，但對當地市場來單帮助不大，尤以當地失業率始終居無改善，對入口商訂單減縮推動作用，所以今年內港貨要維持去年水平亦非容易的。

據英國米特蘭銀行目前出版的經濟評論一篇專文預測，英國經濟今年增長率將為百分之三。

專文說，此項發展反映出英國私人投資的收益將繼續昇動，並顯示英國經濟在煤礦工人罷工結束後有所好轉。

專文並預料英國通貨膨脹率將停留在政府目標百分之六直到仲夏季節，然後在明年年初下降到百分之五以下。

專文說，「預料在最近將來難以期望有任何顯著減少。」

專文預料英鎊對美元的匯率將繼續強勁，這會導致利率下降，但何時下降則難以預測。

專文的上述預測，係以一項假定為根據，即美國將會採取有效措施以項假定並未實現，但如上項假定並未實現，則美國勢必提高利率以平衡預算赤字，並會採取各項保護主義措施，「此項做法將使世界貿易受到損害」。

這也會影响英國經濟，使增長趨勢會在一九八六年放慢，如果英國對上項做法不採取補救措施，則英國經濟放慢將延長到一九八七年。

今年本港製衣業產銷

十年來第二個新低潮？

冬季成衣出口旺月時間推遲，春季成衣新訂單到港拖慢，預料今年成衣出口貨量與質值均告退縮。

今年銷售的成衣，上價貨已側重出本土供應，中減少，以及單價下降，對出口配額運用率及配額價格都有一定的影响，由於配額運用率比去年同期大幅下降，據業內人士估計，前五個月對美國、英國、西德輸出的成衣配額運用率均比去年同期下降四成。最近對美國輸出的熱門類目成衣一部分配額價出去年同期降低，但比較輸往英國及西德的熱門類目成衣配額價勝得多，因為輸往英國及西德的熱門類目成衣配額大部分已經不值錢。

最近對美國輸出的棉質外西褲配額每打一百八十元（去年同期一百元），男裝梭織棉恤衫配額每打一百五十元（去年同期一百八十元），女裝梭織棉罩衫配額每打一百六十五元（去年同期一百一十元），粗針羊毛衫配額每打四十三元（去年同期一百一十元），針織棉恤衫配額每打四十五元（去年同期一百六十元），女裝恤衫配額每打四十元（去年同期一百一十元）。

去年香港成衣出口貨值增長率較大，增長率為百分之三十六，其中對美國出口貨值增長百分之十九為高，雖然是港幣對美元匯率變動所造成，但出口貨量亦有可觀的增長，其中對美國輸出貨值增長百分之四十六，對英國輸出貨值增長百分之二十八，對西德輸出貨值增長百分之二十一。

但今年出口貨值增長率只得百分之一，對美國及英國輸出增長率均告下降，對西德輸出貨值增長率百分之五十，大大低于過去的年增長率百分之十。共市產面八四年需要成衣出口量二千四百六十萬噸，今年預料會減至二千一百七十萬噸。

石油消費國還積極探取節約措施，並發展核能、太陽能代用能源，減少對石油的需求。同時這些國家的石油庫存量仍然鉅大，遠超存油九十天的標准，日本儲油量是一百二十天，西德一百卅三天，美國多達三百一十六天。

從供給方面來看，增長趨較快。油國組織成員使限產協議名存實亡。非石油輸出國組織產油量增長較快。墨西哥八三年日產二百九十萬桶，八四年以來每日增產十至二十萬桶。北海原油八三年日產為三百一十萬桶，八四年第三季却增至三百三十至三百四十萬桶；共市原油產量估計今年全年會增至一億五千零七十萬噸，比去年增長了百分之六。

再加上油國組織外的新油田不斷開發後，意味着對該組織的石油倚賴性逐漸減弱。

這一次沙國能正視現實作出減價，可說是明智之舉，這可以使石油市場的供求漸趨平衡，使大家在低通眼中通過世界經濟放緩的難關。（李剛、郭中文八五、六、一）

油國有確認油價下趨形勢

這是有利世界經濟穩定與控制通脹率的喜訊，但如果統一油價如果限於略減性質，還是無濟於事而難以阻止油價下趨壓力的。

油價再度調低的可證若減慢通脹率的效能，沙國終于承認的市場的實際供求情況，並再次證明市場還是買家天下，長時間減產支價政策並不成功，油國組織不可一世的苛索局面的可能性更加顯得微少了。

由於石油收益下降，油國組織中大部份的成員國經已入不敷支。它們的石油收益已不能支付其大規模的經濟建設，和重整軍備的巨額消耗。沙國目前的石油收益只及五年前的三分之一，它正在勒緊褲帶，在本財政年度內要減少開支四十億元。

為了增加財政收入，及使產油設備開發率降低，多個石油出口國進行「以油換物」。油國組織目前的原油產量已達為原油價格補降低一點五美元左右。然而，以目前市場的供求情況觀之若不跌至廿四元是很難退止油價的跌勢。

由於英國失業情況惡劣當地來單回增，而首季港貨銷英不增反減（高本年，因此英銷匯價（九）。已顯示出當地消費市場轉弱形勢非今日激增的原因。

清潔香港 人人有責 大家合作

美國革稅制度對世界經濟有利

個人稅寬減百多億美元對論無元 美對，善改所有字赤對，加增有仍收稅國美但，用作激刺利率，定穩融金要只，用作進促有皆定穩融金及降利下率。的助帮有是易貿界世對，降

醞釀新的稅率，現度由百分之十二到百分之卅五，遠比目前最高幅度百分之五十為低。他說：「降低每個人的入息稅，係在提高各人收入，促使美國經濟增長。

列根所建議的稅制下，其中提及小數要負担列根總統在過去多些國家家稅欵的，為石油與石油氣業，將取消津報，但列根促進持目前對開採和提煉新石油的裕助金。他建議新稅制，其他重要項目，包括結束目前美國各州與當地的遮減稅率。對資本收益的遮添率，對個人入息稅編免的增加範圍，首次對個員在代表僱員所支付的醫療保險費徵稅。列根并答允減低商業減收益稅，并消除投資信貸稅等。

民主黨方面的反應，據衆議院撥款委員會稅務組主席羅斯基，稱列根的計劃，係對改革稅前務組主席羅斯基，稱列根的計劃，係對改革稅前的一個「起點」民主黨議員不會自動批准列根總統方案，但會採取謹慎的態度，確使該方案更為公平。

列根說，美國稅務制度曾用數以百計的方法，改變過十多次，但仍複雜，不公平和漏洞多多。他的稅務修改建議，將對企業家和個人工資收益者，有一種新的激勵。

他向聲明說，一般來說，整個由個人交付的稅，將被少百分之七，而由公司所交付的稅，則將增加百分之九。

財政部說，總統稅制改革建議可以令一九八六年公司稅增加一百八十九億元，未來五年增加一千一百八十四億元；因為建議包括實施新的最低稅，取消或縮減多種稅項。

列根稅制改革建議所包括的規例，用意是對投資有較中庸的影响。個人稅在一九八六年會減少一百七十九億美元，未來五年縮減一千三百一十八億美元。一般納稅人會發現其稅項減少百分之七。

美國經濟走勢檢討專家之言

衰退復甦各有看法

關於美國經濟的走勢，政府人員與部份經濟專家有不同的見解。

自從美國商業部於五月廿一日發表今年頭三個月美國的國民生產總值只有百分之〇點七的增長率，比上個月預年美國經濟會出現經微的經濟衰退，失業率會升至百分之八，明年政府入不敷出之數將增至二千零五十億美元，比二千一百七十億美元出三百億美元。

準備行經濟專家，所羅門兄弟公司的經濟顧問馬富金在美國新奧爾良一次商務會議上演說時指出，今年第一季度美國經濟放緩的發展商情形已經過去。雖然今年春季美國國民生產總值只增長百分之〇點七，比目前最高幅度百分之五十為低。他說：「降低每個人的入息稅，係在提高各人收入，促使美國經濟增長。

列根所建議的稅制下，其中提及小數要負担列根總統在過去多些國家家稅欵的，為石油與石油氣業，將取消津報，但列根促進持目前對開採和提煉新石油的裕助金。他建議新稅制，其他重要項目，包括結束目前美國各州與當地的遮減稅率。對資本收益的遮添率，對個人入息稅編免的增加範圍，首次對個員在代表僱員所支付的醫療保險費徵稅。列根并答允減低商業減收益稅，并消除投資信貸稅等。

民主黨方面的反應，據衆議院撥款委員會稅務組主席羅斯基，稱列根的計劃，係對改革稅前的一個「起點」民主黨議員不會自動批准列根總統方案，但會採取謹慎的態度，確使該方案更為公平。

列根說，美國稅務制度曾用數以百計的方法，改變過十多次，但仍複雜，不公平和漏洞多多。他的稅務修改建議，將對企業家和個人工資收益者，有一種新的激勵。

他向聲明說，一般來說，整個由個人交付的稅，將被少百分之七，而由公司所交付的稅，則將增加百分之九。

財政部說，總統稅制改革建議可以令一九八六年公司稅增加一百八十九億元，未來五年增加一千一百八十四億元；因為建議包括實施新的最低稅，取消或縮減多種稅項。

列根稅制改革建議所包括的規例，用意是對投資有較中庸的影响。個人稅在一九八六年會減少一百七十九億美元，未來五年縮減一千三百一十八億美元。一般納稅人會發現其稅項減少百分之七。

美國經濟走勢檢討專家之言

衰退復甦各有看法

關於美國經濟的走勢，政府人員與部份經濟專家有不同的見解。

自從美國商業部於五月廿一日發表今年頭三個月美國的國民生產總值只有百分之〇點七的增長率，比上個月預年美國經濟會出現經微的經濟衰退，失業率會升至百分之八，明年政府入不敷出之數將增至二千零五十億美元，比二千一百七十億美元出三百億美元。

準備行經濟專家，所羅門兄弟公司的經濟顧問馬富金在美國新奧爾良一次商務會議上演說時指出，今年第一季度美國經濟放緩的發展商情形已經過去。雖然今年春季美國國民生產總值只增長百分之〇點七，比目前最高幅度百分之五十為低。他說：「降低每個人的入息稅，係在提高各人收入，促使美國經濟增長。

列根所建議的稅制下，其中提及小數要負担列根總統在過去多些國家家稅欵的，為石油與石油氣業，將取消津報，但列根促進持目前對開採和提煉新石油的裕助金。他建議新稅制，其他重要項目，包括結束目前美國各州與當地的遮減稅率。對資本收益的遮添率，對個人入息稅編免的增加範圍，首次對個員在代表僱員所支付的醫療保險費徵稅。列根并答允減低商業減收益稅，并消除投資信貸稅等。

民主黨方面的反應，據衆議院撥款委員會稅務組主席羅斯基，稱列根的計劃，係對改革稅前的一個「起點」民主黨議員不會自動批准列根總統方案，但會採取謹慎的態度，確使該方案更為公平。

列根說，美國稅務制度曾用數以百計的方法，改變過十多次，但仍複雜，不公平和漏洞多多。他的稅務修改建議，將對企業家和個人工資收益者，有一種新的激勵。

他向聲明說，一般來說，整個由個人交付的稅，將被少百分之七，而由公司所交付的稅，則將增加百分之九。

財政部說，總統稅制改革建議可以令一九八六年公司稅增加一百八十九億元，未來五年增加一千一百八十四億元；因為建議包括實施新的最低稅，取消或縮減多種稅項。

列根稅制改革建議所包括的規例，用意是對投資有較中庸的影响。個人稅在一九八六年會減少一百七十九億美元，未來五年縮減一千三百一十八億美元。一般納稅人會發現其稅項減少百分之七。

清潔香港 人人有責 大家合作

油國有確認油價下趨形勢

這是有利世界經濟穩定與控制通脹率的喜訊，但如果統一油價如果限於略減性質，還是無濟於事而難以阻止油價下趨壓力的。

油價再度調低的可證若減慢通脹率的效能，沙國終于承認的市場的實際供求情況，並再次證明市場還是買家天下，長時間減產支價政策並不成功，油國組織不可一世的苛索局面的可能性更加顯得微少了。

由於石油收益下降，油國組織中大部份的成員國經已入不敷支。它們的石油收益已不能支付其大規模的經濟建設，和重整軍備的巨額消耗。沙國目前的石油收益只及五年前的三分之一，它正在勒緊褲帶，在本財政年度內要減少開支四十億元。

為了增加財政收入，及使產油設備開發率降低，多個石油出口國進行「以油換物」。油國組織目前的原油產量已達為原油價格補降低一點五美元左右。然而，以目前市場的供求情況觀之若不跌至廿四元是很難退止油價的跌勢。

由於英國失業情況惡劣當地來單回增，而首季港貨銷英不增反減（高本年，因此英銷匯價（九）。已顯示出當地消費市場轉弱形勢非今日激增的原因。

清潔香港 人人有責 大家合作

油國有確認油價下趨形勢

這是有利世界經濟穩定與控制通脹率的喜訊，但如果統一油價如果限於略減性質，還是無濟於事而難以阻止油價下趨壓力的。

油價再度調低的可證若減慢通脹率的效能，沙國終于承認的市場的實際供求情況，並再次證明市場還是買家天下，長時間減產支價政策並不成功，油國組織不可一世的苛索局面的可能性更加顯得微少了。

由於石油收益下降，油國組織中大部份的成員國經已入不敷支。它們的石油收益已不能支付其大規模的經濟建設，和重整軍備的巨額消耗。沙國目前的石油收益只及五年前的三分之一，它正在勒緊褲帶，在本財政年度內要減少開支四十億元。

為了增加財政收入，及使產油設備開發率降低，多個石油出口國進行「以油換物」。油國組織目前的原油產量已達為原油價格補降低一點五美元左右。然而，以目前市場的供求情況觀之若不跌至廿四元是很難退止油價的跌勢。

由於英國失業情況惡劣當地來單回增，而首季港貨銷英不增反減（高本年，因此英銷匯價（九）。已顯示出當地消費市場轉弱形勢非今日激增的原因。

清潔香港 人人有責 大家合作

廣州酒店業發展令人矚目

花園酒店快全面開放

規模全國最大・設計優雅豪華
商務設施齊備・半島集團管理

廣州，憑着其有利的地理環境，在中國的開放政策之下，旅遊及對外貿易於近幾年間均有迅速的發展。由於遊客及外商的增加，因此導致酒店的發展更令人觸目。

座落於越秀山邊的中國大酒店及珠江河畔的白天鵝大酒店，無疑都是成功的中外合資酒店的典範；不過，它們目前正面對一個强勁的競爭者——廣州花園酒店的挑戰。

事實上，廣州花園酒店是最早簽訂合約的中外合資酒店，早在一九七九年已由當時的中國港澳辦公室主任廖承志及香港商人利銘澤主持簽約儀式，當時預計的投資是六億港元，而至目前爲止實際耗用已超逾九億港元。

對於一個外來商人來說，在廣州不但需要找尋一個舒適的居住環境，先進的商務服務和通訊，亦是十分重要的，而花園酒店在這些方面都是令人滿意的。

花園酒店座落於廣州北部，於環市東路及建設六路交界，距離火車站、機場及廣州港客運站均不遠，均需十多分鐘車程，佔地面積達五萬二千平方米，由兩座Y型大樓所組成——「酒店大樓」及「辦公和住宅大樓」，前者廿四層，後者十七層，巍峩屹立，遠看近觀均非常壯觀。

目前其「辦公及住宅」大樓的出租率已達八成以上，世界多個國家的商務機構及私營企業或公司，均對這幢設備先進的大樓情有獨鍾，在這幢大樓落成時便由其他酒店遷移到此，這種情形使外商花入住園酒店感到處理商務更加方便。

在酒店大樓所開設的商務中心，更是花園酒店專爲商人而精想的具體表現。該中心設備齊全，有商務閱書館、獨立辦公室、電腦及秘書服務、電訊服務、文件傳遞服務、電腦及秘書服務、影印、電傳服務等等。在今年廣州春交會的三個星期內共爲客商處理超過二千五百宗事務。

另方面，酒店並設有五個可容納三十五人至一百五十人的會議廳，可供作小型會議或研討會之用。

花園酒店有展覽中心面積達一千五百八十平方米，無柱的設計使該中心成爲目前亞洲最大的展覽中心之一，適用於交易會、時裝表演及會議等多種用途，可容納一千四百人。中心設備齊全，有先進影音設備、即時傳譯室、更衣室及寬敞的記者室等。

此外，酒店尚有完備的金融服務，並且有保險箱之設，務求使商人一切感到方便。

花園酒店的整個設計兼備了優雅及現代化的建築精華，一如其名，花園酒店屹立於一片綠茵花園之中，尚有獨特的和氣勢雄壯的人造瀑布、露天游泳池、網球場、小路、草地、亭台樓閣等。值得一提的是，花園酒店壁畫特多，且頗具心思。例如酒店大堂的壁畫主題是紅樓夢，桃園館（飯店）是三國演義，瀑布旁邊酒店外牆的主題是「海內存知己」……均頗有心思，據悉是利銘澤先生生前的主意。

花園酒店共有客房一千一百廿八間，是目前中國最多客房的酒店，其裝飾清雅而豪華，約有六種不同的格調。客房設備有：獨立浴室、國際直通電話、獨立氣調節系統、彩色電視、雪櫃、小型酒吧、舒適的雙人床或套床、套裝梳化、音響設備等。電視節目可收看香港的無綫和亞視，電台則可收香港和商台。客房服務則有洗衣、報刊及廿四小時的飲食供應等。客房相金略低於中國大酒店。最近，花園酒店推出一項「花園假期」計劃，使赴穗的旅遊人士以更優惠的價錢獲得豪華的酒店住宿。

設於花園酒店內的食肆目前共有十五個，包括各式各樣的中餐和西餐，其中最值得一提的是聳立於酒店頂樓的旋轉餐廳，在此品嘗中西美食之餘，更可俯瞰市內的美麗景色，其他食肆，包括名十園、茶館、翡翠亭、桃園館、紳士軒、綠園及觀瀾廳等。廚師及高層管理人員均在港聘用，大部份食品均由香港進口，包括牛柳、麵粉、忌廉及各式各樣的飲品。

此外，酒店尚爲旅客提供交通及旅行服務，預訂機票、車票、船票及各地酒店等，應有盡有。廣州花園酒店由國際管理酒店經驗的香港半島集團管理，該集團管理之其他酒店包括：香港的半島酒店、香港酒店、馬可孛羅酒店、太子酒店及將於八六年初開業的九龍酒店；在星加坡、有馬可孛羅酒店；菲律賓有馬尼拉半島酒店、泰國之曼谷半島酒店及中國北京之建國飯店。

目前花園酒店共僱有香港酒店專業人士二百餘人，而當地的職員則有二千餘人。早在兩三年前，本港酒店業人士已到廣州挑選人材及專責訓練，使花園酒店目前的服務水準較香港的酒店不遜多讓。

花園酒店在去年十一月中開始逐步開放，至今已有八成客房啓用，由於外商及遊客的基名，客房組住率頗高，甚至經常出現爆滿的情況。當然，由香港半島集團管理，亦是於人信心的因素。

花園酒店將於今年九月間全面開放，到時將會舉行盛大而隆重的儀式。目前，該酒店內部作最後的裝修工程，除了客房之外，食肆、的士高、健體中心、壁球場、音樂茶座等均在裝修中。

花園酒店由於有香港半島集團分佈東南亞的酒店網爲旅客訂客房，故此將來在越來越激烈的廣州酒店業競爭中佔有一定優勢。當然，酒店本身的質素，設備及服務亦是十分重要的。（本報記者：龍文）

圖：花園酒店大堂的設計，乃將中國古代民間傳說「紅樓夢」雕刻在漢白玉石壁上，充分表現中國工藝的細緻巧妙。漢白玉石壁、遠花池及鑲嵌的天花，使大堂顯得富麗堂皇兼具園林風貌。

從美歐服衣市場動態

高質衣潛力新評估與中低質衣市場的喪失

香港工業產銷一兩年間香港製衣業應接不暇，任由這些訂單落在星馬泰印尊等新興國家工業手上，但是，當香港已感覺不足而需求爭取中價及中下價衣服訂單，這表示新興國家工業日見抬頭，香港廠家即使不再忽視這些中價及中下價衣服生意也是「力不從心」了。蘇聯衣服訂單如此，歐洲小廠的退運個起更是一種長期性的威脅，使到本港製衣工業感到永久性的抑壓，未來爲當訂單的重新掌握重大的犧牲是無可選擇的途徑了。

對於歐洲衣服市場的變化，廠商指出：歐洲一些製衣廠接單增加，不少且已擴充生產設備，所以生產能力已提高，目前且有除象顯示還向東歐及北美洲市場爭取訂單，因爲它們不必受配額限制，其競爭潛力未可忽視。以目前市場需求弱勢而言，加上缺之足以左右潮流走勢的服裝推出，形勢上對歐洲這些設備較差而生產能力並不龐大的中小型製衣廠有利。因此除非歐洲市場經濟好轉，而成衣需求大增才會促使買家大量向外訂貨的。

在美國市場方面，美國市場今年夏季成衣銷路比預期更爲淡弱，對於季節性不甚明顯的國內製造成衣及進口成衣積壓尚很大，在這樣情況下，除了取消在美國本土製衣廠一部分秋冬季成衣訂單之外，并取消向台灣及南韓訂購的一部份成衣訂單，但本港製衣業被牽現在爲止，尚未有取消訂單的事情發生，總算幸事。

由於上述種種新的動態，本港製衣業界對業務發展前途信心逐漸動搖。在一年前，業內廠商的共同目標，一方面保持中質和低質成衣的原有生產力和傳統市場另一方面轉向高質時裝成衣發展，以適應歐美及其他海外市場的較高消費需求。誰料今年首五個月，事實發展與一般廠商的計劃有很大變化美國很多大規模進口商除側重向國內的製衣廠訂購高質成衣外，亦有較多商質成衣新單轉向義大利及法國訂購，中質成衣則向南美洲及西班牙訂購較多。歐洲其同市場進口商也轉移目標，側重在西歐本土內訂購成衣，今年首季西歐本土已有很多中小型製衣廠設立，就可以反映生產成衣供給西歐本土或者輸出增加的反映。

時不我與，無怪不少製衣廠沉痛地指出：現在本港製衣廠商已產生懷疑和恐懼心理，一方面失，另方面對高質成衣發展潛力要重新評估。不但港製成衣出口有限額保護的市場漸離適應和保管，沒有出口限額的市場更難應付其他地區產品競爭。以往本港很多製衣廠自翻本港製衣業有很多優點，例如對國際市場觀察敏銳，適應力較强，交貨迅速及準確等等。但在目前環境下，本港製衣業優點，似乎面臨考驗階段。以美國市場而言，港製成衣生產成本既比隣近地區高，亦不會比較美國本土便宜很多，加上配額價格，港製成衣運到美國，成本竟在美國本土同一質量的產品之上，歌州其同市場製造的高質成衣，在設計歐式及技術當然勝過本港，雖然本港的大型製衣廠聘用西歐的時裝設計專家，但生產成本不會比西歐本土的時裝便宜多少，加上配額價及運費，在西歐市場售價要高過西歐本土製衣廠，以本港製衣業似難有新的突破性發展，這是無法否認與諱言的事實。（李剛一九八五年四月下旬）

漲京北蔬菜暴價降量銷加增出支

元一費菜支增日每家之口五前目府市。半減年去比却量菜食而，多之。賣買城進農菜許允，施措急緊採

（北京電）北京五月十日開放蔬菜市場以後，近二十天裏，蔬菜價格十漲，據統計，一個五口之家每天要增菜費一元多，而蔬菜比去年減少幾近一半。居民叫苦不迭，怨聲四起，北京市政府連開始採取了一系列緊急措施包括允許外地菜農進京。國營菜店用來體所有制企業的辦法經營，並採取了一系列鼓勵機關、工廠、學校、飯店等單位從菜除直接進菜，以扭轉目前的被動局面。放開蔬菜價格是北京市經濟體制改革的重要一步，而且是必須邁出的一步。但在蔬菜受存欵公司諮詢委員會之委員，任期三年，由一九八五年六月一日起生效。

永亨銀行
美國紐約歐文信託公司機構成員

總行：	皇后大道中161號	5-4345111
中區分行：	皇后大道中22B號	5-260331
金鐘貿易場分行：	孖沙街12-18號二樓	5-444421
西區分行：	德輔道西139-141號	5-488118
灣仔分行：	軒尼詩道333-335號	5-739331
北角分行：	英皇道431號	5-616108
黃埔灣分行：	黃埔灣東大街141號	5-696223
紫灣分行：	興華邨安興樓514-516號	5-573131
油蔴地分行：	彌敦道507號	3-841540
旺角分行：	旺角道38-44號	3-910633
大角咀分行：	通州街51-67號	3-910673
深水埗分行：	長沙灣道57號	3-802244
新蒲崗分行：	康强街51號	3-270111
觀塘分行：	輔仁街22號	3-424114
葵涌分行：	葵興路100號	0-294411
元朗分行：	元朗青山道62號	0-750437

永亨服務好・萬事永亨通

進展不息穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

存欵公司諮委
港督宣佈委任

憲報今佈，港督已行使接受存欵公司條例第五條所賦之權力，委任李福兆，王蔡美妮、林孝信、鄭燦煌、張健東、楊浩棟、JOHN SIMPSON。

HANG LUNG BANK LTD.

航空起半島

理旅遊經驗最豐富）

美加
美加西海岸八天 $6,950
美國西岸十一天 $9,450
美加西岸十四天 $12,450
美加東岸十二天 $14,250
美加東岸十三天 $14,950
全美加二十天 $18,750
由留學美加青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

歐洲
九天特惠豪華團 $5,990
十天精選豪華團 $6,490
十一天精選豪華團 $6,990
十四天超級豪華遊 $8,990
十八天高級豪華遊 $10,990
蘇聯北歐芬蘭 $24,950
由留學英國，西班牙，法國青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

澳洲
澳洲九天豪華遊 $7,450
黃金海岸雪梨八天遊 $8,450
澳洲雪梨墨爾砵栢斯探親團八天遊 $6,450
澳洲南太平洋幽美風光盡列其中，旅程輕鬆，盡善盡美，由留學澳洲青年旅遊專家導遊。
逢星期三及星期六依時出發

澳紐西蘭
紐西蘭六天豪華遊 $7,450
紐西蘭澳洲九天豪華遊 $9,950
紐西蘭澳洲十二天 $11,450
全澳洲紐西蘭十八天 $19,950
遍遊全澳紐南太平洋幽美風光，並由留學澳紐青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

非洲
爾斯島十四天
,950
人生活，森林奇觀盡列
帶您遊黑人大本營。
六依時出發

拉丁美洲
中南美洲七國廿四天 $33,950
百慕達加勒比海十四天 $19,950
遍遊全世界最著名之渡假勝地加勒比海風景區及中南美洲七國名勝古蹟。
逢星期六依時出發

環遊世界
廿八天環遊世界高級遊 $33,950
1985年7月23日及7月30日，8月6日參觀及遊覽
世界十大之最
廿八天最完善環球豪華遊覽，遍遊世界各地名勝古蹟，包括歐美國家數十名城，並欣賞世界三大夜總會精采表演，由最富經驗領隊响導，盡善盡美，名額有限，額滿即止。

半島機票，全港最平
＊電腦定位＊
膳宿最靚，價錢最平，參加人數最多！

經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值）

司
總行：九龍尖沙咀星光行807室至810室．電話：3-694951-0（十線）（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大厦6樓全層．電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常至下午五時

華僑經濟

高息具吸引力
英鎊匯價仍可看穩
油價趨向穩得注關

去年十月挪威率先將北海石油削價一點三五美元而每桶二十八點六五美元，引發世界油價下挫，被視爲「油元」的英鎊傑遭蹂躪，到今年二月英鎊竟天元跌平算。隨後國際石油價格回穩，加上英國大幅度加息，使英鎊得以渡過此次的危機。然而，在過去數週間，國際石油價格又出現下跌的迹象，特別係挪威的北海石油傳將會六月開始每桶減價〇點五至一美元，即每桶廿六點五至廿七美元之間。與此同時沙地阿拉伯石油部長雅曼尼表示希望削減重質油價每桶〇點五至一點五美元，而輕質油價則維持不變。這被視爲石油組織重整油價的初步行動。

在國際石油再度處於另一回合減價戰的邊緣之際，英鎊的表現仍很穩定，與去年十月在今年初時的迥劣迥異。五月卅日英鎊站在一點二七五三美元水平，比對廿四日收市的一點二六三〇美元，英鎊仍有百份一強的升幅。英鎊表現穩定，並不表示目前英國的經濟情況非佳。換言之，現時支持英鎊的有利因素僅是利率而已。兩週前英國將貼現利率減成七厘半，而最優惠利率則降減成十厘，反觀英國目前的最低貸息仍達十二厘，在實際利息相對較高，投資英鎊自較具吸引力。

以英國當前的經濟情況而言，英國亦沒望利息能進一步下降，而五月份的貨幣供應數字對利息的變動與否影响很大，但由於國際油價再度不穩，英鎊會再次遭受强大壓力最值得注意。如再度掀起拋售潮，即使貨幣供應有利於減息，也會因此押後，油價戰的可能性亦非很大，故預料英鎊暫時仍可守穩，一點二三至一點二五美元水平。（章士）

◁析分濟經週一港本▷
它。及其減弱消費初夏

去週間（五月廿七至六月一）本港經濟情況，以初夏消費疲弱，最受注視。金融方面，銀行同業拆息一度急升，爲新的變化。貿運方面，對美國出口雖在例常旺季中，但表現還是欠佳。外貿方面，菲律賓撤銷數十項進口限制，日本對港貨入口關稅限制放寬，中國大陸當局鼓勵貿制外匯，對租賃市場反爲有良好影响。工業方面，布廠接入牛仔布訂單以黑色較多。商情方面，食米、食糖、水果、電器較有起動。

初夏消費減弱的情況

初夏時節，對市民消費應該有新的刺激，因爲夏季生活方式，有所改變，對飲食娛樂及日用品需求，均與其他季節不同。

可是今年踏入初夏以來，一般消費比去年間減弱。飲食娛樂固然表現平淡，即電器用品，衣品、游泳用品生意落行都告遜色。原因之一，是近年很多富有家庭移民美國、加拿大及澳洲，使本港消費市場失去一部分較大的購買力。原因之二是製造業工人收入欠佳，而生活負担加重，對於彈性較大的消費不能不力求節省。在此情況下，使今年初夏整個消費市場失色。以過去一個月而論，估計一般消費生意比去年同月減少百分之二十。

銀行同業拆息一度急升

上週初，本港銀行同業拆息突告急升，廿四小時拆息最高曾至十三厘半。旋以發行鈔票的銀行放出頭寸，調和需要，才降回八厘至七厘。

由於五月中銀行公會減息後，多間主要拆放銀行在市內放出的頭寸都告減少，形成市內出現求多於供的現象，上週初又因爲外商外匯市場休息，本地外匯市場美元的買賣銳減，加上某大銀行亦無入市放錢，遂使拆息大幅被挾高。

菲律賓放寬部分貨入口

據馬尼拉電訊報道：菲律賓中央銀行宣佈，該銀行已撤銷對四十六項被禁止進口的消費品的制度。

發明中指出，銀行的貨幣局上月決定，准許進口從前被介定爲非必需消費品及無被介定的消費品，以配合政府的放寬入口計劃。

所涉及的消費包括衣服、木材、飲品、紡織纖維（毛咨除外）、製造品包括地錄，蔬菜及菓類。

有報導稱，該國政府已願意在年底放寬入口限制及減低關稅，以接入的牛仔布新訂單，大部分是染黑色的，布廠先織白胚，然後染色及防縮處理，不若傳統的深藍牛仔布先用印第科染料染棉紗然後織布，工序簡單得多，價格當然比傳統的深藍色牛仔布爲低，大約低百分之十五左右，至於深藍色牛仔布訂單不是沒有而是很少以本月份處理，因爲牛仔布訂單以黑色較多。商情方面，食米、食糖、水果、電器較有起動。

港貨輸日免關稅限制

本港所有貨品輸往日本全部豁免關稅限制，不過新被豁免項目只餘三項，目前對港貨銷口帮助仍將有限，一切仍須視乎日本鼓勵國人用外國貨的努力而成效而定。

據日本國際貿易會主席吉山博吉在港日及日港經濟合作委員會上宣佈，日本已豁免所有香港貨輸往日本的關稅限制。

去年有九十六項港貨輸往日本是要徵收稅，在港方要求下，日本政府已將徵收關稅的項目減少至只剩下五項，今年初日本政府再放寬對兩項貨品的關稅限制，而只餘下三項貨品仍受限制，不過這剩餘的三項，即旅行用具，玻璃球及人造花由即日開始，亦可以獲得放寬，再受到關稅限制，換言之，今後所有輸往日本的貨品，均不受關稅限制。

黑色牛仔布訂單較多

本月以來，牛仔布織纖維（毛咨除外）製造品包括地錄，蔬菜及菓類。

有報導稱，該國政府已願意在年底放寬入口限制及減低關稅，以

中國大陸米價格調低

上週米市，中國大陸米存倉貨量雖然不算大，但在暑季開始，爲了疏導存倉米，將價格調低，金粟絲苗，金稻絲粘，天字絲苗，洪字絲苗每担降五元，安字絲苗，日字油粘每担降七元，利字絲苗每担降八元，清字絲苗每担降十元，江西絲苗，大連油粘，才字油粘每担降三元，桂字粘每担降二元。

本港基本存倉米市，截至五月廿八日爲止，基本存倉量五萬九千六百六十三點九噸，包括候奇米二千五百七十噸，另在基本存倉食米中，大陸米佔二萬八千三百九十噸，其他地區米佔一百八十五噸。

幼砂糖多到價格下降

上週糖市，續呈疲淡，但粗砂糖與幼砂糖因中國大陸來貨轉疏，價格堅軟互異，粗砂糖因中國大陸來貨轉疏，趁機炒高價格，趁機出售。

南韓幼砂糖，「巴拿馬」一輪與「愛比」一輪，「錦江」一輪與「愛比」一輪陸續接運來，本港市場壓力增加，價格續告軟落，收貨價每担最低八百八十元〇五角，細糖拆銷每担八十二元。

利亞一輪運到後，又有一輪駛接運來，本港市場壓力增加，價格續告軟落，收貨價每担最低八百八十元〇五角，細糖拆銷每担八十二元。

中國大陸榴花粗砂糖現貨短缺，台灣特別存倉貨乘機出，急嘴。

本港糖價，在最近一個月內，幼糖下跌而粗砂糖堅挺，幼砂糖因南韓來貨較多，現在價格比本月初降了百分之十，但粗砂糖因中國大陸來貨轉疏，價格反爲堅挺，但本月初榴花粗砂糖將有大量運到，價格亦將告回落。

三月紅荔枝新貨上市

大陸三月紅荔枝近兩日開始上市，每担高成四百五十元。

另悉，廣東荔枝早熟品種「三月紅」已開始在廣州上市。東莞，增組織，港澳回鄉喚起廣州，惠陽，佛山等地廣州，惠陽，佛山等重點產區的測算，全省全年荔枝產量可達一百二十多萬担，將比去年增長三成以上。

美國密爲新橙大裝運近日間價格略爲回升，因供量有收縮之勢，而較早前的價格亦頗低。不過，細裝貨仍多，價格繼續低水平。昨日八十八裝靚貨每盒一百五十元，一一三裝一百五十元，一一六裝一百元左右，一六五裝低至七十餘元，一八〇裝更低至六十餘元，而普通貨價較上述價格又低十元左右，細裝貨市道頗爲呆滯。

坐看頭爛寸
企業望門嘆
金融機構準額超備已近二百億元

合於銀行標準的企業，資金需求已飽和，銀行推銷不了貸款；財務亮紅燈的銀困企業，雖急需資金紓解困境，銀行却不敢借。甚至借款尺度比以前更嚴。

（三）經濟會成立後，一些短期刺激措施，也間接降低資金需求。

（二）最近的金融風暴及呆帳減分，使銀行授信態度更趨謹慎保守。

（一）投氣差，投資意願低落。生意不好，多數企業「節衣縮食」，降低存貨水準，同時減少借款，減輕利息負担；另方面不敢從事新的投資，以致借款需求驟趨嚴重。銀行有錢放不出，銀行推銷持穩，決五家共同的問題，費却借不到；借貸雙方，人人喊苦。

銀行同業拆息中心估計，昨天銀行超額準備接近兩百億元，顯示金融機構閒置未運用的資金龐大。

銀行界人士分析，銀行錢多爲患，不能有效消化，主要原因是：

目前銀行體系資金存款，超額準備高達近兩百億元，但因中央銀行發行國庫券吸收剩頭寸；同時，每月初通貨例行回籠，可收縮資金，但到銀行國庫券吸收剩頭寸；同時，每月初通貨例行回籠，可收縮資金，但到月初通貨例行回籠，一般認爲，銀行利率可能仍維持目前水準，但少數人士也不排除利率再度下降的可能性。

家庭電器內銷已受阻

今年歐美來單訂購港製家庭電器雖維持穩定，但業內接單增減却趨嚴重。（台北訊）銀行爛頭寸現象，迄今未有改善。

（台北訊）銀行爛頭寸現象，迄今未有改善。

台灣家具外銷續降
廠商採取聯合經營
不景氣中仍可獲利

台家具外銷自去年下半年連續下降，今年三月減逾二成，料今年九月前尚不能恢復。

（台北訊）景氣再好也有經營不善的人，景氣再差仍然有賺錢的廠商。家具業者徐敏在過去一年裡，以「聯合經營」的方式，在極爲不景氣的期間，創造了奇佳的業務。

我國家具外銷自去年下半年起陷入極爲艱苦境地，據統計資料顯示，今年三月份外銷金額比去年同期下降百分二十三，而產能設備却比前年增加了百分三十，幾乎有一半的設備在過去一年裡是閒置著，預估這種情形在今年九月以前尚不能恢復。

徐敏研究出一套「聯合經營」模式，充分克服了當前經營的困難。他的方法是集合五家產品項目不同、每家資本額約新台幣一千萬元、員工約一百五十人、月產能在三十至五十萬美元的中型家具廠，共同訓練（或聘用）會計、銷售、技術、採購的高級專業人才，負責解決五家共同的問題，費用五家各自獨立，但經營策略則充分合作。

負責國外原材料採購的人員時也是銷售人員，由於有五家製造廠做後盾，可供應更多產品，並採購更多原材料，加强了銷售及採購的談判條件，更容易達到高單價銷售和爭取價廉物美的原材料。

銷售的採購人員在國外時，代表五家廠商注意，在國內是國洽商外買主的代表，負責產品的品管、監督、驗收、出貨。如此爲客戶在價錢、品質、出貨做到最好的服務。另外因彼此產品不衝突，可相互支援，同時五家廠商定期研商解決會計、業務、採購、技術等問題，使整個聯合經營在不斷的糾正和監督下日益精進。因此，自八四年一月實施聯合經營以來，五家之一的乙元木業公司，去年年營業額，自前年的新台幣三千一百萬元，增加爲九千萬元，今年一至四月份則達六千萬元，顯示聯合經營成效卓然。

至於爲何只適合中型廠商的聯合，徐敏表示，大型廠不容易管理，小型廠則不能管理，一般而言經營家具業有五個條件，即財務、人事管理、技術、市場，而管理和市場是決定成敗的因素，中型廠聯合經營可充分滿足這二項需要。原因是這種方式可容易掌握市場流行，並靈活調度產銷。再則，每家公司擁有一流的經營人才，同時也達到節流目的。

家具業本身是極富利潤的行業，但是方向要走對，否則金盤輸贏，往後的日子裡亟需新的一代以新新的經營理念投入。

金價反覆回穩
一本港金市一週概況一
週六收市二九二五較前週無變動，期金結算價三至五美元、共成交一百一十九手。

去週本港金市反覆發穩，交投仍然平淡。

市場人士稱，美國所羅門兄弟公司首席經濟學家西蒙交表示美國利率已見底，今年底前將回升，這與預測對投資者追捧美元，構成一定支持，市場人士稱，在經濟因素方面，亦缺乏支持金價上升的數據。美國經濟今年上半年表現仍非大好，通脹率處於低水平，金價缺乏實質的支持。科威特國家元首遇刺，伊拉克採取報復性行動三次空襲伊朗首都及其他城市，造成戰況緊張，但對於金價上升，似乎無大大的刺激作用。

南非聯合黃金公司發表年報，預料金價續受美元控制，但過份誇張，亦不致跌破三百元。此項推測，爲部乃以一九八四年市情趨勢爲根據，當年黃金需求暢旺，自此以後，需求即因通貨膨脹受制，油價低迷，再因美元升值而受壓制，全年跌價七十五元。展望前景，投資需求重要性已告減少，供求因素成爲市情關鍵。近期金價高至三三〇元時，蘇聯及其他產金國出售量特別可觀，因有拍售壓力存在，價格即使間有回升，程度亦屬有限。相反，由於黃金需求潛力仍大，三百元價位相信不致跌破。據年報列出，去年上市新金爲數一千四百卅九公噸，較八三年增加百分之七。由年初至目前爲止，蘇聯售出黃金最少有八十噸，銷貨策略相當熟練，亦先不易分析。

去週本港九九金價週一無升跌，週二跌十元，週三跌廿五元，週四升卅元，週五跌十六元，週六升廿二元，週六收市價二九二五，全週無升跌。

期金方面，全週共成交一百一十九手，週五五月期貨結算價每安士三一三美元，全週跌四美元。六月三一三，跌五。十二月三一五，跌四。八月三一七，跌四。十月三二〇，跌五。十二月三一五，跌四。二月三一九，跌四。四月三三三，跌五。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	最高	最低	收市
廿七日	二九一九	二九一九	二九二五
廿八日	二九二二	二九一一	二九二五
廿九日	二九八三	二九八一	二九八〇
三十日	二九一九	二九一四	二九一〇
三十一日	二九〇五	二九〇二	二九〇四
一日	二九三〇	二九三三	二九二五

中國大量買入麥濟粗糖

蘇瓦二十八日電：斐濟政府發表聲明說，今後五年裏，中國每年會向斐濟購買粗糖高達五萬公噸。

中國還向斐濟提供一千五百萬元人民幣的無息貸款，或者三百萬元人民幣贈款和技術援助。

金山實業屬下金柏電子
徐州合產汽車音響器材
年杪生產首年供十萬部

（特訊）金山實業（集團）公司之附屬機構金柏電子公司，近與中國簽訂合資協議，在徐州市合作生產汽車音響設備。

中方公司爲徐州無綫電二廠，該廠是徐州中，裝設有收音機設備不足一成。汽車收音機產量，估計每年約二十至三十萬部，每年汽車生產量約卅六萬部，估計至一九九零年，可增產至每年六十萬部。

六年生產約共十萬部汽車收音機及汽車卡式機三至五年內興建新廠房及提高汽車收音機及卡式機的產量至每年二十萬及三十萬部。

目前全中國使用之約三百萬輛各類型汽車中，裝設有收音機設備不足一成。汽車收音機產量，估計每年約二十至三十萬部，每年汽車生產量約卅六萬部，估計至一九九零年，可增產至每年六十萬部。

家具業本身是極富利潤的行業，但是方向要走對，否則金盤輸贏，往後的日子裡亟需新的一代以新新的經營理念投入。

THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD. H.K.

坐起遊埠

（規模最大·全港辦理）

日本
東京筑波博覽會五天 $3,300
本州東京迪斯尼六天 $3,690
本州迪斯尼樂園八天 $4,390
九州迪斯尼樂園八天 $4,780
鹿兒島南北九州八天 $4,580
以上各團，全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，筑波博覽會，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

韓國北海道
北海道迪斯尼樂園七天 $4,680
韓國日本本州八天 $4,390
韓國四天高級遊 $2,780
全韓國七天高級遊 $4,080
以上各團全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，筑波博覽會，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

日韓台
東京筑波博覽會五天 $3,300
韓國日本本州六天 $3,880
鹿兒島韓國東京九天 $5,980
全韓國超級豪華七天 $4,080
韓國日本台灣九天 $5,280
天天出發，回程停台灣不另收費

美國
夏威夷群島六天 $3,990
美國西海岸八天 $6,950
美國紐約東岸七天 $9,450
羅省三藩市九天 $7,950
溫哥華西雅圖九天 $7,950
由留學美國青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

台灣
台北故宮六福村四天 $1,780
高雄花蓮日月潭七天 $2,400
台灣環島花蓮團八天 $2,610
全台灣阿里山團九天 $2,820
全程豪華享受，遊遍寶島幽美風光，旅程由北至南，環島一週，由留學台灣青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

泰國·星·印尼
泰國高級豪華遊五天 $2,280
泰國高級豪華遊七天 $2,680
泰國新加坡聯遊六天 $3,680
印尼新加坡聯遊七天 $3,980
住宿全港最靚，包括曼谷CENTRAL HYATT（凱悅大酒店），及芭堤雅之REGENT麗晶大酒店。並非只住一晚靚酒店，其他住四流酒店可比。多晚夜總會，購食全港最靚。
天天出發，日日有團

星馬泰
星馬關丹豪華團七天 $3,580
星馬超級豪華團七天 $3,580
星加坡探親渡假七天 $3,580
星馬泰超級豪華十天 $4,280
遍遊南洋聯邦全部名勝古蹟，由曾滿東南亞，目前爲當地首席導遊之陳君、李君及黃君導遊，購解詳盡，絕無冷場，購宿全港最靚。
逢星期一、三、六日依時出發

中南非
南非東非塞爾斯
$18,950
高級遊覽節目，非人生活
其中，識途老馬，帶您遊
逢星期六依時

關心團員旅途舒適，服務確實與別不同（有經驗

報名處：半島遊覽企業有限公

航訊

歐洲型太空穿梭機　法國航空展最矚目

蘇聯介紹全球最大貨機

（本報訊）在今年法國航空展覽會中，最受注目的是法國的穿梭機「赫姆斯號」，及未來的美國太空站。

巴黎希望（這項歐洲型太空穿梭機將可以載人飛行，成爲航道飛行的太空站設備之一。

在一九八三年的上一屆展覽會中只作象徵式展出的蘇聯，今年因其安托諾夫一二四型飛機而吸引了注意道補四引擎飛機被宣傳爲世界上最大的貨運飛機，容積爲一百十公噸，可飛高度爲三萬七千英尺。

中國是第一次參加航空展覽。中國精密機械進出口公司在展覽會上展出了EN-5型中、低空防空導彈以及介紹中國航天工業和防彈器彈的片和模型。

參加本屆展覽的有來自包括中國在內的三十四個國家的一千多家公司和企業。展出面積達十五萬六千五百平方米。展覽介紹了二百零六種型號的民用和軍用飛機，各種航空和航天器材、設備及其零部件等。展覽期間還將舉行不同型號的飛機和直升機的飛行表演以及一系列專業性活動。

全球最巨型貨運機

蘇聯新型的「安一二四」運輸機被稱爲目前世界最大的飛機，它的翼長（兩翼之間的跨度）達七十三米，在八千公里的航程中可載重二百五十噸，有廿四個降落輪。

東京灣旬內赴歐　錦春取道台灣來

新馬尼拉二號十二到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之東京灣（TOKYO BAY）號貨櫃輪，在B號泊上落貨，即日開行，直放日本東京、橫濱、名古屋。

新興行船務有限公司代理之新馬尼拉（ZIM MANILA 2）號貨櫃輪，在本月十二日（星期三）由馬尼拉進口，碇泊在現代橋上落貨，即日啓碇，直放馬尼拉、詩巫。

錦春（CHUN）號貨櫃輪，於本月十一日（星期二）自台灣入口，碇泊在B號泡上落貨，即日開行，直放日本東京、橫濱、名古屋。

新興行船務有限公司代理之新馬尼拉（ZIM MANILA 2）號貨櫃輪，在本月十二日（星期三）由馬尼拉進口，碇泊在現代橋上落貨，即日啓碇，直放馬尼拉、詩巫。

空運危險物品　須符技術指令

政府公布草案提高安全

政府憲報發表一九八五年危險品（航空託運）（安全）條例草案，提請授權民航處處長以確保託付空運的危險品，在運輸途中得到安全處理。

此條例草案亦授權港督會同行政局制定規例，管制危險品的處理和包裝。任何物品對飛機、飛機乘客、和貨物的人構成任何危險者，都歸入管制範圍。這些物品包括爆炸品、壓縮氣體、可燃燒物料、毒、藥和有傳染性、放射性或腐蝕性的物料。

經濟司將於六月十二日向立法局提交這份條例草案，提出此草案的目的，在於反映最近國際間對空運危險品安全標準的關注。由於這些關注，國際民航組織最近採用了一套「空運危險品安全技術指令」。

這些「技術指令」提出一套全面性的國際「空運安全標準」的要求。

違反新法例者，可被判最高罰款港幣五十萬元或入獄兩年。

假若立法局通過此項草案，法例將由本年八月一日起開始生效。

市民如欲提出意見，可致函遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處，或香港下亞厘畢道政府合署經濟司。

江戶丸日本來途中

蘇華倫先放新加坡

（本報訊）天祥船務有限公司代理之江戶丸（EDO MARU）號貨櫃輪，於本月九日（星期日）由日本抵達，碇泊在B號泡起卸貨物，翌日開行，前往曼谷及古晉。

日本郵船（香港）有限公司代理之蘇華倫（SOVEREIGN ACCORD）號貨櫃輪，於本月五日（星期三）自日本抵達，碇泊在現代橋起卸貨物，即日離港，前赴新加坡及印尼耶加達、泗水。

華光航業溢利減少

海運復甦期兩年後

（特訊）華光航業投資有限公司主席趙從衍在該公司一九八四年報主席報告書指出，該集團截至去年十二月卅一日止之全年綜合純利，爲一億三千五百餘萬元，與前年除去特別項目後之純利一億五千一百萬比較，約降低百分之十七。主要原因是在一九八四年內「啓南勇士」輪之租家宣佈破產，引致該集團損失約一千九百萬元。

去年該集團有三艘新船建造完成並已營運，並售出五間在利里亞註冊之附屬及聯營公司股份，又購入一間利比里亞註冊公司及一間巴拿馬註冊公司之百分之五十股份。該集團在一九八四年內共計購入在新文華島註冊公司之百分之四十五股份，該公擁有十一艘多種用途之定期貨輪及散裝貨船，總共噸位約四八五、〇〇〇載重噸，平均尚有約爲期三年之租約。

世界航運業雖於一九八四年初稍見改善。但曇花一現，並無繼續好轉，由於全世界現有各類船舶噸位仍有大量過剩之現象，他認爲航運業約於兩年後方有實際改善。

新海華延九日開

蘇班亞將訪星泰

（本報訊）華潤運輸有限公司代理之新海華（REDV HAI HUA）號貨櫃輪，在本月五日（星期三）由上海到達，停泊在A號泡起落貨，九日離港，直返上海。

港恒海運有限公司代理之蘇班亞（SUPANYA）號貨櫃輪，在本月十二日（星期三）由曼谷抵達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，航赴新加坡、曼谷。

樂德船務有限公司代理之東方比達（EAST BETA）號貨櫃輪，於本月十一日（星期二）自台灣進口，碇泊在A號泡起落貨及例檢貝魯特。

伏見丸週三出印緬

威霸騎士十一進口

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之伏見丸（FUSHIMI MARU）號貨輪，在本月五日（星期三）自基隆入口，碇泊在A號泡起卸貨物，即日啓碇，直赴孟加拉仰光，加爾各答。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之威霸騎士（CHEVALIER VALBELLE）號貨櫃輪，於本月十一日（星期二）由地中海駛到，停泊在現代橋起卸貨物，翌日開行，前赴合、緬、中海塞得港、阿歷山大港、烈達基亞、利馬素貝魯特。

東豪丸週四抵埗

海基拿月中始到

（本報訊）中央航業有限公司代理之東豪丸（TOHGO MARU）號貨櫃輪，在本月六日（星期四）自台灣進口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直放阿拉伯、杜拜、達文、科威特、文那苛、寶士、科雅得、沙渣、阿布達比、沙渣、阿布達比、都夏。

日本郵船（香港）有限公司代理之海基拿（SEA KRISHNA）號貨櫃輪，於本月十一日（星期二）由基隆抵達，停泊在A號泡起卸貨物，即日啓碇，直赴紅海蘇丹港，阿掖、阿丁、荷地打。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿拉斯加丸（ALASKA MARU）號貨櫃輪，在本月十二日（星期三）自日本入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，前赴美國西岸長堤、渥蘭。

阿拉斯加丸訂十三赴美

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室　電話：5-8449198

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司

香港二天津（新港）定期全貨箱航線及散裝貨航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市、石家莊、秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名		收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）				
Sky Hover（天翔）	V 70	即日	6/6	8-9/6
Tian Yue（天躍）	V 35	7/6	13/6	15-16/6
Sky Hover（天翔）	V 71	14/6	20/6	22-23/6
Tian Yue（天躍）	V 36	19/6	25/6	27-28/6
（散裝貨航綫）				
Tian Long（天龍）	V 2	11/6	20/6	18-22/6
Tian Long（天龍）	V 3	5/7	14/7	12-16/7

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
中國對外貿易運輸公司

香港二天津（新港）定期全貨箱航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市、石家莊、秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名		收貨	截貨	到/離港
Prelude	V.5	——	——	4-5/6
Prelude	V.7	9/6	15/6	17-18/6

收貨站：麥湾現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）
電話：0-280723

ASIAN DEVELOPMENT CO., LTD.
環亞股份有限公司

香港二上海散裝貨直航線

船名		收貨	截貨	到/離港
Xiang Jiang（鄉江）	V2	11/6	17/6	18-20/6
XiangJiang（鄉江）	V3	26/6	3/7	4-6/7

收貨站：青衣富大集運　電話：0-4971084

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心・第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期
地中海及紅海	LINDEN	6月8日
	DANAH	6月10日
	VEGA	6月10日
	SEA KRISHNA	6月11日
	LAVENDER	6月13日
	A VESSEL	6月25日
遮打全貨櫃船	KAI MARU	6月7日
	RENEE DELMAS	6月10日
東菲	AGNES VENTURE	6月19日
南菲	S.A. VAAL	6月8日
	NEDLLOYD COLOMBO	6月26日
西菲	A VESSEL	6月7日
印巴	COLUMBIA GLORY	6月14日
吉大港	FUSHIMI MARU	6月5日

直航
地中海各埠
紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞拉伯、荷地打、蘇丹港、亞丁。
直航遮打
黎巴沙、達巴斯、撒拉姆、德班、開普敦、伊利沙白港。
西菲各埠
喀拉蚩、孟買。
仰光、吉大港

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）
SOVEREIGN ACCORD　6月5日開行
HERMES ACE　6月20日開行
SOVEREIGN ACCORD　7月5日開行
HERMES ACE　7月20日開行

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
萬春	WAN CHUN	基隆	三日	大榮
柏林	BERLIN	日本	三日	東亞
派敦	PAITHOON	曼谷	三日	港恒
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三日	東海
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	三日	川崎
海富	MARINE CONTAINER	高雄	三日	永裕
菲明圖橋	FREMANTLE BRIOGE	菲明圖	三日	日郵
馬蘭	MALAN	海口	三日	斐商局
彩虹	RAINBOW	釜山	三日	港興
利來萬力	NL.VAN NECK	基隆	三日	日郵
新紐約	ZIM N.Y.	美國	三日	新興
	THANA BHUM	曼谷	三日	遠初
明月	TROPICAL MOON	日本	三日	天祥
渣華科倫坡	NL.COLOMBO	新加坡	三日	大三
	PRELUDE	天津	四日	麗騰
新依力	ZIM EILAT	新加坡	四日	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	四日	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	四日	東發
長明	EVER GLEAMY	美國	四日	利達
錦江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	四日	東宇
南星	NAN SING 1	沙巴	四日	國光
探險者	SL.EXPLORER	美國	四日	海陸
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	四日	馬士基
立恒	UNI FOREVER	地中海	四日	利達
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	四日	利洲
光裕丸	KOYU MARU	日本	四日	海聯
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	四日	振盛行
太平口	TAI PING KOU	上海	四日	遠運
亞洲翡翠	A.JADE	高雄	四日	太古
珊瑚星	CORAL STAR	日本	四日	中央
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	四日	港恒
東方總督	O.GOVERNOR	美國	四日	港郵
穗高丸	HOTAKA MARU	台灣	四日	日郵
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	四日	中央
寶利星	BONNY STAR	釜山	四日	新興
幸松丸	KOSHO MARU	日本	四日	東源
雅芝達	LANKA AJITHA	台灣	四日	東亞
金華	KING HWA	高雄	五日	東海
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	五日	華夏
新海華	NEW HAI HUA	上海	五日	華迎
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG	歐洲	五日	祥源
泰華	KALIMANTAN TIGA	日本	五日	天大
福士達	FALSTRIA	新加坡	五日	寶隆
精益二號	EXCELSIOR 2	日本	五日	協成
奔頓體士	SHELDON LYKES	那霸	五日	怡和
馬連拿	MACARENA	日本	五日	山下
皮雅士總統	PRES.PIERBE	美國	五日	總統
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	五日	渣華
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	五日	日郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	五日	馬士基
蘇華倫	SOVERIGEN ACCORD	基隆	五日	郵
利華萬樂	NL.VAN NOORT	日本	五日	寶隆
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	五日	寶隆
美國貿易	AM.TRADER	美國	五日	美利
長園	EVER GARDEN	美國	五日	達平
高華	GOWA	基隆	五日	太大
榮峰	PRIMERA PEAK	日本	五日	三郵
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	台灣	五日	怡和
	MIRA	德班	五日	榮
海順	KAI SHUN	基隆	五日	中央
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	五日	中東
太平洋之光	PACIFIC LIGHT	高雄	五日	捷宇
美因快輪	MAIN EXPRESS	美國	五日	成
利比威	C. R LIBERVEILLE	美國	六日	沙嗜
國利	KUO LIE	基隆	六日	海昌
華安	HUA AN	基隆	六日	華中
東豪丸	TOHGO MARU	福州	六日	東捷
甲斐丸	KAI MARU	基隆	六日	日郵
寶美加	POMEX SAGA	日本	六日	東源
渣華萊利亞	NL.LOIRE	新加坡	六日	東渣
蓮花	SUN LOTUS	日本	六日	天天
奧莎格蘭	OSA GRANDE	日本	六日	天日
北野丸	KITANO MARU	歐洲	六日	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	六日	馬士基
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	六日	港利
長頌	EVER LYRIC	美國	六日	利達
海民	HAI MING	高雄	六日	永裕
國利	KUO LIE	高雄	六日	海昌
青衣島	TSING ISLAND	天津	六日	華夏
魯豐	LUFENG	青島	六日	華夏
東京灣	TOKIO BAY	台灣	七日	大東
泰來	TAI LAI	高雄	七日	美港
碧嘉	PICAPORTE	日本	七日	美港
歌莉亞	GLORIA	釜山	七日	寶興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	七日	金隆
錦江	JIN JIANG	上海	七日	渣華
渣華利皮亞	NL.NAPIER	新加坡	七日	渣華
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	七日	馬士基
力康	NIHON	日本	七日	寶隆
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	七日	華林
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	七日	海陸
柯華巴	AL WAJBA	台灣	七日	怡和
皮連斯	PRINCIE	日本	七日	德郵
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	七日	康港
東方之熊	ORT.BEAR	釜山	七日	港華
廣州	KWANG CHOW	天津	八日	華夏
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	八日	華沙
連登	LINDEN	基隆	八日	日永
大同二號	TA TUNG 2	高雄	八日	馬士
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	八日	馬士基
東平二號	TUNG PING 2	高雄	九日	海昌
海春	HAI CHUN	台灣	十日	永裕
海勇	HAI YONG	台中	十日	永裕
金星	VENUS	日本	十日	美邦
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十日	永裕
星星	ROYAL STAR	釜山	十日	新興
興華	HSING HWA	高雄	十一	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	十二	東發
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	十二	港恒
金暉	GEMINI SUN	印尼	十二	五洋
海王	HAI WANG	台中	十三	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十三	永裕
木星	JUPITER	釜山	十三	永港
陶南一號	DONMA 1	釜山	十三	港興
天龍	TIAN YUE	天津	十五	麗騰
天翔	SKY HOVER	天津	十五	麗騰
奏偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十五	東洋
萬春	WAN CHUN	基隆	十五	大榮
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十五	東洋
神戶快輪	KOBE EXPRESS	日本	十五	安快

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（司公）
美洲綫				
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	三日	海陸
柯利近橋	OREGON BRIDGE	美國西岸	三日	川崎
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	三日	新興
穗高丸	HOTAKA MARU	加州	四日	中央
東方總督	ORT.GOVERNOR	西北太平洋	四日	港郵
長明	EVER GLEAMY	紐約	四日	利達
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	五日	利洲
奔頓體士	SHELDON LYKES	檀香川加州	五日	怡和
美國貿易	AM.TRADER	加州紐約	五日	美國
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	五日	海陸
長頌	EVER LYRIC	加州西北太平洋	六日	利達
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	六日	總統
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	六日	港恒
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
太平洋之光	PACIFIC LIGHT	加州	六日	東捷宇
美因快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	六日	成
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	六日	隆
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	七日	香島
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
歐洲綫				
柏林	BERLIN	歐洲	四日	東亞
利來萬樂	NL. VAN NOORT	地中海	五日	寶隆
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	六日	日郵
力康	NIHON	歐洲	七日	寶華
莉屏	KHDU REPIN	歐洲	七日	日郵
連登	LINDEN	地中海	八日	大利
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	八日	大利
長青	EVER OASIS	地中海	九日	港利
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	九日	港利
長真	EVER GRACE	歐洲	九日	利達
雅典妥	ATHENIAN ZOE	地中海	九日	大達
卡克	KRK	地中海	十日	三行
	CHANG TING	地中海	十一	招商局
澳洲綫				
新依力	ZIM EILAT	澳洲	四日	新興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	五日	大榮
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	五日	香港
太平口	TAI PING KOU	澳洲	五日	遠運
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	八日	遠初
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十日	港郵
印・巴・中東綫				
美那	MAWLAMYAING	仰光	三日	新興
利來萬力	NL.VAN NECK	阿拉伯灣	三日	日郵
雅芝達	LANKA AJITHA	科倫坡	四日	東亞
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	四日	馬士基
利來萬樂	NL.VAN NOORT	遮打阿哈巴	五日	寶隆
高華	GOWA	科倫坡紅海	五日	太平洋
伏見丸	FUSHIMI MARU	吉大港加爾各答	五日	郵
皮雅士總統	PRES PIERCE	阿拉伯海	六日	總統
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯海	六日	中央
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	七日	怡和
金大阪	GOLDEN OSAKA	紅海	七日	嘉聯
莉屏	KHUD.REPIN	遮打	七日	華林
甲斐丸	KAI MARU	遮打	八日	郵
東南亞綫				
天馬	TEMA	新加坡巴生	三日	大源
利來萬力	NL. VAN NECK	新加坡	三日	山下
明月	TROPICAL MOON	新加坡巴生	三日	天祥
派敦	PAITHOON	新加坡巴生	四日	港恒
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	四日	聯航
	THANA BHUM	曼谷	四日	泰遠初
山官一號	SUN KUNG 1	印尼	五日	寶輝
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生庇能	五日	中央
蘇華倫	SOVEREIGN	雅加達	五日	日郵
高華	GOWA	新加坡曼谷雅加達	五日	太平
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	五日	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	五日	中央
中利	CHUNGLIE	新加坡曼谷	五日	中線
馬連拿	MACARENA	新加坡巴生	五日	山下
錦江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	五日	東宇
精益二號	EXCELSIOR 2	新加坡巴生	六日	協成
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	六日	山下
南星	NANSING 1	汶萊古晉詩巫	六日	國光
泰華	KALIMANTAN TIGA	新加坡巴生	七日	大源
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生	七日	馬士基
寶美加	POMEX SAGA	新加坡巴生	七日	東源
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	七日	怡和
蓮花	SUN LOTUS	新加坡巴生	七日	天天
奧莎格蘭	OSA GRANDE	新加坡巴生	七日	天天
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	八日	三
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	八日	振盛行
台灣・日本・釜山綫				
華瑩	HUA JING	厦門汕頭	三日	華興
美那	MAWLAMYIANG	日本	三日	新興
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	三日	高榮
萬春	WANGHUN	日本	三日	大榮
祥利	HSIANG LIE	台灣	三日	利
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三日	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	三日	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	永裕
衢江	QU JIANG	寧波	四日	招商局
永安	YUNG AN	福洲	四日	華潤
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	四日	永裕
嘉禾	JIA HE	厦門	四日	華運
厦水運十七	XIA SHUI YUN 17	汕頭	四日	招商局
長明	EVER GLEAMY	台灣釜山日本	四日	利達
彩虹	RAINBOM	釜山	四日	港興
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	四日	山下
	PRELUDE	新港	五日	輝騰
海順	KAI SHUN	日本	五日	大榮
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	日本	五日	威高
連江	LIAN JIANG	厦門	五日	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	五日	東發
光大二號	KWANG TA 2	高雄	五日	永裕
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG	日本	五日	天祥
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	釜山日本	五日	馬士基
寶利星	BONNY STAR	釜山	六日	新興
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	六日	招商局
非洲綫				
利比威	CR.LIBERVILLE	西非	七日	沙嗜
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	八日	怡和

今日空郵（星期一）　截郵時間

	信件	郵包
馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、沙巴、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
孟加拉	下午三時	下午二時
澳洲、西澳洲、斐濟、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、印度	下午四時	下午三時
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、蘇丹		下午四時
卡塔爾、約旦、吉布地、雷尼汪、馬達加斯卡、莫三鼻給、扎伊爾、沙爲越	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敍利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、鄉威、瑞典、瑞士、西德、利比里亞、肯雅、塞昔爾、毛里裘斯、也門人民民主共和、南非、阿富汗、以色列、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、希腊、塞浦路斯、日本、巴林、沙地阿拉伯、科威特、埃及、巴基斯坦、新加坡	下午五時	下午四時
南歐、美國、馬利安娜羣島、緬甸、那魯、巴拿馬共和、夏威夷	下午六時	下午四時

積福助人表愛心，助養保良局・請電：五——六七九二五八
助養保良局

「美娜」M/S "MAWLAMYAING" V-27/E
往：廣濱、名古屋、神戶、仰光。
六月三日開行
（船泊B14號泡）
雲成街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-8420888
新興行船務有限公司 啓

MitsuiO.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

榮峰 PRIMERA PEAK
往：基利士多堡（巴拿馬城由基利士多堡轉）、瑪瑙斯。
六月五日到　五日開

FALSTRIA
往：美國及加拿大等埠。
六月四日載貨
六月五日到　六日開

MORNING GRACE
六月七日到港卸貨
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

S.A. VAAL
六月八日到　八日開
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

ATHENIAN ZOE
六月九日到　十日開
往：塞德港、阿力山大港、班加西、的黎波里、LA GOULETTE、Skikda。

阿爾泰丸 ALTAI MARU
六月九日到　十日開
往：黎巴沙、達巴斯薩拉姆。

CAPTAIN STEFANOS
六月九日到　十日開
往：阿爾及爾、BEJAIA、ANNABA、奧蘭、卡薩布蘭加、里斯本。

海誠 OCEAN SINCERITY
六月十日到　十一日開
往：高毡、喀拉拔、本得阿巴斯、孟買。

LAURO
六月十日到　十一日開
往：吉大港、加爾各答。

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU
六月十一日到　十二日開
往：BUCHANAN、蒙羅維亞、阿別疆、隆美、阿巴巴、杜阿拉、夏馥港、漆馬。

LADY JANE
六月十二日到　十三日開
往：那瓜拉、庫拉薩俄、阿路伯、聖多明各、西班牙港

快輪 A VESSEL
六月十五日到　十五日開
往：曼薩尼羅、聖塔克拉斯、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、SAN LORENZO、PUERTO CALDERA、基利士多堡。

阿波羅峰 APOLLO PEAK
六月廿日到　廿一日開
往：阿丁、吉布地、路易士港、雷尼汪島、山度士、布宜諾艾利斯、滿的威迪。

BRAVE SPIRIT
六月廿五日到　廿六日開
往：荷錢達、遮打、蘇丹港、阿卡巴、塞得港、利馬、貝魯特、比利尤斯、奧蘭。

快輪 A VESSEL
六月廿七日到　廿八日開
往：黎巴沙、達巴斯薩拉姆、坦加。

女英雄 HEROINAE
六月廿九日到　卅日開
往：黎巴沙、達巴斯薩拉姆。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五——二九三一一〇

華僑經濟

台灣糖存急求輸出

世界食糖生產過剩

美國削減入口配額，台糖輸美亦受影響，降價爭取港市場。

世界食糖生產過剩的情況繼趨嚴重，且因美國的食品及飲品製造業採用玉米糖漿和稻米糖漿代替砂糖已有繼續增加之勢，致令美國政府已削減一九八四至八五年度砂糖進口配額百分之十，對美國輸出有配額的產糖國家受到一定的影響。

台灣砂糖是對美國輸出有配額的產糖區之一，最近台灣方面報告庫存砂糖過多，台糖公司五月下旬曾派出商級人員來港洽銷砂糖，七至九月付船的特種砂糖五千二百八十四部，其中有四十五萬一千六百二十五部私家車。比去年增加百分之十六、二。

台灣汽車製造商協會說，日本四月份的出口出去年同期的五十六萬四千二百八十六部增加至六十五萬

本港新聞

傷殘人士康樂活動 義工積極策劃推行

（港訊）本港現時有超過三十二萬的傷殘人士，他們由於運輸系統設施的不足，使他們出外工作及上學時面對種種交通問題更何況在週末或假日外出遊玩及享受戶外清新空氣。義務工作發展局與香港復康會復康巴士早於一九八三年推行「義工康樂服務」，透過義工積極組織及安排，定期替傷殘人士及其親友籌辦戶外康樂活動，同時亦與不同類型的傷殘人士服務機構合辦非定期性的活動，更鼓勵一向少參與郊遊的傷殘人士藉此機會展身心。

「義工康樂服務」是一個長期性服務，由專業導遊當旅遊路線至安排康樂活動，均由一羣熱心的義工策劃及籌備。此服務已定於每月的最後意個週末舉行，每次收費包括車費及食物大概二十五元，同時容將應國內用戶要求而擴大，其中包括銀接、切割，熟處理，預熟，冷却，硬表面推銷，熟噴塗針銷等。

自公佈以來，已有卅家外國公司決定參展，其餘百多家公司亦準備參加交流活動。詳情請查詢中國國際會議促進中心有限公司。電話三一一七二一七六八九。

北京明年六月舉行 國際釬接技術展覽

（港訊）為了引進國外先進技術，中國正籌辦第二屆「國際銲接技術和設備展覽會」，并定于明年六月十二至十八日在北京中國國際展覽中心舉行。展覽內容將應國內用戶要求而擴大，其中包括銲接、切割，熟處理，預熟。

花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

。五月份已安排「春郊禪院、城門敘影」，如有興趣參加此次郊遊或垂詢「義工康樂服務」之傷殘人士及其親友，可致電五・二七三八二五義務工作發展局或五・八一七六二七七香港復康會復康巴士查詢。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

立法局權力與特權法案 應諮詢提交區議會討論

敬啓者：一九八五年五月十六日，本人曾以區議員身份，向閣下表示本人甚為關注一九八五年立法局（權力與特權）條例草案對本區議員產生未能預見之政治影响，因彼等將自一九八五年九月香港重組政治架構後，相當一個重要之政治角色。當時，本人曾清楚要求，主席閣下應就此事諮詢其他區議員之意見，並將之通知有關政府機構及兩局議員辦事處請求在法案獲通過成為法例之前，將之交與本會討論。今距上述日期已一星期之久，但仍無明確跡象顯示此事已在處理中。為此，本人現正式向閣下重申以上請求，其要點如下：

（A）向有關政府部門及行政立法兩局非官守議員辦事處表達本會對上述條例草案之關注。

（B）倘有可能延遲該案二讀程序，並立即將草案交予本區議會（或全部區議會）討論。

（C）邀請五個有關團體，就該法案發表其獨立意見，包括：（一）兩局議員辦事處專責小組就制訂及採用此法案之政治意義，可能引起之政治後果及影响（不論其為可預見或未能預測者）；向本會加以說明。（二）律政司署向本會闡明法案細則。（三）政務司代表就法案對區議員工作及其選舉團成員身份之影响發表意見。（四）香港律師公會就法案對香港市民之公民權利產生之影响發表意見，及（五）新聞界代表就法案對言論自由所生之影响發表意見。

由於法案乃由兩局議員提出當彼等向本會說明其見解時，應提醒彼等勿忘其在扮演政治家之角色。

鑑於各區議員亦同時為選舉團成員，而法案對彼等可能會產生重大影响，本人謹建議主席閣下從速處理此事。

閣下若有任何疑問，請隨時與本人聯絡，為荷。此致大埔區議會主席黃源章

大埔區議會議員鄧龍威啓

一九八五年五月廿四日

區議會如多數反對 電子收費理應擱置

區議員朱耀華提出兩點意見

編輯先生：備受關注的電子道路收費計劃，又再展開廣泛性的討論，運輸科由五月二十八日開始，分別透過十九區區議會，向市民（如果區議員眞是代表民意，似乎用此字眼較恰當）展開第三輪的徵詢意見，執筆之時，剛巧公佈灣仔區區議會反對設立電子道路收費計劃。

身為香港市民，我對此次電子道路收費計劃有以下建議：（一）假設十九區區議會超過三分二或以上反對設立此項計劃，則政府應馬上擱置，甚至取消此項計劃。（二）假設計劃被取消，政府應研究及試驗其他疏導交通計劃，例如：甲，考慮多建天橋或快速公路；乙，延長地鐵路綫及伸展地鐵支綫，例如：觀塘至將軍澳、中環至堅尼地城、尖沙咀至東部、紅磡、土瓜灣。丙，有效使用現時試驗選留下來的器材，如在香港仔隧道、獅子山隧道、海底隧道，使用此等剩餘物資，一則疏道因收費亭影响的交通擠塞，二則可以善用資源。

朱耀華啓（按朱先生係南區民選議員）

尖東科學館擱置 使東方之珠失色 何不發動大亨捐欵

香人開報紙及看電視報導，驚悉有關「尖東科學館之建設計劃」，已由港府估計需建築費可斷定低於現時估設之四億五千萬元過昂予以擱置！消息傳出後，社會各界人士同感歎惜！個人不敏，於此要請問一港府將「尖東科學館」之建設計劃擱置，有無限期？是將該計劃押後若干年後，其建築費可斷定低於現時估設之四億五千萬元過昂予以擱置！消息傳出後，社會各界人士同感歎惜！個人不敏，於此要請問一港府將「尖東科學館」擱置，祇有超出此數，而無低過此數，是可斷言者。倘係後者，則是失策。要知號稱「東方之珠」的香港，現業居五百多萬人，為聚世人們重視之地區，工商文化日趨蓬勃發展之秋，若無一個現代化科學館之設，是將使香港失去光彩，亦阻碍了香港人無從隨着一日千里之科學發展前途邁進，豈非一大失策呢？若斥巨計較已估計需建築費四億伍千萬元。據悉已由馬會捐助兩億元了，不但不予接受，反去函將之婉謝，殊有令港九市民不解？剩下的二億五千萬元，港府仍繼建費過昂呢？而要將「尖東科學館之建築計劃」擱置，未知港府善策為何矣？據報載已有人提議，香港昔日有慷慨人士自動捐欵在國內建立大學，超等資產階級之士踴躍擁護，支持與樂捐者。退一萬步言，縱不達此目的，港府由港庫提出二億五千萬元，建築「尖東科學館」，全港市民不但無人反對，而且皆必眾踴賀成者。基此以言，萬愿港府堅決初衷，依原有計劃進行，建立「尖東科學館」，俾使香港跟着時代朝流前進，市民甚幸。

讀者：曾嵐雅上

我的小寶貝 朱恒義喜歡砌車龍

他是我最小的兒子名叫朱恒義，現在剛好三歲，由於他在家中排行最小，所以他的生活習慣及愛好大多數都是跟隨他的兩個哥哥一樣，喜歡看卡通片，砌「車龍」，更喜歡的是用他的玩具汽車，砌成一條長長的車龍，他說是蛇車，也許這也算是香港的特色吧。（朱太）

一年一度父親節 聚樂天倫在華都

六月的第三個星期日（即今年的六月十六日）是父親節，華都酒店宴會廳特別推出父親節自助午餐式，誠一貫心樂事。任欣賞美麗的東方之珠夜景，一面品嘗可口的菜式，誠一貫心樂事。任欣賞美麗的東方之珠夜景，一面品嘗可口的菜式，誠一貫心樂事。任食粵菜晚宴每位一百四十元，散餐菜譜照常供應。

以上的父親節節目，華都酒店均備有名貴雪茄贈送。要令父親獲得一個意外的驚喜，請即訂座。電話：五…七九〇一〇二一。

清潔家居不用愁 主婦們有好幫手

萬用海綿刷及光潔蠟水提拔

現代主婦們打理家庭雜務，事事都要親力親為，不但化費大量時間，而且非常辛勞。如果有一種省時省力，具備多種用途的產品，能幫助主婦清潔家居的話，就最理想不過了。

由英國著名家庭用品商製造的PRESTIGE「百事得」四〇〇型萬用海綿刷，是清潔居室的萬能助手，無論用來洗抹窗門、地板、玻璃櫃窗、浴室瓷磚、天花板或塗抹地板蠟水，一樣優越。一物數用，節省存放空間。

刷子選用上等講緻輕進的自動扭水軸，只要能輕易抹去污力特强，去污力清潔，用自動撥合，迅速乾海綿刷的水份，完全無需用手扭乾，省力保持衛生清潔。柄身套膠，防水美觀，海綿刷四邊裝有防撞軟膠，確保不會刮花傢具。

一百萬得一萬家居清潔外用特別調製的「百事得」配用厨房、浴室、廁所、窗門等污垢。

（百事得800型萬用海綿刷售價八十元，三百毫升裝O-CEDAR光潔蠟水售十六元，水光潔蠟水售十元，大安，先施，元光，大大，惠康有售）

美容熱點

雀斑與妳

長雀斑是由於局部皮膚曝晒在日光深層內普遍含有黑色素細胞，要是皮膚經常受日光的照射，黑色素增加而色素胞增加的結果，應該是皮膚全部變黑。但是，有些皮膚白的人，黑色素的增加和色素細胞增生僅僅局限於個別區域，或散發在觀。按部就班的部份。我們黑。但是，有些皮膚白的人，黑色素的增加和色素細胞增生僅僅局限於個別區域，或散發在觀。按部就班的部份。我們

為長雀斑的人分析外問題的原因，主要是由於局部皮膚曝晒在日光下的結果，該人人都為長雀斑，為什麼只是少數人有雀斑呢？因為這裏面含有遺傳的因素在內。按理說，皮膚白的人，黑色素的增加和色素細胞增生僅僅局限於個別區域，或散發在觀。按部就班的部份。我們

父親節禮品選

雲石烟盅送乃翁

踏入六月份最重視的節日自是父親節，當然為使老父開懷，爲人子女者少不免也要表示孝意，選擇一份禮物孝敬父親。

為男士選購禮物總不及女士容易。你可能要花些時間慢慢選公司，才可以找到一些別緻有趣的東西。

如果你的父親是位吸烟人士，這裏為你提供一份合適的禮物，便是意大利雲石烟盅，整個白色設計，盅身有顏色圓案花紋，外貌別緻光潤，雖標有不同大小，售價由二百一十元起，先施公司有售。

婚前與婚後

在人生里程碑中，可劃分兩個階段，一個階段是婚前，另一個階段是婚後，這是如所週知的事。毋不過，現代青年許多不了解婚前與婚後的生活有顯著的不同，婚後的生活，再不能完全像婚前那樣是個人自由活動主義，心態，行為與金錢用度都有若干改變，可以說是新生命的開始，展開你新生活的過程。

由於一般人看來，結婚是自然而然順理成章的事，長輩的教導，通常是夫婦問怎樣相處，才獲得水乳交融的快樂，却沒有提示到組織新家庭的規模，為什麼仍不同與如何適應改善。婚後你一切所為，必須十分謹慎，檢點言行，不要作過份冒險的行為與觸犯法律，以免累及妻兒，更要以身作則，為兒女的榜範，處處均以家庭幸福為依歸。明乎此，則遇婚後新生活，能善為適應，將會獲得幸福的前趣。

上述情形，追源禍始，就是婚前不了解婚後的生活環境有何不同，盲目的去闖，完全缺乏心理的準備；特別是平日過於自私與自尊及脾氣暴烈的人，如不改變這種惡劣形象的話，婚後根本無幸福可言。

我們必須了解到，婚後你已從老家的一份子，一變而為新家庭一家之主，根本上，形象和身份已完全改變過來，與此同時，婚前的個人活動，消遣與嗜好的節趣，交朋結友的選擇，空閒時間的支配，重入為出的用度，養兒育女的計劃，下半生與晚年生活的安排，如何使你的事業有長足進展從而令你生活有進一步的改善。婚後你一切所為，必須十分謹慎，檢點言行，不要作過份冒險的行為與觸犯法律，以免累及妻兒，更要以身作則，為兒女的榜範，處處均以家庭幸福為依歸。明乎此，則遇婚後新生活，能善為適應，將會獲得幸福的前趣。

為未來幸福鋪階 少不了「婚前輔導」

婚姻并不單是兩個人的事而是涉及兩個家庭、親友及社會，輔導員的寶貴經驗可提供新人如何適應新的人際關係。

幾年前，有一次，一對快將結婚的戀人，我在旁却無意地問了一句：「會否參加婚前輔導？」他們怕羞得不停地搖着頭，接着連忙轉換了話題。他們的反應給我留下深刻的印象。很多人至今仍不接受「婚前輔導」，大抵中國人的民族性一般較為保守，不輕易公開表達內心的感受。特別涉及戀愛，或甚至家庭生活，都視為個人的事，私人的事，若有問題出現，寧可自行解決，也不願跟別人商量，找人分担解憂。

嚴格來說，婚姻並不單是兩個人的事，而也涉及兩個的家庭，親友，敬會及社會。我們都是生活在社羣之中，每天都要接觸不同的人。而婚姻却會帶給我們在生活方式上，角色扮演上的轉變，在這些轉變當中，我們要學習如何調整與旁人的關係。例如：婚後新人很快要處理雙方家庭的關係，學習怎樣關懷上一代，在這裏，輔導員寶貴的經驗或客觀的提點無疑有實際的作用，以使這對新人適應新的人際關係。

可惜，今日不少的傳播媒介，有意把婚姻粉飾成為羅曼蒂克的二人世界，渲染了戀愛同時所要面對各樣的實際問題，過份强調「自由主義」在戀愛的意義，一旦變方情投意合，便可成家立室，無須理會父母，親友，或社會角色，頓使不少的新家庭甚至在未開始之先，立刻遭受不必要的壓力，使彼此關係變得不和諧。

如何建立良好的婚姻基礎，婚姻家庭之道對新人生命的結合，二人成為一體正是表達了他們整個生命的結合，這包括肉體，理智，情感及意志的結合。可以想象得到，要融合這對新人是有一定的困難，因為他們有其過往不同背景的成長，獨特的性情，不同人生路程的經驗，這不可能是短暫的日子可以完全合得來的。再加上男女生理心理與生俱來的區別，引致雙方在家庭角色或對下一代兒女產生不同程度上的期望，這都要慢慢依賴彼此的溝通，才能融合起來。

戀愛的日子，大多不能完全了解這些問題的所在，因為戀愛期間自然偏重彼此間的傾慕，多於注重生活上平白的問題，這一切往往要留待婚後的日子才能處理，因此，婚前輔導特別在這方面可以幫助準新人，婚前進一步深刻認識彼此的性格，輔助他們了解組織家庭所應面對的現實，以使他們更踏實地走上人生新的一頁。

人生的生命是有機體的，會不斷變化成長，受環境的變遷，相應作出不同的回應。所以，當二人談戀愛，及後步上婚禮的階段，都要彼此學習如何趨入對方的生命。這是一門藝術，也是人生複雜的功課。婚前輔導是為這一切的需要而設立，當我們走進人生重要的一刻時，不妨考慮跟輔導員商談，使我們建立穩固的基礎，為未來新上幸福的階梯。（原文摘自「教聲」「吾愛吾家」專輯，作者柴水康）

心理健康

不論甚麼年紀的人士對自己的健康都是十分關注及重視的。然而健康並不單指身體上生理方面，亦包括了心理方面。兩者間是互為相輔的。我們認為，心理健康要具備下列幾點：

（一）意志健康：通常我們會形容一個人的智力發展水平為超常、正常、低能等三種，弱智商低於十者便可算低能了。如果一個人觀察能力、記憶力、思維力、想像力、及操作能力方面都有均衡發展，可算正常。

（二）情緒健康：情緒穩定與心情愉快是息息相關的，亦表示出一個人的機體功能協調，當你充滿快樂，則整個人都會感覺輕鬆而自在。

（三）意志健康：一個人在行動上缺乏自覺性或者不夠果斷，則其意志上必然不健康了。一個優柔寡斷的人會凡事畏縮，隨波逐流，又或草率妄動，盲目頭固等，這對人在心理上都有不良影响。

（四）人際關係的適應：人們身在江湖，必然會與旁人溝通、互助，若然未能與別人相處及適應，很明顯這個人會孤獨，與人爭吵，表示出內心世界有了不安。

（五）反應適度：每一個人對外間刺激都會作出一連串的反應，但當過度反應或不反應時便表示心理有問題，故此大叫大喊或者仇視別人，默不作聲等極端表現是有問題的。

（六）智力正常：

美味家廷

美味極鷄捲

材料：鷄胸肉四塊，火腿兩片，武士士兩塊，蛋黃一條（剁碎），麵粉二至三湯匙加鹽及古月粉少許。調味：美極鮮醬油兩茶匙，鹽兩茶匙，生粉一茶匙，古月粉少許。

製法：（一）將鷄胸肉去皮，加調味品，待用。

（二）以火腿半片，芝士半塊及少許蛋黃放在鷄肉面，然後把鷄肉捲起，用針縫口。

（三）每塊鷄捲蘸上少許麵粉，放入一安士牛油及兩湯匙油中煎至金黃色。

（四）去綫，與什菜或沙律同上。（美極家政服務部李思嘉提供）

保持城市清潔
請勿亂拋垃圾

講故事：聰明的烏鴉

小和子

老烏鴉住在樹上，不久，一條蛇也在樹下定居下來。

蛇是食蛋殘忍的，常常爬到樹上來，偷偷地把小烏鴉吃掉，老烏鴉知道兒女被蛇吃了後，很是傷心，希望能替自己的兒女報仇，但老烏鴉自知不是蛇的對手，如果妄動，連自己也會遭到毒手的，便只好忍氣吞聲。

一天，蛇又爬上樹來要吃小烏鴉了，老烏鴉恰好也在家裏，便低着頭向蛇苦苦哀求說：「請你發點善心，可憐我吧，你已經吃了我大個孩子了，假如你答應以後不再吃我的子女，我願意以後把每天找到的食物，分一半給你，請你答應我的要求吧！」

蛇笑着回答說：「誰稀罕你的食物，小烏鴉的肉又嫩又甜，我才不願放棄呢！」說罷，便强把一隻小烏鴉吃掉了，才大搖大擺地回去。

老烏鴉見哀求也不得，便決心想辦法消滅牠。

一天，老烏鴉飛到皇宮去，把王后心愛的戒指含着飛出皇宮，侍衛們看見了，都趕來追趕。烏鴉慢慢地飛，而而那班衛兵在後面不停追着，當烏鴉飛到樹下的蛇洞時，便把戒指放下去，侍衛見了連忙想伸手去拿回戒指，赫然見到那條蛇，便用身上的武器把蛇打死，拿了戒指回去。

從此，老烏鴉和牠的兒女便過着快樂的生活。

好兒童 怎樣才是個好孩子？

樂於助人　尊敬師長　勤奮自律

堅道明愛中心兒童暑期學習班

為什么？

爲什麼餃子煮熟以後會浮起來？

常生的餃子倒下鍋裏以後，它的比重比水還要大，所以就沉下去。但煮熟了之後又會浮上來。原來，隨着爐子的加熱，鍋中的水和餃子都慢慢地熱起來，我們知道熱的物體是會膨脹的，不過物體受熱膨脹的程度是不同的，有如東西脹得快，有的却慢，而餃子的皮和餡的膨脹速度比水來得大，它們的體積很容易地就增大了許多。根據阿基米德原理，浸沉在水中的餃子要失去和它同體積大小的水的重量，這個失去的重量，就是水對餃子的浮力，所以，當餃子的餡和皮都充份膨脹以後，才能浮起來，亦即是說，浮起來的餃子，一定是熟透的了。

不過，當煮熟了的餃子浮起來以後，如不拿出來，那麼稍冷的時候又會沉下去，原來膨脹快的東西，也一定收縮得快，當水冷下來以後，餃子的收縮要比水的收縮大得多，收縮以後的餃子，單位體積的重量又增加了，水的浮力也減小，減小後的浮力，已經不足以浮起單位體積重量增加的餃子，於是餃子便沉下去了。（藍石）

堅道明愛中心為兒童安排以下特別暑期課程：

芭蕾舞、韻律舞、水彩畫、素描、國畫、手工、歌詠、書法、電腦、國語、英語、自助餐製作、羽毛球基訓、游泳班、補習班、小小樂園、兒童畫班等。報名電話：五一一二四二〇七一。

牛公車廠

梅鋒去

新聞故事

六十七：化敵爲友

安娜緊緊握着方莉的手，道一握多麼有力，使方莉感到神神發痛，可知道這個女人倒有一點本領。何劍明是個孔武有力的大漢，而且學過一些武藝，這個安娜却可以收拾他，可見得安娜如沒有本領，何劍明如何會就範。安娜這一握，似乎是有意表演一下，使對方感到不論在什麼方面，都不是她的對手。安娜道：「我們可以成爲朋友。」方莉不作聲，只點點頭，心下想，這麼一個朋友，交不交也沒有什麼色地道：「方莉，你的王通利如何？」

原來安娜已知道許多事情了。如此看來，安娜也早已從何劍明口中得知方莉已有了通利，只不過她不相信劍明言語，要親自見見方莉談個明白，當面與方莉談個明白心，你安全得很。」

·信華童·

她的臉色也變了，她眞是個千臉女人，握過手後，神色安詳了，笑容又多嬌媚，本來她也是個嬌嫩的女人，只不過把面孔拉長時，不是木無表情，便是兇于母夜叉。

方莉站起來，道：「現在一切說清楚了，我也應該走了。」安娜笑道：「別忙，你難道忘記已請了假，今天，你不必上班了，我也已對通利說，教他不用操心，你安全得很。」

原來安娜也知道李寒冰家的電話，可知道這個女人的手段多麼厲害，早已打聽得清楚，方莉還懵然不知，說不定以前自己與何劍明幾番約會，她都瞭如指掌。

這眞是一個可怕的女人，方莉看看手表，原來那時鐘撥慢了兩小時，安娜工于心計，連這小節也想到，好教方莉進了這地方便一切都感到迷糊不清，還好她並無惡意，如不然，她要如何便如何，方莉如何抵抗。方莉還是站起來，安娜笑道：「我們既是朋友，現在，你是自由了，不過，我還希望你多留些時，你還是神智未清。」

方莉也覺得頭腦昏昏的，既然已告假，多留些時也沒有什麼，這個女人如有惡意，自己早已死在她手上。安娜笑道：「我這個人性格是古怪點，但却是敵友分明，是敵人嗎，我一點也不會客氣，也不會手軟心軟，是朋友嗎，却又不然，爲朋友赴湯蹈火在所不辭，今天，我們已是朋友呀。」

緣盡廿六春

·梁悅意·

紗票，吸引力當然很大，於是，妻面上是賺外快，減輕生活上的負担，妻子裏却是滿肚子的發財大計。他以爲只要自己隱藏得好，別人出的本錢，自己出的勞力，如此合作下去，不出兩三年內，自己就可同家與家人共享清福了。

「大花筒」的如意算盤也太遇到了，其實，江湖險惡，比諸以前日甚一日，由於一些內情只有他才知道，他一點「薄面」，所以，工作起來，結果，在事發東窗的前一日，被人誤會他出賣集團情報的人，於是，他又死於一次人爲的交通意外中。

少婦以「大花筒」死得不明不白，知道了一些秘密，他生前也沒有對自己明言，她深恐對方會對自己採取趕盡殺絕的手段，結果，她連夜飛往英倫，向一個遺房親戚求救。當然，那時代要移民海外，不比今天的困難多多，於是，在財可通神的情況下，她携同「妹頭」，就在英倫住了下來。

過了幾年「食穀種」的日子，有人向她建議，如能下嫁一個唐人街店東，就可保母女生活有個寄託了，於是，她又作第三度的新娘，嫁給一個點心師傅阿張。

阿張，只有四十多歲，自小僑居彼邦，以善做專式點心著名，所以，唐人街中人，無不識有「點心張」此人。阿張忙於工作，沒有時間物色對象，當他認識這個成熟的婦人便喜歡了。

（三）

詩與畫

·半個人詩·

大衫

一件大恤衫，兄弟姊妹皆合穿，亦妙事也。

加大買來這恤衫
大家穿上亦都喳
雖然要用多些布
方便唔分女與男

人間

·梁璧·

四七：整個人變了

而且還有很多事，令她懷疑她心的，但王秀娟恰故躲開自己，不願單獨給說私己話的機會，這是以前完全不同的。

近來見她眉尖抱怨，憔悴堪憐的樣子，眼見她面色青青黃黃的，沒一些兒生氣，李媽更加深了恐懼憂料着其中必有原故。

她將愛王秀，情愫骨肉，但得稱培德不便追查她，因爲培德連賣太破產，李媽押房子的事，也全不知道。

王成出國後十多天，學校也要開課了，已經四天沒有見到王秀，每天育德來送書院都說王姊很忙，還告訴李媽說，過兩天開課王美便決定搬宿，不再住在家裏了，李媽心內一涼，忽不住向兒子追問。

「伯母的病好些嗎？」

「表面像好了很多，這幾天可以起來走幾步，不再長躺着喘氣了，但她整天傷念着你，她對我說，要你休養多些時，不要愁，不要念着出院。」

「唔……花錢已經不少了。」李媽皺上眉心。

「伯母……她對我們委實太好了。」培德點頭應。

「王秀有回家麼？」

「隔天便回來伴伯母看護生，但傍晚便急急就要走，聽說晚上很忙的，她的業主兒女全要在晚上補課，連星期六，星期日也沒空，王姊說過明天陪伯母看完醫生，再來看媽你。」

這話不但李媽，連培德也聽不進耳，補課不一定要在晚上啊！高貴家庭的視姆兼補習，反而白天空暇，夜裏忙透，而且近來家內的經濟似乎豐裕了，買來醫院的東西食物也甚實不少，一個少女，怎能曉道許多錢？培德聽了苦結雙眉，一聲不响。

第二天，培德說要回家去，李媽心內明白，故意的說。

「明天纔回去吧！等回王秀來了，你送她出去走走談談不更好麼？」

不見了五天的王秀，臉兒悴白，像沒有絲毛血色的樣子，神態彷彿惚惚，心情惝惝，整個人變了形，她道來強裂唱微笑，但任何人也看得出道，「李媽，德哥，幾天沒空來看你，瞧臉色，你好多了，胃口好嗎？」

額上的紅痣

文：亦雄　圖：秋風

·詭異人間·

冯文彬兩父子落到山脚，再走了一段路，繞見到一個老頭自一間孤伶伶的鐵皮屋裏走出來，冯文彬立即走前去，朝那老頭招呼着道：「老伯，請問這裏的派出所在什麼地方呢？」

老頭睜開了連眼膜也沒有了力氣的眼睛，朝冯文彬兩父子上下打量着：「你們從山上下來的？山上出了什麼事？在我的了解中，打我這裏前面走過的人，就只有到山上去，而且都是很匆忙的，再講，他們都是逃避警察的，更沒有一個像你這樣問過我，唯，你的口音像是個東莞人，我也是東莞人嘛，大家老鄉呀，我明白了，到我屋子裏坐一會吧，告訴我什麼事情要找派出所？」

他囉囉嗦嗦的說了這一席話，然後緩緩的轉過身去，領了冯文彬兩父子進入屋內。

冯文彬還沒坐定，便對那老頭說：「老伯，萬一我兩父子在你這裏時，湊巧有人到來搜查非法入境者，這我們不是連累了你？」

老伯說：「一個叫化子的家裏，誰來搜查？他們認爲我有能力收容非法入境者嗎？」

冯文彬盯着他看：「老伯，你是叫化子，你是說你行乞的？」

老頭點點頭：「既然你是非法入境者，而又要找派出所，除非你就是要去自首，希望他們把你解回大陸。但是爲什麼你要這樣做呢？」（三）

木麻黃的炫惑

朱娟秀

「我就上來。」俞利生說着就要上樓，一轉身才看到盛錦京站在他身後，悠悠自在的注視着他的行動。

「有人歡迎我一起上去。」盛錦京笑着跟着他上樓。

「改天——」俞利生試着阻止她，他覺得她對自己的一切已淨透得太多太廣，他將疲於應付她的騷擾。

「上來坐一會，小薇想爸爸。」

「我車上還有別人。」俞利生大感意外：「小薇還沒睡？」

「請朋友也上來坐坐嘛。」大姐說：「小薇，過來跟爸爸講話。」

「大姐，我——」

「爸爸。」果然是小薇。

「不！」她拉着他的手臂：「你相信我會就此打住嗎？」

「請妳把手拿開。」

「可以。」盛錦京說：「我沒意思製造誤會，只是想借助你一點力量，上樓省力。」

大姐已等在門口了，向他們道聲說：「請進，請進！」

「對不起——我——」盛錦京作了個失體狀：「是我硬要跟來的。」

「我們來接妳。」盛錦京向建芳笑着。

「請坐。」建芳招待着：「小薇，爸爸來啦，妳不是一直在等爸爸嗎？」

小薇乖巧的走到俞利生面前，睜着酷似薇倩的美麗眼睛的看着他：「爸爸。」

俞利生抱起了小薇：「怎麼還不睡覺。」他小聲問着。

「阿姨不陪我睡。」小薇咕喃着。

「爸爸送妳上床。」俞利生抱着小薇走了進去。

（七八）

畫像

·福臨·

勾奇錄

不多一會，只聽一陣鼓樂齊奏，人聲呼喝，朱元璋見着八字步來了，衆畫工一見，連忙叩首禮拜，口呼萬歲。朱元璋調說找來的畫工中有神筆、賣藥等名畫人，非常高興，笑呵呵地看了衆人一眼，便步上金鑾殿，朝龍椅上一坐，由太監傳旨，說：「你們畫吧！畫得好，我一定重重地賞賜你們。」

各畫工有人在戰戰兢兢斟料，也有人連呼吸也停了。此刻定定神，抬頭把兩眼盯住朱元璋的臉部，一面細細觀察臉形輪廓、眼睛、鼻子、眉毛、鬍鬚等各處特徵，一面準備動筆，生怕看得不細，畫得不像，會被處罰。這時，唯有那神筆師傅不慌不忙。他看到朱元璋面形特長，額骨突出，眼睛豎起，鼻孔朝天，兩耳如扇，下頦前伸，處處都是奇貌。心想：這個像是好畫，特徵明顯，一畫便成。只見他細細地看了朱元璋兩眼之後，沒有再看第三眼，便慢慢地鋪開紙張，舐筆着墨，勾畫起來。不到半個時辰，一幅畫像已經畫了出來。朱元璋坐在龍椅上，正要催問大家畫得怎麼樣了，忽聽神筆師傅扑通跪倒，口喊萬歲，手捧剛畫好的畫像說：「奴才已將御容畫好，請聖上御覽。」（三）

一：此曲只應天上有

彈奏既畢，一時鴉雀無聲，客人們如醉如痴，不久的神曲仙樂。

也不知是誰，突然大叫一聲：「好啊，好一首木花詩，好一副金嗓子……」

這叫聲，把沉醉着的客人喚醒了，恍如赤膽當頭棒喝，轟的一聲，人人雀地站了起來，雙掌拼命的拍，高聲喝采，有人叫：「再來一個，再來一個。」

那小姑娘十分高興，笑呵呵的站了起來，向四座揮手點頭，答謝了采聲。

那中年人仍然像木偶一般，不言不笑。

客人之中，有一名頭戴方巾好像儒生一般的中年人，排衆而前，向那小姑娘一揖到地，笑道：「在下不才，恭聆姑娘雅奏，眞個是三生有幸，正是此曲只應天上有，人間連忙斂手道了個萬福，口中謙謙答：心中其實高興萬分。

碧眼孃

·峰高·

那儒生啟喉一聲，說道：「在下如不走眼，姑娘似非中土人，在下斗胆請問，小姑娘貴姓大名，仙鄉何處？」

這儒生的問題，其實是代表了滌香樓的一般王客的心聲。那少女皮膚白嫩，臉色白裏透紅，相貌固然十分美麗，好像一朵盛放的玫瑰花，惹人憐愛。她的一雙大眼睛，尤其出色，雪一般的眼白裏，配着一顆圓圓的眼球，作碧水之色，放射出陣陣柔和的光芒。

碧綠色的眼睛，有誰在中土看見過？

但在西域，却隨處皆見，金黃的頭髮，雪白的皮膚，碧綠的眼睛，乃是西域美人的特徵。

看來，這小姑娘眞的不似中土人，但她的一口陝正字圓的京片子，說得比任何人更純正，却又不能武斷她決不是中國人。（三）

電話鐘機、電腦廠設備零件
PROCTOR電話儀1080A高頻雙線示波器9吋5吋3吋示波器失眞表W/F表富士中央系統日本網房各款生產線立體聲GEN AM FM GEN直流電源AUDIO GEN. COUNTER HI-POT機波峯焊錫爐自動絲印機雞眼啤車床晒圖機電腦印字機成品半成品電話機等大邦MURATA 電容電阻電話線電話IC原子粒EENER膠盆膠椅黑白彩色電視機一律平沽。 地址：官塘偉業街187 號地下東聯公司。

夜冷高級寫字樓傳眞機
全新PANAFIX UF800傳眞機10至15匹冷氣機大班枱油壓大班枱轉椅會議枱寫字枱四門文件柜影印機文具機電話IBM電動打字機計數機及寫字樓生財用具限日沽清到日照常
地址：九龍窩山道702號協興工業大廈9字樓H室（近鑽業銀行）

約滿大酒家
大型冷氣分體冷氣四門肉食柜冰機麵粉機茶柜茶柜汽水柜碗柜CERNIFOX70高壓洗油渣機影印機名牌吸塵機吸水機名廠夾窗瓦皮琉化各種不銹鋼廚房用具抽水枱椅碗碟侵似及各類酒樓生財用具大平賣尖沙咀歷地道37—39號

夜冷買賣
肉食柜超級市場氣架打粉商級冷氣機粒機熟水批商場雪一樓冷氣機軟雪糕打機20分冷氣黃發生產餅爐匹至體雪冷氣機電話：K 318253 沿

萬豐貿易公司
有大批中國白砂糖出售價錢面議可轉口有意電下 881207 甘治

出讓項目

大字四個小字卅四個每天十二元
本報分類廣告（大字四個小字卅四個）定爲一個位，每段收費十二元，數目多出字如超過一個位，遞增計算，長期照計，即數按一個位，每日下午五時半截稿，折不扣，上期繳費。

夜冷絲印機、錶面車床
大幫九成新日本絲印機全自動瑞士本港車膠面車床五金車床電腦自動開片機運輸帶連烱爐全新囉床磨床顯母機彫核機枱鑽火石機鋸床投影機風泵風霸寫字枱椅寫字樓設備影印機保護膠紙玻璃油墨一切生財用具限本月九號前沽清。
地址：葵涌華星街1至7號美華工業大廈13字A座可由大連排道入。

夜冷風扇廠
九成新名廠吊扇噴油焗油運輸機系統豐田石油氣劇車大陸牙箱車床油壓噴機機床大風泵冷凍焗油機噴油柜真空泵火石機打磨機大批今新110V 220V 36" 48" 56" 吊扇古董木葉扇及半製成品大批吊扇零件電熔摩打螺絲鋼釘火牛燈泡生鐵壳底扇葉1.B.M電腦記機打字機1.B.M改錯打字機名廠乾式映印機咭紙三菱分體冷氣機窗口冷氣機自動熱水爐高低雀燈吊燈全部電器什物用具限日沽清。
地址：土瓜灣下鄉道95—97號安樂工業大廈1字樓A.B.C.室（前新風）

夜冷大酒家
5-15匹三菱冷氣機風閘六門凍肉柜汽水柜不銹鋼按枱吊柜鋁亦枱柚木椅藤枱摺椅出水機攪拌機絞肉機腸粉撐燒爐洗盤水樑不銹鋼廚房用具碗碟茶壺熱水柜什物生財工具全部大平賣。
地址：深水埗九江街139號地下。

夜冷大型建築機械平沽
九成新日製十轆長臂猿油喞轉盤吊機600尺新款風機地址美孚美荔道油站對面（近中國港灣地盤內）雜公頭A 5000挖產兩用機300尺風機大量躉機躉喉躉板風炮7.5K發電機水泵20尺貨柜箱大批圓板寫字樓設備大平賣。
地址：阿公岩道15—17號對面假日照常

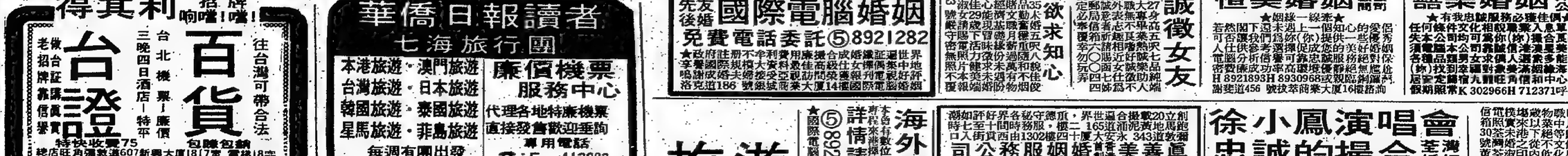
夜冷聯誼會傢俬
大邦九成新蔬省枱鋼通椅五立方尺家庭雪柜樂聲牌分體冷氣機窗口冷氣機自動熱水爐高低雀燈吊燈全部電器什物用具限日沽清。
銅鑼灣渣菲道456號3字樓近消防局後便

夜冷酒廊音响傢俬大平沽
全套千萬牌音响電子琴幻彩燈球水粒機洗杯機星盆熱湯車大小肉食柜柜鋼爐香腸爐各式餐具餐碟大幫不銹鋼脚餐椅枱紋面餐椅木餐機廚具什物等
不計成本　一件不留
元朗合財街7號地下（合益路附近）

招標承購
編號：T 58/83
電子錶廠零件錶殼零件錶帶及半成品寫字錶機投標表格電話及3及14號詳請打製破向字皮

招標承購
編號：T 59/83
品電子錶廠零件錶殼及半成品寫字錶機投標表格電話及3及14號詳請打製破向字皮

二手機出讓
NIKKO M-27迷你組合 CANTON GL5.5雪櫃聲喇叭聲寶SONY GL5.5雪櫃聲喇叭聲寶GF-800手提機飛利浦XA-600 3合1自立音響PAF-510洗衣機樂聲SC-08手提機安橋TA-R 838錄音座有意請電H 421536國際大廈8B室



夜冷高級寫字樓
BURROUGHS商業電腦IBM球型打字機乾式映印機計數機大批鋼字枱轉椅組合玻璃貨架大批玩具貨辦限日沽清。地址：干諾道西35號按17字樓（港澳碼頭對面）

結業電子錶廠
美國超聲波洗機大馬表投影機望鏡煥燈絲印機風泵風批運輸帶底片放大機大批3.5字表肉DISPLAY吧沙石英表帶吸塵機集寶銀倉門六呎高可投保來路夾萬5至20匹三菱冷氣柜機唔鑽影印機鋼枱椅文件柜貨架限日沽清
地址：荃灣橫龍街71號荃灣大廈11字樓內沿。

結業電子廠
日本波風銀燈插機LINE超聲波洗機磨刀機運輸帶風泵風批唔線機絲印機吸塑機行溫燈線錶底影機10000部電話鑽機套件大批電子零件可投保來路夾萬底片放大機鐘床影印機5至20匹三菱冷氣柜機鋼枱椅文件柜貨架限日沽清
地址：荃灣橫龍街71號荃灣大廈11字樓內沿

約滿結束大平賣
大批九成新酒樓
枱椅碗碟銀器數百席雙四六門肉食柜出冰機大小蒸庄全自動電茶柜電焗爐按枱柜點心廚房櫃面雞腊禮餅等部門各種不銹鋼生財用具水晶燈禮堂鳳凰柱雕花金木各家字畫各樓風扇牛角扇電器用品等等生財用具限日沽清大平賣地址九龍牛頭角道181號地下至四樓沿（近九龍灣地鐵站帝國戲院側前帝國、國泰大酒樓址）

誠徵筆
誠徵女友
粵男徵女
誠徵女友男
誠徵女友
誠徵女友
誠徵女友
誠徵女友
誠徵男友
誠徵女友
誠徵女友
誠意徵婚
誠徵男友
誠徵女友
誠徵女友
誠徵男友
誠徵女友
誠徵女友
誠徵女友
榮
誠徵女友
誠徵男友
誠徵女友
誠徵女友
誠徵女

發財最易走私鹽

雙魚

說到那些鹽田，刮下來便是一粒粒的結晶體，是生鹽，存入家收鹽，倒也有趣。可以說是無中生有，似是變戲法，海水十煮九晒便變了鹽了，本錢就是人工。

至於熟鹽，還要加工，我也看過人家煮鹽。海南之大，鹽田之多，從海水取生鹽，辦法都是一樣，只是由生鹽變熟鹽，方式便有點不同，海南瀕海有些小村，就以鹽灶爲名，村人也就是以煮鹽爲業。

有些用小灶，把鹵水放在鍋中來煮，經過了火，便成熟鹽，結晶體也細了，我們在餐室用的也是這些。

看村裏曬地，到處是煮鹽小灶，火光熊熊，望過去，爲數逾百，倒也好看，但有些鹽田，却是化零爲整，蓋了個大茅棚，棚內是大灶，大鍋，鍋的直徑何止二丈，以鐵鉚接而成，工人三數，手持工具，站在大鍋邊圍，我曾在瓊島東部福田村附近看到這等大鍋，歎爲觀止。

至于那陣容龐盛的小灶，我是在陵水新村港看到的。今天新村港已成爲養珠場，未知那鹽田鹽灶尚在否。前年返海南，從道什過萬寧，沒有南下陵水，一晃年再時曾住了大半年的舊地。

鹽田收下來的鹽，入倉後要經過鹽場小東蓋印。熟鹽也是一樣，收鹽了，還要蓋上了大木印，以杜走私。其實，這等勾當，心照不宣。自古以來，鹽是利錢最好的東西，走私鹽也是歷代不絕。

今天說起來，倒似是難以置信，鹽的價錢便宜，所賺無多。今天，人們走的手表，電子儀器，甚至運毒，可知道古時是沒有這些，發財最易，也只有走私鹽。

海南島當年走私鹽是走向山區，山區黎人苗人吃的鹽，還得靠瀕海鹽田供應。

鹽場也分幾級，做個高級鹽場的小官，當地鹽商奉承備至。這無他，求個方便，雙眼開隻眼閉而已。當例錢是少不了的，千里爲官的人也自然知道甚麼一回事，身在異鄉，如不同流，麻煩便多了，因此在當時來說，鹽務最利最好，按時升級加薪，另一方面，做個外事小鹽官，也撈得肚滿腸肥。

雙魚小品

果樹與果實

新湖居士

有人批評電視文化，說它將造就思想的懶漢，使人們習慣於不思考，因爲電視節目差不多都是那麼一種不必思考，不必用腦筋，強調娛樂性的內容。這批評，我想是中肯的。如果拿我作爲抽樣調查的對象，得出的結論一定是同樣的。每當坐到電視機前，我自覺或不自覺地想：來一些輕鬆的節目吧，不再想動腦筋了。

因此，我對電視節目如過眼雲烟，往往記不清節目的名稱。

但那個很受歡迎的「豪門恩怨」劇集，上映的時間實在長，使得我這個糊塗觀衆也能記住好些劇中人的名字，也知道幾個主角的性格。在人物性格的塑造上，這個片集無疑是成功的。

早些時候從電訊上知道這部片集有風波，那個一直給人好印象的小見子波比，在片集中要消失了。據說是片酬問題，片集資座，演員要求調整待遇，這是殷外的買賣情節。這是眞正的人生。可惜沒有看到下文，也許報上已經報導過了，我却漏看了。

後來可以轉圜。到底這個角色波比死了沒有，我那個小見子波比，在片集中是很有興趣知道的。這是殷外的買賣情節。這是眞正的人生。可惜沒有看到下文，也許報上已經報導過了，我却漏看了。

五萬美元提到五十萬，但是電視台方面認爲太高了，不答應。談不攏，一方面只有離去，一方面就在故事裏面安排這個角色的死亡。大家都有自信，演員方面認爲得不到合理的待遇，電視台方面大約抱着一種心理，片集的成功，不只靠一個角色，不信你試試看。

拍這角色死亡之日，消息外洩，居然引起一些電視迷去抗議。電視台方面似乎也有意留點餘地，讓大家殷盼。

電視另尋門路，也不願意與這個糊塗觀衆也能記住的人物作對。

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，欲迎各界來稿惠登，每段每天收費十二元，字四個一定為一個位，即多出字數按一個位，遇增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

聘請

聘請女職員 年角18至25歲工作時間3:30-7 7701923 3049982

有限公司 運輸司機公司聘女會計中學畢業商科優先錄用電話九五七三六三覆或陳洽

補習機構聘 分區內外勤助理多名可做異期③3067536約時到德輔道中106號6字

半日司機 或全日貨艙熟道東沙瓜中間道一號碼口中心C座10字樓發K 723634洽

補習導師 聘女補習導師中五數士木及F6科各級導師及游泳舞蹈電腦教師電話K 683016 H 683632

AFC聘 中小補習導師中五或F7科各級導師及貼海報員K 683016 H 683632

中區助護 無需經驗懂英文年以上九至一略懂英文年薪萬日報信箱693號

青年中心 需期補習時間導師大學程度可選擇相關片寄本報信箱982號

男練習生 尖沙咀工作藝語補略懂英文供膳宿附相片履歷函尖沙咀郵箱88685洽

會計師樓 聘文書工作英文要求詳履歷函至九龍郵箱88685洽

聘簿記員 某公司請會計員簿記員識打字更好有經驗請函履歷薪酬本報信箱893號

女會計員 區內聘會計員21至35歲經驗會計打字或入數機或文件0-886703鍾翠沿

屯門幼師 屯門國聘幼稚園師已受訓學生日間經驗優先函履歷幼稚園片電話本報信箱586

幼兒工作 能琴美勞要：已受訓資歷相片信箱：994收。

津小教師 元朗近郊聘銅鑼灣校舍擴建考科英會會計師多人八月上旬上課

暑期工 年十六以上工作男女均可至荃灣廠工作5:7684644

女售貨員 時裝售男女戶外訪問員名薪優厚人訓練K 600139洽

兼職派咭 田區有作電話下午優工作電話或兼職經驗不拘K 683217

晚間兼職 程度懂一年文憑師一名九龍三座五邑司徒浩

私家看護 以年40早或晚更懂上海話數名全日供膳宿廣東話兩名③2091838③3078356永安

有限公司 運輸聘女會計中學畢業商科優先錄用電話九五七三六三覆或陳洽

補習導師 聘各級導師中五數士木及F6科各級導師及游泳舞蹈電話K 683016 H 683632

請女會計 中級英文憑照寄筆算以上級松文度憑照寄九龍郵件公司洋中

維修技工 聘基地督徒二級技工負責水電粉刷土木工二級技工負責水電粉刷工程師二級技工負責水電粉刷工程師郵箱422修繕號碼或電話K 583283

津小誠聘 英語教師一名九龍一年文憑師一名九龍詳照電話頭角到職三座五邑司徒浩

急聘車位 新蒲崗外資手套廠急聘本廠女車位多冷氣冷氣多名單長穩準全廠冷氣訓練期有底薪有憲電K 251133黃洽

聘請教師 日夜班各級日文初級英文法文國語教師需具經驗尖沙咀加連威老道12號二樓洽

兼職派咭 誠聘九龍及新界各區派時時優薪請電0-299841

幼兒工作 已受訓能琴美勞要：已受訓資歷相片信箱：994收。

招貼海報 兼職時間六至八時至十八歲香港元K 716738洽

誠聘學位教師 英文數學中學學位教師請聘學位教師請85至86度學位教師請聘學位教師請85至86度學位教師請聘學位教師請85至86度

音樂週刊

「中國新音樂史」研究

盧保

上周末，港大「亞洲研究中心」主催舉行「中國新音樂史研討會」；時間從早上九時至下午五時十五分，歷時八個多小時，然而時間仍然非常緊迫，短短八個小時內發表了六篇論文，實在也並非易事。

研討會特邀的主講者共有六位，他們是劉靖之講「中國新音樂史」；從「學堂樂歌」到「五四運動」；林聲翕講「我對中國新音樂史的看法」；黎錦講「中國器樂合奏傳統與交響化問題」；曾明儀講「中國藝術歌曲及民謠發展和演唱」；黃友棣講「中國音樂的覺醒與重生」；周凡夫講「王光祈的音樂思想」。

研討會還特約下列各知名人士担任各講題的「評論員」，包括李德君、呂炳川、曾葉發、楊健明、馮戒繁與李明等。研討會由「亞洲研究中心」主任陳坤耀出面組織，他在會前致歡迎辭；午間設茶點招待各與會人士；研討會也有兩位負責主持的主席，上午為港大梁志强教授，下午為劉靖之本人。會議的策劃者是「亞洲研究中心」的研究院士劉靖之。

就研討的主題與參與主講及發表論文的人士而言，這可算是香港學術界一次史無前例的盛會。香港的音樂研究向來缺乏風氣，現在竟然能一次過地把上述的音樂界人士聯絡及組織起來，共同就中國新音樂史的問題加以研討，這也許不能說是個里程碑，但是，就音樂的理論研究而言，這該說是「個破天荒的大事。

就名詞術語的界定來說，所謂「中國新音樂」，意思便是從本世紀「二十年代開始以來的「中國新音樂」，也即是所謂「近現代的中國音樂」。如所周知，中國音樂有五六千年的音樂文明史，但若從擺脫封建舊傳統，並吸收西洋音樂文化的近期中國音樂史而言，却只有短短的六七十年。不要小看這短短的六七十年時間，這一短短的時期，恰恰也就是中國政治最動亂時期，這一特殊的歷史背景及若干紛亂的政治背景，使處於相當敏感地位的中國近代音樂史變成是最難於研究的一個課題，若干政治與歷史的問題使許多音樂家的傳記及手稿幾乎無法搜集，很多問題模糊不清，特別是由於政治禁忌，許多歷史的評價都受到歪曲，甚至一筆抹殺……，凡此種種，都使有心人的研究遭遇到衆多的困難。

然而，有誰能否認此時此地是最適宜於作這「音樂範疇的研究的呢？歷史的條件與地理的條件都使香港具有自由研究的最佳條件，它有獲得國內外一切資料的方便，更有不受黨派政治影響的研究條件。所以，香港舉行這種研討是非常有利的，它也許在資料搜集條件上未能勝過中國國音樂家所根植的地方——中國；然而，肯定，香港人所探討的問題必然會較諸大陸及台灣客觀而公正得多。所以，香港會是今後近代中國音樂研究的好地方，也許，這會是天賦的任務。

在研討會上，發表論文的都各有自己的見地，這其中，劉靖之介紹「學堂樂歌」時期的幾位作曲家，從音樂上分析了他們對中國新音樂的貢獻；林聲翕教授作為一個中國第一代的作曲家，他以親身的經歷，介紹了中國早期音樂教育的發展經過；黎錦以樂評人身份評論了所謂「交響化」問題的趨勢，並綜合介紹了中國器樂合奏的傳統。歌唱家費明儀對歌唱藝術素有研究，這次，她特地介紹了中國藝術歌曲的發展；此外，這六篇論文的發表，中國近現代音樂的多個環節都得到了探討，如果確認這僅僅是一個起步，那末，這一個起步到的基礎，在這意義來說：這次盛會無疑是香港音樂事業的一次突破。

作曲家陳培勳教授。

香港音專畢業音樂會

上月香港音專也舉辦過畢業音樂會，但那是聲樂學生，這次是理論作曲系教育義教授班的兩位同學魏繼大、王超華的作品演奏會。日期是五月廿三日（星期四）下午八時，地點是香港大會堂劇院。

兩位畢業同學的作品範圍很廣泛，有獨唱、獨奏、重奏、合唱、合奏等。內容也有宗教音樂及藝術歌與求一些近乎前衛的作品。

總括來說：聲樂作品比較能夠引起聽衆的共鳴。

香港教署「成教三十」音樂會

成立已滿「而立之年」的成人教育康樂中心，趁着這一個卅週年來一次盛大的音樂會，以示慶祝，還特別邀請教育署長梁文建先生到場頒發中心歌唱比賽優勝者的獎品。

除了幾位比賽獲獎之新秀劉世安（冠軍）、與文生（亞軍）及司徒惠貞（季軍）之當場表演之外，有女高音歌唱家蕾志滑、男高音歌唱家蕭學禮、男中音歌唱家李宇信、鋼琴家蔡崇力之表演；還有教署成教康樂中心的合唱團及音樂教師班學院（女聲）合唱團、舞蹈團及成教中心中樂團的表演。潘、蕭幾位的演唱技藝四座，幾乎無懈可擊了外，李宇信的歌唱「紅羽毛會長的故事」，明朗非修堂及荃灣大會堂舉行。我總的是什六日出音也很悅耳——清純乾淨。照我聽，他應該是男高音的音色而不是男中音。

兩個合唱團（成教中心合唱團及香港大會堂劇院。

幾位已成名的音樂家蔡、潘、蕭幾位的演揮；時間從早上九時至下午五時十五分，歷時八個多小時，然而時間仍然非常緊迫，短短八個小時內發表了六篇論文，實在也並非易事。

研討會特邀的主講者共有六位，他們是劉靖之講「中國新音樂史」；從「學堂樂歌」到「五四運動」；林聲翕講「我對中國新音樂史的看法」；黎錦講「中國器樂合奏傳統與交響化問題」；曾明儀講「中國藝術歌曲及民謠發展和演唱」；黃友棣講「中國音樂的覺醒與重生」；周凡夫講「王光祈的音樂思想」。

研討會還特約下列各知名人士担任各講題的「評論員」，包括李德君、呂炳川、曾葉發、楊健明、馮戒繁與李明等。研討會由「亞洲研究中心」主任陳坤耀出面組織，他在會前致歡迎辭；午間設茶點招待各與會人士；研討會也有兩位負責主持的主席，上午為港大梁志强教授，下午為劉靖之本人。會議的策劃者是「亞洲研究中心」的研究院士劉靖之。

就研討的主題與參與主講及發表論文的人士而言，這可算是香港學術界一次史無前例的盛會。香港的音樂研究向來缺乏風氣，現在竟然能一次過地把上述的音樂界人士聯絡及組織起來，共同就中國新音樂史的問題加以研討，這也許不能說是個里程碑，但是，就音樂的理論研究而言，這該說是「個破天荒的大事。

就名詞術語的界定來說，所謂「中國新音樂」，意思便是從本世紀「二十年代開始以來的「中國新音樂」，也即是所謂「近現代的中國音樂」。如所周知，中國音樂有五六千年的音樂文明史，但若從擺脫封建舊傳統，並吸收西洋音樂文化的近期中國音樂史而言，却只有短短的六七十年。不要小看這短短的六七十年時間，這一短短的時期，恰恰也就是中國政治最動亂時期，這一特殊的歷史背景及若干紛亂的政治背景，使處於相當敏感地位的中國近代音樂史變成是最難於研究的一個課題，若干政治與歷史的問題使許多音樂家的傳記及手稿幾乎無法搜集，很多問題模糊不清，特別是由於政治禁忌，許多歷史的評價都受到歪曲，甚至一筆抹殺……，凡此種種，都使有心人的研究遭遇到衆多的困難。

然而，有誰能否認此時此地是最適宜於作這「音樂範疇的研究的條件與地理的條件都使香港具有自由研究的最佳條件，它有獲得國內外一切資料的方便，更有不受黨派政治影響的研究條件。所以，香港舉行這種研討是非常有利的，它也許在資料搜集條件上未能勝過中國國音樂家所根植的地方——中國；然而，肯定，香港人所探討的問題必然會較諸大陸及台灣客觀而公正得多。所以，香港會是今後近代中國音樂研究的好地方，也許，這會是天賦的任務。

在研討會上，發表論文的都各有自己的見地，這其中，劉靖之介紹「學堂樂歌」時期的幾位作曲家，從音樂上分析了他們對中國新音樂的貢獻；林聲翕教授作為一個中國第一代的作曲家，他以親身的經歷，介紹了中國早期音樂教育的發展經過；黎錦以樂評人身份評論了所謂「交響化」問題的趨勢，並綜合介紹了中國器樂合奏的傳統。歌唱家費明儀對歌唱藝術素有研究，這次，她特地介紹了中國藝術歌曲的發展；此外，周凡夫則從音樂理論研究這一環節去介紹了中國第一個「比較音樂」學者王光祈的事蹟及思想。——通過這六篇論文的發表，中國近現代音樂的多個環節都得到了探討，如果確認這僅僅是一個起步，那末，這一個起步到的基礎，在這意義來說：這次盛會無疑是香港音樂事業的一次突破。

談創作

音樂盒

作曲家陳培勳先生應香港管弦樂團的邀請而作的一首胡與樂隊廣東音樂幻想組曲，將在本期五、六晚上港樂的音樂會中作世界首演。日前與陳先生閒談，他說這個作品是由四個樂章組成，每樂章以富有廣東音樂色彩的主題加以發展如第一樂章是以「雙飛蝴蝶」為主題，再加以變奏；第二樂章是運用「平湖秋月」；第三樂章為「早天雷」，這一首廣東音樂陳先生以前已改編過鋼琴曲，今次再將其配器，結合板胡，豐富為管弦作品，而這兩首樂曲所改動的東西均較其他樂章少；最後一個樂章的前段是來自「昭君怨」的素材，後段則吸收了粵北民間音樂，將其重新創作，主要是運用變奏及即興的手法，將主題加以變化。後段吸收入粵北民間音樂特色，音樂趨向經快熱鬧，特別是鑼鼓的運用，使作品在沸騰的情緒下作結。

陳培勳為本港資源作曲家，他早年出身於香港拔萃男校，後往上海國立音專學習作曲。返回香港前任中央音樂學院的作曲教授，回港後亦不遺餘力地培育作曲後進；談到現時在美國等地與向於「新音樂」的創作並成為某些大學作曲系中的主要方向。陳先生表示，學習作曲還是要先打下傳統的紮實基礎，這些「新音樂」可以作為一種較高層面的音樂欣賞。同時，作為一種還處於實驗性的音樂，不宜作為教學的主流。音樂是離不開人類的情感，也離不開旋律，我對於新派音樂的欣賞還處於初級班的階段呢。

維也納的回憶

葉惠康

音樂遐想曲

兩旁都是商店的一條寬廣的大道，疏落地排着長椅子，遊人可以坐下休息，大道的中央還排上賣小食的攤子。

長長的整條大道，到處都看到有藝術家在表演，那邊是吹小號的、吹黑管的、吹長笛的、拉小提琴大提琴的（獨奏或重奏）、正在演奏着巴哈或莫扎特的曲子，還有遠處傳來手風琴拉着約翰·斯特勞斯的圓舞曲的聲音……，簡直是耳不暇聽、目不暇給。他們當中，有些是上了年紀的藝人，有些則是年青的藝術學校的學生，他們把帽子或樂器盒子放在地上，遊人們多駐足欣賞，然後放下一些錢幣表示謝意。

這許多的表演，沒法可以一一欣賞，但置身其中，只覺深深的感受着，那濃郁的維也納獨有的藝術氣氛。

沒有日或夜的限制，也沒有地點的規限，他們是這樣的自然，這樣的無拘無束地精着表演，玩魔術的、跳舞的；其中又有坐着畫油畫的、畫水彩的、剪影的……，他們都是在沸騰的情緒下作結。

陳培勳為本港資源作曲家，他早年出身於香港拔萃男校，後往上海國立音專學習作曲。返回香港前任中央音樂學院的作曲教授，回港後亦不遺餘力地培育作曲後進；談到現時在美國等地與向於「新音樂」的創作並成為某些大學作曲系中的主要方向。陳先生表示，學習作曲還是要先打下傳統的紮實基礎，這些「新音樂」可以作為一種較高層面的音樂欣賞。同時，作為一種還處於實驗性的音樂，不宜作為教學的主流。音樂是離不開人類的情感，也離不開旋律，我對於新派音樂的欣賞還處於初級班的階段呢。

東方藝術團團長楊曉珍小姐

宏光國樂團

月中舉行兩場音樂會

六月十六、十七日將有兩場由國內名家與本地菁英餘樂團合作演出的中樂演奏會，這是宏光國樂團與市政局合辦的一次大型音樂會堂演出的兩場胡琴、琵琶演奏會，邀請到香港音樂學院講師及民族管弦樂隊指揮，自一九八五年登台指揮以來，先後指揮過上海民族樂團、中央民族樂團等；兩年前應香港政府康樂文化署邀請為香港國際音年音樂節訓練中樂團，並為香港音樂事務統籌處中樂團

康泰旅行社 HONG THAI CITIZENS TRAVEL SERVICES LTD.

延長服務時間　（朝九晚七）　新增官塘、銅鑼灣分社

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天 $2630
清邁四天 $2310　清邁七天 $2850
曼谷芭堤雅五天 $2290　曼谷七天 $2630
布吉島五天 $2790　七天 $3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490（三程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等、芭堤雅住最高級之①美輪大酒店 ②Grand Palace Hotel ③最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)、七岩住最新最高級豪華之麗晶大酒店、布吉島住最新落成之美輪大酒店。
膳　食：嘉樂斯豪華夜總會及泰式豪華夜總會、選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星（檳城）七天 $3530
全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $4680
馬星泰（檳城）11天$4490　10天$4220
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
天天出發（早機去・晚機返）
乘新航最新BIG TOP豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

增加成本：遊覽世界最大"小人國"
四天$1790 豪華七天$2400 八天 $2610
五天$1990 高級七天$2490 九天 $2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇　台証只收$75
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時、行程更舒適、愉快
住　宿：台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山
夜總會：人有我有一第一、環亞大酒店凱麗宮夜總會。本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會

菲律賓碧瑤百勝灘

五天$1790　七天$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之文華大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

送　乘搭國泰・直航歐洲

歐洲美加團送10萬元旅遊保險

1. 歐洲10天特選豪華團　$6990
直航德國法蘭克福、暢遊英國、瑞士、法國、英國、可自由停留倫敦。
2. 歐洲14天精選豪華團　$10800
出發日期：1/4 3/4 15/4 22/4 29/4 5/8
3. 歐洲18天高級豪華團　$11090
4. 歐洲21天北歐中南歐聯遊　$13800
出發日期：22/3 5/4 13/4 20/4 27/4 3/8 10/8 17/8 24/8

特有優點：　逢星期二、四、六出發
①乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷。
②行程增添乘坐世界早滬速火車TGV由瑞士往巴黎。
③本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排，絕無賣錢仔。
④專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。
⑤全程包足三餐，絕無自費，膳食以中餐爲主。
⑥全程住宿一流大酒店，設備完善，所有房間均設有私人浴室。
⑦回程可自由停留倫敦，個別返港。

乘搭中華 747 SP遊美加
1. 美國檀香山六天遊　$ 4799
2. 美國迪士尼、環球片場　$ 7000
3. 美國西岸賭城十天團　$ 9200
4. 美國、加拿大十二天遊　$ 12200
逢星期一、四、六出發

免收日本簽証費（C I 及護照）

韓日筑波博覽會

八天$4390　九天$4790（全港最平）
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
增遊日本筑波博覽會・再遊韓國
特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演。
暢遊：日本大坂、京都、名古屋、奈良、箱根、伊豆、富士山、東京鐵塔、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
漢城華克山莊四天豪華團$2700
韓國慶州釜山五天豪華團$3090
日本85'筑波博覽會五天　$3250
日本本州筑波博覽會八天　$4390

獨家主辦・專人領隊

康泰旅行社
中　環5-240061　銅鑼灣5-778111
尖沙咀3-676111　旺　角3-322301
官　塘3-440222　荃　灣0-440101
辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七）週末週日及公衆假期（朝九晚五）
中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層

豐盈旅運公司
3-802108　3-802091（朝九晚八）

古浪嶼　厦門、漳州、集美、泉州　五天 $988　六天 $1188
武夷山、厦門、集美、泉州九天 $1988
媽嶼島、潮州、潮陽、汕頭四天 $ 698
以上三線暑期優待師生減100家屬減70
全程雙人冷氣房、空調巴、頭等船、包括南普陀寺、海鮮風味
6人起可包團自定出發日期，回程可停留探親（逢星期五出發）
桂林直航酬賓　四天 $1388 逢星期三
凌香岩、陽春四天 $698
梧州、封開 逢星期五
旺角彌敦道749號歐亞銀行大厦8樓E

健的旅行團
KT850IC
$338　珠海石景山，中山溫泉，長江樂園
獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。
足2日遊，早去晚返，食4餐，鮑肉鮑魚
全港最平！最靚！3日遊$448　天天出發
$228　澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人的士高 $60　雙人桑拿浴 $80　雙人健美中心 $80
$260　廣州花園酒店 The Garden Hotel
半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，廣火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3

代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証
韓國專線權威
漢城四天豪華團 $2700起(單人房)　機票+酒店三晚 $2300起(單人房)
濟洲島四天團 $3150起(新行程)　廣州釜山高級團 $3200起(單人房)
代理韓國各級酒店特惠中華國泰大韓機票
韓國旅遊提供最佳夜遊資料行程多種選擇
九龍旺角亞皆老街39號金山商業大厦17字

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊 $9150　澳航澳紐精華遊 $7290
西北美加精華遊 $9090　韓日八天縱橫遊 $4490
日航夏威夷渡假 $3890　日本東京迪士尼 $3630
代訂各地機票・酒店・特快簽證
韓國漢城渡假團 $2700　星馬泰豪華團 $4399
全台灣阿里山團 $2450　泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊 $1770　菲律賓碧瑤豪華團 $1670
總公司：彌敦道636號銀行中心1510室
分公司：旺角亞皆老街39號金山商業大厦一樓43室

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠
韓台機票十酒店　天天出發

特平機票		台北單人房NETT		韓國酒店(單雙房同價)	
洛杉磯	$2100	麒麟／三陽	130	世宗	$ 280
三藩市	$2100	華麗／第一	130	總統	$ 280
溫哥華	$3050	東方／華華	130	國賓	$ 300
多倫多	$3050	天成／福正	150	樂天	$ 480
紐約	$2450	一樂園／世紀	160	凱悅	$ 430
倫敦	$2450	國華／康華	230	高麗館	$ 320
巴黎	$2550	華國／富邑	360	鐵一塔	$ 220
荷蘭	$2550	老新／福華	540	豐田	$ 180
西雅圖	$2500	環亞／來來	500	華克山莊	$ 450

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室　3-916892
專辦世界各地遠足觀光團
歐、美、澳、英、法、日本火車證及灰狗巴士證
尼泊爾7天豪華觀光團　$6300
尼泊爾13天精選遠足觀光、激流泛舟 $9000
（佳野生動物園）　出發日期：5/3 5/4 5/5

雙程		單程	
曼谷	$1130	開羅	$3070
台北	$790	雅典	$2960
東京	$1430	羅省	$2150
馬尼拉	$1230	夏威夷	$1650
尼泊爾	$4000	紐約	$2860
歐洲	$4840	多倫多	$3820

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓簽證權威　著名平快台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務　應有盡有　絕不取巧
台灣　台北自由團四天 $1028
住宿觀光級飯店　天天出發
旺角彌敦道744號通亨銀行大厦十樓　旅遊監院

金滿假期 3-320320 3-320841

台灣專綫四天遊
台北四天遊 $630　遊六福、小人國
台北花蓮四天 $730　遊太魯閣、天祥
阿里山溪頭專線
七天環島遊$1390

金滿假期 彌敦道337號金滿樓3A室

台北專線特廉　機票$790　台證$115
帶百貨遊賣島既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
麒麟、華麗大飯店 $110
暑假期間學生、社團特優

台灣專線

自設台北分社，六年專業服務，有本事，值得信賴
訂位都会精美行程以備港九旅界、澳門各大旅行社查
阿里山花蓮環島8天HK $2690
阿里山高雄台北6天HK $2290
台北花蓮桃園　5天HK $2190
乘華航，逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天HK $2450
溪頭高雄台北5天HK $2150
台北花蓮　4天HK $1880
全台北六福村4天HK $1780
天天出發　華航・韓航・泰航・馬航

永徠旅遊 3-321421-4

台韓六天經濟團$1990
四天台北遊 $650　七天環島遊 $1350
五天花蓮遊 $790　八天豪華遊 $1490
代訂各國機票、酒店、每日速運台証
只帶適量合法免稅百貨及烟酒
參團台証只收$95 太平洋雙人房$100
歡迎各界社團、學生、工商團體委託
九龍彌敦道618號荷蘭行大厦21樓2107室大元公司

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166
韓國　四天團 $2850　全程單人房
機票+酒店
泰國　七天團 $2530　天天出發
特快穩健台証　150

怡豐旅遊貿易公司

3-855718　3-7700200
老招牌　做台證講真實信譽
台證　特快收費115
百貨　包銷包購
台北來回機票・特快
四日三晚酒店一特價
九龍旺角彌敦道570號基利商業大厦14樓1404室

旅遊廣場

3-320823（4線）

特平機票

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1830	洛杉機	2000
大阪	1360	紐約	2730
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室　近柏裕運輸處

旅遊廣場

3-320823（4線）

韓國　漢城・慶州・釜山・濟州島
4天 $2350
4天 $2680
4天 $2950
5天 $2980
5天 $3190
・全程單人房，送依生套
・天天出發
泰國　5天$1700　酒店十早餐$200起
日本　筑波博覽會 $3140
旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室　近柏裕運輸處

百福旅遊有限公司

百福夏季大貢獻
全新東歐四國團14天　$16880
6月20　7月18　8月15日
日本筑波博覽會　$3450
6月17,21　7月21,19,26　（住宿豪華大酒店）
機票+酒店（博覽會期間）$3250
天天出發，回程可停留台北
曼谷5、6天團　$2270起
九龍彌敦道618號荷蘭行大厦21樓2107室大元公司
5-259241　5-238417

安全旅運社

5-262188　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室
北希爾頓大飯店超值享受
雙人房每位$1800　單人房每位$2450
①豪華客房住宿送歡迎飲品及生菓
②來回乘搭中華、國泰航機
③免費台北市半天遊
④免費享用之溫暖及健身設備
特價住宿台北各大飯店十機票
環亞、圓山、來來、老新、國聯、華國、一樂園、美琪、假期、奧林匹克、第一、高雄酒店：華園、明人、白金漢、漢皇
專營特價機票及旅行團

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2470
韓國	1750	夏威夷	1800	巴黎	2470
大阪	1440	三藩市	2050	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2050	荷蘭	2470
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

旭暉旅遊 3-858711 3-316225

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓國四天特惠團 $2500
（機票十3晚單人房十接送十伙生菓賓）
（每日）加送美式早餐
代訂各地機票・酒店住房・特快台證

東京	$1390	漢城	$1800	大阪國際	$ 310
台北	$ 780	台北第一	$ 140	漢城巴喇沙	$ 430
曼谷	$1160	台北國聯	$ 260	漢城總統	$ 300
星加坡	$2050	星加坡獅子城	$ 285	漢城高茂期	$ 180
馬尼拉	$1210	東京皇宮	$ 480		

九龍彌敦道570號基利商業大厦702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$ 388 起
質量保證・特價酬賓
辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡

Goodie 大觀遊
大量精美行程表備索
值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、三、五、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢四
＊全港澳加人數最多，獨家保證上午出發，絕機或車
＊加強服務，一流旅行社水平
＊獨家旅行團，設備豪華，高級酒店，方便遊客及遊覽車，保證滿意服務

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡

Goodie 大觀遊
大量精美行程表備索
酒店訂房服務　天天接受訂房

韓國		菲律賓	
萬茂斯	HK$180	鄉村	HK$210
高麗娜	HK$280	馬尼拉花園	HK$300
總統	HK$280	喜來登	HK$300
世宗	HK$300	文華	HK$350
巴喇沙	HK$490	凱悅	HK$350
新羅	HK$510	日本	
喜來登	HK$550	新橋第一	HK$400
機票十酒店		銀座第一	HK$430
天天出發		新宿華盛頓	HK$380

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

新航檀島假期遊	$4999起	澳航澳洲精華遊	$6990起
韓航美加縱橫遊	$4290起	捷旅假期澳洲遊	$6990起
日航天地美加遊	$8900起	日航天地日本遊	$3950起
新航美洲假期遊	$6890起	菲航假期菲島遊	$1790起
西北美加精華遊	$8495起	華航威馬曼谷遊	$2270起
國泰加拿大假期	$7490起	甜蜜假期星馬遊	$3299起
加航加拿大精華	$6295起	日本環球迪士尼	$3290起
新航歐洲假期遊	$7380起	日航天地台灣遊	$1770起
捷旅假期歐洲遊	$7990起	代訂 COSMOS, GLOBAL,	
英航鷹號歐洲遊	$7980起	歐洲 INSIGHT, CONTIKI,	
國泰歐洲精華遊	$7995起	GLOBUS, TOURS.	

尖沙咀彌敦道100號中華大厦1120-1122室

百達旅遊 3—688185 5—257071

特平機票

台北	820	夏威夷	1800
日本	1490	三藩市	2050
韓台	1750	洛杉磯	2050
大阪	1700	紐約	2850
馬尼拉	1230	溫哥華	2830
曼谷	1130	多倫多	3490
星加坡	1930	倫敦	2460

代訂各地酒店
總公司：中環服子行大厦706室
分公司：尖沙咀北京道57號1001室

新達 5-447821　5-447301

中環李寶椿大厦805室
華麗假期　天天出發
（機票+3晚單人房+送3早餐+接機）每位$1150
（機票+3晚雙人房+送6早餐+接機）每位$1020
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台北華麗大飯店 $115　高雄白金漢 $160
台灣旅行團　四天 $1700　七天 $2400　八天 $2600
星馬泰日韓各線旅行團
代辦台證、平機票、各地訂房、各國簽證
台灣百貨包賺・包收包退

中大旅遊

H 431331-3

珠海、中山 兩天遊	深圳灣遊樂場 兩天遊
平日：438	平日：385
假日：498	假日：415
蛇口、香蜜湖	澳門特惠套票
平日：395	每位只收250
假日：435	酒店十船費十接送

代訂國內及各地酒店、機票、簽證
九龍彌敦道186號海運大厦10樓

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團　四天 $1550　逢週三、日出發
台灣豪華團　八天 $2550　逢週六出發
曼谷芭堤雅　七天 $2630　逢二、六出發
韓國豪華團　四天 $2700　全程單人房
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通 旅行社

K 315646　K 302556
首薄利爲宗旨　辦特康團
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1728
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2688
日本六天團 $2898
日台八天團 $2988
領行程表備索　帶全程簽證
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151　旺角運輸署樓上　尖打士街梧裕大厦20室

留學探親移民平票	來回		單程		代辦各國簽證訂房
	台北	$ 840	三藩市	$2100	
	高雄	$ 840	紐約	$2850	
	曼谷	$1130	溫哥華	$2800	
	檳城	$1950	倫敦	$2400	
	東京	$1420	荷蘭	$2450	
	大阪	$1420	雪梨	$3500	
	韓台	$1800	菲律賓	$ 810	
	星架坡	$1950	星架坡	$1300	

特快台證全套十次$150

菲航假期

宿霧市(CEBU)　馬尼拉五六天團 $2090 $2290
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK $1800　天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

情網集

自負加衝動誤事
小心則天下去得

家強讀友：

你的來信寫得很美，可惜，你寫得太長，也問了不少問題，在這信箱位置內實在無法登出。

我祇盡量利用在這信箱內簡括答覆你。

說實的，你的來信不像提問題，是在抒發內心世界，像在向一個知心故人傾訴。

我感謝你相信我，把不願別人知道的心中事向我傾訴。（此點也是我沒有把你的信摘錄登出的原因）

首先，我同情你戀愛了四次，四次都失敗，「四次都給對方踢落馬下，寃沉情海！」（這句話是引用你來信中的句語）

我也同情你在過去三年內，已轉過三次行，每次都是接大信封走的痛苦。

家強讀友，在來信中，你雖然描寫出自己的長處，寫出女友的不是處。

也刻劃出老板的銅臭咀臉。

你也很痛快的在一封長達千五字的信傾訴了心中怨和恨，向我申寃！

不過，我有一句話。

祇一句話。

你祇看到別人的不對，沒有去問自己是否太多不對。

我雖然祇看到你的信，沒有看到你的眞人，但，我可以從字裏行間勾劃出你的影子：你是個自負不凡的青年。

自負不凡之外，還有點衝動性格。

我是說：個人有點衝動性格，自負加衝動，就會誤事了。

你既然向我傾訴了心事，我也願誠心獻給你一句話：今後，對人對事務請冷靜些、審愼些。

和謙虛些、忍讓些。

有一句話：「小心天下去得」。「小心」就是運用自己的智慧，去冷靜決定，去謹愼推進。

過去，在女友面前，可能是你太沙嘍，在工作方面，你又會抱了大才小用之心，因此到處碰釘。

家強讀友，請恕我對你太直言！

葉玲女士主持　答君解結信箱

懼水懼力

今天的家庭主婦，是不是比以前的容易做。有的是電飯煲，洗衣機。一切一切，都使主婦們懼了許多氣力，可以有時間坐下來看看電視搓牌。

我也曾與主婦們談起，她們聽了却笑將起來。她們說，要是全由自己動手，煩透了。她們笑說，你忘記了自助洗衣場已大行其道，十二塊錢洗八磅，一星期全家衣物花十二塊錢便搞掂，何必要自己動手。每星期拿去一洗了之，每餐可以吃飯盒。

（金人）

無所不談

近來，年青人愛穿反光色的衣裳。

反光色的褲果綠，橙黃……都是淺色的。說好看也不見得，不好看亦不見得，且看穿在什麼人身上。

時裝，由花樣已至顏色，一直是翻來覆去，以前認爲最不好看的，突然成了流行花樣，顏色亦然，這等淺蘋果綠，一向被認爲老土顏色，今天却是大流行，衣不稱身之笑也。今天，就是流行衣不稱身，還有什麼話說。

（一得）

衣不稱身

春華

「你可知罪嗎？」他已伸手在椅後拿什麼。

「知。」我答一個字。多說無益，徒費唇舌。

「你的公仔畫得不錯，可惜不畫在紙上，而畫在黑板上，黑板是公物，你弄污了，可知罪嗎？」

「知。」我還是答一個字。

他已從椅背後拿了鷄毛掃出來，可知道這個訓育主任早有準備，隨時打人常心。

他狠狠的打了三記常心，然後又下命令：「回去，把黑板拭抹乾淨。」他把手中毛掃一揚。

× × ×

這是我有生以來第一次給人家打常心，也是唯一的一次。

海·隅·小·品
我給老師打掌心

我十分懷念也曾打過我掌心的老師。

那年，我是高中三畢業班，是在廣州。

那一天小息時間，偶然興到，拿起了粉筆在黑板上畫了個大人頭。還加了標題：「我們的訓育主任。」惹得了同學們哈哈大笑。

我也十分欣賞我的傑作，這個大人頭，畫得確有點像。我們的訓育主任呀，長了濃髯子，架了眼鏡，半禿頭，酒糟鼻，這些都是特徵，把這些特徵畫下來，便已有七八分像了。

學校的訓育主任多是討厭傢伙，假如他面孔慈祥，言語溫文也還罷了。像我這位姓高的，却是一副曹操臉，使人看一眼也感到心下不好過。

突然課室中笑聲歇了，停歇得突然，有點奇怪，回頭看，這位曹操臉的高主任已站在我身後，他說：「隨我來。」他返身返教務處。不必多說，我已知是什麼一回事了，我手上還拿了那半枝白粉筆。

我站在他的辦公桌之側，我已是個十八歲的大孩子了，我長得比他高。他坐下，看我一眼，他的目光冷冰冰的，好生可怕。

「伸出手來。」他下命令。

我能說什麼呢，還是乖乖聽從，我伸手，放下了白粉筆，攤開了手掌，我以刑場赴義，慷慨引頸的精神，等候引刀成一快。

× × ×

這是我有生以來第一次給人家打常心，也是唯一的一次。

福星安平

瘙癢難熬有藥醫

康平

誰沒給「瘙癢」滋擾過——尤其是在半夜酣睡中，或軟綿綿的溫暖被窩裏，「瘙癢」一旦光顧，任何情趣、舒適都烟消雲散了。究竟有沒有特效藥呢？那就得耐心去探尋了。因它的致病因素很複雜，必須窮本究源，對症下藥，才能收到事半功倍的效果呢。

常見的病因有：（一）疾病反應：如糖尿病、甲狀腺腫、腎炎、黃疸、痛風、腸胃病、癌、白血病、寄生虫病、核黃素缺乏、神經官能症等；（二）過敏反應：藥物或食物引起，植物、棉、絲織品、羽毛等致敏作用；（三）刺激反應：肥皂、消毒藥物、殺虫藥、染料以及酸鹼等物質刺激致敏，或由霉菌、化膿性細菌感染、蟯虫、蟲卵、除道滴虫、代謝紊亂、內分泌紊碍引起的反應，如老年性瘙癢；（六）季節性反應：如冬天氣候乾燥、局部磨擦或寒冷刺激等。

酌情選用：（一）百分之一至二石酸酸軟膏；（二）百分之二茶海拉明軟膏；（四）薄荷爐甘石洗劑；（五）止癢搽劑等，注射液可用「抗敏靈」。

瘙癢可分局部性和全身性，藥又可分外用和內服。下列外用藥可局部瘙癢可用苦參、蛇牀子、徐長卿各三十克煎湯熏洗，全身性瘙癢又可風寒、風熱兩型，風寒型內服新消風散；風熱型內服苦柏飲，嚴重者可用皮質激素緩解。

下山棋批

這個阿廖

李青慧

莫以爲剛才的電話鈴聲把我弄醒，已日上三竿，我早就醒了，只是懶下床，老伴不是催了幾次？她在我耳邊這樣說：「星期天茶客多，還不去漱口洗臉。」

在周日，我倆多數外邊食肆午膳，點兩個菜。平日我趕着上班，老伴又忙家務，這情趣只有星期天有機會享受。我示意老伴去接電話。稍後，她不屑地告訴我，阿廖約我們中午在好世界酒家品茗，他聲明作東道。

我幾乎把他遺忘了。這一刻，十多年前的往事和友情在我腦海翻騰。那時我們住在尚未發展的郊區，我失業，他也是。白天去找工作，黃昏時分才拖着疲憊步伐回家，一臉失望。兩人只在消遣時光下象棋時，才忘了失業的惶惑和苦惱。雖說生活艱苦，但互相關懷勉勵，共抽一根廉價香烟也就過。你能說不是患難之交？

我忘不了夏日初臨那一次，他說，換季了，建議把換下的西服送去乾洗。幾天後他去取衣，說我的也順便取回，記得那天我害病臥床，洗衣單和費用便一併給他。他回來時說多幾天才有取，後來才曉得，他已將我和他的西服都當押了！一場朋友，哎，怎麼忍心打他幾拳？

政府要發展該區爲衛星城市，我們要遷徙了，所有木屋要登記，有關部門還登記了區內的青苗。阿廖靈機一動，事前向隣近的果園折下幾十枝桃、龍眼、苦批等枝幹，分插於他屋前後挪蝸空地上預先挖好的幾十個小洞，並用三合土塡它半滿，再用原土蓋平，一日淋幾次水，這樣可促使三合土加速堅硬。幸好乾硬了的三合土把插枝吸得牢牢，葉子都枯萎了，幸好乾硬了的枝幹，經過驕陽的烤晒，像長了根拔出來可不容易。登記員生疑哩，可是阿廖磨拳擦掌，對方不得不賣賬，反正是納稅人的錢，何不做個順水人情，便一株一株的登記下來。眞是天無絕人之路，阿廖領了幾千元賠償，當日的窮困算是解除了。

這幾十間在菜地上蓋起來的木屋消拆時，我和阿廖已分散，各處迄今，很少見面。他風光時期友說他賬睛生在額上，因此朋友們一提起他便搖首嘆息，賜他一個名：「中午的約會不要參加吧！」老伴提醒我。

我也有這個意思。我實在不原諒他當日騙了一筆意外財而不瞞回我那套「單帘西」，歇了一會，精明的老伴在我耳邊又加了一句：「他是個大麻煩，免因小失大，他的小便宜貪不得啊！」

千里來龍結穴
廣州水聚財聚

廣州市是廣東的省會，亦爲華南第一大都會城市。「廣州市在中國各大都會的形勢論之，屬於大聚之格。由於北江、西江、東江大會於白鵝潭，所以自昔富貴人家，多在西關，廣州的商業，亦以西關一帶最繁盛。雖然，最近三十多年，社會環境變遷，但風水學的基本原理，有不可磨滅者，所謂「水聚則財聚」，證諸近年中國銀行局實施開放政策以來，廣州市的商業投資建設，亦以沙面一帶表現最爲明顯。今後廣州與香港繁榮，勢成「輪車相依」，可拭目而待。

從前堪輿家對廣州的風水，很少論及，因爲中國的歷代堪輿名家，以江西、浙江較多，從前交通不便，對廣東的山脈、河流及其形勢，皆未能了解。祇有明朝嘉靖年間（公元一五四九）廣東省山縣（今中山縣）小欖名師李默齋，在其所著的地理闡微集中有云：粵垣自梅嶺千里來龍，精華畢發於此。秦代以前，風氣未開，無論矣，自漢以後，趙佗、張、曾稱雄王，地至於王，自昔論吾廣風水，以千年人事驗之，信有然者，然求其故，一則朝山低遠，而拱衛情，一在水口空虛，而收東無力。朝山勢不可爲矣，其水口當營度以補天然缺憾。」云云。

廣州市是廣東省會，亦爲華南第一大都會，因爲中山低遠，而拱衛情，一在水口空虛，而收東無力。朝山勢不可爲矣，其水口當營度以補天然缺憾。」云云。

廣州市在中國各大都會的形勢論之，屬於大聚之格。由於北江、西江、東江大會於白鵝潭，所以自昔富貴人家，多在西關，廣州的商業，亦以西關一帶最繁盛。雖然，最近三十多年，社會環境變遷，但風水學的基本原理，有不可磨滅者，所謂「水聚則財聚」，證諸近年中國銀行局實施開放政策以來，廣州市的商業投資建設，亦以沙面一帶表現最爲明顯。今後廣州與香港繁榮，勢成「輪車相依」，可拭目而待。

齋主數代居廣州，對廣州的山脈、河流及形勢，詳知熟識。越秀山是廣州市的主山，由白雲山延綿至至，長脈入首，清代布政使倚及民國的廣州市政府，都是後倚越秀山，前臨珠江，坐子向午。廣州市是北江、西江、東江匯合的地方，三江水大會於白鵝潭，位於西南坤方，合流後，由省河的南岸流經虎門而注於南海。

風水學中有云：「建都山水必大聚，中聚爲城市。」廣州市在中國各大都會的形勢論之，屬於大聚之格。由於北江、西江、東江大會於白鵝潭，所以自昔富貴人家，多在西關，廣州的商業，亦以西關一帶最繁盛。雖然，最近三十多年，社會環境變遷，但風水學的基本原理，有不可磨滅者，所謂「水聚則財聚」，證諸近年中國銀行局實施開放政策以來，廣州市的商業投資建設，亦以沙面一帶表現最爲明顯。今後廣州與香港繁榮，勢成「輪車相依」，可拭目而待。

花鳥蟲魚

君子蘭、睡蓮、曇花
（答讀者來信一則）

國聖

隗嬰先生台鑒：新歲嘻囉再次詢及有關種植「君子蘭」及其他等問題。

一、「君子蘭」花後結子，是否需予剪除還是保留待籽熟後用以繁殖？二、種於大皮蛋缸的「睡蓮」，冬日凋謝，且下重新長出新葉，唯不壯，應如何施肥？三、「曇花」的種植，需要甚麼土壤及環境？

以上諸問題，懇請指教爲感。

讀者鶴江上　五月廿三日

（答鶴江讀者）君子蘭花後結子，種子成熟後可以採收播種繁殖。花需要好幾年時間，有耐心不防一試，如無耐心，把其莖剪去，以免消耗植株營養。

睡蓮施肥一如普通植物一樣，可把肥施於泥中便可。我園中之睡蓮我於池中，池裏養魚，魚的糞便是肥料，又或者魚食剩的飼料亦是肥料，所以我一直沒有另外施肥。

曇花雖然屬多肉漿類植物，但仍以熱帶植物的土壤，一般的壤土即可，但仍以疏水良好爲宜，半陰的環境生長良好。

板窗內外

卡通衣架
老少咸宜

水兒

許多日常生活的習慣和小節，父母應由孩子小時候開始教導了。

當孩子達到入學年齡，爲人父母者，應該逐步訓練他們獨立處理一些事情，不要因爲過份溺愛孩子，養成他們依賴的習慣。

訓練孩子，當然是急不來的，一切應以循序漸進方式進行。首先應由其個人身邊事物做起，培養他的自我照顧能力，如穿衣服、着鞋襪等工作。

我們要教導他們工作方法外，我們要灌輸秩序的概念給孩子。例如每日穿着衣服後，應該將換下來的衣服，架在衣架上，以免弄髒衣物。

圖中的兩個衣架子，最適合小孩子使用。衣架以卡通人物爲造型，有男有女。家有子女的，可分別爲他們購買一個，以益識別。

這麼漂亮的衣架子，相信小孩子見到，一定樂意把衣服掛在上面呢！

舊感京華錄

名琴師李慕良
段簡周

從此我責公仔不畫在黑板上而畫在紙上，終而靠畫賺錢，活到一把年紀，如不是他提點我，今天我未必幹上這一行。

閑暇聽馬連良先生唱片，不禁佩服馬氏唱腔，更佩服馬氏流利的胡琴伴奏。這使筆者聯想起名琴師李慕良先生。

慕良先生原名孟譚，生於湖南長沙，其父李趕三原是丑角演員。受家庭影响，孟譚從小拜董玉坤爲師學藝。同時也喜愛拉琴，十一歲登台演戲並操琴。在武漢與「綠牡丹」（黃玉麟）同台獻藝，後來孟譚變聲倒嗓，師父不再教他。他受此打擊並未消沉下去，而是更加努力練琴喊嗓。一九二八年，他在上海，買了各大流派的唱片，認眞品味，消化和系統地研究，使各種唱法，拉法都爛熟於心。

一九三五年慕良先生赴長沙演出，經介紹認識李孟譚。馬先生慧眼識英才，特定孟譚將來必成大器，於是高興地收他爲學生，並將他帶回北京深造。孟譚爲了表示對馬先生的崇敬心情，將名字改爲慕良。

慕良的北京如魚得水，梅蘭芳、余叔岩、孟小冬、金少山的不少拿手戲都深深地吸引了他，同時他仍繼續鑽研胡琴，經常觀摩孫佐臣、陳彥衡等名家的拉琴。

後來，在馬先生的建議下，他放棄老生攻操琴。這不僅爲慕良先生找到了一條最適合發展的道路，同時也爲馬先生自己完成一整套表演技術，在聲腔藝術上開拓新的領域找到了一位得力的助手。

一次，言菊朋的琴師病了，臨時需要替者，馬連良便推薦了李慕良。「客串」三天，彩聲大作。爲此，言先生親到馬家延聘慕良與他合作一個時期。馬先生欣然割愛，並將手介紹給徐蘭沅當徒，以提高慕良的師承地位，有了名師指點，又與名人合作，慕良技藝大增。

十九歲時，李慕良才正式與馬先生合作，那時筆者幾乎天天看馬派戲，且不說馬先生的灑脫表演，單是看着坐在一邊的李慕良，就感到精神振奮。慕良儀表瀟灑儒雅，身着深色長衫，白襪衣的袖口卷起兩遭，滿面春風，容光煥發，透出了一精、氣、神」。就連胡琴弓子也是呈亮，像主人一樣光彩奪目，後來方知那是塗的「上光蠟」。

慕良先生琴藝高超，可謂「心手相印」，善於表達豐富的感情，他並不被動地拘泥保調，而是有所創新。

商業

通用工程 水喉渠具衆務通窗 鐵器泥水裝修 5:666190 5:666196

霖記裝修 專接住宅各類大小裝修工程 親力親爲 遠近歡迎日夜 電話K六一〇四五〇洽

百葉窗簾 軌綫繩帶新舊修理港九 新界H760058銅鑼灣禮頓道120號地下中英

專門註冊 有限公司 香港中環皇后大道中706室 5-8151721

小型裝修 做木油漆灰水玻璃等價 泥水 瓷磚牆紙地板天花拆牆 電話K915778 洽

家宅風水 欠宅吉 問格局窗 K915778洽

中文打字 承接 送紅柴 稿件簡多種字體 電話接 藝術中心2樓2室K632417

人事命理 科學分析人事命運成敗 福福之道指出言相告 電話K954223 954023 劉洽

專改西裝 適宜 上海奧爲洋服專家明女 皮革麥靴損我想平請到 別家H700389 711585

工商攝影 專業廣告產品電影解 錄影片拍攝 外景電視錄影服務 K329136

水電裝修 電器 鐵器 機器 河水喉 電泥水 敗木取價康電K605558 K758331 叫3882

包渠通廁 王 妙手 渠務 水喉渠 K320241叫 486樂記

東方縮放 影印 機器電器或原大翻新 晒圖 彌敦道六七四 二樓K958335

TELEX 收發及處理英文信件收 費合理電F750188黃太

達成裝修 做木泥水油漆鐵器花架 鋁質門窗大小工藝調請 電K712651 樂洽

裝修油漆 承接做木泥水油漆樓房 間格大小工程請電 H八一五三一〇三洽

防水執漏 專業材天面結構防水 工程快捷實免費報價 電F210873東方工程

皇家偵探社 自置總社③888895 ③322187 荃灣分社0-4980819 ③0-4980643 政府註册 調查費廉 諸詢保密 民商刑業調查 職員證據 港澳居住證 通姦證據 私家偵探 失踪人口 租賃按揭 旺角西洋行 柴灣利中 東涌中心 荃灣宇宙 葵涌中心 5-279625-6 5-280235

遊艇 德星 款多優惠 平日夜租 3-902735 3-964076

黃掌原掌紋命理 中西掌紋精判吉凶 斗數推算事業財子祿壽前 驗後遠近聯考館投香港 英皇道45號9字8座電 話H700736預約更歡迎

水晶地板 精洗地毯打蠟潔淨抹窗 工程包滿魯三天驗收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花檯請電九龍 巴城街85號③7780065 大明行

鋼琴專門維修 拔柔琴行 調音修理琴 收購舊琴 深水埗昌順大厦4號地下 代客搬運 新界荃灣街41—51號 K745598

新翻專業 ◆◆◆◆◆ 政府註册 公司 政府註册 公司 價錢 時間 收費 水電 電話 K338386

舊字畫收買 軒尼詩道246—二樓 （樂聲琴行樓上） H747768星期日休息

裝修工程 油漆牆紙 間格鋁質窗 夜間 日夜 ③925013 天花 地板 櫃 廚 浴 厠

中文打字 極廉保證滿意 期數各 種質 利潤 特惠 3:339082洽

包渠通廁 沙井 改缸 水改渠 喉渠 馮大記 K646188

科哇字井 專門設計 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

R.I.B. 民商刑業調查據 職員證據 港澳居住證 通姦證據 私家偵探 失踪人口 租賃按揭 旺角西洋行 柴灣利中 東涌中心 荃灣宇宙 葵涌中心 東涌道 商場 5-279625-6 5-280235

一鳴製造廠 五金冲壓機電通一四號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

香港偵探社 自置總社：3-818008 ·818781 註册 絕對保密 香港分社：5-783600 ·783699 創辦十年經驗 荃灣分社：0-4986331 ·4986332 世界偵探會員 民商刑業調查據 職員證據 外遇居住證 通姦證據 秘密錄音 港澳跟踪 失踪人口 調查 旺角 彌敦道 北角 英皇道 大角咀 旺角 彌敦道 荃灣 青山道 屯門 市中心 荃灣 楊屋道 荃灣 宇宙中心 荃灣 楊屋道 荃灣 宇宙中心 荃灣 楊屋道 荃灣 宇宙